

ACADEMIA ROMÂNĂ
—
DICȚIONAR

ROMÂNII DIN MUNTII APUSENI

(MOTIV)

FRÂNCU-CANDREA, M.

pop. 645 bis
cult. 154

402

ROMÂNII

DIN

MUNTII APUSENI

(MOȚII)

DE

TEOFIL FRÂNCU ȘI GEORGE CANDREA

SCRIERE ETNOGRAFICA CU 10 ILUSTRATIUNI IN FOTOGRAFIE

645 bis
154

76



BUCURESCI

24. TIPOGRAFIA MODERNĂ GR. LUIS, STRADA ACADEMIEI, 24.

1888.

ROMANIA
BIBLIOTECA

ACADEMIA ROMÂNĂ
DICȚIONAR

TABLA DE MATERIE

	Pag.
Prefața	VII

PARTEA I

I	Munții apuseni.	1
II	Românii de la pôlele Munților apuseni	7
III	Mocani	15
IV	Băeșii (Minerii)	27
V	Termeni speciali la mineri	41
VI	Crișeni	45
VII	Têrgul de sărutat din Hălmagiü.	51
VIII	Moții	57
IX	Têrgul de fete din Gaina	67

PARTEA II

X	Graiul Muntenilor in general	73
XI	Graiul abruđan	81
XII	Graiul Moților.	83

II

	Pag.
XIII Cuvinte în care <i>n</i> se preface în <i>r</i>	85
XIV Cântece populare în rotacism	91
XV Cuvinte din graiul Muntenilor	97

PARTEA III

XVI Comuna Munteană	109
XVII Numele de familie la săteni	117
XVIII Calendarul munteanului	120
XIX Datine	123
XX Nascerea	147
XXI Nunta	149
XXII Priveghiul și înmormântarea	173
XXIII Descântece	179

PARTEA IV

XXIV Colinde	187
XXV Balade	199
XXVI Povești	237

PARTEA V

XXVII Amintiri istorice	289
XXVIII Avram Iancu	296

PREFATA

S'a scris multe în privința Munților apuseni ai Transilvaniei, însă mulți din scriitorii, nefăcând studii serioase la fața locului, au atribuit poporului muntean niște însușiri și obiceiuri cu totul străine de firea lui.

Numai din această necunoștință s'a putut naște falsa credință răspândită prin scrieri etnografice că Moșii în fie-care an ar avea în muntele Găina un fantastic târg de fete.

Fiind născut și crescut în acel ținut romantic, mi-am propus să descriu cât se poate mai exact și mai lămurit traiul, portul, graiul și obiceiurile Românilor-munteni.

În acest scop și în special pentru completarea și chiar verificarea din nou a datelor mele, pe care le adunasem când eram acasă, m'am asociat cu George Candrea, care și astăzi trăește în mijlocul Muntenilor.

Tot pentru realizarea dorinței mele am apelat și la alți bărbați de inimă eșiți din sânul poporului și cari s'au grăbit cu cel mai mare zel a'mi trimite date și fotografii de ale sătenilor-munteni.

Între acești domni, voiu aminti pe distinsul profesor de la gimnaziul din Brad, I. German, care mi-a trimes



o mulțime de date relative la locuitorii de pe Crișul-Alb; Nicolae Florescu, proprietar în Ighi, I. Sântu, șeful biroului vamal în Sulina și N. Pitic, preot în Muncel, mi-au comunicat multe din obiceiurile relative la căsătorie. I. Hada, cantor în Ighii, mi-au trimes o mulțime de *vornici*; S. Ciorbea, preot în Ponor, mi-au dat date relative la înmormântare; Iosif Gomboș, învățător în Vidra de sus, mi-a trimes frumoșe povești din ținutul Moșilor; Petru Mihuț, învățător în Săcărămb, mi-a dat unele date privitoare la traiul băeșilor; Gerasim Candrea, avocat în Cămpeni, mi-a procurat cea mai mare parte din fotografii; iar George Tănăsescu, fost șef de atelier la imprimeria Statului, n'a pregetat a să însărcina cu îngrijirea lucrărilor tehnice ale cărții.

Imi împlinesc, deci, numai o sântă datoriă, exprimând menționașilor domni cea mai adencă a mea recunoscinșă pentru bine-voitorul sprijin ce mi l'au dat și fără de care lucrarea mea ar fi fost cu neputinșă.

În cantece, colinde, balade și povești n'am schimbat absolut nimic. Le-am publicat întocmai cum au fost adunate din gura poporului.

Bucuresci, în Martie, 1888.

TEOFIL FRÂNCU.

MUNȘII APUSENȘI

MUNTII APUSENI

Munții apuseni ai Transilvaniei se înalță pe d'asupra șesurilor ungare și câmpiilor române, și sunt atât de fermecători în cât nici fantasia poetică nu'și poate închipui alții mai frumoși și mai romantici. La mătă-nópte își reslățesc cóma până în *Curcubeta-mare*, Biharia, *međuina* între Transilvania și Ungaria, iar la mătă-đi își lasă mărețele lor umbre până pe la Mureș. La răsărit, întindându-se de la isvórele Someșului cald și Someșului rece spre Huédin, Gilău, Lona, acopere cu pólele lor albia Arieșului răsfațată pe câmpia Turđii, iar la apus apucând la mâna dreaptă pe sub munții Secărémbului pe la Gioagiul-de-jos, se înalță pe la Căinel spre isvórele Crișurilor de unde aú plecat.

Ținuturile acestei clasice regiuni se compun din valea Someșului cald și rece, din valea Crișului alb, din

valea Arieşului, din valea Abrudului, din valea Ampoiului şi din ţinutul pólurilor munţilor de pe ţermul drept al Mureşului, începând de pe la Vinţul de sus şi până pe la Şoimuş din jos de Deva. Din punct de vedere administrativ aceste ţinuturi aparţin la cinci comitate : (districte), la Cluş, la Turda-Arieş, Alba inferióră, Hunedóra şi Arad, tóte cu reşedinţa autorităţilor jos la ţară.

Intre căile de comunicaţiune amintim drumul mare de la Alba-Iulia pe Ampoiu în sus la Abrud, de unde apucă în două direcţiuni : una spre Hălmagiü, Baia-de-Criş, Brad, Băiţa la Deva, iar alta spre Câmpeni, Bistra, Ofenbaia, Sălciua la Turda.

Bogăţiile naturale, de pe acéstă mare întindere de mai multe mii de kilometri pătraţi, sunt atât de multe şi felurite în cât ajunge să constatăm că aurul şi argintul de sub pământ se întrece cu trufaşul goron şi falnicul pin de pe pământ.

Intre apele minerale merită mai cu sémă a fi amintite scăldătorile de la Gioagiul-de-jos, cunoscute încă în timpul Romanilor, cari pentru prima órá au întocmit bazele de peatră ce se întrebuintează de atunci şi până astăzi.

Numărul locuitorilor, în lipsa datelor statistice, nu 'l putem sci. Având însă în vedere mulţimea, desimea şi mărimea satelor credem că e fórte mare şi din care numai 5 la sută sunt străini de religiune catolică, ariană şi calvină, pe când restul de 95 la sută sunt Români de religiune greco-orientală şi greco-catolică. Aceste două confesiuni având aceeaşi formă şi credinţă, preoţii trăesc în cea mai bună înţelegere, lăudând împreună în dulcea limbă română pe împératul măririlor şi poporul îi as-

cultă cu pietate necunoscând nici o deosebire. Bisericile sunt frumos construite din peatră şi prea frumos zugrăvite, tóte sunt acoperite cu tinichea saü şindrile văpsite.

Nu tot ast-fel ne putem mândri şi cu şcólele sáteşti, cari lasă mult de dorit şi în privinţa cărora autorităţile nóstre eclesiastice-scolare ar trebui să arate mai multă tragere de inimă. În cât pentru scólele primare, secundare şi profesionale ajunge să spunem cu cea mai mare durere de inimă, că la atáta amar de suflare românescă de pe acéstă mare întindere nu e de cât un singur gimnaziü cu 4 clase la Brad şi chiar şi acesta numai bunul Dumneşeu scie cum trăesce.

Muntenii în ceea ce privesce proverbiala ospitalitate românescă nu vor de loc să fie întrecuţi de fraţii lor câmpieni saü *ţerani* cum îi numesc ei. Munteanul e fericit a'ţi putea şice :

Mulţam că mi-ai cotal casa
Şi mi-ai cinstit masa !

Noi pentru a putea fi cât se póte mai scurţi şi mai lámuriţi în descrierea nóstră de faţă, după port şi după graiü, după traiü şi după ocupaţiuni, vom împărţi pe Munteni, în cinci grupe remănând ca să ne ocupăm cu fie-care grupă în parte şi anume cu Români de la pólele Munţilor, cu Mocani, cu Băeşii (minerii), cu Crişeni şi cu Moşii.

ROMÂNII

DE LA POALELE MUNTILOR APUSENI

ROMANII DE LA POALELE MUNTILOR APUSENI

Centrul Românilor de la pôlele munților apusenî cu drept cuvânt se pôte considera cetatea Bělgradului (Alba-Iulia) de pe dealul Rojomalului, la pôlele Mirlăului, care stăpânesce strimtorile Ampoiului. Mirlăul își întinde brațele spre *cetatea* Craivii, de unde de la pèrèul Cingăului, pe sub còstele Tibrului de a lungul culmelor Bilagului se deschide șesul Cricăului în mijlocul căruia se dice că e *ochiul pământului*, de care numai cei cu *spiritus* se pot apropia.

Din aceste înălțimi se zăresc, în dreapta și în stânga, turnurile sclipiciose ale bisericilor din satele de sub munți și de sub păduri și cari sunt aședate pe văi și pe pârae printre dealuri, ale căror còste sunt acoperite cu vii, cu pomi și cu semănături de tómnă seú de primă-véră.

Casele, pe cât numai permite poziția locului, sunt la rând, pe pivniți puse și construite din nuele seú bårne, *muruite* și *våruite* (lipite și spoite) pe din întru și pe din afară și acoperite cu pae.

Fie-care casă are grădină cu pomi, grădiniță cu legumi și cu flori și câte o curte mare în care se găsesc edificiile economice.

De obicei casele se compun din două odăi cu câte o tindă la mijloc în care e și cuptorul pentru pâne. Una din odăi, care e pentru *primiri*, e spațioasă cu ferestre luminose și e foarte curată. Lângă ușă e *camnița* de olane verzi séu lespezi de peatră, aședată pe o vatră cu trei picioare și cu *buduroii*¹⁾. În fund e o mėsă nevăpsită acoperită cu *mășerite* albe saũ cu covore scumpe de strēmături. La stânga e patul din scânduri de brad și al căruia așternut e acoperit cu câte 3 și 6 covore de asupra cărora sunt puse perinile în trei grupe paralele, fie-care grupă având câte trei și patru perini, care sunt umplute cu fulgi și peste ale căror tocuri sunt puse fețe de pânză albă de bumbac, cusute cu tot felul de flori de arniciu și de mătase precum: brădușcani, frăgari, tulipani, trandafiri, stâlpari, dafini și altele, așa că o asemenea față de perină costă câte 5 — 8 florini. Intre pat și mėsă sunt aședate la părete câte două și mai multe lădi de tãrg; iar pe după mėsă și de a lungul păretelui spre ușă sunt aședate lăviți simple séu *înfundate*. De asupra lăviților sunt cuerele pe care atãrnă *cãnțele* (cãnițe), cari aũ o formă deosebită și cari numai la Români se pot vedea. Pe după *polițele* cuierilor sunt înșirate blidele și *tierete* de cusotor, porcelan séu pãment. Pe de asupra cuierilor sunt *culmele* înșirate pe rude, care se compun din ștergare cu mare maestrie țesute și cu mai mare cu-

1). Buduroii se numesc spațul între camniță și părete unde șed copii pe vatră.

sute; iar între cuiere și lăviți atãrnă pe păreți icone și oglinzi.

Mai la îndemână de casă e *cãmara*, în mare rânduială ținută și cu multă curățenie îngrijită. De obicei fetele mari și nevestele merg în cămară când voesc să se *gătescă* frumos, de unde poporul plin de spirit a creat proverbul satiric la adresa femeilor sulimenite:

Alo¹⁾ raita la cămară
Cu oglinda susuoră,
Cu hãrtia cu albele
Cu óla cu rumenele!

Cheile, afară de cheia de la lada cu bani pe care o are numai bărbatul, le pòrtă nevestele la brâu atãrnate de *belciug* și cu cât are mai multe cu atât e mai fãlósă.

La masă numai bărbații șed, nevestele și fetele, care servesc, trebuie să stea în picioare, iar babele și copiii mănãncă la vatra focului.

Când nevasta își însoțește bărbatul el merge înainte, iar ea în urma lui, pentru cuvinte, că el e *flórea grãului* și ea *flórea sórelui*, care se *învêrtesce* și *sucește* după cum merge sórele. Numai în anul ânteiũ al cãsătoriei, nevasta pòte să meargă pe uliță alãturea cu bărbatu-séu și se jòce cu cine îi place, pentru că:

Nevasta nouă e scutită pe un an de dare
Și aĩ da *ceterașului* (*lãutar*) de mãncare.

Locuitorilor de la pólele munților apusenĩ le place să trãescă bine, să umble curat și bine îmbrãcați. Din firea

1) Alo înseamnă pleacă, dute, fugi de aci și e foarte usitat pe la Benic.

lor sunt sumeți și lăudăroși și cu mândrie afirmă că sunt descendenții lui Traian.

Statura bărbaților e mai mult naltă și subțire, iar fisionomia lor e mai mult prelungă de cât rotundă. Nasul e ca al vulturului, ochii ca murele și sprincenele dese se îmbină cu genele lungi spre a întuneca și mai mult privirea închisă și pătrundătoare în cât îndată te cunoște cine ești și ce voești.

Cămașa la guler e cusută cu arniciu, mânecile la încheietura pumnului sunt cu *pugnișiori* sėu *pumnași* de mėtase ori de arniciu, și e croită cu *clină* atărnați susoară de *pave* sėu *păvițe*, cari se împreună la pept și la mijlocul spatelor de așa numitul *barbur*. Sunt până la genunchi de lungi și se pőrtă peste *ciőreci*.

Opinca e pe un picior croită și e cu *gurgui*, în forma crestei cocoșului, al cărei vėrf, unul se sucește spre stंगा și altul spre drėpta. Peptarele sunt din piele de őie croite pe trup și deschise. *Serparele* sunt late din piele roșiă. *Tundrele* sunt sure sėu negre, până din jos de genunchi și sunt croite cu *clină* din *pănură* de lână bătută în piuă. Pělăriile sunt late și drepte la fund. Mai de mult bărbații purtau pėrul impletit în *chică* pe care o lăsaū se atărne pe la umėrul stang pe pept. Chica o purtau și Moții și Mocani și chiar unii din Mureșeni și Tėrnăveni. Astăđi acest obicei a început să dispară.

Frumseța și bogăția broderiei portului femeesc variază după cum e darea de mână a omului. Cătrința, care se mai numesce: zadiă, opreg și păstură, e din strămături țesută și cusută cu *fir*, iar *perpeta* (șurț) e de creton sėu de mėtase din tėrg alėsă. De o admirabilă frumusețe sunt și *brăcilele* și *brăurile*, cu cari se încing

fetele. Pėrul nevestelor e impletit în cosițe late, trase peste o urechiă și îmbrobodite cu o năframă mare peste care atărna un *potilat* alb ca lebăda. Femeile nu pőrtă de cât așa numitele cisme pe *ramă* și dintre tóte hainele lor cea mai de podóbă este *cojocul*, care costă de la 40 până la 60 fiorini și fără de care nici o fată nu se póte mărita.

Rasa vitelor, mai cu sėmă acelor de muncă, e mare cu córnele lungi înlăturī sicut și rėsucit crescute. Vitele sunt cu multă îngrijire ținute. În fie-care đi *poetile* (grajduri), se rănesc și sėra se aștern paie pentru culcat; iar Duminecele pe la prăndul mare, vitele se țesală și li se dă sare amestecată cu țărițe.

Plugăritul se face cu multă ostenelă. Pământul trebuie bine gunoit și pentru grău de tómnă trebuie de trei ori arat: odată la *ogor*, a doua óră la *piruit* și a treia óră la *semănat*.

Cultura viilor se face pe o scară întinsă. Intre vițe cea mai răspândită e *jordana*, *liampura* și *grasa*, iar cea mai renumită calitate a vinului e aceea de la Rojomal, Șard, Ighi, Tėlna și Alomeal la Benic. Căt despre cantitate e atât de mare în cât daca întrebī pe un sătean de la Cetea de unde e? îți rėsponde cu mândrie:

De la Cetea aina-daina
Beaū vinul cu donița.

Comerciul cu pόμεle, de cum încep să se cócă cireșele de la Mada și *măgdălanelle* (caise) de la Galda, nu se mai sfěrșesce până primă-vėra.

Cel mai întins comerciū însă, se face cu așa numitele *mere roșiőre* de pe la Benic, Galda, Cetca, Giomal etc.

Acești meri se cultivă cu mare îngrijire și pretutindeni se găsesc altoiți prin grădini.

Cója merelor e roșia purpurie și se culeg pe la începutul lui Octombre de către culegători anume deprinși, cari știu se umble cu scările ca scriitorii cu condeele. Merele culese se păstrează în *țarcuri* anume făcute în pivniți. Paralel cu păreții se fac garduri de nuele bine bătute cu maiul, care se înădesc cu bolta pivniți; acest loc astfel îngrădit se numesce *țarc*.

Comerciul ce se face cu aceste mere și meri e mai de multe feluri. Posesorul vinde róda anului, séu primăvéra când e mărul înflorit și acesta se numesce *pe o tunsóre*, séu tómna când pómele sunt cópte și acesta se numesce *pe ce se vede*, ori iarna cu *ruptul* (adica cu *țarcul*) pe ce-o da *térgul și norocul*.

Merii (pomii) se mai pun la speculanți și ca ipotecă pentru mai multe *tunsori* rămânând banii *peritori*. Sub acest termen din urmă se înțelege că la expirarea anilor pentru cât au fost ipotecați merii trebuie liberați fără restituirea banilor împrumutați, și pentru care ca dobândi s'au luat ródele anuale. De asemenea se mai pun merii ca ipotecă și pe timp nedeterminat în cât la înapoierea sumei împrumutată, care, bine înțeles, numai iarna se póte înapoia, pomii trebuie să fie descărcați de ipoteca ce apăsa asupra lor.

MOCANIÎ

MOCANII

Călătorul îndată la pôlele munților întâlnește ruinile domniei Romanilor și urmele revoluțiunilor Românilor de la 1784, 1848 și 1849, și cari sunt vii păstrate în memoria poporului.

Pentru a putea mai bine cunoște pe acest popor și pentru a putea mai de aproape cerceta minunea-minunilor Munților apusenî, trebuie se călătorescî călare călăuzit de câte un moș sau mocan, pe potece, prin păduri și pe părae printre stânci, pe unde numai *edera* crește și numai căprioara și mititelul cal de munte pășește.

Cel întâi monument antic istoric, pe care călătorul îl întâlnește la pôlele munților spre mędă-đi, este *Cetatea* situată spre mędă nópte pe teritoriul comunei Craiva la o înălțime de 300 metri peste nivelul mării și la care te sui pe o cărare îngustă, peđișă și în mai multe locuri primejdiósă.

Cetatea se compune din mai multe clădiri cu var zi-

dite, în mai multe camere despărțite, ale căror ruini și astăzi se ved ca de patru palme de inalte.

Sub culmea de la apus a cetății este o fântână cu apa iarna caldă ca și leșia și vara rece ca și ghiața și din care daca beî dic Crăivenii:

Intinerești ca vinarsul
Daca te-a îmbătrănit necazul.
Intinerești ca și berea
Daca te-a îmbătrănit neaverea!

Imprejurul cetății se întinde o pajiște ca și lunca sórelui și care spre răsărit e umbrită de umbra deasă a codrului în cât roua de pe flori și floricele strălucește ca șirele de mărgăritare.

Bătrânii spun că cetatea e din vremile de demult și într'ensa se adăposteaŭ urmașii *săgetătorii* ai Romanilor în contra *răilor* și *cătcăunilor* și că tot în ea și-a adăpostit și Mihaiŭ Viteazul familia sa când pentru unirea noastră se bătea.

Apucând pe la valea Tibrului, pe unde în puterea nopții poporul dice că umblă *paterii*, — năluci îmbrăcate în haine albe lungi și de bun augur daca le întâlnești, — în dealul Bălășeștilor la Benic, un monument arată trecătorului cumplitelile urme rămase din revoluțiunea muntinilor de la 1784.

Monumentul e de piatră din Măgură și așezat pe un pedestal pătrat în forma piramidei cam de un stâncen de înalt având la mijloc următórea inscripțiune în limba maghiară :

E' néma kö alatt a kik földé lettek
Nemesi Erzássel Fémlő volt Elettek
Biro Miklos egyik kit por gyilkos kezek
Mint 66 évest sirba költöztették.

1784

Még egy Biro Miklos é' s ide téttesék
Hogy egy mást szereték e sorok hirdessék.

In traducere, romănesce ar suna cam ast-fel :

Sub această piatră rece zace nobila țărână
Celui care 'n viață cu mândrie a strălucit,
Biro Miklos, cel pe care, a plebei ucigașă mână,
Având ani șese-deci și șese ea aci l'a prăvălit.

1784

Mai trăesce un Biro Miklos. Tot aci să se pue,
Cât iubit-saŭ în viață, aceste rânduri să spue!

Coborând în *Valea mare* din sus de Galda e *Cheia* prin care străbați în satele mocănesci.

Valea Găldii, saŭ *Valea mare* isvoresce din Negrilésa și pe la mijlocul pólurilor Muncelului și Berbecelului între Poiana și piatra Bulzului, apa curge printr'o curmătură între două stânci înalte în cât nu veđi sórele de cât numai când e drept cruce la ameađi.

Curmătura la unele locuri e atât de strimță în cât când e apa mică nu póte trece de cât un car cu doi boi și când e apa mare nimeni nu póte străbate nici pe jos și nici călare.

Apa trece printre două părăți uriași de piatră în cari și în stânga și în drépta, față în față, sunt cioplite după tóte regulile simetriei, niște ferești în formă perpendiculară din sus în jos, la câte o depărtare de câte cincii pași unele de altele și de câte două saŭ trei urme de afunde.

Din sus de Cheiă se întinde Poiana și Lunca largă, care la *vâjoînul* (cascadă) Firezereștilor se imbină cu peatra Cetei înaltă de 644 metrii peste nivelul mării și care stăpânește aceste trecători.

Bătrânii spun că săpăturile în păreți sunt din vremea năvălirilor *răilor* și *călcăunilor*, servind de stăvilare pentru ca la apropierea *varvarilor* să dea drumul apei ca cu undele sale pe toți să îi inece.

De asemenea mai spun bătrânii că în acele vremuri aici se refugiau Români de la șesuri prin ale căror sate părăsite, cutreerând *răii* strigați de pe la porți: Ană, Măriuță, Deană, ești că s'au dus *călcăunii* și dacă eșiau, de pe unde se ascundea, pe toate le mâncau.

Tot în această privință iată ce ne spune și d. Bașiota în studiul său geologic ¹⁾:

„Ast-fel ne narază poporul, că poporul Remeșenilor a alungat de multe ori popoarele barbare, cari au năvălit în patria noastră, iar preotul Ioan Pop Birlea, carele acum e mort, 'mi spunea adese ori, că pe când umbla el la școlă în Blaș, și călătorea de la Mogoș preste Intregalde, la locul ce'l descriem acuma se afla o tablă de marmură de la Ampoița, pe care se mai putea citi următoarea inscripțiune cu litere latine:

ACI NOI RAM
 . . . BAR I GEP. CCCCLXIX

care inscripțiune s'ar putea descifra în următoarele: „*Aci (băturăm) noi (ucise)răm* (nimicirăm) (poporul, republica, ori ducatul Remeșenilor) *bar(bar)i Gep(idi) 569*....

„Mai târziu acea tablă — popa Birlea umbla la școlă pe la

1). *Munții apusei ai Transilvaniei* său *Studiu geologic asupra structurii munților metalici ai Transilvaniei* de *Basilin M. D. Bașiota*. Blaș, 1883.

anul 1838 — a fost de mâna unui inamic al ginte române sfărâmată, și înlăturată, iar locul a fost distrus ast-fel, în cât și anul trecut căutând și întrebând unde ar fi fost așezată nimeni nu mi-a putut da ore-care deslușire.

„Ori cum să fie, preotul cel onorabil, care avea multă stimă pentru mine, nu a avut cauză ca să-mi enareze minciuni, el 'mi istorisea acesta cu atâta pietate în cât nu cutez a dubita în adevărul aserțiunilor sale, cu atât mai vârtos, că'mi spunea, că poporul Român din acest ținut a avut din vechime nise drepturi, cari le-ar fi nimicit aceia, ce au subjugat succesiv poporul Român, iar devenind cu timpul iobagi la episcopia rom. cat. de la Alba Julia au purtat bătăi formale până ce 'i-a subjugat de tot.“

Alții însă, între cari neapărat locul antei il ocupă adversarii Românilor, spun că săpăturile s'ar fi făcut în vremea iobăgiei în scop ca să baltuiască valea pentru plutirea lemnului dinprejurime.

Acastă versiune nu poate avea temei fiind că nimeni nu 'și aduce aminte când și unde anume s'ar fi plutit lemne pe această vale, mai cu seamă, că locuitorii fiind cu toții iobagi ai episcopului catolic, în acesta a lor *servitute*, transportau cu carăle stânjinii din domeniul episcopal până la Alba-Julia și chiar și până la Cluș; iar pădurile seculare de brad potrivite pentru plutit, între peatra Cetei și Cheia Gălđii nu exista. Afară de aceasta, valea conține atâta cantitate de apă în cât ajunge a o baltui chiar și numai 24 ore spre a'i da drumul repede ca să inece toate satele situate lângă matca ei până în Murăș.

Dar chiar și cu ocaziunea ultimului resbel între Unguri și Români, la 1848, aici s'au refugiat femeile și copii Românilor de la șesuri. Numai aici adversarul nu

s'a încercat să pătrundă pentru că pôte cunoscea din auđite țăria locului și arta strategică a mocanului.

Paralel cu valea Gălđii, și numai printr'un deal despărțite, curge și valea Cetei, care în potriva Cheii Gălđii trece peste o stâncă având forma numărului ∞ culcat. În creerii stâncii apa, săpând două basenuri ca de câte un stat de om de afunde și cu o lărgime destul de mare pentru a se putea scâlda în ele mai mulți de odată, cade la pământ de la o înălțime de mai mulți stânjini. Acestea sunt renumitele *scăldători* sau *cataracte* de la Cetea pe care pentru a le admira vine lumea din depărtare.

În mijlocul colosalelor stânci, peatra Cetei, Pleașa și Tarcăul, e situată *Cheia Remeșului* prin care și când e apa mică calul muntenesc numai pipăind de pe bolovan pe bolovan pôte eși prin matca văii la liman. De pe aici încep satele mocănesci, dintre cari vom cita numai, *Intregaldele*, compuse din despărțămintele Necrilești, Valea Gălđii și valea Cormoruilor. *Remeșul* compus din Pleașa, Valea Uzii, Valea Inzelului, Brădești, Valea Poeni și Cheia. *Ponorul. Mogoșul*, compus din Mămăligani, Miclesti, Bărlăști, Valea Barnei, Cojocani și altele.

Locuitorul mocan din aceste sate pentru a indica mai apriat din care despărțământ este mai adaogă: *sâm* din *poporul* popii X séu Z; numesce cu numele pe popa al cărui *poporan* este; sub numirea de *poporan* séu *poporeni* se înțeleg locuitorii, care fac parte din aceeași comunitate bisericăscă.

Satele sunt foarte întinse și casele atât de împrăsciate în cât ține câte două ore și mai bine de la o grupă până la alta și pentru a ocoli satul adese se cere câte două și trei ăile întregi și lungi de vară.

Casele sunt ca și ale acelora de la pôlele munților, cu deosebire numai că pentru mocan e *cămara* ceea-ce e pentru *țeran* odaia de primire. Mocanul tôte lucrurile mai scumpe în cămară le păstrează și tot în ea te *primește* și te *omenește* (cinstește). Portul lor se deosebesce mult de al acelora de pe la pôlele munților.

Țundrele bărbaților sunt numai până la genunchi de lungi și ciórecii sunt strimți și cu cusătura pe dunga piciorului, iar la glesne sunt veriți în nisce *colțoni* (ciorapi) numai de o palmă eșiți afară din opincă. Tôte aceste haine sunt din pănură albă de lână. Cămașa e scurtă și vărîtă în cióreci, atárnând de *baerile* ei câte o merindară vėrgată, țesută în trei colțuri și care fiind vėrită după șerpar servește drept batistă de bozunar. Tot după *șerpar* mai e și *teaca* cu două despărțiri, în care e un cuțit și o furculiță cu două clenge lungi și cu plăselele de os ghintuite. Pălăriile sunt rotunde peste care sunt învėtite nisce fire de aur foarte îngust împletite.

Femeile, afară de ăile mari, mai tôte se încălță cu opinci în care pörtă *cioci* (ciorapi) făcuți din pănură albă de lână și lungi până la genunche. Peptul fetelor și nevestelor e acoperit de șiruri dese de mărgelile de *grănat* și la brău peste *brăcile* mai sunt încinse și cu *curele țintuite cu ținte de aramă* după care e *punga* din pele albă arghisită și cu *baeri* din fășii de piele (*ierhă*) frumos împletite, cari atárnă de la brău în jos.

Mocanii și chiar Moții nu cunosc cuvântul *dumneata*; în tot-dé-una folosesc numai cuvântul *tu*. Copiii ăic părinților *tu* și *mě* și tot asemenea sunt întitulați și bătrânii de către cei mai tineri, căci muntenii ei între ei, de la mic și până la mare, nu se întitulează alt-fel de cât cu *tu*!

Față cu străinii însă, se cu acei cărturari din mijlocul lor, cari se pretind a fi purtătorii civilizațiunei moderne, munteanul condus de bunul său simț de a le da onorea cuvenită le ȳice într'un cuvânt: *tu-dumneata*.

Se vede că datina acésta de a întitula pe cei din categoria celor de mai sus cu *tu-dumneata*, e numai din timpurile mai recente de când s'aũ stabilit și printre ei *notari* și *subnotari* cari nu se mai *pórtă cum l-e portul* și *nu mai grăesc cum l-e graiul*, căci acum 30 de ani nici chiar preotului nu-ı ȳiceau de cât *tu* și *mă părinte*.

Pronumele personal *mă* se mai întrebunțéază fórte des și la chemarea său strigarea persónelor de gen femenin; spre exemplu: *mă mamă!* *mă soră!* precum și la numele propiı femeesci: *măi Ană!* *măi Cătălină!* *măi Samfiră!*

Intre Mocani, cei mai renumiți meșteri sunt *faurii* (ferarii) de la *Cheia Remeșului*, care ferecă carăle și plugurile și fac tot felul de instrumente de fer. Pe lângă acestea se mai ocupă și cu plugăritul și sunt mcrari și *ștezari* (piuari).

Principala ocupațiune a Mocanilor este plugăritul și păstoritul, cu care însă nu se ocupă nici pe jumătate cum se ocupă Sécelenii său așa numiții Mocani în România.

Numai grăului și orzului de primăveră îi priesce, iar porumbul numai ici și colea pe unde sunt locurile mai vărâtece se póte cóce.

Arătura se face în rotaciune, adică într'un an se samână și într'altul rămâne ogor pământul.

Partea otarului semănată și oprită se numesce *țarină*, iar cea remasă neoprită, adică ogórele cari se folosesc pentru pășunatul vitelor, se numesce *munte*, orı cât de aprópe ar fi de sat. De aceea la dorința de a sci că în

care parte a locului sunt la pășunat vitele, întrebı pe locuitorı: *In est-an unde sunteți cu muntele?*

Muntele vara e un adevărat loc de petreceri. Toți es la ȳile mari la *munte*. Adese în copilăria mea am participat la asemenea petreceri.

După *Sânjorz*, așa numesc pe acolo pe Sfântul Gheorghe, vitele se scot la *munte*, adică pe ogórele și liveȳile remase ne oprite, și cei însărcinați cu păstoritul în genere daca sunt bărbați se numesc *muntari*, și daca sunt femeı se numesc *muntărițe*; dar mai cu sémă muntari și muntărițe sunt acei membrii ai familieı, cari în fiecare séră merg și mulg vacile și oile și prepară laptele pe care il aduc a doua ȳi acasă orı il încheagă acolo.

Pământul de arat său semăfiat, fiind pădureț și sarbăd, are multă trebuința de a fi *dres* (gunoit). D'aici urméză *rotaciunea*, așa că *deresătura* se face în timpul ogórelor cu vitele. *Staulile* în care se închid vitele sunt făcute din mai multe lese de nuele, și se mută din săptămână în săptămână lungiș și curmeziș pe pământul de arătură său de cosătură. Lângă staul e o colibă de scânduri, ca și un cort, aședată pe douė tălpı de saniă, și mișcătóre ca și staulul și în care se culcă pécurarul nóptea. Acéstă colibă se numesce *crambă*.

Cei avuți, mai aũ pe la locurile de plugărit și edificii economice, șuri și grajduri, construite din lemne de brad și acoperite cu șindrile său cu pae. Aceste edificii se numesc *măetóre*.

Muntariı său muntărițele, cari n'aũ asemenea edificii, se adună peste ȳi și peste nópte la una din *măetórele* din vecinătate, unde ferb laptele, aleg untul, fac brânza și altele. În fiecare șură e câte o vatră pen-

tru foc și șurile sunt ca și casele de curat ținute. Vitele staū la pășune pe ogore până cam între Sântă-Mării, când saū terminat cu cositul *troaşelor* (liveđi) din *aretul* (apropierea) casei.

In anul când una din acele două țarinī e semānată și oprită, clăile de grău și de fēn seū *strēnsura* cum se numesce pe acolo, se adună la șurī, unde ernéză vitele și de unde grăul se aduce imblătit a casă.

Rasa vitelor de muncă e mică, indesată și cu córnelē mici și se numesc *vite mocănesci*, pe când cele mari, cu córnelē lungi și răsucite și cari sunt numai de lucș ținute, se numesc *vite fērānesci*.

BĂEȘII-MINERII

BAESII (MINERII)

Era în primă-véra anului 1864, când călătoriam de la Ponor la Ofenbaia. Dimineța pe la răsăritul sórelui într'o ȃi de sėrbátore suiam pe muntele Cornu și priviam gánditor la floricelele de prin poenițe și troașe pe care le stropea roua și le adia bórea.

Codrii și munții resunaú de cántecul paserilor și de doinele muntarilor și muntărițelor. Frumseța locurilor, înveselite cu aceste sunete ceresci, mă impresionase atât de mult, în cât nu mai sciam pe care lume sunt, pe asta ori pe cea-l'altă, unde nu mai sunt chinuri și dureri.

Aci zăream la umbra unui fag o fecioară pėcurărița cu flori în cosița, cu *ia* ca néua, cu furca în braú, cántánd din frunđa alátura cu sturzul, fluerașul munților, mai încolea se auđia, de sub câte un rozor de la isvorul unui părăuț cu apă rece, jalnicul sunet al fluerului pėcurarului, iar de pe câte un vėrf de stáncă, unde numai

caprele se bârăcă, suna tulnicul copilaşului de munte cu obrazul ca trandafirul şi cu hainele albe ca şi crinul.

Fermecat de aceste glasuri ângeresci, călăuzul mergând pe jos înapoia murgului, cum e obiceiul muntelui, începea şi el din când în când a *uî* (chiui) şi a *hori* (cânta).

Cine a dis d'ânteiu daina
 Arsă 'i-a fost inima.
 Ai, hai, hai dorule hai,
 Că tu la multe mă dai.
 Ai, duî, duî, dorule duî,
 Că tu la multe mă puî.
 Ai-daina şi daina-da
 Că mi-am vîndut cămaşa
 Şi n'am bani să-mi iaü alta!

Din visurile şi iluziunile deşerte, în care mă adâncise duiósele cântări ale acestor munteni frumoşi ca şi brađii, nu m'aü putut deştepta de cât numai măreţa panoramă, care se deschide din vârful Metercului spre ţinutul băilor din valea Arieşului.

În faţa mea se înălţa Muntele-mare de pe care sclikea neua rămase *nemeşită*, de ani netopită, iar pe muchea lui spre isvórele Someşului cald şi rece, se zărea ruinile cetăţuii Belióra, de unde mai la vale spre răsărit, se perdea printre nori Cheia Turđii, în ale cărei despăcături s'aü ascuns vestitul căpitan al Curuţilor, cu numele Nichită Băllica, român de neam şi soţ de arme al lui Francisc Rakoczy. La stânga pe o luncă largă de pe muntele Mluha între Geamăna, Negrileasa şi Părănginosul se întindea *Lacul Dînelor* în care se scâldea lebedele; iar jos în adâncime se răsleşeau undele Arieşului, străbătând când mai lin şi când mai iute printre munţi şi printre stânci.

În mijlocul acestui admirabil tabloü pitoresc, strălucia ca argintul, printre rađele sórelui, turnul bisericeii din oraşul Baia (Ofenbaia) situat între vâlcelele Hărmaneasa, Vinţa şi Cióra, de asupra cărora se întâlneau cu cerul uriaşele piramide: Bulzul Sartoşului, Peatra Tuti, Ziragurul, Colţul Cioranului, Saligata, Peatra Caprii, Smidele, Belucetul, Hopartul, Harlosul, Coţana, Lucia şi Amaranta.

Băile de aur şi de argint de la Baia (Ofenbaia) erau mai de mult atât de vestite în cât muntenii le numeau numai cu un cuvânt: *Bogata de la Baia*.

Astăđi însă acel oraşel, drăgălaş şi înfloritor odinióra, e decăđut şi scăpătat, iar băeşii în mare parte aü luat lumea în cap. Numai la aşa numita bae a Vercilor se mai lucrăza, dar şi acesta, după informaţiunile pe care le avem, curënd va urma pe calea pe care s'aü dus şi cele-l'alte.

Băile *împărăţiei*, aşa numesc muntenii minele Statului, de mult aü rămas pustii şi în usinile şi edificiile lor işi fac cuiburi lilieci.

Baia e un oraşel cu vre o 1,500 locuitori mai toţi Români, căci Germanii, care işi ştiaü limba, s'aü stins şi odraslele lor vorbesc astăđi stricat ungureşte şi mai bine româneşte.

Comunele d'împrejur, Muncelul, Cióra, Sartoşul şi Brădestii, întreţin la Baia o scóla română confesională greco-orientală, care în anul 1887 a avut 170 scolarî, pe când în cea ungurească, romano-catolică, n'aü fost de cât 5 seü 8 elevi. Pentru instruirea fetelor în limba maghiară, Statul întreţine o scoală cu o profesóra în care în anul trecut învăţau 12 copii.

De la Baia pe Arieș în sus, la gura Cărpinișului, începe adevăratul ținut al băișagurilor, pe care geologul Pozepny îl împarte în patru linii eruptive paralele.

Cea mai scurtă și mai îngustă din aceste linii e aceea de la Baia.

A doua e Roșia-Vulcoi de 2.5 miluri de lungă și 0.5 de lată. În întinderea acestei linii e situată renumita Detunată, care mai în fie-care an e vizitată de o mulțime de admirători din Franța, Anglia, Italia și Germania.

Detunata e o înaltă colină de basalt ridicată pe căma unui deal la o înălțime foarte mare și e formată din stâlpi de piatră de basalt așezați unul lângă altul în felurite forme. La pôlele ei din spre apus stau prăvăliți unii peste alții o mulțime din acei stâlpi, pe cari i-au răsturnat tunetele și trăsnetele ce isbesc în această stâncă gigantică. Pentru detunarea acestor căderi și răsturnări, poporul i-a dat numirea de Detunata.

A treia linie e între Slatna și Mihăleni, și a patra e între Orăstie și Hălmaგიu cu centrul principal în Săcărămb.

În cât privește începutul și dezvoltarea acestor mine se pierde în întunerecul epocii vechi. Prima amintire o face Herodot în cartea IV, unde descriind resbelul început la 513 înainte de Cristos, de Darius Histaspes, regele Persilor, în contra împărăției Scythilor, din care se spune că făcea parte și Transilvania, dice că pe țărmul riului *Maris* locuia un popor, care se desfăta în aur. Sub numirea de *Maris*, istoricii presupun că se înțelege *Murșul* nostru de astăzi ¹⁾.

¹⁾ Az erdélyi Nemesfém-Bányászat. Irta Lukács Laszlo. Budapest 1879. (Minele de aur și de argint din Transilvania descrise de Lukács Laszlo. Budapesta 1879).

Relativ la lucrările Romanilor avem astăzi o mulțime de date pozitive din care se constată că din cele 23 *arx stativa*, cunoscute până acum, două erau stabilite în ținutul băișagurilor sub numirea de *Auraria major* (Abrud) și *Auraria minor* (Slatna). În apropierea acestora și anume pe hotarul Roșiei, Buciumanilor și al Slatnei s'au așezat coloniile romane, care se ocupa cu exploatarea minelor. Aceasta se dovedește din inscripțiunea *tablelor cerate* care vorbesc de *Colonia Carpum*, de *Alburnum majus* și de *Alburnum minus*.

Pe fie-care și pe la Roșia și Buciumani se găsesc prin mine monumente și instrumente de ale Romanilor, care spargeau stâncile prin foc și apoi scoteau aurul din ele cu ajutorul uneltelor lor. La *Poduri* lângă Bucium-Poeni, în apropiere de Cetatea-mare, s'au descoperit chiar și urme de locuințe stabile de ale Romanilor.

Dintre toate descoperirile mai recente, însemnătatea cea mai mare o au *tablele de bronz* găsite în luna lui Maiu 1876, și a căror inscripțiune a fost perfect descifrată de profesorul *Flach* de la *scôla de științe politice* din Paris și din care reiese că în timpul Romanilor toate minele erau puse sub conducerea unui procurator imperial, *procurator caesaris*, cu atribuțiunea de a acorda concesiuni și de a supraveghea lucrările. Fiscul supunea la anumite taxe persoanele interesate la exploatare și avea monopolul de a procura toate cele trebuincioase minerilor. Pentru toate operațiunile erau instrucțiuni speciale și impozitele pe care aveau să le răspundă arendașii se evalua după numărul lucrătorilor pe cari îi aveau în mine. Numai *învătătorii* erau scutiți de orice contribuțiuni și se bucurau de cea mai deplină imunitate față cu procuratorul Cesarului.

În timpurile noastre o exploatare mai regulată s'a dezvoltat numai după ce Transilvania a ajuns sub sceptrul Casei domnitoare a Habsburgilor și în special sub glorioasă domnie a împărătesei Maria Teresia și a împăratului Iosif al II-lea.

Centrul ținutului minelor putem dice că astăzi e Abrudul (Alburnum), un frumusețel orașel de munte cu vre-o 4,000 locuitori mai numai Români, căci străinii, ca ori și unde în munți, așa și aici, se compun din funcționari administrativi, judiciari și silvanali.

Abrudenii în mare număr se ocupă cu exploatarea minelor și ospitalitatea lor e proverbială. Sunt oameni buni din fire și se întrec în lucș, în cât aproape sunt risipitori, tocându-și averile cu petrecerile.

Se dice că mai de mult un Abruđeân cu numele Anghel era atât de bogat și îmbuibat, în cât în loc de sare presăra mămăliga cu nisip de aur și își cumpăra arme de lucș de la cel mai renumit comerciant, Lazarino Comenazo din Italia. În urmă după ce și-a tocat totă averea în crișma unui Gligor, oamenii ridând îl întrebau :

Unde-i pușca Lazarin ?
E la Gligor pentru vin !
Dar pistolul Comenaz ?
Tot la el pentru vinars ! 1)

Viața Abrudenilor și în genere a minerilor, o caracterizează însă și mai bine următoarea satiră populară :

1) O lacrimă ferbinte de Iosif Șterca Șuluț. Partea I. Brașov 1877.

Cătu-i ștemparul¹⁾ de rău
E mai fălos ca un birėu²⁾
Care opincile cărpea,
Pintenii pe cisme își bătea,³⁾
Și se îmbracă domnesce
Jocă, bea, bine trăesce.
Ștempărița cât de rea
Vinde aur pe la vecini
Cu galbenii cât de puțin.
Apoi să îmbracă domnesce
La Români numai gândesce.
Toți trăesc în desfătare
Cu ospăț, cu pompă mare !

O adevărată podobă a munților e femeia română de la Buciumani, lângă Abrud. Înaltă, cu ochii ca mura, cu părul castaniu, cu obrazul rumen, cu buzele subțiri și trandafirii și cu dinții ca două șiruri de mărgăritare, în cât pare că e ruptă din lună când merge Lunea la tērg la Abrud cu bărbatu-sėu, tot atât de frumos și de voinic ca și ea.

Cel care asistă la un tērg în Abrud nu se mai satură a privi: ici la o moță cu portul și tipul ei deosebit, colea la o slătneană cu cismele roșii și cu vârful încarligat spre picior și dincolea la o buciumăneană cu portul ei elegant și lucșos lucrat. Asemenea contrast înfațșează și bărbații: moțul cu tundra lui scurtă și albă ca neaua, cu *laiberul* (giletcă) de postav vėnăt, cu ciórecii strimți croiți pe picior și cu șiret negru pe margini cusuți, slătneanul cu cismele ca și ale muerii sale, cu deo-

1) Ștempar : e un fel de piuar, care piséză peatra scósă din mine.

2) Birėu : jude, primar.

3) Mai de mult minerii umblau cu pintenii de argint și chiar de aur la cisme.

se bire numai că nu sunt roșii și în fine, *trufașul* buciumanean cu cismele sclipiciose de lac, cusute pe margini cu fir tricolor, cu peptar scurt cusut cu mătase, cu pălărie mică rotundă de mătase și cu fir de aur împodobită.

Lunea, fiind obicinuitul târg de săptămână, se întind caravane întregi pe drumul dintre Buciumani la Abrud. Unii merg pe jos, alții călare. Băeșul în tot-de-a-una își duce la oraș și femeia, mergând amândouă pe un cal, bărbatul șade în tărniță și nevasta pe șelele calului cu picioarele de o parte, întocmai ca și cavalcantele. În oraș, isprava cea d'antăiu este de a schimba aurul la cămară ¹⁾ și apoi se pun pe traiu, cerând vinul cu perechea ²⁾ și jucând: *Țarina* și *Abruđana*, în cât îi ajunge ziua albă; vorba băeșilor:

Mergem Lunea la oraș
Să venim Joi mîntenaș.

De la Abrud peste Dealul-Mare e orașelul românesc Slatna cu vre-o 3000 locuitori și care e situat pe țărmul riului Ampoiul.

Lângă Slatna, unde e sediul căpitanului minelor, și unde se găsește în mari cantități argint viu (mercur), se întinde *Câmpul Traianului* s'eu *Câmpul lui Traian*, unde, se țice, că Traian, după ce a învins pe Decebal, s'a ospătat cu căpitanii săi. Tot în apropierea acestui orașel se țice că era în vechime și localitatea romană *Ampela* și în locul căreia e astăzi comuna munteană *Ampoița*.

¹⁾ Cămară: casă de schimb a Statului.

²⁾ Perechea e o oca de vin și una de borviz.

De la Slatna peste păduri în spre apus e Sécărembul cu vre-o 2760 locuitori Germani și Români și unde cultura minelor pare a fi mai rațională. Straturile de aur de aici au fost găsite la 1747 de săteanul român, Juon Armindeanul¹⁾, care aflând o peatră sclipicioasă a dus'o la Alba-Iulia căpitanului de artilerie Born, și acesta analizând'o a constatat că conține aur.

La un an după deschiderea minei, văduva căpitanului Born a cedat membrilor Casei domnitore imperiale din Viena 16 părți, autorizând în acelaș timp Statul cu administrațiunea ei.

Astăzi, Augusta familie domnitore a Habsburgilor are la această mină 34 părți, Statul 32, iar restul se află în posesiunea particularilor. De la anul 1748 și până la 1876 producțiunea totală a fost de 40,423 kilograme aur și argint în valoare de 24,956,806 florini²⁾.

Din această localitate straturile de aur străbat spre Băița, de unde apucă spre Crișul-Alb în localitățile Dupăpeatră, Stanija, Curechiu, Bucuresci, Rovina, Șesuri, Herțegani, Căinel, Trestia, Brad, Ruda, Caraciū, Crișcior, Zdrapți și altele.

Pe lângă băi au aceeași importanță și *șteampurile*, un fel de mori ca piuăle, în care se pisază peatra și despre care Crișanul la întorcerea sa acasă voind să-și spuie nevestei ce a vădūt, n'a știut cum să-și esplice de cât țicând cu uimire:

„Dracul negru o mai vădūt ca în țera moțului se țică (cânte) apa și se jõe lemnele“.

¹⁾ Siebenbürgen. Geschiedert von Dr. Karl Reissenberger. Wien 1883

²⁾ A se vedea lucrarea mai sus citată a d-lui Lukács.

Din datele statistice oficiale să constată că băile din munții apusenii au produs de la 1872 și până la 1877 inclusiv următoarele cantități de aur și de argint.

ANUL	AUR	ARGINT	VALOAREA	
			Fiorini	Crițari
1872	822.4070	1528.539	1,284.826	15
1873	686.3173	1179.597	1,063.568	30
1874	777.9421	1300.068	1,202.235	39
1875	970.2504	1949.869	1,528.987	51
1876	1276.4462	2282.997	1,986.111	38
1877	1109.5540	1931.906	1,721.623	53
Total 1872—1877	5642.9170	10,172.886	8,787.352	26

Teritoriul minelor în care s'au produs cantitatea de mai sus se împarte în următoarele circumscripțiuni :

CIRCUMSCRIPTIUNI	MINE	LUCRATORI	STEAMPURI
Abrud-Roșia	189	3283	6315
Buciumani-Slatna	73	1010	2762
Săcărâmb-Hondol	59	1328	250
Băița	20	136	77
Baia de Criș	41	856	425
Total	382	6613	9829

Din numărul de 382 numai 3 mine stau sub directă administrațiune a Statului, iar restul de 379 sunt în mâinile particularilor, ceea ce dovedește în de ajuns, că în munții apusenii la exploatarea minelor, rolul principal îl are inițiativa privată.

Intre particularii, locul întâi îl ocupă societățile străine constituite în Germania, Franța și Anglia și care de un timp încôce au început cu grămada să-și plaseze imensele capitaluri în achizițiuni de mine în Munții apusenii.

Renumitele mine de la Vulcoiă astăzi se exploatează de o societate franceză, cele de la Ruda, de alta germană și cele de la Băița, Trestia și Poiana, lângă Slatna, de o societate engleză. Exploatarea se face în mod sistematic după modelul practicat în California și invasiunea capitalelor străine au ridicat valoarea minelor, atât de mult, în cât minele de la Ruda ale familiei comitelui Tol-dalagi au fost cumpărate acum de curând de o societate din Berlin cu 2,200,000 mărci. Tot în aceeași proporțiune a crescut și prețul muncii. Un lucrător care mai înainte avea 16—18 florini astăzi are 30 de florini pe lună.

Funcționarii societăților sunt englezi, francezi și germani, iar lucrătorii sunt toți Români din părțile locului.

În localitățile unde Români sunt amestecați cu Nemți, la Săcărâmb, Hondol și Băița, lucrătorii mineri au o sărbătoare numită: *Kirvai la berbece*.

La Băița sărbătoarea se ține în ziua de Regina, hrana bisericii romano-catolice, iar la Săcărâmb în ziua de Teresia. Români se adună într'un birt, iar Nemții într'altul. Petrecerile țin câte două și trei zile.

Se alege un berbece dintre cei mai frumoși, care împodobit cu ederă, cu flori și cu panclie se pune la licitațiune prin jocuri de sorți, compuse din trei bile mici cu fețe și punctate. Punctele sunt până la 8 și sera pe la 9 ore, când se termină jocul, cine are mai multe puncte acela câștigă berbecul.

A doua zi pleacă pe strade cu berbecul condus de vă-

taf, cu lăutarii în frunte, jucând și chiuind: *Kirvai la berbeci!* După terminarea procesiunii se întorc la birt și se începe încercarea de a lovi berbecul cu toporul în cap. Unul îl ține de corne și îi ferește capul, iar cel care dă, dacă nu'l nemeresce, plătesce ca pedepsă o anumită tacsă. Pe urmă berbecul se junghe și pelea și un picior e al aceluia care l'a câștigat, iar carnea se frige și se consumă împreună. Din banii adunați să plătesc lăutarii și bătura. După o petrecere de trei zile și trei nopți intră iarăși cu toții pe sub pământ.

Tot aici e locul ca se vorbim și de așa numiții *Gozari*. Acești comercianți cu aur și cu argint au început se funcționeze în timpul în care proprietarii de mine, și în genere toți minerii, erau ținuți ca aurul și argintul să'l schimbe numai la visteria Statului, care nu le răspundea nici pe jumătate din valoarea producției. Pentru acest motiv s'a înființat un fel de contrabandiști pe cari poporul chiar și până astăzi îi numesc *Gozari*.

Pentru stărpirea Gozarilor, la diverse epoce, s'au luat diverse măsuri, dar toate au rămas fără rezultat. Intre măsurile luate, merită să amintim mai cu seamă pe aceea din timpul domniei împăratului Leopold I, prin care se opreau Grecii, Armenii, Turcii și Jidovii de a se stabili pe la bășaguri ca argintari și aurari. Acastă măsură a existat aproape până în zilele noastre.

Băeșii fiind foarte superstițioși ei cred că fie-care bae își are *Velva ei*, un fel de fință divină, care supraveghează și distribue aurul prin băi.

Velva băii e invisibilă și numai celor mai curagioși se arată. Statura ei e înaltă și îmbrăcată ca și băeșii, însă

cu haine mai frumoase de cât ale lor; are *ștearf* (lampă de bae) în mână și ciocănesce ca și ei prin bae.

Credința băeșilor este că baia care n'are *Velva*, n'are aur, și când s'au sleit aurul într'o localitate ei dic: *au fugit Velva băilor din aceste locuri în alte ținuturi*.

Din multele cuvinte întrebunțate de băeși ca *termini speciali*, spre a nu ne întinde prea mult, publicăm numai următoarele:

A

AUR SLOBOD. Aur masiv
 AURAR. Giuvaergiu
 ARGINTAR. Meșterul care lucrează din argint tot felul de obiecte, precum cădelnițe, potire, icône, servicii de masă și altele

B

BĂI (a). A exploata
 BĂEȘ. Miner
 BĂIRE DE LA ȐIUĂ. Lucrare pe suprafață la lumina zilei
 BÈUȐĂ. Cuarț
 BISOR. Chalkopyrit
 BOGATA SÈU VÎNĂ. E un complex care conține aur, argint, aramă, plumb, kiz, cuarț, etc. Băeșii, care se ocupă special cu această lucrare, se numesc *alegători de bogată*
 BOLF. Bucăți mai mari de peatră
 BULHE. Peatră surpată

C

CAMP. Un termen usitat la Ofenbaia. Când cuarțul e amestecat cu alte substanțe metalice se formază o peatră atât de tare, în cât băeșii numai prin exploziuni o pot sfărâma. Acastă peatră ei o numesc *Camp* și stâncă în care se ivesce o numesc *întreg*.
 CEPAS. Partea bogată a vinei de aur
 CERIME. Coperiș
 COARDĂ STÈRPĂ. Partea sterilă a vinei
 COH. Uzină
 CORH. Grupă de cristale așezate într'un spațiu liber
 CRAM ȘI CRAMB. Casa în care se odihnesc băeșii după ce s'au din bae. Tot așa se mai numesc și coliba în care se adăpostesc ștemparii, cari, păzesc și pun necurmat peatră în piua
 CULCUS. Inclinațiunea vinei

D

DREI. Un soiū de gresie neren-
tabilă
DUCT ȘI DUCTUȘ. Direcțiunea
pe care se întinde vina de aur
în peatră
DUDĂ. Țeve

E

ESE-VINA. A dispărut vina

F

FELIORT. Finea coridorului prin
mină
FERITORE. Locul unde se feresc
băeșii cu ocaziunea esplosiu-
nilor
FISPONT. Punt fies la măsurat
FISTEU. Ciocan mai mare pen-
tru spargerea bolfilor
FOTRAGĂ. Un lemn gros sco-
bit cu care se scote peatra

G

GALIȚĂ. Oxid de fer
GAPLĂ. Mașină învârtită de cai
GACHAL. Cărbune
GACHALIT. Cărbunit
GELIL. Fus; sucitor; cărjă
GLAM. Pământ lutos, argilos
GOȘTEANA. Mineraiū, ștufă,
(Erzstufe)

H

HONTAR, PL. HONTARI. Se nu-
mesc băeșii care scot peatra
din bae
HOLDINĂ. Grămadă de peatra
rea

HORIZON. Orizont
HOTAR. Teritoriū de băi es-
propiat
HUMĂ. Plumbul și sphaleritul
ce urmăză aurului în *Șaitroc*
(Scheidetrog). Șaitrocul, e ca
și *vânturașca* și cu care prin
clătinat se alege aurul din alte
materii.
HURLUI (a se). A se surpa
HURLUIRE. Surpare.

I

IONGARIRE. Transportare (För-
derung)
IMPĒRĂȚIE. Statul; fiscal; era-
riul. În graiul poporului mun-
tean nici o dată nu se face
dosebire între *Stat* și *Impĕrat*.
Tôte pădurile și minele Statu-
lui el le numește: *pădurile îm-
pĕrăȚiei; băile împĕrăȚiei*. Pe lu-
crătoriū mineri, de la băile
Statului, dacă îi întrebi, răs-
pund scurt: „*lucrăm la împĕ-
răȚie*”. *Simțimĕntul imperialist*
în Munți are rădăcină adânci.

L

LAPTE DE PEATRĂ. Stalactite
calcinose
LESPEDOS. Stratificat

M

MACARET. Sfiredel cu care gău-
resc stâncă
MÂNCĂTURĂ. Sleită
MÂNCĂTURĂ BĒTRĂNĂ. Părți
exploatate mai de mult

O

OBLESC. Planéză; neteșesce
ORTAR. Băeș care lucréză cu
sfredelul

P

PĂRĂCLĂU. Un ciocan pentru
spargerea petrilor
PĂRĂCLUIRE. Spargerea petri-
lor
PARTE DE BAE. Acțiune; cucsă
(Freicux)
PISOAIE. Peatră mărunț pisată
PRESLUGĂ. O bucată de trestie
țaiată în anumită lungime și
crepată, ast-fel că din trun-
chiul trestiei se fac câte 3 pres-
lugi ascuțite la amândouă ca-
petele. Preslugile se ung cu
un fel de sirop compus din
praf cu apă și apoi se usucă
în cuptor după ce s'a scos
pânea. Preslugile servesc drept
fitil la esplosiunile stâncilor.

R

RĒMLAȘ. Locul unde se aruncă
peatră stearpă scôsă din bae
RÎZNĂ. Căruța cu care se scote
peatra din bae
RÎZNAR. Căruțașul care scote
peatra

S

SCAFE. Cumpene
ȘTEART, (Văpaiță) lampă pen-

tru bae. *Ștearturile* sunt de
două feluri, unele înfundate și
altele desfundate, în cele în-
fundate se arde uleiū de ra-
piță și în cele desfundate se
arde seū cu feștilă de bumbac
ȘTEAMP. Pilug; pociumb; maiū
ȘTEAMPURĪ. Piua în care se
macină peatra (Pochwerke)
ȘTĒRP. Peatra sterilă
ȘIREGHIE. Lada ce se foloses-
ce la *iongăvirea* și împărțirea
petrii
ȘTIURȚ. Locul unde se pune
peatra împărțită
ȘTOLNĂ. Coridorurile prin bae
ȘUTĒU. Puț cu înclinațiune de
40°—70°

T

TINGĂ. Un fel de cuarț foarte
tare
TISIG. Unealtă de lucru

V

VĂLĂU. Tablă pe care se spală
peatra măcinată
VĒNTĂLĂU. Ciocanul cu care
se bate sfredelul
VĒRTEJ. Ocnă; puț. (Schacht)
VOLBURĂ. *Întregul* (Grundmasse
des Gesteines) când devine
mai poros, mai môle, mai fă-
rămăcios, aurul și argintul se
resfiră prin massa petrișului,
atunci se forméză așa numita:
vollbură.

CRIȘENII

CRISENII

Spre a putea sosi cât mai curând în ținutul Crișului-Alb am călătorit prin regiunea inferioară a Mureșului, care cu drept cuvânt se poate numi inima Transilvaniei și care fiind și cea mai roditoare în acelaș timp e și cea mai atrăgătoare în privința monumentelor istorice. Numai această regiune poate înfățișa călătorului mai bine de cât ori-care alta, cele două epoce trecute: epoca domniei Romanilor și epoca înfrângerii Românilor.

De la Partoș peste Mureș și astăzi se ved urmele sângerosului regim inaugurat de Basta, ucigașul lui Mihai Viteazul, și perpetuat mai de toți principii și guvernatorii Transilvaniei până la 1848. Afumatele ziduri ale castelului ruinat de la Vințul de jos, ne aduc aminte de victimele acelu regim, între care, vom aminti numai pe vrednicul păstor al bisericii noastre din veacul al 17-lea, mitropolitul Sava Brâncoveanu, care, pentru că ținea la limba și la legea poporului său român a fost chinuit până și-a dat sufletul.

În vremea aceea despoziții aristocrați feudali, vădând că pe român, nici prin iobăgie, nici prin a-l declara străin în țera lui, nu-l pot stinge, credea că silindu-l să se lăpede de legea lui și primind legea calvinească, se va lăpêda și de limba lui și ast-fel se va maghiariza. Deșartă a fost credința lor; căci feudalitatea cu întrêga ei tiranie s'a stîns, iar românul tot român a rēmas.

De la Vințul de jos spre Orăstie la satul Vinerea e *Câmpul pînii*, unde, după ce bănașanul Pavel Chinez a zdrobit iataganul semilunei s'a ospătat și a jucat printre morți; învêrtind în puternicile lui brațe trei turei de odată: două subțiorii și unul în dinți.

Maî la vale spre stînga de la podul Simerii pe sub cetatea de la Hunedóra, proprietatea de odinioară a lui Ión Huniad Corvinul, puternicul guvernator din neamul boerilor români hățegani, se întinde pe Strei în sus de a lungul pôlelor Rățezatului țera Hățegului, ai cărei locuitori sunt sânge din sângele Muntenilor și carne din carnea Crișenilor.

În acel românesc ținut, care se pôte numi raiul Transilvaniei și unde se află Ulpia Traiană, capitala Daciei, mamele române în serile lungi de iarnă, torcênd la lumina focului în mijlocul copilașilor ghemuiți pe vatră, prin frumoșe povești transmit din generațiune în generațiune gloria străbună. Acostă moștenire e păstrată cu atâta scumpătate din neam în neam în cât și distinstul etnograf german, B. Reiner spune cu uimire, într'o descriere publicată în *Noua presă liberă* din Viena de la 12 Septembrie 1887, că călătorind prin țara Hățegului călăuzul său hățegan, oprindu-se în loc la Grădiște, oftând i-a arêtat cu măciuca:

„Privește la acel loc! Acolo a ședut Decebal!”

„M'am convins, exclamă d. Reiner, că acel sërman valach daca ar fi vorba și astăzi s'ar lupta pentru regele Decebal și vai și amar ar fi de acela în capul căruia ar trăsni puternica lui măciucă!”

Din valea Streiului la o depărtare mare, dincolo de Deva, se zărește un munte întunecat de păduri seculare, cari cu desele lor cleómbe acopere valea Mureșului până mai în jos de Sécamaș. Acest munte, se țice, că chiar și până astăzi îl numesc *Românii pădurenii* din părțile locului: *muntele lui Decebal*.

Pădurenii în bogata lor fantasiă mitică își închipuesc că prin acele păduri rêtăcea *Diva*, mândra iubită a lui Decebal, care era așa de frumoșă ca și Ileana Cosinzeana din poveste.

De asupra orașului Deva, într'un vêrf de deal, o cetate ruinată răpește vederea călătorului. De pe zidurile cetății visitătorul privește drept în piață, unde, înaintea prăvăliilor, orașenii desbat vara la umbră, cu *pipa* în gură, trebile orașului, său vorbesc de câte o nouă descoperire făcută de *societatea archeologică* din acel oraș.

Deva e unul din orașele transilvane, care a vêdut și a pățit mai multe, începênd de la Daci și Români, până în timpurile nôstre. Între principii transilvani, care petrecea în Deva, vom aminti numai pe Mihail Apafi, cel mai nesățios dintre toți domnii Transilvaniei, și care, spre a 'și stêmpăra setea bea vinul la Deva cu vâdra, iar după amează când dormea somnul beției, țera o cărmuia iscusita sa soție, Ana Bornemisza, său pe românește Ana *Nubeavin*, nume care nu se unea de loc cu gustul bărbatu-său.

Cetatea Devii, care a găzduit atâtea capete ilustre și care a stat neclintită ca o stâncă de granit în mijlocul luptelor desfășurate în cursul veacurilor pentru domnia Transilvaniei, acum patru-zeci de ani a fost aruncată în aer împreună cu întreaga trufie a feudalismului maghiar, care până la 1848 a ținut în lanțurile sclaviei poporul transilvan.

De la Deva peste Mureș, pe la Șoimuș în sus începe Zărandul său ținutul *Crișenilor albi*, căci mai sunt și *Crișeni negri*, cari însă nu formază obiectul studiului nostru de față.

Zărandul de și nu înfățișează de cât erupțiuni vulcanice, locurile sunt bine cultivate cu grâu de toamnă și primă-veră, porumb, ovéz, alac etc.

Locurile de pășunat sunt cam strimte și fie-care om își pasce vitele pe locul lui. Pădurile sunt în unele locuri ale comunelor și în altele ale particularilor, așa că fie-care sătean își are parcela sa de pădure. În privința exploatării pădurilor fie-care sat trebuie să aibă un plan aprobat de inspectorul silvanal.

Vitele aparțin rasei mocănești. Ceii de pe malul Crișului alb mai au și un fel de vite care sémână mult cu rasa vitelor elvețiene. Tóte numirile vitelor sunt numai românești, de exemplu, vacile au următoarele numiri:

Dunae, Lunae, Mărțae, Marțilă, Marțiole, Mercae, Mercureană, Joiană, Vinae și Virae, Sâmbae, după numele Țilelor în cari au fost fátate. Apoi mai sunt: Steana, Suraia, Albuția, Mândruța, Pădureanca, Boiana, Ruscaia, Florica, Veronica, Moldoveana, Sileșa, Cheșa, Bălăia, Codalba, Făgeana, Păura și Peuna, Floraea, Murguția, Proasta, Murga, Surica, Văraia și Tomnaia. Boi-

lor li se dau numiri ca: Boian, Duman, Joian, Bocșan, Caila, Suran, Bălan, Virean, Sileșul, Mișca, Barna, Cheșa, Rujan, Pădurean, Rușcan, Steanu, Riga, Rotundel, Le-neșul, Codalbul, Făgean și altele.

Casele peste tot sunt construite din *groși*, lemne de goron, fag, etc. și acoperite cu pae și de comun au câte două încăperi, cari sunt despărțite numai prin nisce stâlpi în cât poți trece liber din o odaie în alta. Numai la ómenii mai avuți sunt despărțite odaile prin părăi regu-lați și cu ușă între ele.

O mare parte dintre Crișeni se ocupă cu meseriile, așa de exemplu, *bărdași* se află mai în fie-care comună. Ei construiesc casele și tóte *nemestiile* de lipsă, și sunt mai cu sémă de admirat aceia dintre ei, cari cu o ade-vărată artă fac turnuri la biserică din lemn.

Rotari se află de asemenea în cele mai multe comune; iar în satele Leant și altele mai toți fac róte și le desfac apoi pe la tîrgurile din Deva, Arad etc. Meseria o învață unii de la alții.

Spătari se află în comunele Rișca, Rișculița, Baldo-vin. La spete lucrăză familii întregi. Cu deosebire spetele se lucrăză iarna în ședători și primă-veră bărbații iaă în spate câte 80 – 100 spete și plécă spre a le desface în *țeră*.

Butari. Buți se fac în comunele Tiulesci, Valea-mare, Tomesci și se transportă pe cară la tîrguri prin Ungaria, Transilvania etc.

Olari se află în comuna Obârșa și Tërnavița. Se fac felurite vase de pămînt, dintre cari unele sunt fórte frumóse.

Lingurari sunt numai în Birtin, Prihodisce și Tătă-

reșți și numai familiile mai sărace se ocupă cu facerea de linguri, fuse, albiș etc. Lingurile sunt foarte frumos încrestate.

Petrari. În comunele Dupăpeatra, Curechiuș, Stanija și Blăjeni se lucrează cu deosebire pietre de móră ; iar în Caraciú, Lunca și Vaca se fac cruci, trepte și tocile.

Mai sunt coșărcari, lemnari, cojocari, cărămidari, pălării, cărbunari și fauri. Mai toți cari se ocupă cu meseriile menționate, se mai ocupă și cu plugăritul.

Chiușeri și *Chiușeri* sunt aceia, cari fac comerciú cu boii, cai și alte vite. Aprópe în fie-care sat sunt *chiușeri*. N'am nici o *chiusă* cu el : n'am nici un amestec. Nu'mi fac *chiusă* cu el, adică nu vréu să vind s'aú să cumpăr de la el.

Mai merită luarea aminte și împrejurarea că în fie-care sat se află câte un român, care se pricepe și se ocupă cu *dișul* (reparatul) *puscilor*.

Lăutarii ca și la Moși și la Mocani sunt numai Români și instrumentele cu care cântă se numesc : *lăută*, numită mai rar și ceteră, *flotă*, *gurdună*, *cimpoiul*, *fluerul*, *clanetul* séu clarinetul, *tulnicul*, *titiligul*, căruia i se mai dice și *titilinc*, *tilincă* séu *titilincă* și e făcut din scórță de salcie ; *carabița* e făcută din soc, *hărgoiul* secundéză la *carabița*; *fufaza* și *drămboia* se cumpără pe la târguri de la Slovaci.

Mai cântă și cu *frunđa* și cu *peaptănil* pe care punând hârtie și suflând dă tonuri.

TÊRGUL DE SARUTAT DIN HALMAGIU

Una din datinele, cari în munți numai la Crișeni se află, este *têrgul sârutatului* din Hălmagiú. Nevestele nouă de prin prejur, cu ocaziunea *bulciului Sân-Tóderului* din acel oraș, sârută pe rudenii, cunoscuți și străini și de aceia acestei vechi datine i s'a dat numirea de mai sus.

Hălmagiul este o comună română cu 1,200 locuitori, și fiind reședința protopopului greco-catolic și greco-oriental, are foarte bune școli primare pentru băeți și fete.

Nu putem trece cu vederea un incident întâmplat în acel orașel în anul 1886 și care pune în evidență purtarea autorităților Statului ungar, față cu Români.

În anul menționat, cu ocaziunea unui târg, mai mulți tineri români, având pe pălării panglici tricolori, au fost pedepsiți cu câte 50 fiorini ; iar meșteșugarul Irhas a fost ridicat de jandarmi din biserică, în timpul liturghiei, și târit la sub-prefectură, unde i s'aú tras cismele

din picióre, pentru că erau cusute pe mărgini cu fir tricolor național, și judecătoria de ocol l'a pedepsit cu mai multe zile de arest, pedepsă care a fost aprobată și de înalta Curte de dreptate din Pesta.

La târgurile din Halmagiü, participă locuitorii din 60—80 sate, cari se află împrejur. Crișeniü sub numirea: *bulciü*, înțeleg târgurile cari se țin în ziua de sãrbãtore; ast-fel se dice: *bulciul Sãn-Tóderului*, *bulciul Sãn-barbarei*, *bulciul Sãntã-Mãriei* etc.

Bulciul Sãn-Tóderului de la Hãlmagiü, de care ne ocupãm, se mai numește și *bulciul sãrutatului*, *tãrgul de sãrutat* și *tãrgul nevestelor*.

Cãt ține *fruptul*, așa numesc Crișeniü dulcele, carne-legile și cãșlegile, adicã timpul de la bobotãzã și pãnã în prima Duminicã a pãresemilor (postul mare), se contractãzã o mulțime de cãsãtorii ca pretutindinea la Romãni, vorba ceia, un june e *om ca ómenii* numai dupã ce se însorã.

Munteniü țin mult la cãsãtorii și e o mare falã pentru un socru daca are o norã frumoșã seü un ginere harnic și de neam, mergãnd d'a dragul cu noui cãsãtoriiü la tãrg, unde cunoscuții șoptesc: Cutare e nora cutãruia și 'i-a adus avere patru boi! Óre numai pe ea o are tatã-seü ?

Daca în ziua de Sãn-Tóder e timp frumos, bulciul de la Halmagiü geme de neveste tinere, care fiind fecióre s'aü mãritat în timpul fruptului. La acest tãrg merg nevestele nouë din comunele Termure, Ociü, Ocișor, Poenari, Țuhesci, Bãnesci, Hãlmãgel, etc. și la care se asociazã și nevestele nouë din Hãlmagiü. Trebuie se in-

semnãm cã numai nevestele, cari aü fost fete mari merg la tãrg, iar nu și vãduvile cãsãtorite din nou.

Nevestele, cari aü sócre plãcã împreunã, iar cari n'aü se însoțesc cãte douë și cãte trei, fórte frumos gãtite și cu cununile de mirese pe cap. De multe ori le duc socrii seü chiar bãrbații lor cu carul și cu cãruțele pãnã la Halmagiü, unde nu se preumblã de loc singure prin tãrg. Fie-care are în mãnã cãte un ulcioruț frumos înpestrițat și umplut cu vinars.

Ajungãnd nevestele la Hãlmagiü, tãrgul are o înfãțișare interesantã. Voia bunã, risul și gluma e caracteristica acestui tãrg. Des de diminețã nevestele încep a umbla prin tãrg însoțite de sócre seü cãte douë și cãte trei, cari întâlnind consãngeni și cunoscuți, seü vãdãndu'i din depãrtare, alãrgã la ei și îi sãrutã; iar aceștia le *cinstesc* cu bani, începãnd de la creițari și pãnã la florini. Cu strãiniü sunt în mare rezervã, cãci a rãmãnea nesãrutatã e cea mai mare ocarã. Numai când nevasta e pozitiv informatã cã nu va fi refusatã, sãrutã și pe strãin. Sãrutatul se întâmplã pe strade, prin birturi și prin case pe la cunoscuți. Dupã sãrutat nevasta primind *cinstea*, ea mulțumește închinãnd din ulcior. A nu bea însãmnã a batjocori nevasta și pe ai seü. A fi sãrutat de o nevastã în Hãlmagiü la Sãn-Tóder, însemnãzã a fi un om de frunte și de omenie. Ómeni prãpãdiți, ticãloșiți seü rãu îmbrãcați sunt ocoliți.

Lucruri imorale și certe nu se nasc nici odatã. Ordinea și moralitatea o pãstrãzã însuși publicul, care esercitã cea mai bunã poliție și controlã ca sã nu se comitã nimic ce ar putea atinge bunele moravuri. De aceea afirmațiunea unor scriitori strãini cã pofta de cãștig seü

decadența morală ar fi dat naștere *têrgului de sărutat*, e cu atât mai neîntemeiată, cu cât la acest *têrg* participă de o potrivă și nevestele fruntașilor ca și ale săracilor, atât orașenele Hălmăgene cât și sătenele Crișene.

Mult ne-am bătut capul să aflăm origina acestui *têrg*, dar ori pe cine am întrebat nu ne-a răspuns de cât dând din umeri: *Așa ne-am pomenit! Așa e datnia noastră!*

Sunt unii, cari cred că *têrgul datéză* din timpul în care valea Crișului alb ar fi fost colonisată cu Moți. Colonii întâlnind pe consăngenii lor în *têrgul* de la Hălmagiü îi săruta; iar aceștia *cinstiaü* cu bani pe cei, cari se depărtase de țara lor, și ast-fel cu timpul datina s'ar fi generalizat. Alții iarăși susțin că Crișeniü fiind păstori, când eșau primă-véra cu oile la munte, soțiile lor îi însoțeau până la Hălmagiü, unde prin sărutat își luaü *remas bun* de la ai lor, cari în schimb le *cinstea* (dăruia) cu câte ce-va.

O altă versiune susține că această datină, ar fi din timpul invaziunii Turcilor, cari străbătând până pe la Crișul-alb, la Ribița, Baia de Criș etc., ar fi răpit o mulțime de femei crișene, dintre care, unele scăpând din robie și întorcându-se acasă, la Hălmagiü s'aü întâlnit cu cunoscuții lor pe cari 'i-aü sărutat de bucurie și aceștia le-aü cinstit pentru vrednicia lor că 'și iubesc limba și vatra strămoșescă mai mult de cât ori-ce bogăție păgănescă.

Têrgul de sărutat de la Hălmagiü n'are nici o legătură cu *têrgul de fete din Găina*.

MOTIÛ

MOTII

De la Baia de Criș, călătoria se face pe cărări înguste spre Curcubeta-mare în țera Motilor, care e cea mai poetică regiune a Munților apusenți.

E măreță privelisia de pe cele trei piscuri ale Curcubetei-mari, dintre care cel mai înalt e de 1846 metrii peste nivelul mării. Patrundți cu vederea până în crêsta Carpaților țerei românești, iar spre Ungaria, se vede orașelul Crișenilor-negri, Beiuș séu *Biuș*, cum îl numesc ei, și care e situat la pôlele Bihariei pe țermul Crișului-negru.

Trecând pe la satul Scărișóra, călătorul se oprește la *Ghețar*, o peșteră cu trei bolte, la o adêncime de 50 metrii și cu o lărgime de 60 metrii.

Păreții boltei întâiu sunt din piatră vărósă, împodobiți ici și colea cu cristale din sloii de ghiață și padimentul de molos pietros e acoperit cu pături de néuă. Mai frumósă e a doua boltă, ai cărei păreți sunt numai din cristale de ghiață, formând tot felul de figuri. Cea

mai frumoasă și mai spațioasă însă e bolta a treia pe care Moșii cu drept cuvânt o numesc: *Biserica*. Padimentul e numai din ghiață și de la tavan atârnă o mulțime de sloi jur-împrejur prin boltă. În mijlocul ei e o splendidă și pompoasă grupă de cristale de ghiață, înfățișând cele mai frumoase tablouri; Moșii îi dic: *Altar*. Lângă altar e o statuă de ghiață ca de 3 metri de înaltă și care semănând la talie cu o femeie bine făcută, Moșii cred că e o *Dîna acoperită la față*.

E atât de amețitoare și fermecătoare strălucirea rașelor pe care le aruncă la lumina fațelor acele cristale albe și albastre, în cât n'avem destule cuvinte spre a putea descrie acest fenomen rar în felul său.

Țera Moșilor începe din spre Abrud de la Cărpiniș în sus, iar din spre Ofenbaia de la Bistra. Tipul Moșilor e același ca al tutulor muntenilor. Temperamentul lor e sancvinic și seriozitatea e caracteristica lor principală. Se însuflețesc iute și au o tărie de caracter atât de mare, în cât dacă 'și-au propus ceva nu se lasă odată cu capul, chiar de ar trece prin sabie și foc, până ce nu 'și ajung scopul, orî cât de convinși ar fi de mai înainte despre relele urmări ce ar rezulta pentru ei în cas de neisbândă. Fățărnicia nu o cunosc acești copii ai munților și sinceritatea lor e de admirat. Cu străinii sunt mai rezervați; cred că toate relele de la ei vin pe capul lor, fără ca împăratul, în care Moșii au cea mai mare încredere, să știe de nedreptățile pe cari le fac străinilor în țară.

Traiul lor e foarte simplu; ei se mulțumesc cu puțin, sunt sîrguincioși, lucrători, cumpătați și foarte religioși. Crimele în aceste ținuturi sunt aproape necunoscute, iar despre sinucideri numai prin basme se vorbește.

Statura moșului e mijlocie, profilul lui lungăreț și se termină în o bărbie ascuțită. Fruntea lui e lată, ochii câprii, părul castaniu și mersul e încet și legănat, lăsându'și partea superioară a corpului ceva încovoiată, înfățișând pe omul de munte, care la suirea dealurilor pentru păstrarea echilibrului e nevoit a'și pleca puțin corpul înainte. Moșii, ca și Mocanii și în parte ca și Crișenii, poartă cămașa în cioreci, din care împrejurare, scriitorii șovinști Unguri vor să facă lumea să creadă că ar fi Secui romanizați. O asemenea încheere e cât se poate de greșită, de ore-ce și *Olteni* din România-mică poartă cămașa în cioreci și apoi sunt și Unguri, de exemplu, *Ciangăii*, precum chiar și unii din *Sași*, cari poartă cămașa peste cioreci seü peste *nădragi* săsești de postav vânet.

Casele Moșilor sunt construite de ei din lemne de brad seü de fag, acoperite cu șindrile și se compun din câte două odăi, din care una e pentru locuit, iar alta servește ca cămară. În casa de locuit nu e de cât o laviță, măsă, pat și un *scaun de văsărit* ¹⁾.

Ocupațiunea principală a Moșilor e fabricarea de ciubere, doniți, șindrile, plutitul, circuitul și dulgheritul. Acei cari se ocupă cu facerea de ciubere și circuitul se numesc *văsari* și sunt mai cu sémă din Vidre, Ponorel, Neagra, Scărișoara și Secătura. Ceii din Albac fac scânduri, *laturî*, *caferî*, grinđi, iar Bistrenii și Certejenii fac șindrile, pe când Sohodolenii sunt bărdași (dulgheri) și zidarî. Mulți dintre acești locuitori se mai ocupă și cu

¹⁾ A *văsari* înseamnă a ciopli, a plana și scaunul de văsărit e un fel de teșghea pentru a da lemnul la rîndea.

facerea de pieptare, cojóce, etc. și de aceia se numesc *suci* (cojocari).

Plugăritul și păstoritul în aceste ținuturi din cauza sterilității pământului și din lipsa locurilor de pășunat, nu produce în cât locuitorii să pótă trăi. Porumbul, a-fară de Cămpeni și Bistra, cari sunt mai jos situate, nu se póte cultiva de loc.

Vásari. își desfac marfa pe la tērguri și prin sate și pe banii câștigați la reintórcere încarcă pe caii seú pe cară, porumb, grăi, secară, etc. Ceí mai săraci sunt *cercuitorii*, cari n'au altă avere de cât un biet cal cu care nutresc o familie din câte 6 membrii. Pe cal încarcă câte 400—600 de cercuri cu care plécă în *țéră*, unde lucréză la circuitul vaselor de lemn, până când își ispră-vește cercurile și la întórcere aduce *bucățele* la copii și la muere, care îl așteptă cu dor.

O asemenea cutreerare prin *țéră*, ținēnd câte 4 și 6 săptămāni, se đice că Moțul face :

Paștile pe la Șiria ¹⁾
Crăciunul pe la Iliia ²⁾.

Cel mai credincios tovarăș al Moțului la drum, este calul lui pe care *vásarul* încarcānd câte o *chișiță* ³⁾ plécă alătura cu *cercuitorul* în *țéră* :

¹⁾ Șiria e un orașel lângă Arad în Ungaria, unde la 1849 armata maghiară comandată de generalul Görgey, a capitulat înaintea oștirilor rusești.

²⁾ Iliia e un orașel pe Mureș în jos, între Deva și Dobra.

³⁾ Sunt *chișițe* mari și mici; una conține 14 și alta 12 bucăți de vase.

Colo pe Délul-mare
Merge Moțul cu ciubare;
Și cu teocuri ¹⁾ de rășină
Să le dee pe fărână,
Ca s'aducă bucățele
La copii și la muere.

Mergānd încet după calul seú, pe care nu'l prețuește mai puțin de cât Arabul pe al seú, cu capul ridicat, cu privirea limpede, senină și hotărîtă; *horesce* (cântă) câte o doină, care te face să stai în loc și să ascuți acel glas melodios :

Du-mē Dómne în pace în *țéră*
Cu cercuri și cu ciubare,
Și mē adă în pace iară
La copii și la muere!

Seú pentru a 'și mai alina multele lui suferințe și ne-casuri, începe câte un cântec de jale, care face să rēsune pădurile :

Nu am pāne, nu am sare ²⁾
Tóte le-aú dus darea mare;
Darea mare ce mē apasă,
De stă sufletul se'mi iésă.

Chișița se compune din :

Părlăul mare 8 litri de tērg, care are 20 litri mici.
Părlăul mic 6 " o litră de tērg are 2 decalitri.
Pătrarul 4 "
Ferdeleț 2 1/2 "
Ferēț 8 cupe vechi.
Ciubăraș 5 " "
Șuștar 2 " ". Tóte aceste vase vin puse unele peste altele.

¹⁾ *Teocurile* (tocurile) sunt făcute din cōjă de brad, anume pentru a pune rășină într'ensele și pe care Moții o vēnd prin satele de la *țéră*.

²⁾ În Munții apusenii nu se aud cāntece haiducești de loc, ci numai cāntece de iubire și de jale, balade și satire.

Vin biraele cu carul
 Ducu'mi straiul și mălaiul
 Ducu'mi tóte, imi lasă amarul!
 Mi-aș da pruncuții la școlă
 Dar nu'i pot cu straița gólă.
 Înălțate împérate!
 Vino în țeră fă dreptate,
 Daca cređi în *đeitate!*¹⁾

Satele Moșilor cuprind câte 6—8 miluri, cu câte 4,000—8,000 locuitori, ast-fel că numărul lor total, se póte urca la 60 — 80,000. Mocanii, cari sunt vecinii lor cei mai apropiati, nu'i numesc Moși, ci mai mult *Cămpenari* și pe femeile lor *Cămpenarițe*, seú în glumă le mai đic și *Topi*.

Capitala Moșilor e orașelul *Cămpeni*, situat lingă *Gura raurilor*, unde Riul-mare și Riul-mic se împreună și forméză valea Arieșului.

Cămpeni, spun unii, că mai întâi s'ar fi numit *Topa*, numele unui refugiat făcător de rele și de aici ar fi venind numirea unгурéscă : *Topanfalva*. Murind Topa fără moștenitori, s'ar fi stabilit aci un altul cu numele *Cămpian* și ast-fel s'ar fi născut numirea de *Cămpeni*. Nici una din aceste nu credem să fie probabile, cu atât mai vertos, că în munți n'avem ómení pe care se'í cheme Topa seú Cămpian. Mai mult credem că munteni l'a numit *Cămpeni*, pentru că față cu cele-l-alte localități din prejurime e în cât-va mai la șes seú mai la câmp aședat.

¹⁾ Se nu cređa cititorul că cuvântul *đeitate*, întrebuintat aici, este nou în limbagiul Moșilor. El se aude în gura tuturilor bătrănilor munteni, cari n'au fost influențați de școlă.

De asemenea numele *moș* se presupune a veni de la *mons*, iar alții cred că el ar deriva de la chica pe care o purtau bărbații și care pentru a o deosebi de chica fetelor o numeau *moș*. Cuvântul de *moșochină* există și până astăzi în munți și însemnéză *pěr adunat la olaltă*; *tufă de pěr* (Haarbüschel), iar numirea de *Top*, care ar deriva de la germanul *Zopf*, se đice că ar veni de la funcționarii Nemți, cari desprețuind pe muntean, îl numeau *Zopfiger kerl*; *Zopfiger Walach*, și astfel s'ar fi perpetuat porecla de *Top*.

Munteanul însă se mândrește tot atât de mult cu origina sa *romană*, ca și cu numele seú de *mocan*, *moș* seú *top*; el știe bine că aceste numiri, luate de unii în bătae de joc, de mult forméză o pagină gloriósă în istoria noastră națională.

TÈRGUL DE FETE DIN GAINA

Găina e un munte situat la mēdă-đi-apus a Munților apusenī și are o înălțime de 1744 metri peste nivelul mării. La pólele lui e Vidra de sus și numirea sa se ascunde în întunericul mitic.

Vidrenii spun că în timpul când și în munții Bihariei se lucrau bările, o găină de aur eșă din băi spre a se așeđa în vârful muntelui, pe cuibul sēu în care erau óele sale de aur. Vidrenii atrași de frumusețea ne mai pomenită a găinei, în mai multe rēnduri s'aũ încercat s'o prindă, ea însă a fugit în jurul minelor de aur de la Roșia. De atunci ne mai putēdu-se găsi aur în bările din acest ținut, Moții aũ încetat de a le mai lucra, fiind-că găina din poveste, era *Velva băilor*, și ea a dus aurul cu sine în părțile unde a sburat.

Muntele Găina are douē piscuri, unul mai înalt și pleșuv, iar altul mai mic și înconjurat de păduri de fag, în mijlocul cărora e un monument ridicat în amintirea călătoriei împēratului Austriei, Francisc Iosif I, pe care a făcut'o în țera Moților la 1852.

Mare e puterea naturii și numai acela o poate vedea în totă ființa ei, care cu ocaziunea unei vijelii să găsește într'un virf de munte, de unde cu frică și cu fior, privește la lupta elementelor ceresci pline de electricitate.

Furtunile în munți se plămădesc ca din senin, și până ai bate în palme se varsă asupra piscurilor și codrilor.

Eram în Găina, într'una din frumoșele zile de vară. Cerul era senin, sora era sus și rațele lui revărsaă asupra Găinii o căldură ca în luna lui Cuptor.

Un noraș se zărea în depărtare pe marginea cerului. O *jelite* răcoritoare legăna frunzele arborilor și care din ce în ce bătea mai tare, în cât de odată se auzea răsunând urletul puternicului vânt, care smulgea copacii din pământ. Norașul se încingea tot mai tare și întuneca cerul. Păstorii fugeau la colibi, iar vitele mugind își căuta un adăpost. Pe cer fulgerile se întindeau ca șerpui. Ilie alergând cu patru cai și cu carul lui de foc, pe unde se bat în capete bălaurii și șolomonarii, voind se tragă în *cel rău*, pognea din plésna biciului său tunete și trăsnete în cât gemeau munții și se cutremura pământul.

După câte-va minute furtuna s'a potolit, rațele sora lui iarăși încăldea munții, păstorii eșau voioși din colibi, vitele începeau a pașce, păsările se cânte și Găina se salte.

Din Găina se zăresc o mulțime de poeni și de o parte și de cea-l-altă a muntelui, care desparte teritoriul comunei Vidra de sus, de cel al comunei Bulzești, său mai bine zis, *hotarul Moșului de al Crișanului*.

Mai în jos se ved case de ale locuitorilor, unele izolate și altele în grupe aședate, iar pe la pôlele Găinii

șerpuește Rîul-mic în ale căru unde cristaline se scaldă rața sora și bea curcubeul apă.

În cea d'ântaiă Duminică după Sân-Petru, liniștea din Găina se intrerupe. Este ziua fantasticului *têrg de fete*. În zori de zi de dimineță, de pe toate delurile *curg* Moși și Mote, Crișeni și Crișene; toți în haine de sărbătoare. Cântecile *igretilor* (lăutarilor) asurdesc pădurile.

Des de dimineță două delegați din partea Moșilor din Vidra de sus și două din partea Crișenilor din Bulzești trag o linie de despărțire, între Moși și între Crișeni, în câmpul tîrgului, care se ține pe o pajiște verde ce se întinde între cele două piscuri ale muntelui. Linia e trasă astfel că Moșii își aședă merindele în partea de către răsărit, iar Crișenii în partea de către apus.

Până pe la orele 10 dimineța toți sunt ocupați cu cumpărarea și vânzarea uneltelor de case și agricole, precum: cöse, ștrânguri, greble, tulnice, ole și diferite pome și legumi aduse în tîrg de Crișeni.

După tîrguirea celor trebuincioșe, lumea începe se prândescă pe iarbă verde și să se adune înprejurul *igretilor* (lăutarilor), cari cântă lângă câte o *berbință* (butoiu) cu vin, ori cu vinars de cireșe, său cu *rosolie*, (italienește rosoglio), un fel de vinars roșu îndulcit cu zahăr, său cu miere de stup, și apoi jocul său hora se încinge peste întreg tîrgul în câte 8 și 10 grupe separate și formate din Moși și din Crișeni, cari la sunetul ceterelor, clarinetelor, cimpóelor și fluerelor, jucând își adresază prin *chivitură* tot felul de satire, strigând Crișanul către Moș:

Ține moș de hasta straiță
Să mă *hiț* (joc) cu hasta motta:
Până mă hițai cu motta
Se dusă moșul cu straița!

Iar Moțul îi răspunde :

Măi Crișene lapte în teoc
Adă fata să ți-o joc ;
De nu ți-o juca-o bire
Între smerii în ea și în tire !

Din aceste glume adese se nasc mici certe, cari îndată se aplanază de către delegații însărcinați cu păstrarea ordinei, și cari numai atunci degenerază în bătăi și neorândueli, când poliția străinului se amestecă. Un asemenea incident s'a întâmplat în vara anului 1852, când 11 jendarmi nemțești, insultând femeile, au fost cumplit bătuți și desarmați; iar Moțul pentru acesta a lor îndrăsnelă, au fost aspru și crunt pedepsiți.

S'a trimes la Vidra de sus o companie de dragoni (călărași), și punând mâna pe trei inși, dintre care numai Gavrilă Bădescu mai trăește, a fost fie-care bastonat cu câte 100 de bețe; iar la 1856 a fost impușcat unul din ei.

Săracul Moț ! Nici în virful muntelui nu'l lasă străinul se'și petrecă zilele în pace !

Când sórele e numai de o suliță pe cer, până se apue, ómenii încep se plece riđend și glumind. Crișanul, iute la fire și rău la mânie, fiind că nu 'și-a putut vinde ólele, începe a le sparge cu băta, iar Moțul, voind ca ólele cumpărate se ajungă mai iute de cât el acasă, le dă drumul din deal și până în vale.

În cât pentru *têrgul de fete*, în Găina n'a esistat nici odată, de cât numai în creerii calomniatorilor străini, ca se atragă atențiunea publicului asupra bârfelelor și clevetelor lor.

În vremile de demult, păstorii din acel munte făceau

în fie-care an câte o feștanie în mijlocul turmelor. Cu acea ocaziune Vidrenii duceau mănăcări și beuturi și se ospătau cu *popa* lor pe iarbă verde și între brađi. În urmă *feștania* a dispărut, iar *petrecerea* a rămas și se ține în fie-care an la Săn-Petru. Crișenii din apropiere au început și ei se ia parte la petrecerea Vidrenilor, și așa, dintr'o petrecere locală a Vidrenilor, cu timpul a ajuns să fie o petrecere generală a Moților și Crișenilor.

Mai era și obiceiul ca la Săn-Petru se plătescă Vidrenii despotului proprietar feudal Holaky din Hălmalgel arenda pentru pășunatul vitelor în Găina; de aceea în ziua numită, Moții cu nevestele și cu copiii lor, ospătându-se de bucurie, că *s'au plătit de satana*, participaui la această veselie și Crișenii, cari aflând că Vidrenii aveau beutură, duceau și ei în schimb spre vânđare tot felul de unelte și ast-fel s'a născut *têrgul din Găina*, rău și fără cale numit de străini : *têrg de fete*.

Tot în acest mod au fost înființate și alte trei târguri în munți : în *Lespeđi*, *Biharia* și *Călineasa*. Cel d'ântăi nefiind cercetat a încetat la anul 1830, iar târgul din Biharia a încetat cu două ani mai înainte din cauza deselor furtune. Biharia e un munte în înțelesul adevărat al cuvântului. Vânturi reci și o negură désă acopere mai în tot-d'a-una acel munte.

A mai rămas în ființă târgul din Călineasa, care e cu mult mai neînsemnat ca cel din Găina. Participătorii la târgul din Călineasa sunt mai cu sémă păstorii din acel munte și puținii locuitori de pe la Someșul cald și rece din spre Huedin și afară de lâna dusă la târg de Moții din Scărișóra nu sunt alte mărfuri de vânđare.

Posiția muntelui Găina, pentru ținerea unui târg e

insă cu mult mai favorabilă, de ore-ce în prejurul ei, fiind o mulțime de sate, formeză calea de comunicațiune între Moți și între Crișeni.

Despre origina târgului ne-a spus bătrânul Gavrilă Bădescu, cel bătut cu o sută de bețe, că a aflat de la tatăl său, care a trăit 130 de ani, că într'o ȕi Vidrenii, petrecându'și în Găina aũ fost surprinși de Curuți și de Lobonți,¹⁾ pe care respingându'ı, în amintirea acelei învingeri și-ar petrece Moții în ȕiua numită.

Tot cam în acest sens vorbește și etnograful german d. Reissenberger, care ȕice că Mongolii năvelind în Ungaria, Români din țera ungurască, care locuiaũ la pólele despre apus ale Bihariei, 'ı-aũ gonit pe munte, unde fiind întâmpinați de Români transilvani, pe toți 'ı-aũ omorit. „In amintirea acelei învingeri își petrec Români în fie-care an la Sân-Petru în muntele Găina și cu care ocaziune se contracteză și unele căsătorii“.²⁾

La târgul din Găina, care sémănă cu *nedeele* din țera Hațegului, său mai bine ȕis cu *târgul fetei* ce se ține la bobotéză la Recea din țera Făgărașului, său cu cel de la Santă-Măria din Teuș de pe vatra Mureșului, orı cu cel de la Ispas din Blaș, se fac ca de obiceiũ, cunoștințe între feciori și fete, din care rezultă, și câte o căsătorie între câte un Crișan cu o Mótă, nici odată însă între un Moț cu o Crișană, fiind că Crișenele nu sunt așa frumoșe ca Móțele. Cununia însă se celebréză cu tótă cuviința a casă în sat, înainte altarului bisericeı, iar nu în munte, unde se ȕice că ar fi *pustnici* său *călugări*, cari în țera Moțului n'aũ esistat de când e lumea.

¹⁾ Pe cine înțeleg Moții sub Lobonți, n'am putut afla.

²⁾ Siebenbürgen. Geschildert von dr. Karl Reissenberger, Wien 1881.

GRAIUL MUNTENILOR IN GENERAL

SI AL

ABRUZENILOR SI MOTILOR IN SPECIAL

GRAIUL MUNTENILOR IN GENERAL SI AL ABRUZENILOR ¹⁾ SI
MOTILOR IN SPECIAL

Regulile fonetice caracteristice graiului Muntenilor cu puține excepțiuni, pe care le indicăm mai la vale, sunt tot acelea arătate de distinsul profesor de la Iași, M. Pompiliu, în interesantul său studiu privitor la graiul românesc din valea Crișului-Negru ²⁾.

1. Modificările fonetice după care labiala *b* trece în *bgh* și apoi în *gh*: *ghine*, *alghină* etc. nu se află în munți. Se aude însă foarte des peste Mureș și anume pe la Săbiș și Mercurea. Nuanța *ch* ca în *luchi*, *pochi*, *sachi* de asemenea nu se aude în munți, ea se află dincolo de Mureș întocmai ca labiala *b*.

2. Consonanta *p*, mai ales înainte de un *i* în diftong, mai tot de-a-una trece în *pch*; de exemplu: *pchiatră*=piatră; *pcher*=pier; *pchele*=piele; *pchiuă*=piuă; *pchicătură*=picătură.

3. *V* în ținutul Motilor adese trece în *h* care sună ca germanul *ch*, seú ca în limba română în cuvintele *parochie*, *chierovim*,

¹⁾ La numirea Abrud în plural *d* se pronunțe ca *đ* și fiind că n'am avut caracterul *D* cu țedilă am trebuit să'l scriem cu *z*.

²⁾ *Graiul românesc din Biharea, în Ungaria*, M. Pompiliu, *Convorbiri Literare* No. 12, București 1 Martie 1887. Comparând acest grai cu al Muntenilor ușor se póte vedea deosebirea ce există.

de exemplu : *hin*=vin, *hinars*=vinars ; iar în satele mocănesci de pe la Brădești și la pôlele munților sună ca *j* môle : *jîn*=vin ; *jinars*=vinars ; *jerme*=verme ; *jînitură*=vinitură.

4. Tot în părțile inferioare ale munților precum și pe la Hăl-magiü, Baia de Criș, Brad *c* înclină spre *ș* al cărui sunet însă e mai môle de cât *ș* și ceva mai aspru de cât *χ* grecesc : *șeapă*=ceapă ; *șe fași*=ce faci ; *șuber*=ciubër. De asemenea și consonanta *f* trece în *ș* môle, de exemplu : *șer*=fer ; *șirez*=firez ; *șerbe*=ferbe ; iar în părțile superioare, consonanta acésta trece în *ch* german séü *χ* elin : *χerbe*=ferbe ; *χie*=fie ; *χier*=fer.

5. Formele de cuvinte : *is'a*, *hăstra*, *iesta* și *aiesta* se aud la Moti și la Crișeni, iar *ahasta*, *ahaia*, *ahcia*, *ahăla*, *ala*, *alea*, *aia*, *hia* (ceia) se aud în părțile de jos a munților, mai cu séma pe Arieș în jos.

6. Un ce particular în graiul din munți oferă și împrejurarea după care cuvintele începătoare cu consonantele *sl* intercaléză între ele un *c* de exemplu ; *sclab*=slab ; *sclăbănogie*=slăbănogie ; *sclănină*=slănină ; *slut*=slut ; *slobod*=slobod. Câte odată intercalarea acésta se face chiar și la finea cuvintelor precum : *odrăscli*=odrăšli.

7. Pronumele personal *nostru*, *vostru*, se întrebunțéză prescurtat *nostu*, *vostu*, *nóstă*, *vóstă*.

8. Gerunđiile de cele mai multe ori se folosesc fără *d* la urmă, așa : *măncân*=măncând ; *bân*=bând ; *jucân*=jucând.

9. La finea cuvintelor sub acent, *e*, nu e deschis, ci tot-d'a-una diftongat. Nu se ăice mē, grē, se stē, tăcē, durē, ci *mea* ; *grea* ; *se stee*, *tăcea* ; *durea*.

10. Genetivul și dativul articulat al numelor feminine nu e contras în *i*, ci se pronunțe cu *ei*, de exemplu : *mamei* ; *sorei* ; *nepôtei* ; *tătaisei* (cumnată).

11. Articulul feminin *a* e limpede și nu se află plecat spre *e*, se ăice : *valea*, *pănea*, *cămpia*.

12. Articulul masculin *l*, chiar cu semisunetul lui *u* final, se aude în multe părți ale munților, de exemplu : unde *mi calulü* ? Veđi cum pasce *boulü* ! Auđi cum cãntă *cuculü* !

13. *I* din *ie* nu s'a perdut ; se ăice : *fierb* ; *vierme* ; *fier*. Se aude

însă des și forma în care *i* din *ie* a dispărut, așa : *ferb*, *verme*, *fer*. În cuvinte cu labialele *m* și *p* ; *m* se aude împreunat cu *ny* și *p* cu *ty* : *mnyeu*=mieu ; *mnyel*=miel ; *mnyere*=miere ; *mnyed*=mied ; *mnyierlä*=mierlä ; *ptyele*=piele ; *ptyere*=piere.

14. Tot particularităților graiului muntean aparține și împrejurarea că verbul a *eși* în toate timpurile se conjugă cu un *i* înainte : *ieșiü*, *ieșiși*, *ieși*.

15. Perfectul simplu și compus de la verbele (a) *spune* și (a) *pune* se forméză ast-fel în cât *n* din rădăcina verbului înainte de *s*, nu se omite, de exemplu : perfectul simplu : *spunseü*, *spunseși*, *spunsă* ; *spunserăm*, *spunserăți*, *spunseră*. *Punseü*, *punseși*, *punsă* etc. Perfectul compus : am *spuns* ; am *puns* etc.

Tot așa se întâmplă și cu verbul (a) *remănea*. Pfct. simplu : *remănsei*, *remănseși*, *remănsă* etc. Pfct. compus : am *remăns*, ai *remăns*, a *remăns* ; noi am *remăns*, ați *remăns*, au *remăns*. După cum se vede, în pfct. compus numai persoanele se schimbă ; iar verbul *remăne* peste tot locul neschimbat.

16. În rădăcina verbului (a) *căuta*, *aü* e înlocuit cu *o*, care rămăne permanent în toate timpurile. Present. indicativ : *cot*, *coți* *cotă* ; *cotăm*, *cotați*, *cotă*.

16. Perfectul simplu al verbului (a) *da*, e : *dedei*, *dedeși*, *dede*, *dederăm*, *dederăți*, *dederă*, aceste din urmă trei persoane au accentul pe silaba primă. De asemenea și (a) *sta* : *stetei*, *steteși*, *stete* ; *steterăm*, *steterăți*, *steteră*, cu accentul tot pe silaba întâi la aceste 3 persoane din urmă

17. Verbul reflexiv (a sē) *duce*, în presentele indicativ în toate persoanele *u* trece în *e*, care sună ca în cuvintele verde, perde, mere, (merge), de exemplu : eu mē *de(i)c*. te *de(i)cü*, se *de(i)ce* ; ne *de(i)cem*, vē *de(i)ceți*, se *de(i)c*. Perfectul simplu, persoana a 3-a : se *de(i)se*, ne *de(i)serăm*, vē *de(i)serăți*, se *de(i)seră*. Perfectul compus în a 3 persoană sing. și plur. se întrebunțéză cu un *el*, de exemplu : *el s'o de(i)s* și *ei s'o de(i)s*.

Pe *i* l'am pus în parantez pentru că mai nici odată *e* nu se aude singur, ci se lungesce cu ajutorul sunetului *i* în forma lui *ei*, un *e* diftongat.

17. Verbele (a) *sfătui*, (a) *sfădi* și *sfredeli* înlocuesc pe *f* cu *p*,

spătui, spădi, spredeli și spredel. Tóte aceste cuvinte se aud numai la Moți și în unele părți ale Crișului alb.

18. Adesea în loc de *mersei* și *fusei* se aude *merșei* și *fusei*. Verbul a merge se aude: *merg, mergi, meri și mei*; *merge, mere și mè*; *mergem, merem și mem*; *mergeți, mereți și meți*; *merg*. În loc de optativul prezent și perfect, în părțile Crișului alb, se folosește o formă circumscrisă: *vrè* ori *vrea*, de exemplu: *eü vrè mee*, la Deva dacă ar fi bani=eü ași merge la Deva dacă ași avea bani.

Vrè mee, se folosește atât în optativul prezent: *ași merge* cât și în loc de: *ași fi mers*. Mai e și forma: *io vrè fi mers* în loc de *ași fi mers* și de *ași fi fost mers*.

19. În loc de imperativul *mergi* séu *mei*, *du-te*, *plécă* se întrebuintează foarte mult cuvântul: **Vă**; de exemplu: *Vă copile a munte*=*du-te copile la munte*. *Vă vintriș pe cóstă*=*du-te curmeziș pe cóstă*. *Vă și lucră*=*mergi și lucră*.

Cuvântul **Vă** se aude mai cu sémă în satele Ribița, Tomnatec, Mihăileni, Blășeni, Terațel și altele din ținutul Crișului alb.

20. Tot pe valea Crișului-Alb se aude **Feiga** și **Feica** în loc de *fugă*; de exemplu: *O luato la feiga*=*a luato la fugă*. *Feiga copile*=*apucă la fugă, prinde la fugă, fugi copile!* *Feiga copile a munte*=*fugi copile la munte!*

Feiga se aude la Tebea, Caraciü, *Bulzești*, Crișcior, Mihăileni etc. iar **Feica** în loc de *feiga* se întrebuintează în satele Scrófa, Luncoiü etc.

21. Verbul *a fi* se aude în următoarele forme: *is, sum, sânt, sânt, escü, estü*, aceste două din urmă, se aud în comuna Tebea, iar *sum* se aude pe valea Hălmagiului, pe când *mi-'s* se aude numai în părțile inferioare ale Zărândului.

21. În părțile Crișului-alb în loc de (a) *vedea* se întrebuintează verbul **văi**. Perfectul simplu: *vëdui și văii, văiși, văi; văirem, văireți, văiră*. Prea perfect simplu: *vëdusëm și văisem, vaiseși, vaise*; *văisërëm, văisërëți, văisëră*. Perf. compus: *am vëdut, am vëst, am văit*; se folosesc tóte trei formele. Infinitivul: *a văi*, de exemplu: *el póte văi dacă mèc*=*el póte ve-*

dea dacă va merge. Se aude în comunele Birtin, Tătăresci, Brad etc.

22. Verbul *dic, dici, dice* se aude în a treia persoană și *ice*; *i* e cu ton ascuțit în tóte timpurile și modurile și *c* se pronunță ceva mai aspru ca χ grecesc. Imperfect: *iceam, iceai, icea*; *iceam, iceați, iceaiü*. Perfectul compus: *am is, ai is, a is, și o is*; *am is, ați is, au is și or is*.

Mai rar se aude și câte un *v* înaintea lui *ai* și *or*, de exemplu: *ei v'au is séü v'o is c'or mèc la bulciü la Brad*.

23. În satele mocănesci pe la Mogoș, Ponor, Intregalde, se aude foarte des cuvântul **face** în loc de *face*, de exemplu: *ce feceti voi acolo?*=*ce ați făcut acolo?* *Ce fecerăți voi la Abrud?*=*ce făcurăți la Abrud?*

GRAIUL ABRUZAN

O deosebită luare a minte merită limbajul propriu la o parte din abruzeni prin care *t*, *c*, une-ori și *j* și *d* între două vocale se exprimă ca *t*, *c*; iar *j* și *d* ca *d*.

Ast-fel abruzanul autohton vorbesce : *Ce faci ?*—ce faci ? *Unde te duci ?*—unde te duci ? *Ai de grije ?*—ai de grije ? *Cinți miți*—cinci mici. Sub numirea de *mici*, abruzenii înțeleg *critari*. *Ce-mi pasă mie de tine*—ce-mi pasă mie de tine.

Pentru ca cine-va să p^otă a^udi limpede și curat această particularitate a abruzenilor trebuie se vorbescă cu un abruzan neaoș și fără știință de carte. Cărturarii se feresc, dar nici ei nu se pot cu toții și pe deplin emancipa de a o întrebuița. Despre acesta ne-am convins de nenumărate ori și ar fi necesar ca cei, cari se ocupă în special cu filologia, se facă în această privință constatări la fața locului.

De aceia mai afirmăm încă odată că numai acei locuitori, cari din neam în neam s'a^u născut în Abrud, întrebuițeză particularitatea mai sus indicată și nici aceștia nu fac această schimbare la toate cuvintele.

De asemenea ne-am convins că nu e vre-un defect organic, care să'i silescă a face înlocurile arătate, ci e un grai^u particular întrebuițat p^ote mai de mult de toți abruzenii.

GRAIUL MOTILOR

Graiul Motilor se deosebeste de a celor-l'alți munteni prin împrejurarea că consonanta **n**, între două vocale și la multe cuvinte chiar și la fine, se preface în **r**, după cum se întâmplă în dialectul istriian, însă bine-înțeles, nu în toate cuvintele¹⁾. Că acum 40 ani, sevă și mai mult, **n** se va fi rostit în toate cuvintele ca **r**, e mai mult de cât probabil. La acesta ne îndemnăm a crede mulțimea de cuvinte, cari și astăzi se rostesc cu **r** în loc de **n**, după cum se poate vedea în *Vocabularul* de mai jos. Credința noastră se afirmă și mai tare când vedem că indivizii din aceeași comună nu exprimă toți pe unul și același cuvânt cu **r**, așa d. e. unii dic: *dimineată*, alții dic: *dimireată* și alții *ghibireată*. Cei d'ânteiu se număra la generația mai tână, cari au trecut prin școlă, cei din urmă la generația mai bătrână, cari n'a putut se cerceteze școlă, de ore-ce înainte de asta cu 20—30 de ani, abia

¹⁾ A se vedea *Rotacismul la Moși și la Istrieni*. București 1886. Broșura citată neconținând toate cuvintele și lipsind chiar și poeziile în rotacism, revenim spre a completa această a noastră lucrare de mai înainte. Pentru înlesnirea cititului am omis în scrierea cuvintelor pronunțarea poporală pe care am arătat-o limpede în broșura de mai sus.

a fost o singură școlă în munți. Din cele premerse suntem necesitați a crede, că cu cât progresăm, cu atât dispăre mai mult această particularitate din graiul muntenilor.

Comunele în care se mai poate auzi vorbirea această sunt: *Albac-Arada, Lăpușul, Scărișoara, Neagra superioară și Neagra de jos*. În *Vidre, Ponorel, Secătura*, abia aici coala mai poți auzi de la câte un om bătrân câte un cuvânt în care **n** să fie înlocuit prin **r**; ba ce e mai mult, oamenii din aceste comune și bat joc de cei-l'alți, care au rămas credincioși graiului lor tradițional.

CUVINTELE ÎN CARE N SE PREFACE ÎN R

A

Aburăséma = abunăséma
 adure = adune
 adura = aduna
 adurare = adunare
 adurător = adunător
 adurătoare = adunătoare¹⁾
 adurătură = adunătură
 afire = afine
 agorisi = agonisi
 agoriselă = agoniselă
 ajur = ajun
 ajură = ajună²⁾
 albiră = albină
 albiruță = albinuță
 aliră = alină
 alură = alună
 aluriș = aluniș
 alurecă = alunecă
 alurecuș = alunecuș

¹⁾ Cu deosebire femeile, care strâng finul se numesc adurătoare, iar bărbații adurători.

²⁾ d. e. ajurat'ai? = ajunat'ai?

alurecătură = alunecătură
 amăra = amâna
 amârare = amânare
 amerința = amenința
 apure = apune
 apurare = apunere
 arminder = arminden
 asemerea = asemenea.

B

băură = băună
 bire = bine
 breber = breben
 breberi = brebeni
 buciruș = bucinuș
 breberei = brebenei
 bur = bun
 burătate = bunătate
 burdură = burdună (gurduna)

C

cămir = cămin
 camiriță = vatră; sobă.

cărepă = cănepă
 cânrepisce = cânepisce
 căresc = cănesc
 căresce = cănesce
 carpăr = carpăr
 cearcăr = cearcăr
 cerușe = cenușe
 cerușar = cenușar
 cerușiū = cenușiū
 cerușos = cenușos
 ciră = cină
 cira = cina
 cire = cine
 cireva = cineva
 clătira = clătina
 crăciur = crăciun¹⁾
 cremere = cremene
 criștar = cristal.

D

dăpăra = dăpăna
 dăpărare = dăpănare
 dăpărătore = dăpănătore
 dăpărător = dăpănător
 dăpărătură = dăpănătură
 dărăpăra = dărăpăna
 desbira = desbina
 detură = detună
 despreură = despreună
 dirainte = dinainte
 dirapoi = dinapoi
 dinrăuntru = dinăuntru
 dumirică = duminică
 dorițe = donițe
 doriți = doniți.

F

Fâr = fân
 fâraț = fânaț

¹⁾ *Bur ajurul de Crăciur* Salutare obicinuită a colindătorilor în presera de Crăciun.

făros = fános
 fântără = fântână
 fântărea = fântănea
 fiecire = fiecine
 frasir = frasin
 furie = funie
 furingire = funingine.

G

Gadiră = gadină
 gălbăruț = gălbănuț
 galber = galbin
 gălbirélă = gălbínélă
 găiră = găină
 gemeri = gemeni
 gemire = gemine
 gerunchē = genunche
 gheuróie = gheunóie
 grădiră = grădină
 grădiruță = grădinuță.

H

Hairă = haină
 hodiri = odihni
 Huedir = Huedin.

I J

Îmburătățire = îmbunătățire
 îmțăra = împăna
 împărat = împănat
 împliri = împlini
 împreura = împreuna
 ir = in
 irant și arant = înalt¹⁾
 irainte și arainte = înainte
 iraintare = înaintare
 irapoi = înapoi
 irapoiere = înapoiere

¹⁾ Acest cuvânt se aude cu deosebire în Scărișora.

inchira = închina
 închirare = închinare
 închirăciune = închinăciune
 închirat = închinat
 incremeri = incremeni
 îndemără = îndemână
 îndemăritic = îndemânatic
 îndepliri = îndeplini
 îndeplirit = îndeplinit
 irel și orel = inel
 îngălberi = îngălbini
 îngălberit = îngălbenit
 îngăra = îngăna
 îngărare = îngănare
 îngărat = îngănat
 ingerunchea = ingenunchea
 ingerunchere = ingenunchere
 îngropăciure = îngropăciune
 irimă = inimă
 irimos = inimos
 inserira = insenina
 inserirat = inseninat
 însăritoșă = însăritoșă
 însăritoșare = însăritoșare
 însăritoșat = însăritoșat
 însărcira = însărcina
 înțeperi = înțepeni
 întureca = întuneca
 înturecime = întunecime
 înturecos = întunecos
 inverira = invenina
 inverirat = inveninat
 invireți = invineți
 invirețire = invinețire
 invirețit = invinețit
 jireapăr = ienipăr
 jupâr = jupân
 jupăresă = jupănesă
 jurincă = junincă.

L

Lără = lână
 lăros și lănos = lános

leagăr = leagăr
 legărare = legănare
 legărător = legănător
 legărătore = legănătore
 lir = lin
 liruț = linuț
 lumirat = luminat
 lumiros = luminos
 lură = lună
 luri = luni.

M

Măcira = măcina
 măcirare = măcinare
 măcirșiș = măciniș
 măcirătură = măcinătură
 mără = mână
 măra = mâna
 mărăciră = mărăcină
 mărăncă = mânăncă
 mărător = mânător
 mărătură = mânătură
 märe = mâne
 märecă = mănecă
 märecar = mănecar
 margire = margine
 mărunchiū = mănunchiū
 mărüşă = mănüşă
 minciură = minciună
 milister = minister¹⁾
 mirurat = minunat
 mirure = minune
 mușiroiū = mușinoiū.

N

Neasămărat = neasemănat
 ream = neam²⁾

¹⁾ În cuvântul acesta des întrebuit în vorbirea poporului *n* s'a schimbat în *l*.

²⁾ Acest cuvânt se aude cu deosebire în Lăpuș; de exemplu: *Ce ream reū de ômeri*.

neimplirit = neimplinit
 neimpreurat = neimpreunat
 nerugirit = neruginit
 nepepterat = nepeptănat
 nerușirare = nerușinare
 nerușirat = nerușinat
 nevirovat = nevinovat.

O

Ómeri = ómeni
 óre-cire = órecine
 óre-cire-va = óre-cine-va
 omerie și *omirie* = omenie ; d. e.
 de *omirie* = om de cinste ¹⁾
 orel și irel = inel.

P

Paltir = paltin
 pâra = până
 pâre = pâne
 pășura = pășuna
 pășurare = pășunare
 pășure = pășune
 pecingire = pecingine
 plămără și plumără = plămână
 plir = plin
 pliri = plini
 poimăre = poimâne
 pripor = pripon
 prister = pristen
pure = pune.

R

Rădăciră = rădăcină
 rămărea = rămănea
 rândurea = rândunea
 rândurică = rândunică

¹⁾ Omeria, omirie așteptă, rușirea încă are loc. Proverb din munți.

rășiră = rășină
 rësură = răsună
 rësurare = rësunare
 rësuret = rësunet
 rësurător = rësunător
 rugiră = rugină
 rugireală = rugineală
 rușire = rușine.

S

Salfira = Sanfira
 sălgeră = săngeră ¹⁾
 samără = samână
 sămărător = sămănător
 sămărătore = sămănătore
 sămărătură = sămănătură
 sărătate = sănătate
 sărătos = sănătos
 săpur = săpun
 săpurel = săpunel
 Simtióra = Simtiónă ; nume propriu
 scarmăra = scarmăna
 scarmărare = scarmănare
 scarmărătore = scarmănătore
 scarmărătură = scarmănătură
 scărpăra = scărpina
 scărpărire = scărpinare
 scărpăritură = scărpinătură
 scaur = scaun
 scăurel = scăunel
 scăuruț = scăunuț
 sdruncira = sdruncina
 serin = senin
 seriros = seninos
 sîr = sîn
 sîrósă = sînósă
 slăbiciure = slăbiciune
 slăbărog = slăbănog

¹⁾ In aceste două cuvinte *n* a trecut în *l* ca la cuvântul de mai sus: *milister*.

slăbărogie = slăbănogie
 spăra = spăla
 smântăra = smântăna
 smântăruță = smântănuță
 spir și spiri = spin ¹⁾
 slămiră = slămină
 spliră = splină
 spliruță = splinuță ²⁾
 sprigir = sprigin
 sprigiri = sprigini
 sprigiritor = spriginitor
 sprigiritore = spriginitore
 sprijora = sprijona
 spure = spune
 stăpăritore = stăpănitore
 stăpăritor = stăpănitor
 stăpărire = stăpănire
 stărpiciure = stărpiciune
 străpure = străpune;
 stricăciure = stricăciune
 supure = supune
 supurere = supunere
 sura = suna
 surare = sunare
 suret = sunet
 surătore = sunătore
 surător = sunător
 surătură = sunătură
 suspira = suspina
 suspirare = suspinare
 susțirea = susținea
 susțirere = susținere.

T

Tăciure = tăciune
 tire = tine
 țirea = ținea

¹⁾ Esprimă *schiră* și *schir*, de exemplu: *m'am înșchirat*.

²⁾ E de observat că *Moșii* întrebuințază cu predilecție unele din minutivele.

țirut = ținut
 peptere = peptene
 pepterat = peptenat
 tot-d'a-ura = tot-d'a-una.

U

Ure și unre = unde
 urealtă = unealtă
 ure-ori = une-ori
 uru = unu
 ura = una.

V

Vără = vână
 vârat = vânat
 vărătore = vânătore
 vecir = vecin
 veciră = vecină
 vecirătate = vecinătate
 verin = venin
 verira = venina
 veriros = veninos
 vermăros = vermănos
 verit = venit
 vir = vin
 viră = vină ¹⁾
 virars = vinars
 vișir = vișin.

In cuvintele următoare **n** nu se schimbă în **r**:

Ciocăni, ciocănel, ciocănitore
 înavuți, împutina, inoi, inopta,
 înora, întineri, întâmpina, înfăinoșă, an, anumit, datină, jugăni, mănios, mănîe, nenorocire, nenorocos, pomană, cuvine, taină,

¹⁾ Se dice și *ghiură*; de exemplu: *ghiură pâra a oacea* = vină până aici.

tăinui, învinovați, resbuna, streinătate, tină, tinos, etc. etc.

Este evident deci că nu în toate cuvintele **n** se preface în **r**.

Tot în cursul cercetărilor noastre am mai constatat că Moșii în substantivele cu câte două și trei silabe rostesc pe **ă** ca **a**, de exemplu: *padure* în loc de pădure; *pariu* în loc de păraiu; *parete* în loc de părete.

De asemenea dic *spărma* în loc sfărma; *rumpe* în loc de rupe; *intrepuns* în loc de întrepus; *întretrumpe* în loc de întretrupe.

Moșul în decursul vorbirii cu o a doua persoană de regulă să intituleză pe sine cu persoana primă din pluralul *noi*, de exemplu: *om vedea noi*; *om face noi*; *om griji noi*.

CANTECE POPULARE IN ROTACISM

Cire-și teme muerea
Facă gard pe lângă ea.
Facă-și gard de rude nouă
Puie *smerii* în el și plouă.
De și-o teme de *veciri*
Facă-și *gardul* și de *spiri*.

Cire strică dragostile
Mărâncei grâu paserile.
Șadă în sânge *pără* în brâu
Se'l *mărânce* corbii de viu.
Draguța care-î draguța
Vire pe brumă desculță;
Da care-î blăstămată
Nu *vire* nici încălțată.

Mândră, mândruleana mea
Am gândit că-î fi a mea,
Și-am gândit că mi-ar fi *bire*
Dragostindu-mă cu *tire*.
Dară eū ved că ai mai mulți,
După care tu te uiți
Și cu care te săruți.

Frunză verde bujorel
Măi bădiță tinerel! ¹⁾

¹⁾ Cuvântul tiner se exprimă curat.

De-ai fi om cu socoteală
N'ai mai șede pe afară;
Ci te-ai da *sprinter* în casă
La plăcinte, la *găiră*
La cupa cu *vir bur pliră*.

Pe *marginre* de pământ
Merge un june *sēmārând*,
Se te faci grăule faci;
Dar se stai la secerat,
Ca mândra la sărutat,
Hai mândră să ne luăm
Că noi *bire sēmārām*
Și pe ochi și pe uitat,
Ca doi porumbei la sburat.

Mă dusei la popa în clacă,
Da de fōme sē-mi mai treacă.
Popă flămēnd ca și *mire*,
Pără mōre *ōre-cire*,
M'ō *țirea* și popa *bire*.
De-o muri un om sărac,
O mărânce și popa un drac.

Mă *mără* mama la vie
Sē-mi culeg măghieran mie.
Nu sciu *cire* m'ō vĕdut
Cătă mama m'ō pârât.

Mama mea s'o mâniat
 Și în pivniță m'o băgat.
 Eü me uitaiü pe feréstă
 Vêdui norii involbând
 Feciorii cu fete jucând.
 Dar *virii urul* bêtrân,
 Și-mi *spunse* amar mie
 Că-i dus badea 'n cătănie.
 Sê-mi fi *spunse* mai 'rainte
 I-aș fi făcut merinde.
 I-aș face și de acuma,
 N'am pe *căre* io trimite.
 I-aș trimite-o pe stele
 Stelele-'s cam mărunțele
 Și badea îi dus în țeri grele.
 I-aș trimite-o pe *lură*;
Lura-i numai jumătate
 Badea îi dus în țeri departe.
 I-aș trimite-o pe sóre;
 Sórele-i cam *vederos*
 Badea îi dus în țeri 'n jos.

Astă nópte vânt bătea,
 Acasă la drăguța,
 Ferestile zdărnaia,
 Drăguța se *hodirea*,
 Colea 'n pat lângă bărbat,
 Eü afară lêngă gard.
 Auđiiü *cârșcând* ușa
 Și gândiiü că iese ea.
 Eși *ludul* de bărbat
 Cu furceala de la pat
 Sê dee la *mire*'n cap.
 Mê *punseiü* într'un *gerunehe*
 D-geü sê nu-i ajute
 Sê dee la *mire*'n frunte.
 Luaiü țundra ș'o luaî fuga
 Prin tină *pără*'n *gerunche*,
 Imi părea că merg pe punte.

De-aș ști că maș duce-'n raiü
 Mi-aș cumpăra boi și cai;
 Dar eü știü că nu m'oiü duce

Că mi-o plăcut gura dulce.
Crâșcă iadul și mă cere
 Pentru păcatele mele,
 Tacî iadule nu *crâșca*
 Că și tu te'i sătura,
 De popi și de preotese
 De *jupări* și *jupărese*

Pără fuseiü la mama
 O lucrăm, o nu lucrăm
 Tot *bura* mamii eram
 Mama tot lucrul lucra,
 Cătră *ómeri* arăta
 Că-i lucrat de fata mea.
 Dar dacă mă măritaiü
Dede'mi lucrul cu ruptul
 Măncare cu cumpétul.
Pără fuseiü la mama
 Nici săpaiü nici seceraiü,
 Nici torseiü, nici *punseiü* pânză
 Numai tot *điseiü* în frunđa.
 Dar dacă mă măritaiü
 Și săpaiü și seceraiü
 Și torseiü și *punseiü* pânză
 Ș'o lăsaiü focului frunđa.

Cât fu postul lui *Crăciur*
 Măncaiü pită cu *ajur*,
 Doar 'mi capăt bărbat *bur*.
 Ce bărbat am căpătat
 Și nóptea sê fi *mărâncat*
 Și-'ncă 'l-aș fi căpătat.
 Bărbatul de gazdă mare
 Nici sêcure-'n casă n'are,
 Mê *guriü* în pod descultă
 Nu călcaiü nici o grăunță.
 Și mă duseiü pe la șură
 Nu vêduiü nici o *strânsură*,
 Nici cât ia o cióră-'n gură.
 Și mă duseiü la ocol
 Și ocolul fu mai gol.
 Purtaiü póle-'npăturate
 Și nu le stropiiü cu lapte.

Bărbatul care'i bătrân
 Sê-i așterni un car de *făr*
 El sê scólă tot gemên. (d)
 La bărbatul tinerel
 Fă-i patul mititel
 Și-i așterne pușinel
 Și sê scólă ușurel.
 De cât cu bărbat bêtrân
 Mai *bire* culcată-'n *făr*
 Că de *făr* m'oiü scutura
 De bêtrân nu m'oiü putea.

La *fântăra* cea de peatră
 Șede un tinêr cu o fată
 El de *mără* o *țirea*
 Și din vorbă *judeca*,
 Merge-o după el o ba?
 Ba ieü ba, ca-'s mititea
 Oiiü mai șede la mama.

Vai maică, măicuța mea
 Din picior m'ai *legărat*
 Din gură m'ai blêstemat
 Sê îmblu din sat în sat
 Ca baniü de la *'mpêrat*.
 Se îmblu din țeră-'n țeră
 Ca baniü de la *cămară*.

Frunđa verde de dudăü
 Sêrmame bărbatul meü
 Ești nebun și meteleü.
Cărepi mi-ai *sêmărat*
 Bóla-'n óse mi-ai băgat.
 Da ia cósă și-o coseșce
 De bóla mă ispășeșce

Așa strigă cumnatul
 Iacă-ți *vire* bărbatul,
 Lasă vie țapa-'l știe,
 Furcile calea sê-'i ție.
 Eü de *ciră* i-am gătat,
 Dóuê verđi din noauê ogrăđi.
 De *đirese* cum le veđi.

Da bărbatu-i mare drac
 Ș'aș'a *isê* că nu-i plac.
 Ese afară ca un *căre*
 Eü vêduiü că-i vai de *mire*
 Nu caută băta de mică,
 Ci caută băta de mare
 Și mi-o *punsă* pe spinare :
A-ieü Dómnne rêu mă dóre !
 Și iar strigă cumnatul,
 Iacă-ți *vire* drăguțul
 Lasă-mi vie Domnul știe
 Busuioac calea sê-'i ție.
 Eü de *ciră* i-am gătat
Săpařina ¹⁾ din *grăđiră*
 Și cu un font de *slăniră*
 Și cu altul de *smântără*.

Dragu-mi omul pe lume,
 Care vede și nu *spure*.
 Sêrută-mê, mândră-'n gură
 Sê-mi mai fac *irimă bură*.

Ean eși mândră *păr'* afară
 Că-mi arde gura cu pară
 Eși-mi barem *pără*'-'n prag
 De-mi dá gură că-s beteag.
 Nici în prag nu pot eși,
 Că mi bărbatul aci.
Viră *astară*. *măre* séră,
 Că mi-'l duce focu-'n țeră
 Și t'-oiü face rânduiala.

Pără fu ıunguța *pliră*
 Mê *řiru* mândra pe *mără*,
 Da când fu pe jumătate
 Mê *řipă* mândra la spate;
 Când fu *pliră* *pără*'-'n fund
 Du-te dracului *bolund*.

Câte păsărele-'n codru
 Tóte aü un rënd și *modru*;

¹⁾ Legumi ce se sapă.

Tóte *ciră* și *s'aliră*
 Numai io's pasere *strină*.
 Nici nu *cir*, nici nu *m'alir*
 Că's cu cuibul lângă drum;
 Câți voinici pe drum trecea
 Toți în cuibul meu svërlea.
 Și eu m'am înmăniat
 Și cuibu mi l'am mutat
 De o *marginre* de sat.

Tu te duci bădiță *măre*
 Du-mă și pe *mir'* cu *tire*.
 Bade undeî *întureca*
 Că deü eu ț'oiü *lumira*
 De toți *bire* s'or mira:
 Da ce *lumiră* 'i asta
 Asta'i *lumiră* de seü
 Drăguța din satul meu.
 Asta'i *lumiră* de ceară
 Drăguța dintr'a mea țără.

Colo-'n vërful muntelui
 Jos în póla codrului.
 Subțirea bóre trăgea
 Și un brad se *clătira*,
 Câți pe lângă el trecea
 Toți pe el îl întreba:
 Bradule, *molivule*?
 Ce te *clătiri* așa tare,
Dimireața pe rëcóre
Pără-'n rësărit de sóre,
 Fără vënt și fără bóre?
 Da cum nu m'-oiü *legăra*,
 Că la *mire* vrea să vie
 Tri meșteri din Baia mare,
 Să mă taie tri *sfărtaie*.
 Să mă puie pe tri cară
 Să mă ducă-'n Baia mare,
 Să mă facă temnicuță;
 Temnicuță robilor
 Și jale mândruțelor

Pomișor cu póme *bure*
 Du-te la mândra și-'i *spure*

Să nu se gate așa *bire*
 Că eu mă topesc cu țile.
 Ce-o iubit sufletul meu
Pără moriü 'mi pare rëü,
 Ce-o iubit *irima* mea
Pără moriü nu pot uita

Frunță verde doi bădiți
 Sci-vë dracul ce gândiți,
 Amëdoi me-'ncluiți.
 Amëdoi *sciurëți* carte
 Nici de *urul* n'avuii parte

Mult mă mir de *urele*
 Ce mai fac cu *birele*.
 Mult mă mir și de al meu *bire*,
 Unde șede și nu *vire*.
 Că-'n crășmă nu lam beut
 Nici în tërg nu lam vëndut.
Birele'rainte fuge
 Rëul din dërëpt m'ajunge.
 Lasă, lasă rëule
 C'a *viri* și *birele*

Bagă-te *lură* sub nor
 Se mă duc unde mi dor,
 Bagă-te *lură* sub stele
 Să mă duc unde mi jele.

Mei bădiță ș'al meu drag
 Invață-mă ce să fac?
 Eu te-'nvëț drăguță *bire*
 Să'ți iei *hairele* cu *tire*
 Și să plecî la drum cu *mire*.

Vai de *mire* cum m'aș duce
 La mândruța gură dulce;
 Gură dulce ca zăharul
 Să-mi stëmpăr focul și jarul.
 Vai de *mire* duce-m'-oiü
 La mândruța buze moi.
 Buze dulci ca și mierea
 Ca să'mi stëmper *irima*

Feciorul cu mândre multe
 Dă-l dracului să'l sărute,
 Că'i trecut de mēdă nópte
 Pe când umblă pe la tóte.
 Când *vire* rëndul la *mire*
 E făcută ziua *bire*

Mândrele cari's mândruțe
 Nu se *fir* cu *culducuțe*,
 Ci cu *vir* din donicuțe,
 Ba cu mere din *ultoï*
 Și cu talerî de cei noi.

Câte mândre am avut
 Tóte *bire* le-am vëndut;
 Numai *ura* mi-am lăsat
 Intr'o *marginre* de sat,
 Cam stricată de vërsat,
 Dar dulce la sërutat.

De-ar fi dorul vîndëtor
 M'aș face neguțător,
 Și mi-aș *pure bolta*-'n prag
 Ș'aș vinde cui mi-ar fi drag.
 Mi-o puseü *pără* în prânđ,
 Eü de dor de tot m'aprinđ.
 Mi-o puseü de amēđî în séră
Irima'mî varsă pară.

Sus la vërful muntelui
 Jos la póla codrului,
 Este un corb cu pene negre
 Dară'n cuibu-i *cire* șede?
 Șede-mi, șede-o *córbă* négră
 Cu trei puiți mititei
 De nici pene nu-s pe iei.
 Grăia *córba* cătră puî:
 Dalei, puiți dragii mei!
 Voi de astăđi incolea
Trăive-ți cum iți putea,
 Că nu vë mai pot *firea*,
 Că eu tare am slăbit
 Clonțul mi s'au bătucit,

Unghiile mi-au *rugirit*
 Aripile s'au sbârcit,
 N'am nădejde de trăit.
 Grăia puiul cel mai mic:
 Daleo maică, daleo dragă
Fire-ne puřiră vreme
 Dóră cresc și pe noi pene.
 C'apoi și noi te-om *firea*,
 Numa îi ședeă și'i *mărâncă*.
 Eü pe voi voiü împărți
Urul sus cu sórele,
Urul jos cu apele,
Urul cu negurele.

Spure dorule mândri
 Ca acuma nu pot *veri*,
 Să m'aștepte *pâr'* pe séră,
Măre demireață iară

Vai de *mire* mult dor duc
 Colea séră când mă culc;
Dimireața când mă scol,
 Mă trezesc cuprins de dor.

Așa-mi *vire ure orî*
 Să mă suiü la munți cu nori,
 Să'mi caut frați și surori.
 Așa'mi *vire* câte-odată
 Să mă suiü la munți cu peatră
 Și să'mi caut mamă și tată.

De unde *cătana* pleacă
Rëmăre casa sëracă
 Și vitele în ocol,
 Și casa *pliră* de dor.
 Ba *rëmăr* copii-n vatră
 Și nu sciü *cire* li tată
 Și boiții înjugăți
 Și părinții supërați.

Eü la joc, mama la joc
 Mălăiu'i de Joi în foc.
Pără'l scutur de *cerușă*
 Copii-s de cap la ușa.

Haï mândră cu *mire'n* lume
Omeri ne-or *pure* nume
 Mie grău, ție *tăciure*.
 Mie grău de primă-veră
 Ție *pâre* de sêcară.

Păsëruică pe *curună*
 Nu cânta nôptea pe *lură*
 Că *irima* mea nu'i *bură*;
 Că'i incinsă cu curea
 Stricată de voie rea.

Câte rele o dat de *mire*
 Dracul le mai scie *spure*.
 Câte rele am pățit eü
 Scie *burul* Dumneșeü.

Câte păsărele'n codru
 Tôte *ciră* și aü modru
 Tôte *ciră* și *s'aliră*
 Numai eü nu am *hodiră*

Haï mândră cu *mire'n* țeră!
 Meargă dracul să viü iară.
 Haï mândră cu *mire'n* lume!
 Meargă dracul să viü *mâre*.

Bêtrănit'am, bêtrănit
 Pe *margirea sâhlor*
 Țirënd calea mândrelor.
 Care mândră nu *virea*,
Birișor mă-'nbătrânea.
 Dar đeü care că *virea*,
Birișor mă'ntinerea.

Pică frunța tótă jos
 Du-te voinic *sărătos*,

Pleacăți codre vërfurile
 De-'mi inchide drumurile
 Să nu vie relele,
 Domnii cu trăsurile
 Pe tôte potecile.
 Tótă țera mă părășce,
 Că sum *furul* boilor
 Tălhăretul cailor.
 Da sciü chiar și *lumirat*
 Cu asta nu's *virovat*.
 Că am *bură* dreptate
 Tri stele de pe cetate,
 Sfântul sóre stă să jóre.
 Numai *lura pogana*,
 Ea tare mă apăsa,
 Că ea *đo* m'ar fi vëđut
 Uscând *hașca* (pielea) boulu
 In mijlocul codrului.
 Nu mă da codre legat
 Că nimic uu ț'am stricat,
 Fără frunța ți-am călcat
 Și o clómbă mi-am tăiat,
 De pușca mi-am acățat.
 Firea-î codre blăstămat
 Și de toți lepădat.
 Tocmai tu m'ai cumpetat
 De-'n grea cursă am picat.
 C'a-î đis codre către *mire*
 Că dacă-î infrunđi *bire*
 Tu codre-î griji de *mire*.
 Da tu codre ca-î mințit
 Că *Sumedru* n'o verit
 Și frunța ți-ai *ingălberit*.
Pără fusë frunța-'ntreagă
 Tu codre fusesși de treabă

CUVINTE DIN GRAIUL MUNTENILOR ¹⁾

A

ABĂRLĂŪ: un blid în care se
 strêcură laptele.

ADAMĂ și DAMĂ: femeia de-
 căduță; de aici s'a născut đic-
 cătoarea:

Cine iubescë cătană
Lumea, țera îi strigă damă.

A IEŪ și DE IEŪ: vai de mine
 și de mine.

AIEPTA (a) a arunca.

ALEȘ: pândă.

ALEŪ: arvună.

ALÓ: pleacă, du-te, fugi d'aci.

ALMAR: un dulap în care se
 țin vase mai scumpe de lut
 séu sticlă.

ALTAR: un scrin în care mun-
 tenii își păstréză documentele
 și banii etc.

ALTITE: cusătura cu arniciü și
 cu mëtase de a lungul mâne-
 cilor femeesci.

A MEE AȚĂ: a merge drept la
 țintă.

AMA: prescurtare din acuma.

AMAINTE: mai nainte.

AN pl. AĪ și nici odată ani.

ANOSCÂND: mai nainte cu câte-
 va đile, sêptămâni.

APOIȚI: apoi, mai apoi.

APERTE: apriat, anume, cate-
 goric.

APRICHI: a face atent.

ARET: injurul meu, în apropiere

ARISTE și ARIȘTĂ: închisóre.

Muntenii întrebuintéză cuvini-
 tele de *temniță* și *robie* numai
 ca termenii pentru osânde grele

ARMIC: armăsar. Cuvântul *ar-
 mic* se aude în valea Crișului
 alb.

1). Cuvintele coprinse aici nu se află în lucrarea noastră de mai în-
 nainte: *Rotacismul la Moși și Istrieni*.

ATIMP : anul viitor.
 AȘUNGA (a) : a lovi.
 ASTARĂ : prescurtat din astă-sără.
 ASTRUCAȚ : îngropat.
 AZÊM : nici acru, nici dulce : *crastaveții sunt azemî* = crastaveții nu sunt încă acrii.

B

BADÓCĂ : o cutie de lemn pentru mărunțișuri.
 BĂRĂTUE și BĂRĂȘTUE : umbilă ; trage nădejde la ceva.
 BARBUR : lărgitura cămeșei bărbătesci de la pept și spate.
 BAUR : harnic, muncitor
 BEGSI și INBEGSI (a se) : a se înghioldi.
 BEUȚIE : petricele albe pe fundul apei.
 BÎNZOIU : O vespe mare neagră.
 BLEHETI : a vorbi multe fără nici un rost.
 BOBĂ : bunică.
 BÓBE : cartofi.
 BOȚ : nod în ață.
 BOBOTI : a se umfla.
 BOLCĂ : umflătură.
 BOLDODINĂ : gămălie.
 BRAICĂ : rămășițele, care rămân în căldare după febrerea vinarului de bucate.
 BRANISCE : a întreținea relațiilor de amor ; *am avut branisce* = am ținut dragoste.
 BUCEA : e veriga ce lăgă podul de asupra cracilor rudei de osia carului.
 BUDUREȚ : coșul camniții, iar *buduroiū* e locul de pe vatră dintre camniță și perete.

BULZĂRIȚĂ : sacul în care se strecură cașul.
 BUMBUREZ : un grăunte de mazere, fasole, porumb etc.
 BUTEŪ : butuc ; pociumb.

C

CACIOR : pistriți ; *haine caciore* = haine pistrițe.
 CAFERĪ : căpriori la edificii.
 CĂFUI (a) : a isbucni în ris, plâns, tuse. Despre animale încă se dice când tușesc că *căfuesc*.
 CALAPĒR : calomfir. O plantă de grădină cu frunza cam lungă și lată și cu *odor* minunat.
 CANTOR : cântărețul din biserică. Cuvântul *cantor* e întrebuințat în mai tot copriusul munților și sub *diac* său *dieci* se înțeleg cei cari cântă alătura cu el în strană.
 CANTORĂ : certyă, sgomot, larmă
 CĂPARĂ : arvună.
 CARASTOLĂ : un trunchiū mai subțire de lemn legat în forma orizontală dinaintea roților dinderet de la căruță și care la locuri peșișe servește ca piedecă.
 CARVOSI (a) : a ocări.
 CĂȘTIGA (a) : a grijii.
 CAUSĂ : pricină ; vorbă de pricină în munți se aude foarte rar. *Am o causă la judecătorie*.
 CĂZNI (a) : a batjocori.
 CĂZNAT : curios, ciudat etc.
 CEIRE : ce ? ce ai dis ?
 CHELM : rațiune, judecată.
 CHEȘ și CHEȘEŪ : boi pistriți.
 CICE AȘA ? ore așa ?
 CIONDRANI : a se certa.

CHINDETE : un băț cu care se schimbă la plug ferul cel lung după brasdă.
 CERBICE : partea din jos de la grumazi boului.
 CHITI : a se împodobi.
 CITERĂ : piscul muntelui.
 CHIUJARI și CHIUȘERI : negustori de vite.
 CIUDI : (a se) a se mira.
 CIUCI : a strânge la olaltă.
 CIUTALER : om de nimic.
 CIUTURĂ : țeva de la pipă.
 CLABUCI : rămășițele după venteratul grăului.
 CLEMPUȘ : un mic pociumb de care se leagă priponul.
 COBĂLTEAȚĂ : poiată, grajd.
 COBĂLTOC și COCĂLTOC : cerșitor.
 COCĂLTEAȚĂ : cerșitoare.
 COCĂLTĂI : dealuri în munți anevoe de suit.
 COCOLOȚE : femeii de rënd, se întrebuințază numai pluralul.
 COCORADA : o plăcintă coptă în cuptor.
 CODALB : om fățarnic.
 COHE și COLNĂ : bucătărie.
 COLOBOȚI (a) : a încălci, incurca
 COMĂNĂCI (a se) : a se linguși, a se căciuli, etc.
 COMĂND : pomană. Cuvântul *comănd* se aude pe la Cetea. *Comăndurile* în amintirea morților se fac mai cu semy în părăsemii (postul Pascilor).
 COMORNIC : locul unde se pun trócele cu lapte la stână și care se mai numește și *celar*.
 CONTRA (a) : a contrađice ; *de ce-mi contrezî*.
 CONDRĂNI (a) : a secunda la

musică, cântări etc.
 CONDRĂNAȘ : cel care secundă la muzică său cântări.
 CORLETHIU : scaun pe care se pune la frământat tróca cu aluat.
 COTELI (a) : a cerca vasele de lut daca sunt bune,
 COSORAIE : sunt *vanturile* pe care se aședă coperișul edificiilor.
 COTÓSA : urechiță, urechelniță, o insectă despre care se dice că intră în ureche.
 CRĂSNIC său FĒT : paracliser.
 CRĂȘNE : parghie cu două rude spre a putea duce ciubărul cu apă.
 CREL și CRERI : partea mai gróșă a butucului de la róță în care se înțepenesc spițele.
 CRICALĂ : tocană.
 CUCULE : cartofi.
 CULMINĂRIȚĂ : o pânză lungă și lată cam de 50 m. țesută în diferite culori și care se pune jur-imprejurul părășilor pe lângă plafon.
 CUMURE ? cum ? cum ai dis ?
 CURA (a) : a fugi foarte iute. *Cum cură* = cum fuge de iute.

D

DEATRĂIREA, DEAFIREA : om vrednic.
 DEADORLEA : de altă dată.
 DEBĂLA (a se) : a se supera.
 DEBĂRA (a) : a desmęta.
 DESORI (a i se) a i se pleca, a i se face rēu.
 DINCOLO DE ATIMP : anul proc sim viitor.

DINFUNDUȘ: din fundament, din moși-strămoși.

DIRLUME: pentru totă lumea.

DOSCINĂ: partea dealului din spre mătă-nopțe.

DUMBRĂVI (a se): a se drăgosti, a'și petrece.

DUPIU: o cunună pe care o pun fetele pe frunte.

E

ESTIMP: anul acesta.

F

FĂNĂ: fără.

FĂNINĂ: în loc de făină, se aude numai pe Crișul alb.

FIULARE și FIOLARE: scândureaua de la jug, de o parte e rēsteul, iar de alta *fiolarea* și în mijloc grumații bouului.

FLODORÎ și FODORÎ: un fel de spițuri crețe la mânecile cămeșilor.

FOLTURI: fășii mărunte.

FORGAȘĂ: semnul care desparte ogorul unuia de al altuia.

FORTILĂ: tânjala de la plug.

FRUPT: timpul în care semăncă carne, *am mâncat frupt*=am mâncat de dulce *In frupt*=in cășlegi.

FUMARIU: o gaură anume făcută în coperiș ca fumul din *budureț, urloiu, targă, băbură* etc. să aibă pe unde eși din podul caselor.

FUȘEU pl EI: sunt nisce lațuri ce se pun pe lângă *vanțuri* în scop de a depărta streșinile coperișelor de păreți ca să nu'i bată ploia.

G

GADINĂ: animal sălbatic.

GĂDAȘ: animal roșător.

GALIȚE: paseri domestice.

GANCIU: defect.

GARDINAR: un instrument cu care se fac fundurile vaselor de lemn.

GÂRGLENCIU și GLIGLENCIU: gâtlej.

GĂRLÓFĂ: schimbătorea de la rotilele plugului.

GAVÓSDÉ: cuie pentru șindilit.

GHIMERĂ: veți lit. *c*; *citeră*.

GHINITORE: un instrument cu care se planază ciuberele pe din intru după ce s'au încheiat.

GHINUI (a): a plana.

GHINTURĂ: o legătură: *o ghintură de cercuri*-o legătură de cercuri. *Cu ghintura*-cu ridicata; cu toptanul.

GOMONI (a se): a se înțelege.

GOTA și GÓTĂ: o dihanie cu care se sperie copii când plâng.

GRABIȚĂ: un coc de aluat pe care femeile îl aruncă ca probă în cuptor.

GRĂMUȘDA (a): a vorbi. Numai *grămușda* nici un cuvânt. Ca substantiv nu se întrebă înțeză.

GRUMBĂ și MURGĂ: neagră; mai cu sémă se dice *pâne grumbă* séu *murgă*.

H

HĂI (a se): a se vătăma.

HĂDĂRAG: lemnul mai scurt de la îmblăcii.

HALĂ și HĂLGĂTINĂ: albăs-

trime slujbașă. Óre *ce hală* séu *hălgătina* ne mai vine pe cap.

HALIȚĂ: bărbat séu femeie cu purtare rea.

HĂITURĂ: vătămătură.

HĂMĂRI (a se): a se sumeți.

HANCURI, HREASCURI: gătejele; cleombe uscate.

HĂPĂLIG pl. E: pari pentru fasole.

HĂȘCĂ: 'piele; *hașcă de boi*-piele de boi.

HAT: semnul de meșuină.

HEAC: codru de fag.

HEREDI (a): a moșteni.

HEREDI: moșteni.

HOBOT: învălătorea miresei.

HOBOTI (a): a învăli mirésa.

HOIDREȚ: purtătorul orbului de mână séu bătă.

HOLCĂ: larmă.

HOLTERIU: holteiu; flăcău.

HONT: róbă.

HORSȘ: un instrument pentru scobitul șindriilor.

HUHUREZ: ciuvică, buhă, cucuaie.

HUHUREZA (a): a *ui* séu *chiui*.

I

ICNI: a sughița.

ICLEJIE: proprietatea imobiliară a comunității eclesiastice pe care o folosește preotul în timpul preoției sale,

IGREȚ pl. I: lăutari. În munți lăutarii sunt numai Români.

IMBE: améndoué; *prinde-mé cu imbe mánile*=prinde-mé cu améndoué mánile.

IMÍ VINE CU DEȘANȚAT: imí vine curios, ciudat etc.

INDE: unde.

INCIRIPA (a se): a se întrăma și ași agonisi ceva.

ÎNCONTRA: împotriva, *el mee în contra lui*=el merge împotriva lui. *Ei ne stau încontra*=ei ne stau împotriva. Cuvântul *împotriva* se aude de tot rar în Munți.

ÎNCOTROJI (a se): a se învăli

ÎNFRUPTI: a mânca de dulce. *Vineri m'am înfruptit*=Vineri am mâncat cu dulce, adică carne, lapte etc.

INPIRIT: leșinat, amețit, *himișit*; verb impersonal.

ÎNPORNEALĂ: începerea unui lucru.

IPENE și IRIȘ: sănătos; *nu ești tocmai ipene séu iriș*.

ÎNTEREADUL OCHILOR: înaintea ochilor; *întereadul șurii*=înaintea șurii; *întereadul grajdului*=înaintea grajdului.

ÎNTIEPTA (a): a îndemna.

INTORLOCESC, INTROLOCESC și a INTORLOCI: împreunare, întâlnire; *ne-am intorlocit*=ne-am împreunat; *s'au introlocit două nebuni*=s'au întâlnit două nebuni.

IOSAG: casă și moșie.

IREU: berbece nejugănit.

IRUGĂ: locul unde se scurge apa ce cade de pe róta morii.

IUȘ: drept; *n'ai nici un iuș*=n'ai nici un drept.

IUȘDI (a se): a se munci, trudi, opinti.

IUȘDĂ: muncă, trudă, ostenélă.

IUZ: miros greu (Geschmak).

Vinul are iuz=vinul are miros greu (șmac).



J

JEZURINI: locuri gropose cu păduri în cari se țin lupii etc.
JECUȚIE: execuție; a *jicuți*: a îndeplini o urmărire judecătorească.

JICUȚ: urmăritor.

JITAR pl I: păzitor de câmp.

JINTUI (a): a amesteca.

JOMPĂ și JOMP: o cufundătură uriașă.

JOI (a se): despre rimători când nu mai vor să mănânce se dice că *s'or joit*.

L

LEANGRĂ: larmă, sgomot.

LEȘDEU: udat; m'a ploat de m'a făcut *leșdeu*.

LIBERNIȚI (a): a deranja; *pălărie libernițită*=pălărie deranjată.

LIBRĂ: o piesă de argint de 20 cr.

LIMBURUȘ: ferul din mijlocul cumpănil care arată echilibrul.

LIZUI (a se): a se murdări, a se umplea cu noroiu.

LODBĂ, LODBE, LODVĂ, LODVE, BLANĂ, BLANE: nisce scânduri grose cioplite cu sēcurea.

LOLOTĂ: rachiu, basamac, holercă. Mai însemneză și sgomot

LOȘNIȚĂ: strigoe.

LOTRU: hoț, tâlhar; mai are și înțelesul de harnic, de exemplu: *om lotru de lucru*=om harnic la lucru.

LUBĂ: bostan, dovleac etc.

LUBENIȚĂ: pepine verde.

M

MĂDĂRIT: desmerdat; răsfățat; a *mădări*=a desmerda.

MĂETORI și MĂERISCI: șuri, grajduri și tot felul de edificii unde se păstrează stogurile, nutrețul etc.

MĂGDĂLAN: cais; *măgdălane*-caise.

MĂLĂGENIE: om moleșit; om care nu se scie ajuta.

MĂLCI (a se) a se înmoia; a se lenevi la lucru.

MAMIȚĂ și MAMNIȚĂ; detuneltunul, batăl tămăia.

MĂNDULĂ: migdală.

MAMGURĂ: o bucatică.

MANOȘ: minutarul de la orologiū.

MARGHILE și MOINE: locuri apătose.

MĂROS: sumeț, fudul, etc.

MĂRSIOS: rivnitor, lacom.

MEDEȚARE: mănăcare la amegi.

MERIDUȘ și MERIȚIȘ: locul unde stau vitele în timpul căldurii când nu pot pasce din cauza năduvului. Locul e îngrădit seū neingrădit în pădure la umbră.

MĂ PĂSCUESCE: presimț, am presimțire.

METE: semnul ce desparte hotarele.

MESIȚĂ: lună. Acest cuvânt se audea foarte mult pe la Mogoș, Tecșesci, Ponor etc. Acum se aude rar de tot și numai bătrânii îl mai amintesc.

In mesita lui Florar m'am des în țera ca să dau căpară pentru a lua holde spre a le secera în păne.

MIED: un fel de beutură făcută din fagurii stupilor și care daca se învechesc e mai tare de cât vinul cel mai bun.

MIORĂ: oia până când nu fată.

MIOR: berbecule până la doi ani.

MIȘCOLANȚE: glume.

MODRU: mod, putință etc.

MÓCRE: cireșe mari negre.

MOL și MEAL: pământ galbin cleios.

MOSORA (a): a înădi.

MOS și MUȘAT: se aude pe la pôlele munților din spre Mogoș, Ponor etc. când mamele desmărdă copilașii mici cam până pe la 2-3 ani, de exemplu: *mos seū mușat pilu mamii*=e frumos copilul mamii; *nu plânge mușatul mamii*=nu plânge frumosul mamei.

MOSOR: locul unde piciorul seū brațul rupt seū scrintit se vin decă se numesce *mosor*.

MOTENTE: un om moleșit, care nu face nici ceea ce ar putea.

MOTOCOSI: a scrinti.

MURSĂ: apă indulcită cu miere.

MUZUC: butucul împrejurul căruia cresc vlăstari.

N

NADĂ: ic, pană etc.

NĂDĂI (a se): a presimți.

NAIMI (a): a mitui, a corumpe.

NATURA (naatură): fire rea; *om cu naatură*=om îndrăcit, om primejdios.

NECLAD: un butuc ce se pune pe vatra camniții după foc.

NEDEIE: petreceri, cari se țin vara de săteni între hotare.

În munți cea mai renumită din aceste petreceri e aceea de la Pasci sub *Goronul lui Horea*, la Tebea.

NIMARA: pe nimerite; mai tot d'a-una se pune cuvântul *cu înainte*, de exemplu: *a Țis și el cu nimara*=a Țis și el pe nimerite; *Sosi și el cu nimara*=a sosit și el pe nimerite.

NINIRAT: întrecut, răsfățat; *imbofit*; a *ninira*=a răsfăța.

NÓTIN: miel până la un an; mai rar și *vótină*.

NU MI FLĂMÂND: nu mi fόμε.

O

OBRATI (a): a stringe la olaltă.

OBIDĂ: compatimire; *mi obidă*=mi milă.

OBLICI (a): a răsări; a zări.

OBRINTI (a se): a se inflama din nou.

ODĂRJĂ: cода de la îmblăcii.

OGLĂJI: curelele cu care e legat *hădăragul* de *odărjă*.

OBSE: dór așa; *obse așa frate?*=dór așa frate?

OSTRESCE: se dice iarnă când timpul pare a se schimba spre frig; *ostresce a ger*.

OȘTIE: O furculiță de fer înțepenită în virful unei sulite lungi de lemn. Pescarul de pe țermul riului dá cu această sulită ca cu o săgetă în spatele pescilor când se împerechază. În munți când se împerechază pescii se dice că *bat boisce*.

P

PAHĂ: Lărgitura susuoră de la cămășile fêmeesci.

PĂRCAM pl. URÎ: scândurelele dinprejurul ferestilor și a ușii.
 PĂRETAR: O scândură de a lungul păreților pusă pe lângă laviți spre a nu se atinge de părete cel care șede.
 PĂRLĂU: Un ciubăr în care se opăresc rufele; a *părlui*: a opări rufele cu leșă.
 PĂTULI (a): a trăi: *cum mai pătulesci*? = cum mai trăesci?
 PE DIR și PE DRI: vis-à-vis.
 PERUȘCE: Cartofi.
 PESTETUNDERETE: pretutindinea.
 PETEHALIȚĂ: o năframă (basma) pe care o pun femeile pe cap.
 PILOTĂ pl. E: stâlpi implantați în apă.
 PIROTIT: înmărmurit.
 PIRUSCE: chibrituri, aprinjore, lemnușe, focărițe, forminande, fulminante, mașine, pucioșe, prislugi, bătuțe.
 PLESURA (a) și a se PLESURA: a se sluti, ciungi, a vulnera.
 PLOTAD: un strai de lână care se pune sub șea pe cal.
 PLUTINĂ: femeie leneșă,
 PONCIȘ: peșiș.
 PODRUM: celar, cămăruță etc.
 POHIBĂ și PROHIBĂ: pretecest.
 POSADĂ și POSTATĂ: o grindă grosă la móră pe care se rađimă o altă grindă împreunată cu crângul.
 POSCONIȚĂ: pleavă în care se află sēmînța de cânepă.
 POSMĂ pl. POSME: nuelele care se pun peste clăile do fên ca să nu le iee vântul. Nuelele aceste în unele părți ale mun-

tilor se măi numesc și *paiengin* și *paiangân*.

POTRICALĂ: un instrument cu care se găuresce pelea de la ciur, de asemenea se întrebuințeză și la găurirea urechilor oilor.
 PREABET: preajmă.
 PREAȘBĂ: iarbă cosită și neadunată de prin tufșuri.
 PREMĂNDĂ: partea cuvenită cântăreților bisericești din prinose.
 PREVIȚĂ: ferul din capătul de jos a leucii.
 PRIJI (a): a cerceta; *nu priji crâșmele* = nu cerceta crâșmele.
 PRIMBLĂ pl. E: balostradele de la scări, poduri etc.
 PRIMĂ și PRIMURĂ: panelică, bertițe, petea etc.
 PROCATĂR și PROTACĂR: avocat.
 PROHAB pl. E: sunt cele două petece, care astupă găurile de la flinticul ciórecilor.

R

RACACHICIŪ: brotăcel. O bróscă mică verde, care de pe frunđa câte unui pom din grădini face un sgomot mare, măi vértos când timpul e a plóie și căreia sătenii îi măi đic și *protocăr* fiind bună de gură ca și un avocat.
 RAGE (a): a mugi; *auđi cum rage vaca*.
 RAFTĂ: lámurit, categoric; *ți-am spus'o raftă în ochi*. Se măi numesce și partea ce i se cuvine cuiva.

RANCOTE: găteje, rascuri, vrés-curî, hrascuri, hacuri etc.
 RĂNEL: cratiță, tigaie.
 RĂNZĂ: stomac.
 RECHEMETI (a se): a se răsti, a amenința.
 RĚSTALNIȚĂ: scândura de la marginea patului.
 RĚSADNIȚĂ: locul unde se pune rĚsadul.
 RĚSUFLUȘ: respirațiune.
 RĚSUNOIŪ: un fel de pâne făcută din rĚsăturile aluatului de pe *covată*.
 ROGINĂ, RODINĂ, MOINĂ: loc apătós pe undé crește *pipirigul*.

S

SĂN-VĂSII: sfântul Vasile.
 SĂN-TÓDER: sfântul Tóder.
 SĂNJORZ: sfântul Gheorghe.
 SĂNZUENE: sfântul Iuon.
 SĂN-VĂRVARA: sf. Barbara.
 SĂN-PETRU: sfântu Petru.
 SĂNTĂ-MĂRIE: sfântă Mărie.
 SĂN-MIHAI: sfântul Mihai.
 SĂMEDRU și SUMEDRU: sfântul Dumitru.
 SĂNTIRIMB: cimitir.
 SĂLBĂNAȘ și SĂLBĂNELE: nisce cusături făcute pe măneca cămeși.
 SĂPĂȚINĂ: legumi ce se sapă.
 SĂRESCE: batjocoresce.
 SĂRĂT: batjocoritor.
 SCĂRPĂLUI (a): a săpa peșiș-inclinat la dealuri pintremunți pe unde se fac drumuri.
 SCĂRĂMBĂ și SĂLĂNGĂ: țandără; *m'am scărâmbit și m'am sălărigit* = m'am înțepat.
 SCLEAFĂ: jumătate dintr'un trunchiú tăiat.
 SCRIA (a): am *scriat*, voiú *scria* = a scrie, am scris, voiú scrie; se aude cu deosebire în Buciumani.
 SCRINTE: scumpie, mălin, flóri de liliac.
 SCOMĂRLĂ: un individ séú animal slab de tot.
 SCÓRE: sunt rĚmășițele de la ferul bătut,
 SCULI (a): a isprăvi.
 SDRUMICA (a): a *dumica* și *dimica* = a rupe bucățele mici.
 SĚCRET: la ascuns; mănce-te *sĚcrĚta*. Du-te în *sĚcreată*. *Hai să vorbim în sĚcret*-hai să vorbim în ascuns.
 SIRIMAN: un om fără căpătái, un om care n'are cine să'l îngrijască.
 SIEȘ: vĚntul uscat care pătrunde iarna pană la os și care bate când e gerul măi cumplit.
 ȘIȘCĂVI: a vorbi peltic.
 SLEBE: pĚrul fals pe care il impletesc nevestele în coșițe ca să arete măi gróse,
 SPEGMĂ și SPEMĂ: ață măi gróasă de cusut.
 ȘOFENII: glume, vorbe de ris.
 SÓGE (a): formarea pânii din aluat spre a o băga în cuptor. Tróca în care se *sóge* aluatul se numesce *sógátóre*.
 ȘOLE: opinci. CuvĚntul *Șole* se aude pe la Brad, Blășeni etc.
 ȘOLOMET: glumeț.
 ȘOLĂMĚNTURI: obiectele necesare la întărnițatul calului.
 SOPTI (a): a suspina plângând.
 ȘTEAZĂ: piuă.

COMUNA MUNTEANĂ

III

COMUNA MUNTEANA

Maî de mult comunele se bucuraû de o întinsă autonomie locală și când era vorba de interese generale, toți locuitorii se întruneaû la casa comunală și luaû parte la debateri și la hotăriri.

Representanții comunei erau aleși. De dreptul de alege se bucura fie-care locuitor, fără deosebire de avere, ast-fel că cu drept cuvânt putem afirma, că în comune domnia *sufragiul universal*.

Sătenii după neam, stare și capacitate se împart în *fruntaș, mijlocăș și ómeni de rënd*.

În fie-care săptămână era o ȝi anumită în care se înfățișau cei împricinați înaintea *bêtrânilor satului*, cari se maî numiaû și *Jurații cei mari, Comitet și Scăunenii* și în acea ȝi poporul ȝicea *că se țin legi*.

Cărmuitorii comunei se împart în *fețe bisericesti* și în *deregătorii satului*.

La fețele bisericești aparține *preotul*, care e prima persoană în sat și de la consiliile lui înțelepte atarnă în mare parte binele poporenilor săi în special și al comunei în general; *cantorul*, *dieci*, *curatorii* său *ctitori* bisericii, *crăsnicul*, *clopotarul* și *prescurarița*.

Cantorul cântă la serviciile d-șeesci, la morți, la ospete etc. însoțit de câte două său mai mulți *dieci*, după cum e și comuna.

Curatori său *ctitori*, chiar așa le dice poporul, în sate mai mici e numai câte unul și în cele mai mari sunt câte două, dintre care unul e *curatorul* său *ctitorul cel mare*. Staă în strânsă legătură cu popa și sunt însărcinați cu administrarea averii mișcătoare și nemișcătoare a bisericii.

Crăsnicul servește ca paracliser la ceremoniile divine și scôte de la ómenii *simbria* popii. Fie-care poporan pe la pólele munților face popii o și de lucru pe an și îi dă o *ferdelă* său o *mirță* de bucate, orî o *ferie* de vin. Tot crăsnicul duce și *circularele* autorităților superioare bisericești până la preotul din satul vecin.

Clopotarul trage clopotele, îngrijesce de *săntirimb* (cimitir), face grópa pentru morți și la bobotéză, căci numai atunci umblă popa cu crucea în sat, duce în spinare cu sacul *colacii*, *costițele de purcel*, *fuiórele* pe care poporenii le dau popii pentru că 'i-au botezat.

Când e *vreme tare* (furtună) când arde, și când e o rěscólă, orî o inundare, clopotarul, ziua său nóptea trebuie să tragă *clopotul într'o dungă*, ca semn al pericolului.

Prescurarița e o *muere ertată*, căreia preotul îi încredințéză *pristolnicul* spre a face prescuri. Poporenii îi dau faină și Duminicile și sěrbătorile duc prescurile de la

prescurarița la biserică împreună cu puțin vin într'o sticlucă căruia îi dice *paus*.

Fețele bisericești, afară de clopotar, fac parte din *fruntea ómenilor*.

Daca vre-o persoană s'a purtat necuviincios în biserică, său a adresat alteia vorbe urite și de scădere, orî a *větămat* (ofensat) o față bisericescă, atunci preotul pe lângă *ctitori* mai chiamă ca judecători și pe *bětrânii satului*. Pedepsele dictate în bani sunt în favórea fondului bisericii, numit de popor, *lada bisericii*. Acest fond e înființat din banii adunați în biserică cu *discul* și din *cinstea* său *dania* bine-făcătorilor.

Din *lada bisericii* se dau bani împrumut ómenilor din localitate când sunt strimtorați. Fórt rar se dau și ómenilor din altă comună; iar celor de altă lege nu se dau nici odată. Doběndile în cele mai multe locuri se plătesc în produse și nici odată nu se nasc procese pentru încasarea banilor împrumutați; ómenii plătesc din totă inima, sciind că acest *fond sânt* e pentru binele lor.

Deregătorii satului, în frunte cu *birăul* său cu *judele*, cum i se mai dice, se compunea din șapte bėtrâni toți *cănunți* (cărunți) aleși de popor din ómenii cei mai cu vađa și mai de ómenie din sat. Aceștia, în casuri de judecată, împreună cu *judele rumpeau legea* (pronunțau sentința).

Daca una din părți făcea obiecțiunii temeinice în contra *bětrânilor* putea să'si alegă alți trei inși din aceeași său și din altă comună, de asemenea și partea adversă avea același drept de alegere, și cei aleși în număr de șese, constituindu-se în tribunal și ascultând părțile, rosteau judecata, a cărei procedură era scurtă și orală. De-

liberările se făceau în lipsa părților și cel mai bătrân trebuia să și spuie mai întâi părerea; iar judele presida.

Citațiunile se făceau prin *jurații de uliță*, numiți și *gornici*, cari primeau ca taxă o *groșiță* (un ban) de la acuzator. De aici s'a născut vorba între săteni: *acum tacî că eu am pus groșița; vom vedea ce va da legea*. Dacă în cursul judecării părțile se împăcau, partea acuzată trebuia se înapoeze acuzatorului *groșița* pe care a plătit'o pentru citațiune.

Dacă cine-va a dobândit o judecată se fălea prin sat dîcînd: *eu am avut ius*.

În cas de urmărire, împlinirea sentinței numai atunci se putea face dacă cei însărcinați cu executarea nu vedeau nici un semn înaintea porții, seî casei celui care a pierdut judecata. Vîdînd însă o furcă seî un par înplantat în pămînt și în vîrf cu o pălărie se retrăgeau fiindcă semnul le indica că cel judecat e nemulțumit cu judecata și își va căuta dreptul seî pe *calea legii*. Semnul se numia *răpușie* și cel care nu'l respecta se juca cu viața.

Între probele cu jurămînt, pe la pîlele Munților și pe Crișul-Alb, cea mai de căpetenie era formula sacramentală care în tot-d'a-una se începea ast-fel: *Sămbea lui Sămbe; Sânt Sămbea; Sânt Sămbeni; Sânt Sămbeni*. La un asemenea jurămînt am asistat în persoană la 1857 în comuna Benic. În vorbire de asemenea se aude foarte des acel jurămînt avînd aceeași putere afirmativă ca și *de bună sîmă; crede-mă; do; dîc do și lui dumneđo*.

Poruncile se publicaî prin un slujitor al satului, care striga din deal celor din vale și din vale celor din deal. Din comuna Bulzești de lângă Vidra de sus avem

o formulă, care fiind caracteristică pentru graiul Bulzeștenilor și pentru coprinsul ei glumeț, o înregistrăm aci:

Măi Crășune mă! Da bui djin djeal la vale, dracul ardă în cine, c'a vinit *nevoia* șa *vîntă* în sat la noi cu hodoroge în pișore și cu sci smei în capece; îi înșins cu *băsăma termetet* și nu mîncă nimic numai brîndză dje găină friptă, turtă dje grâu cîrat și vîrvul lăpcelui¹⁾. Și a porunșit că mîne în revîrsat de sat se fiți djin sus de zori cu căce patru cară la doi boi²⁾.

Numele de familie la sateni

Sătenii munteni își păstrează numele de familie din generațiune în generațiune în cît vechimea lor trebuie căutată în timpurile cele mai depărtate.

Sucesiunea numelui trece chiar și asupra liniei feminine în casuri cînd partea bărbătescă s'a stins într'o familie și averea imobilă a trecut în posesiunea descendenților feminini. De exemplu, dacă un fecior a luat în căsătorie o fată cu moșie și s'a stabilit cu lo-cuința în casa ei, se dîce că **s'a măritat** în loc că

¹⁾ Măi Crăciune mă! Da coboră din deal la vale, dracul ardă în tine că a venit *nevoia cea vîntă* (sigur *persecutorul*, așa numesc Crișeni, pe un fel de călărași administrativi însărcinați cu afaceri de jendarmii) la noi în sat cu cisme în picioare și cu pîtenii la călcăe; e încins cu sabiă și nu mîncă de cît umplătură din găină friptă, turtă de grâu curat și smîntână. Și a poruncit că mîne în revîrsat de zori să fiți din sus de sat cu căte patru boi la două cară.

²⁾ Această frasă din urmă se vede că în iuțeala cea mare cu care striga s'a întors cu totul; fiind topica greșită înțelesul e desfigurat.

Din acest grai al Bulzeștenilor rezultă că *d* înainte de *e* și *i* sună ca *j* pronunțat aspru; *t* urmat de *e* sună ca *ce*; *capece*=capete; *lapce-lui*=laptelui; *cu căce*=cu căte. Vocalele de asupra cărora am pus un semn se pronunță lung: *laapte*=lapte. etc.

s'a însurat și adoptă numele de familie al *socrului său*, după *vatra străbună* ca să nu piară numele *moșiesului*. Un asemenea bărbat căsătorit, dacă e din alt sat, în tot-d'a-una este considerat ca *venetic*, și numai după o lungă purtare bună, poate să aibă cuvânt în afacerile satului.

Numele de familie ca Feier, Gabor, Sabo, Bistrai etc. sunt numele unor vechi familii nobile române (olahii) iar numele Lăzău, Tisău sunt formate de la comunele Tisa, Laz. Terminațiunea *ău* este echivalentă cu *an*, de exemplu: *Lăzău*=Lăzan; *Tisău*=Tisan. De la Lăzău s'a format apoi Lăslău, ast-fel de la *Códă* s'a făcut Codău.

Numele de familie *Lesing*, *Hocman* etc. se dice că ar deriva de la Germanii așezați pe la minele din munți și cari în urmă s'a românisat.

În privința numelui *Leah*, care asemenea nu pare a fi românesc, am auzit o mică tradițiune în Vidra de sus, fiind-că numai în această comună și în Câmpenii există acest nume. Ni s'a spus că un anumit popa Gavrilă supranumit Purlea, ar fi răsculat poporul în contra Polonilor, cari năvăliseră în munți și bătându'îi cumplit, poporul l'ar fi supranumit *Leah*, poate *Leș*. În Muntele-mare în apropierea hotarului Lupșei și Muncelului există un loc întins cu pădure de brađi pe care poporul și până astăzi îl numesce *Leși*.

Pentru a înfățișa numele familiilor muntene înregistram aci câte-va din fie-care literă.

A

Alba. Anca. Ancău. Andreica. Andreș. Andru. Anghel. Aramă. Arieșan. Așunel. Adrian. Almășan. Ancăș. Ardeu. Ana. Anderco. Ardelean.

B

Ban. Bandolea. Bădău. Bașa. Bălos. Baiant. Bóncaș. Bónea. Benea. Barna. Bodin. Bibart. Botici. Boloș. Bordea. Bėlu. Boldura. Banea. Balșa. Becea. Buda. Bisorcă. Brana. Bratilă. Bala. Baic. Bar. Bec. Beleș. Bendea. Bercea. Berindeiu. Boian. Boca. Boncuț. Borfotă. Borla. Bradea. Brata. Bica. Băcu. Brătean. Bruza. Bucea. Buleandră. Bustan. Butălanc. Biba.

C

Cada. Căletean. Cădea. Candrea. Captuș. Căra. Cărgea. Chirtop. Cidra. Cimoca. Cimonea. Cimon. Cioica. Ciorbea. Ciorga. Ciubean. Ciulea. Clamba. Clean. Codalb. Coia. Cojoc. Colda. Condeu. Condor. Cora. Corb. Cordea. Coroiu. Córcoș. Corcheș. Coșan. Cotișel. Cotroza. Cramba. Crișan. Crencea. Creț. Cruciță. Cuda. Curșeu. Călămariu. Căzan. Copos. Corinda. Costan. Costin. Costariu. Costoie. Costina. Crepcea. Cerbu. Circo. Cătalina. Cătană. Colța. Cor. Cean. Cleș.

D

Daholea. Dehelean. Deonca. Dida. Dig. Ditrea. Dobarea. Dobra. Domșa. Donca. Drăgan. Dragia. Drăguș. Duba. Dule. Duma. Dumitraș. Dup. Dura. Doica. Dușan. Draia. Drumar. Dărămuș. Dirina. Dud. Doda. Duca. Dălv. Dragoș. Dėlumărean. Dărăbanț. Dubar. Doș. Dobărcău. Drăgoiu. Dirle.

E

Epure. Eftimie. Evușan.

F

Faur. Fanu. Fărău. Fărcaș. Feier. Flora. Florea. Florescu. Floruța. Florinca. Florici. Flămând. Flócea. Floca. Fara. Fer. Fiț. Fodor. Fodorean. Fonogea. Fornade. Fostoc. Furduiu. Furfurează. Felea. Fugata.

G

Gaia. Găldău. Ganeș. Gandrea. Gangea. Gan. Gara. Gheberta. Gherman. German. Ghib. Ghita. Gliga. Gligan. Giurgiu. Giurca. Ghiurca. Ghiulai. Ghiuca. Goia. Gordiță. Goșa. Galea. Golea. Golcea. Gorcea. Grădină. Grof. Glava. Guga. Gurban. Georza. Ghilea. Golda. Gabor. Goron. Gomboș.

H

Hădărugă. Hălălaie. Hananic. Haneș. Han. Hărhulea. Harinton. Hărzóbă. Hebean. Hentea. Herdea. Holhorea. Holobuț. Horgea. Hosp. Hudrea. Hudrici. Huzea. Hocman. Herțea. Huț. Huet, Hărduț. Hărăguș. Haida. Hărău. Henț. Hrista. Hada.

I

Ianc. Igna. Iónete. Ionele. Ionici. It. Ivan. Inc. Iovan. Ionel. Iga. Indrieș. Ilieș. Impêrat.

J

Jeflea. Jinga. Joldea. Joldeș. Jude, Juncan. Jula. Juglea.

L

Lasc. Lazar. Lazea. Leah. Leterna. Lobonea. Lodóba. Luha. Lăzëu. Luncoian. Lup. Lupea. Lupșa. Lupaș. Lucescu. Loliș. Lăslëu. Lesing. Lean.

M

Macla. Miclea. Miciean. Micluța. Micșa. Macra. Macrea. Madru. Mălăgean. Manciu. Maniu. Mara. Marc. Mărgăian. Marian. Mareș. Mariș. Mărișan. Mera. Micaș. Miz. Miheț. Măț. Mihon. Mircea. Mladin. Molcuț. Moș. Motora. Morcan. Mucea. Mușa. Murg. Moruț. Mateeș. Muză. Mursă. Moisin. Măndulă. Mărina. Magda. Medrea. Man. Manea. Magdalina. Maglon.

N

Neag. Neagă. Nistora. Nicola. Nicora. Nicula. Nita. Negri. Nița. Nuc. Nacu. Naciu. Nan. Năpău. Narița. Neamț. Negrilă. Negru. Netu.

O

Órda. Óna. Orga. Onela. Ónea. Oltean. Onêț. Oniciu. Olar. Oprișa. Oprișan. Onuț. Oniț. Oncu. Omăta. Obědău. Ormindean.

P

Petri. Petric. Petraș. Petrescu. Petrin. Petrean. Petrucean. Petriiu. Petruț. Petruța. Perian. Pasca. Pasci. Păscău. Păscuiu. Peșa. Pantea. Pârva. Preja. Pripon. Poenar. Păcurar. Petrosul. Petca. Petco. Patița. Palade. Palca. Pantea. Panța. Paveu. Pergia. Petrușe. Pic. Pitea. Pitic. Pitulea. Poca. Pociu. Pom. Potinteu. Potolog. Petroca. Pragia. Puiu. Purda. Pura.

R

Rac. Radu. Răian. Raiu. Răutuț. Rigău. Rof. Rogoz. Roman. Roncea. Rus, Rușdea. Raț. Rimbaș. Resiga. Rafila. Riscuța. Roșca. Ruda. Ronta. Radeș. Runcu. Repede.

S

Safta. Spătar. Slugan. Stanca. Stănc. Stana. Stanilă. Stanic. Străuț. Suciu. Stenga. Sâmedrea. Stega. Sirca. Sircuția. Sim. Simulescu. Sirba. Suba. Simon. Sânzian. Sânziana. Șipoș. Șipot. Șipotar. Sbanca. Scrob. Scoica. Selage. Serună. Sevuț. Șenila. Sali. Sferico, Șicoe. Simionaș. Șoit. Șolea. Stanc. Șușa. Sula. Șilea. Sturz. Sturza.

T

Tăntar. Tătar. Tescar. Tena. Telăgean. Teoc. Têran. Têrfea. Thiuc. Tîrêu. Tirica. Tîr. Todea. Tomuș. Tomină. Tomuța.

Todora. Trânca. Trifa. Tuhuț. Tulea. Turca. Turlea. Turuș. Tutulea. Têmpea. Tomșa. Tonța. Tripon. Tana. Talaciu. Tăbac. Tisu. Tisău. Tudor. Tudoran. Turdea. Turcin. Trufaș. Tiu.

U

Uibar. Uscaș. Ubița. Ursu. Udrea. Ursebaș. Ursebea. Uț.

V

Vâlc. Vâlcia. Vârciu. Vârlan. Vârvara, Vătca. Văsar. Vlad. Vlezan. Vila. Viluca. Vârva. Vomvea. Vulturar. Vupureț. Valemărean. Vișa. Vințeler. Vurdea. Vêrzar. Văsui.

Z

Zapra. Zgaiba. Zêhut. Zosa. Zdrincu. Zăgrici. Zăriașan. Zeriș. Zăhan. Zăhuț. Zachei.

Calendarul Munteanului

Numirea lunilor:

Cărindar. Făurar. Mărțișor. Prier. Florar. Cireșar, Cuptor. Agust. Răpciuni. Brumărel. Brumar. Indrea.

Impartirea zilei și nopții

Sănceléză zorile. O zorit de ziua. Se revarsă de ziua. In răvarsatul zilei. S'a făcut ziua. A răsărit sórele. Sórele e de o suliță de deal. La prânđut, pe la 8—9 ceasuri. La prânđul bun séu améđi. A trecut de améđi. La cina-mică, cam pe la 4 ceasuri. Sórele e de o suliță de deal, vara pe la 7 ceasuri. A început a umbri. Sfîntesce sórele. Inseréză. Amurgul seriș și amurgul dimineții e

când se luptă ziua cu nóptea până când una séu alta rămâne învingătoare. Intunecă. Cina, vara între 8 9 ceasuri séra. Cina bună, între 9 și 10. Cina mare, între 10 și 11. Međul nopții. A cântat cocoșii odată, a doua órá etc. Cei mai mulți se orientéză nóptea după stele și numai când e înorat după cocoși.

Stelele după care se orientéză e *lucafêrul* de séra și de diminéța, *găinușa*, *rarițele*, *tóca*, *capul bouului*, *crucea*, *sfredelul* și *carul*.

Găinușa, dic săteniș, că rêsare cu zorile odată cam prin 11 din luna Cirișar. *Rarițele* rêsar cu zorile odată pe la prinderea postului Săntei Mării. *Găinușa* și *rarițele* sfîntesc pe la St. Nicolae cu séra odată. *Tóca* sfîntesce séra pe la Vinerea Mare (14 Oct). Cu puțin mai târđiú de cât *tóca* sfîntesște *crucea* și pe urmă *capul de boi*.

Pentru arêtarea timpului e mai bun *sfredelul* și cel mai bun e *carul*, care se vede tot-d'a-una pe cer.

Timpul e a plóe daca se *jilăvesce* (udă) lespedeaa pe care să piséză sare, daca muscele și purecii pișcă prea tare și daca afumă în casă. Pe bătrâni îi dor spatele și șelele. Rândunelele sbórá pe jos. Cănele n'are stâmpăr într'un loc pentru că muscele nu'i dau pace. Măța să spală cu labele necurmat și dórme mai mult ca de obiceiú. Găinele se scaldă în *fiță* (țerănă, nisip). Cocoșul cântă într'una. Sturzul și alte paseri cântătoare cântă mai aprópe de casă. Daca noriș merg spre méđă-nópte; iar daca merg spre méđă-đi atunci timpul bun are se ție mult.

Pentru a se sci care lună va fi ploioasă și care sece-tósă, murteniș fac în preséra anului nou cãlindare de cépă. Desfac două-spre-đece coji de cépă și le numesc

cu numele celor două-spre-dece luni de peste an. Pun sare în fie-care cójă și le aședă într'un loc svântat. După un timp óre-care, cam a doua și des de diminéța, dacă sarea e sbicită séu umedă în cója de cépă, așa va fi și luna, reprezentată de cójă, secetósă séu ploiósă.

DATINE

Séra de Săn-Vásii

Preséra anului noú e așteptată cu nerăbdare. În acea sérá muntenií fac pe întrecute pe profeții.

În genere feciorii și fetele se adună cu toții la o casă din sat spre a se *săn-vásia* séu cum se dice în ținutul Moților, să se *vergeleze* (a se aduna la *vergelat*).

O femeie bătrână, fără ca să fie vădută de cei adunați, pune pâne, pieptini, sare, cuțite, cărbuni, pěr etc. pe o masă sub *tiere* și *blide* și luând de mână pe un fecior séu pe o fată, cari așteptă în altă odaie, și care mergând și ridicând de pe masă un tier séu un blid, bătrâna conform obiectului găsit, începe a proroci viitorul, așa că dacă a găsit sare va fi norocos în căsătorie; pânea însemnéză stăruințe, hărnicie; cărbunele însemnéză un viitor soț urit, negru etc.; cuțitul însemnéză că viitorul soț séu soție va fi rea de gură; pěrul însemnéză că căsătoriții vor fi norocoși la vite.

De asemenea prorociile se mai fac și cu plumb. Se pune pe un *vătrar* (lopățică) o bucățică de plumb, care fiind topit pe jăratec se varsă într'un vas cu apă și din figurile ce s'aũ format în apă se vestesce viitorul.

O fată mare din ținutul Moșilor, dacă voesce să scie că se va mărita în cursul anului său peste unul ori doi ani, merge la cotețul rimătorilor și dice cu glas tare: *hũ estimp; hũ atimp; hũ dincolo de atimp*¹⁾. Dacă rimătorul la nici una din strigări nu se mișcă, fata mai are să aștepte trei ani; dacă *grohotesce* la prima strigare, fata se mărită în *cășlegi*, și dacă răspunde la a doua său la a treia, atunci se mărită în anul al doilea său al treilea.

Tot în acea seră se amenință și pomii neroditori.

Mai mulți copii se adună și cu clopote și securi în mână, plécă în sunetul clopotelor și inconjoră de trei ori pomul neroditor. Unul dintre copii amenință cu securea că'l va tăia dacă nu va face póme, iar altul îi răspunde: „*ba nu-'l tăia că mă bag chizeș* (garant) *că la anul va face póme.*“

Prinderea postului Pascilor

Pe sub pólele munților, Dumineca séra în care se începe *septămâna albă* și în cea următoare în care se începe postul, copiii de la 12 ani în sus și ficiorii, după ce s'a însérat, es cu *hodăițele* pe câte un deal de asupra satului.

¹⁾ *Estimp*=anul acesta; *a timp*=anul viitor; *dincolo de a timp*=anul procsim viitor.

Hodăițele se fac din nuele cu câte două clenge între care se îndesă bine paie și *tulei* (pae de porumb), pe cari le aprind în deal, purtându-le în mână și făcând cu ele tot felul de figuri în cât din sat apar ca focuri artificiale. După ce aũ ars se înșiră în rând în frunte cu un vetaf și încep a striga, batjocorind mai cu sémă fetele rămase nemăritate său feciorii rămași neinsurați în *cășlegi*. Strigările se încep de obicei cu formula sacramentală arătată în aceste două rânduri subliniate, de exemplu:

Alo more, more!

Silito, silito more!

Fata lui popa Vasile,

S'a uitat în fântână

Și de ciudă și *bănat* (părere de rău)

Că nu s'o măritat,

I-o eșit pe piele vėrsat.

Alo more, more!

Silito, silito more!

Uiu-iu pe deal în sus

Prind fetele mățe 'n jug.

Și anume cin'le mân

Fata lui N. N. cea bătrână.

Bate-o dómne și-o trăsnesce

Că ea cum le mai plesnesce;

Bate-o dómne și-o detună

Că ea tare le mai mână.

Alo more, more!

Silito, silito more!

Asta-ı fata popii nost

Țese pânză făr'de rost;

Pintre ițe, pintre spată
Pasce o iapă împiedică.
Pe sulul cel dinapoî
Șapte decî de lăturoî;
Iar pe sulul dinainte
Dracul le mai ține minte.

Sân-Tóderul

De obicei la Sân-Tóder se prind *frații de cruce*, cărora le mai dîc și *fărtați*, precum și *surorile de cruce*, cari se mai numesc și *surate*.

Frați de cruce sunt două prietenî fôrte intimî gata se sară în foc și în apă unul pentru altul. Se mai numesc frați de cruce și *fărtați din dragoste*. Devisa *fărtaților* este iubirea extremă până la mórte. Nu se cértă și nu se trădéză fie chiar mórte de om. Un frate de cruce valoréză mai mult de cât un frate de sânge. Secretele lor nimênui nu se spun.

Daca móre unul din ei, atunci cel rēmas în viața umblă cu capul gol, ca și cei-l'alți consângenî ai mortului, până-l îngropă, ia parte la mormēntare, duce sicriul cu alții și-i păstréză amintirea tótă viața sa dîcēnd: *avuii și eu un fărtaț și n'am avut parte de el*.

Pruncî fraților de cruce nu se cásătoresc împreună, dîcēnd că-i pēcat. De aceea sunt rarî ómenîi, cari se prind frați de cruce și numai multă simpatia, convețuire, afaceri comune, motive psihice pot se determine pe doi inși sēu pe două inse să se prindă *fărtați sēu surate*.

Frații de cruce se prind sēu când sunt pruncî de la 10—16 anî, orî în junețe, înainte de a se fi cásătorit și după ce s'aũ prins, numai mórtea îi mai póte despărți.

Prinderea se face pe *pâne și pe sare* și formula de jurămēnt este acēsta :

Eũ țî-oî fi frate
Până la mórte,
M'oî lása de pâne și de sare mai bine
De cât să mă las de tine!

După rostirea jurămēntului, daũ mâna și *frăția* este încheiată.

În comunele Tomnatec, Grohot, de pe Crișul-Alb, *frații de cruce* când se prind, își împung cu un spine vârful degetului mic, sângele îl amestecă unul cu altul și ast-fel dând mâna se *sigléză frăția*.

Tot în modul arētat se prind și *surorile de cruce* când sunt micî și înainte de a se mărita. Ele se intituleză : *tu sóră sēu surată*, pe când frații de cruce își dîc : *mēi frate sēu mēi fărtațe*.

În ținutul Tērnavelor pe la Lodroman, Lunca, etc., frații de cruce își dîc și *verî* și surorile de cruce se mai numesc și *verișóre*.

Pe la Sibiũ, în comuna Săcel, mai mulți copii în diua de Sân-Tóder se adună la un loc și ținēdu-se de mână, se invērt pe lângă un pom, și cei care se prind frați de cruce își adreséză următóarele cuvinte :

Frate, frate, până când
Mi fi tu frate?
Țî-oî fi frate
Pân'la mórte!

După aceste întrebări și răspunsuri, schimbă unul cu altul nisce *colăcei* anume făcuți de mame și ast-fel este încheiată *frăția*.

În ajunul Săn-Tóderului mai este și obiceiul de a tunde vițeii în frunte și cóma mânzilor, ca să le mérgă bine în cursul anului. Prin tundere se mai crede că li s'ar întări córnele, iar mânzilor le-ar cresce cómele stufóse.

Fetele de la 14 ani în sus în séra de Săn-Tóder spălându-se pe cap cu leșie făcută din *propivnic* séu *párlangina* ¹⁾ și *ederă* își desfac chica dinainte, care era trasă peste frunte, și împreunându-o cu chica din dărét se piaptănă cu *cărare* în semn că d'aici înainte e *fată mare de măritat*.

Tot cu aceeași leșie și în acelaș timp se mai spală și membrii familiei ca Săn-Tóderul să-și găsească pe toți *lăuți*, iar mamele spălând pe cap fetele, acestea trebuie să rostéscă de trei ori următoarele cuvinte :

Săn-Tódere ! Săn-Tódere !
Cresci cosița fetelor
Cât códele iepelor.

Patru-đeci de sfinți

În điua celor patru-đeci de mucenici se stropesc vitele cu *mujdei*, un fel de amestecătură de *aiú* pisat (usturoiú), sare și oțet. Stropirea apără vitele în contra mușcăturilor șerpilor și nevăstuicilor.

Cenușa câtă s'a făcut în acéstă đí pe vatră se adună și se pune pe pomí și pe straturí în contra puricilor de câmp și în contra omidelor.

¹⁾ *Propivnic* séu *párlangina* e o érbă c'un odor minunat pe care o pórtă nevestele și fetele în sin și care miróse numai primă-véra până începe cucul a cânta.

În ajunul đílei se aprind grămeđi de paie și căsenii sar unul dupe altul peste flacăra pentru ca în cursul anului să nu'í pisce purecii.

Sánjorzul

În pređiua đílei de Sánjorz se face din mlădițe verđi o stropitóre, numită *improor*, și aducându-se într'un vas nou apă curată de la un isvor séu riú, în diminéța đílei numite se stropesc cu *improorul* căsenii, vitele, casa, grajdurile și acéstă stropire se numesce *improorare*.

Mamele, care aú fete mari pun leuștean sub pragul ușii bisericii pe care după eșirea ómenilor din biserică îl aduc a casă și stropesc fetele cu el spre a fi norocóse în căsătorie.

Se despart mieii de oi și laptele muls în acéstă đí se împarte sêracilor. Peste cei cari ies pentru ántéia órá cu plugul la arat de primă-véră, se aruncă grău și restul nearuncat de asemenea se împarte sêracilor.

Pe la pólele Munților feciorií tocminđ un lăutar se duc cu toții în pădure, unde îmbracă pe unul din ei în frunđă de fag și îl pun călare pe un cal, iar cei-l-álți se înșiră în urma lui și se întorc chiuind și jucând. În sat jócă înaintea fie-cărei case, iar stăpánul casei le dá bani și câte o donița cu vin. Acest obiceiú mai e și pe la Ofenbaia cu deosebire numai, că feciorul se îmbracă în frunđă de mesteacăn și nu e însoțit de cât numai de un lăutar, care cântă, și *Sánjorzul* jócă înaintea caselor, iar cei din prejur îl udă cu apă.

Armindenul

În prețuia de 1 Maiu fie-care familie pune înaintea casei o ramură înaltă verde de fag, stejar etc. și care se numește *arminden*.

Adusul din pădure și pusul se fac fără nici o ceremonie, și dacă îi întrebă despre însemnătatea lui, unii din locuitorii, mai ales de pe la pôlele Munților, dic că Jidovii voind să prindă pe Cristos au pus ca semn înaintea locuinții lui o ramură verde. Dimineața mergend spre casa, unde au lăsat semnul, mai mare le-a fost mirarea, vedend pe la tôte casele un semn identic în cât n'au putut găsi casa în care locuia. Prin urmare, pentru păstrarea acelei amintiri s'ar pune *armindenul*.

Armindenul se lasă înaintea casei până ce se macină graū nou și când pentru antăia oră se face pâne dintr'ensul, atunci se taie și se aprinde cuptorul cu el.

Ispasul seū ȃia cāluserilor

În comunele Benic, Galda de jos, Teuș, Stremț, Gărbova și în cele din vecinătatea lor de pe țermul stâng al Murășului, anume Pețelca, Zărieș, Căpuđ, Tămpăhaza, Oenișóra, Ciumbrud etc., la Înălțarea Domnului (Ispas) se *légă cāluserii*.

În Transilvania adevărata instituțiune a cāluserilor, pe cât scim, se găsește numai în regiunea inferioară a Tărnavelor, în regiunea centrală și superioară a Murășului, pe câmpia Turđii și a Clușului și mi se pare că și pe Săcaș.

Inrolarea, seū *legarea cāluserilor*, se face în modul următor:

Vătaful unui ținut, compus din mai multe sate vecine, se duce pe la țerguri în orășelele din apropiere și dând peste feciori, cari jócă să'i placă, îi întrebă dacă vreaū se *între în cāluserie*. Cel care răspunde afirmativ numai de cât trebuie se deo vătăfului o arvună în valóre de un florin.

La primirea iărvunei vătăful spune feciorului că în ȃia de Ispas să fie la casa lui, unde, întrunindu-se toți feciorii înrolați, plécă cu vătăful în frunte în *nouă hotară* și într'o sticlă iaū apă din *nouă isvóra*, iar după aceea se duc la alte *trei hotară*, cari se împreună la o laltă în *trei colțuri*, și oprindu-se între cāi, vătăful, pe fie-care pe rënd, îl légă peste fluerul piciorului pe din jos de genunche cu câte două curele pe care sunt înșirate *zurgălaele* (clopoței). De asemenea îl mai légă și peste brațe pe din sus de cote cu câte două rënduri de *prime* (panglici).

La terminarea ceremoniei *legatului*, feciorii formând un cerc și rugând pe **Irodeasa**, *patrona cāluserilor*, ca să le ajute, vătăful îi stropesce cu apa luată din cele *nouă isvóra* și le poruncesce ca să ridice bâtele cu capetul cel subțire în sus, pe care le ciocnesc *de câte trei ori*, privind mai anteiū spre apus și apoi spre răsărit. Ciocnirea bătelor e semnul tainic după care se cunosc jucătorii, dacă fac parte din *societatea cāluserilor*. Bâtele sunt anume făcute din stejar, de un stat de om de lungi și cu măciucă în cap, fiind ferecate cu câte o verigă de fer la vărful cel subțire.

După împlinirea acestor formalități și după inițierea în tainele societății, vătăful le poruncesce că fără se cuteze să se uite care-va înapoi, se plece la el a casă,

unde, deslegându'i le dice că precum 'i-a legat așa trebuie să rămăe legați între sine în bine și în rău și că numai el are putere să'i deslege de îndatoririle luate. De asemenea le mai amintescă că de câte ori vor începe a juca tot-d'a-una să nu uite a ruga pe *Irodeasa* și se ciocnescă bătele spre a se încredința dacă toți câți intră în joc sunt călușeri. Dacă cine-va îi va îmbia cu mâncare seú beătură, în tot-d'a-una cea d'antéiú bucatură, seú cel d'antéiú păhar cu beătură, să'l arunce sub masă ca *jertfă adusă Irodesei*.

Călușerii sunt la fel îmbrăcați. Pălăriile sunt late în *păreți* (margine, boldor) și cu *prime de mărgele* împodobite. Sunt numai în cămașe și peste mijloc sunt încinși cu un *brâu* de strămături îngust ca de un lat de mână și cu *cănații* (ciucuri) atârnați în jos. *Ciörecii* sunt de *giölgii*, seú de pânză subțire de bumbac, croiți pe picior și cu șiret negru seú albastru pe margini, iar la glesne sunt răsfrânși ca de patru degete și chiviți cu *puișori de arniciú roșu*. Numai în opinci pot juca și în care se încalță cu obiele albe de pânză, iar curelele sunt foarte înguste și cu mult gust impletite prin *nöjitele* opincilor și înfășurate pe dupe glesne pe sub răsfrăsătura ciörecilor. Peste fluierile piciórelor aú *zurgălaele* printre care atárnă în jos nisce *cănăcei* (ciucurei) respirați.

Musica e anume întocmită și *arii călușeresci* numai în ținuturile lor se pot aúdi de la lăutari. Ariile sunt line și melodiöse; iar nu trăsărite și zdrăncănite cum se aud pe la orașe cu ocasiunea pretinselor jocuri călușeresci: *Romanul și Bătuta*.

Cu zurgălaele țin tactul și la comanda vátafului: *Odată copii! Uite așa, iécă așa și iară așa!* esecută cu toții câte

o figură compusă din cele mai grele mișcări gimnastice, sărind de jos pe un păhar cu vin pus pe masă, seú aruncându-se cu toții în crescet pe băte și bătend de câte trei ori din călcaie.

Mai de mult când erau anume poftiți se jóce la câte o curte boerescă seú jucaú la téguri, de regulă aveau cu ei și câte un comic, care făcend numai figurí pantomimice se numea *mutul călușerilor* și care făcea pe tötă lumea se ridă.

H a i d ä u

În legătură cu jocul călușerilor merită se vorbim și de jocul lor cu fetele, dintre care câte am vădut, cel mai frumos, mai estetic și compus din mai multe figurí, este acela, care pe la Benic se numescă *haidăú*.

A doua ői de Pasci se adună feciorii de la 18 ani în sus și aleg dintre ei trei *birae*, seú *căpeleși*, însărcinați cu conducerea jocului.

Lăutarul e tocmit de la Pasci și până la Santă Măria mică și are să cante la joc în tóte Duminecile și sərbătorile.

Jocul începe după eșirea din biserică, ține până în spre séră, când se lasă umbrele, și e într'o grădină, ori în *prundul* văii sub umbra salcelor și plopilor, seú când e vreme rea e într'o șură.

Fie-care fată mare, dacă vrea se intre în joc, trebuie se plătescă o taxă anumită și se dee *ceterașului* la prânđu mare de mâncare.

De atribuțiunile *căpeleșilor* aparține incasarea taxelor din cari se plătesce lăutarul, păstrarea ordinei la joc,

aplanarea conflictelor dintre feciorii, pedepsirea celor neascultători; dintre pedepse cea mai rușinosă este escluderea de la joc. Pentru ca nici o fată să nu rămăe nejuccată, feciorii n'aũ voie să'și alégă jucătorele.

La joc asistă, ca privitori, bătrâni, tineri și copii. Fetele mari staũ la o parte una lângă alta cu flori și baste în mâni. Arena jocului e un cerc mare în mijlocul căruia șede pe un butuc, seũ pe un scaun lung, *ceterașul* și *condronașul* și la sunetul muzicci jucătorii sar în arenă unii după alții, făcând mai întâiũ figurĩ călușerescĩ sub conducerea celui mai bun jucător, numit *vătaf al jocului*. După ce mai toți jucătorii sunt în arenă, *căpeleșii* merg la fete, iaũ câte una seũ două de mână și le incredinteză cu multă cuviință jucătorului, care nu pôte juca de cât cu una seũ cel mult cu două. Fetele țin cu mâna stângă degetele cele mici de la mâna dreptă a jucătorului, așa că feciorii sunt pe marginea cercului în spre lăutar, iar ele în afară.

Jocul se începe cu *uitul* :

Frunză verde plopuri nalte
Dați copii la a nôste salte,
Și jucați ca para în foc
Moștenitul *nostu* joc!

Uiturile, seũ chiuiturile, trebuie se armonieze cu melodia și fără să fie cântate, trebuie să fie rostite în cuvinte după tactul muzicci.

Mai întâiũ când *căpeleșul* îi dă fata, jucătorul cu mână dreptă o înverte pe sub mână și fac cu toții întâia figură : *mersul rotogol* împrejurul cercului, a doua : *preumblată*, ținându-se jucătorii peste mijloc, a treia : *întâlnirea cõ-*

lõnelor la mijloc, a patra : *haidău*, când se înșiră cõlõnele și fac tot felul de figurĩ complicate, care sémână cu acele din figura a VI a cadrilului, a cincea : *adunata* și a șesea *învértita*, care se compune din doui semi-pași în drepta și doui în stânga și apoi din câte trei pași în drepta și în stânga și cari trebuie să se schimbe după tactul și întorsăturile melodiei.

Copiii de la 12 ani în sus pentru învățarea jocului, se adună pe sub ascuns în câte o casă, unde 'i învațã câte un meșter și numai după ce sunt mari și bine deprinși pot intra în jocul cel mare.

Adesea se găsește în sat câte un fruntaș, care ia asupra sa cheltuelile jocului și pentru care feciorii și fetele îi fac o ȃi de clacă la seceră. Acesta se numește *claca jocului* pe care vom descri-o când vom vorbi despre *péna seũ cununa grâului*.

Sânzuenele.

Serbătõrea nãscerei S-tului Ioan Botezătorul, care e în mijlocul lunii lui Iunie, munteniĩ o numesc *Sânzuene* și *Sânzãene*. În ajunul acestei serbãtorĩ sãteniĩ se duc la câmp și adună de prin liveȃi nisce flori mirositõre numite de asemenea *Sânzãene*, le aduc a casă și împletesc cununi din ele. Cununile se pun la ușile caselor, pe cruci între hotare și holde, în straturĩ și la coșniȃele stupilor.

Când sõrele se apropie de deal ca se apue, cãseniĩ se înșirã cu toții înainte casei și aruncã cununi pe coperișul ei. Fie-care cunună e numitã cu numele unuia din membrii familieĩ în viéțã, present seũ absent, și pentru bãrbați sunt împletite în formã de cruce, iar pentru

femei sunt rotunde. Aruncarea se face de acela pe al cărui nume e, seú în lipsa lui de un înlocuitor și dacă cununa se opresce pe coperiș, atunci în cursul anului îi va merge bine, iar dacă cade e un semn rău că poate să móră până la anul.

Foca și Pălia

În luna lui Iulie sunt două sèrbători, pentru care săteniî aú o deosebită venerațiune. Cea d'antèiú e S ta M. Mărina, seú cum o numesc poporul : *Foca*. În acéstă țî nu lucréză, nici chiar la fân, cređend că le-ar trăsni fânul, casa, orî alte edificii, seú s'ar periclita prin foc vre un membru al familieî. A doua e S-ta Maria Magdalena seú cum o numesc ei: *Pălia*. Acéstă țî de asemenea e sèrbătorită pentru cuvèntul că dacă ar lucra *li s'ar păli holdele*.

Tot atât de mult e venerat și Proorocul Ilie și S-tul Procopie, seú cum 'l numesc poporul : *Precupul*. Dacă ar lucra în aceste țile, Moșii cred că ar veni *Harcodan* și *Dornados*, două vènturi puternice și primejdióse. *Harcodan* suflă sfredel, iar *Dornados* drept înainte.

Munteniî spun că mai de mult un proprietar silind în țîua de *Precup* pe un *iobagiú* (clăcaș) al seú ca să lucreze și fiind-că iobagiul se opunea, nobilul proprietar spre a 'i dovedi că el nu se teme, a început să sape la ceapă în grădină.

N'a trecut mult și a venit unul din cele două vènturi puternice amintite mai sus, și 'l-a luat pe *domn* (boer) ducându-l pe sus cu grădină cu tot tocmai în vèrful Biharieî. În locul unde l'a trântit vèntul la pământ și până

astă-đî găsesc păstorii ceapă tot atât de bună la măn-care ca și cea de grădină și de aceea Moșii numesc acel loc: *Grădina cepelor*.

Péna seú Cununa Grăului

Pe la pólele Munților fie-care sătean, când termină cu seceratul, împletesce din spice o frumoasă *péna* seú *cunună* pe care cu mândrie o duce a casă. Cu ocașiunea ducerii cununiî toți cari aú apă la îndemână îl udă și chiar și copilașii alérgă după el cu donștele cu apă.

Cununa se atárnă pe pàrete d'asupra mesei și când gazda casei a isprăvit cu sèmanatul grăului, o împlântă în capètul pământului, unde a tras cu plugul cea din urmă brazdă.

Cea mai mare veselie împreunată cu *péna grăului* este aceea, când vre-un fruntaș din sat, după cum am amintit mai sus, a acordat *claca jocului* pentru o țî la seceră.

Fruntașul în timpul secerei chiamă pe *căpeleși* și le arată țîua în care doresce ca să fie *claca*. Înpreséra clăcii, *căpeleși*, vătavul jocului și mai mulți feciori, plécă cu lăutarul prin sat. La fie-care pórtă unde e fată mare se opresc și jócă, iar *căpeleși* intră în casă rugând pe părinți se bine-voéscă a o lăsa la *claca jocului*. Numai când s'a întèmplat vre-o nenorocire în familie refuză părinții invitarea.

A doua țî înainte de răsăritul sórelui, fecioriî plécă cu lăutarul la casa fruntașului, care merge cu ei la câmp și le arată holda.

În același timp sosesc necurmat din sat fete, neveste și bărbați la holdă, unde se înșiră pe câte un spaț anu-

mit spre a'l seceră și acel spaț se numește *postate*. În fruntea *postății* e unul din *căpeleși*, care conduce pe secerătorii, lăutarul se preumblă cântând din vióră de la un capăt până la cel-l'alt al *postății*, iar călușerii jócă, pe când fetele și nevestele, acompaniate de bărbați, cântă secerând în cât se clătină frunđa în codru. Toți *clăcașii* sunt îmbrăcați în haine de sêrbătore.

În ziua *clăcii* în curtea frunțașului e o mare mișcare; toate finele și muerele ómenilor sêi de casă sunt ocupate cu gătitul mâncărilor, cu pusul meselor, cu măturatul și udatul curții, în cât numai sciũ unde le este capul, pentru ca se nu fie defăimate de *clăcași*. Când numai este de cât o *postate* de secerat și sórele se apropie de deal, fetele mai meștere se retrag la o parte și împletesc din spice *péna* sêũ *cununa* pe care o oferă membrului familiei present la holdă și acésta o încredințéză unui fecior sêũ unei fete spre a o duce.

La plecarea *clăcașii* se forméză în colóne, cel cu *péna* înainte, după el feciorii ținându-se pe după cap, la mijloc lăutarul și în urmă fetele și nevestele ținându-se de peste mijloc. Cântecelile și chiuiturile rêsună în cât satul întreg îl pun în picioare. Din toate curțile es căsenii cu doniți cu apă și alérgă pe uliță ca se ude pe cel cu cununa, care când ajunge a casă pare că ar fi scos dintr'un rîu. La pórtă casei de asemenea toți cei din curtea frunțașului îl udă în cât curge apa ca valea de pe el, iar în pragul ușei îl aștéptă stăpána casei, care îl stropesce cu apă dintr'un páhar și 'i dăruesce un fiorin în piesă de argint. De aici stăpána însoțită, de cei trei *căpeleși* și de lăutar, îl conduce în casă unde după ce aũ aședat cununa îi cinstesce cu

câte un páhărel de vinars, iar cel care a adus cununa se duce să 'și schimbe hainele.

Masa e întinsă în curte și în frunte șede gazda casei, iar la stânga lui se înșiră muerile și la drépta bărbații. Beuturile și mâncările sunt din cele mai bune și după masă se încinge prin curte *haidăul* (jocul). Toți membrii familiei, orî cât de mari boeri ar fi, iaũ parte la acésta veselie generală, care ține până după međul noptii, când gazda casei, adunând împrejurul sêũ pe clăcași, le închină câte un páhar cu vin, mulțumindu-le pentru bună-voința ce aũ arêtat-o de a nu-i ocoli casa și masa și pentru rânduiala ce aũ pástrat-o.

Cu acésta solemnitate se termină frumoșa ȓi a ȓeiții *Ceres* sêrbătorită în acele ținuturi frumoșe românesci cu atâta veselie și ordine minunată.

Claca cânepii

Tómna, de obiceiũ, fetele se adreséză la femeia câte unui om de frunte din sat cu rugarea: daca ar avea plăcere ca fetele să 'i tórcă în clacă fuiórele de cânepă?

Gazda rugată, nepregetând cheltuelile împreunate cu o asemenea *clacă*, insciințéză fetele și le împarte caere.

După aducerea tortului cam prin postul Crăciunului, gazda otărêscé séra în care să se ție petrecerea pentru terminarea tórcerei *cânepii*.

În acea sérá e un adevêrat ospăț și alătura cu mesele întinse și încărcate cu mâncări, mai la o parte într'un colț de casă, e espus la vedere tortul, fiind pe fiecare ghem însemnat numele fetei care l'a tors.

În timpul cinei, înveselită de sunetul muzicei, vin

femeile din sat se privescă tortul, iar după ridicarea mesei sosesc și feciorii, cari sunt îmbiați cu vin în tot timpul petrecerii.

La această frumoasă serbare iaș parte și avuții ca și sëraci și veselia împreunată cu joc ține până când cântă cocoșii de ȃiuă.

În momentul plecării, feciorii și fetele se formeză în grupe, în mijlocul cărora e stăpăna cu ceilalți membrii ai casei și grupeleacompaniate de lăutari mulțumesc întonând:

Cântecul Găzduții

Găzduță! Găzduță!
 Lucrul ce am lucrat,
 Nu fie 'mputat,
 Nice defăimat.
 Tortul cari l'am tors,
 Fie-ți de folos;
 Póte că-ı cam gros,
 Că-ı de nóptea tors.
 Găzduță! Găzduță!
 Dumnia-ta să ajungi,
 Dumnia-ta să-ți puı:
 Două pânze lungi,
 Tăt de la Jgihı
 Până la Sibii.
 Găzduță! Găzduță!
 Dumnia-ta să ajungi,
 Dumnia-ta să-ți faci:
 Mănecuțe crețe,
 Să le rupi la uspețe.
 Găzduță! Găzduță!
 Dumnia-ta să ajungi,
 Dumnia-ta să-ți faci:

Ciupage bătute,
 Să le rupi la nunte.
 Busuiocu-ı roșu,
 C'a cântat cocoșu;
 Busuiocu-ı rătund,
 Vremea e de mult.
 Rujă mare în masă,
 Bleați, fete p'acasă!
 Rujı di pe cuptoriă.
 Bleați și voi feciori!
 Flori di pe păreți
 Și mai rêmăneți
 Ceı mai tinereı
 Și mai frumușei
 Cari ni-'s dragi de ei.

Craciunul

Inceputul sêrbătorilor Crăciunului se face prin colindători și ȃiua colindării în cele mai multe părți cade tocmai în ȃiua lui Moș-ajun. Prin urmare ajunul Crăciunului se póte numera chiar între sêrbători. Româniı noștri au personificat ȃiua ajunului tot așa de bine ca și pe a Crăciunului, de unde se vede că și interesul lor pentru cea d'intăi e tot așa de mare ca și pentru cea din urmă.

Colindătorii așa cum ni se înfațiséză în diferitele ținuturi, fiind mai de multe feluri, noi vom descrie numai datina în ținutul Moșilor și de la pólele Munților.

La Moși în ajunul Crăciunului până în zori, copiii de la 12 — 14 ani în grupulețe de câte 5-6-10-20-40 încep, între strigări, a colinda pe la case și intrând salută: *Burajurul lui Crăciur!* iar eșind: *Noi eșim D-deu intră.* Acești colindători se numesc *pițareı*, cari colindă până

séra, când încep feciorii, între cari, se mai amestecă și însurățeii. Aceștia însoțiți de musică, compusă din *dubă*, *flueră* și *ceteră*, merg pe la case și colindă, recităză versuri și spun *orații* ocazionale, de multe ori comice și sarcastice.

Duba (toba) e din dóge de brad în forma unui ciubăraș. Peste ambele funduri e trasă și bine încordată o piele argăsită de căne. Păreții sunt numai ca de o palmă de înalți și are un sunet ascuțit, care se aude la o depărtare de o jumătate de oră; *duba* se bate îndată ce es colindătorii de la o casă și până ajung la alta.

Maî sunt și alți colindători, cari umblă în nóptea de Bobotéză și făcând cu clopotele și cu alte instrumente un sgomot asurđitor, înconjóră grădinele pentru ca pomi să rodéscă.

Pe la pólele Munților o deosebită atențiune merită datina feciorilor de a colindă cu *turca* seú *țurca*, cum îi dic pe la Alba-Iulia.

Turca e cioplită și sculptată din lemn întocmai ca un cap de cerb, având printre cornițe tel de fel de panlicii și *bertițe* de mărgele și cu clopoței pe la urechi. De falca de desupt sunt legate pe la grumađi niște sfori cu care jucătorul îi pune capul în mișcare cum îi place. Capul e înțepenit într'o bătă mică și grósă. Imprejurul băiei de la grumađi e croită din covóre scumpe o haină largă întocmai ca o fustă femeiască și care e înpodobită cu tot felul de năfrămî de mătase și curele cu ținte. Jucătorul intră sub acéstă haină și răđemat pe bătă face figura unei *patrupede*.

Pentru a juca *turca*, se cere o mare deprindere. De obiceiú feciorii în postul Crăciunului se adună séra la o

casă, unde învață a colinda și unde fiind și câte un *ceteraș* seú *flueras* se aleg doui feciori mai îndemánateci în jocuri gimnastice spre a se deprinde în jocul cu *turca*.

Covórele, năfrămile, panglicile și *bertițele* sunt imprumutate de pe la fetele fruntașilor, pe care după serbătorii le înapoiéză în aceeași stare cum le-aú și primit.

Sunt rari feciorii, cari se decid să jóce *turca*, de óre-ce ei cred că de cel care o jócă se depártéză pentru 6 sêptămăni *ângerul lui bun* și în acel timp ar fi lăsat în *voia celui răú*. Afară de acésta jocul e atât de obositor în cât tot mereú trebuie să se schimbe cei doi jucători.

Feciorii având de mai nainte tocmită o *gazdă* (casă) unde aú să se ospeteze, în diminéța ajunului se adună și-și aleg un *econom* seú *crășmar*, care se pórte grijă de ale mănăcării și bêtuturii, un *jude* seú *birăú* pentru ținerea ordinei, un vornic și doui seú trei feciori mai nătângi, pe cari îi numesc *caii*, fiind că duc în spinare carnea și colacii primiți. Cu gătirea bucatelor se însărcinéză *găzđoia* casei.

Fiind tóte lucrurile pregătite în diua de Crăciun, după eșirea din biserică, feciorii se adună la *gazdă* de unde plécă la colindat cu *văsc* și cu *edere* în căciulă, cu lăutarul și cu *turca*, mai ântei, la *fruntași*, apoi la *mijlocași* și pe urmă la *ómenii de rënd* din sat.

La pórtă fie-cărei curți se opresc, și doi din fruntea feciorilor intră și rógă pe stăpánul casei se le permită se colinde. Primind respuns favorabil, feciorii intră în curte și se așeđă la feréstră unde se împart în *doué coruri*, cântând alternativ câte o strofă din colindă, așa că un cor nu e gata, pe când cel-alt începe acompaniat de lăutar, iar *turca* face prin curte comedii. După termi-

narea colindei, feciorii intră în casă cu *turca* spre a juca, iar pe masă e pusă *cinstea*: (daruri) un colac mare făcut din grâu curat, carne de rîmător, un fiorin și câte o doniță cu vin.

Terminând *turca* cu jocul, *vornicul* se apropie de masă împrejurul căreia sunt membrii familiei și începe să *vornicască*:

Nó feciori ascultători!
 Toți stați și ascultați,
 Că până noi am colindat
 Jupânul gazdă bine s'a gătat,
 C'un colac mândru de grâu curat,
 Dintre Sânte-Mării sămănat
 Și'n postul lui Sân-Petru secerat.
 Și c'un *cioloboc* mare de porc,
 Cel mai mare în pod.
 Da nouă nu ni se pare că-i un cioloboc mare de porc,
 Ci ne pare că-i un porc întreg,
 Da de ar fi un porc întreg,
 Cu urechile ne-ar auți,
 Cu ochii ne-ar vedea,
 Cu *plitul* tot în vînt ne-ar arunca,
 Numaî pe mine și pe *jupânul gazdă* ba.
 Mai departe c'un *buciumaș* mare de vin,
 Ca să ne fie voia de plin.
 Da nouă nu ne pare că-i un *buciumaș* de vin,
 Ci ne pare că-i o bute de cincî sute,
 Ca Dumne-șo să ne ajute.
 Și cu trei-deci, patru-deci galbeni de aur,
 Care sémăna cu hârtie,
 Ca Dumne-șo se ne ție.
 Mulțămim, mulțămim,
 Că noi n'am așteptat
 Dumnia-lui n'a pregetat,

Da de unde dumnea-lui
 Hămbarele, buțile și punga și-a golit
 De pe noi ne-au cinstit,
 Dumne-șo să-l dăruască
 Cu mila cea cerască;
 La mulți ani să trăască!
 Nó feciori cu toții să strigăm:
 Mare mulțam! Mare mulțam! (strigă cu toții).

După acesta joca pe stăpâna casei, pe fete și chiar și pe servitóre, dacă sunt la casă, și apoi mai mulțumind odată se depărtază.

În ziua de anul nou se ține așa numitul *ospăț*. Pretutindinea pe unde au colindat invită fetele mari, cîrîndu-le de la părinți, și adunându-se cam pe la prînduț la *gazda* menționată mai sus, se aședă la masă tot un fecior și o fată. Fetele la acest ospăț duc de a casă colaci, plăcinte și alte prăjituri.

Petrecerea e împreunată cu joc și la care participând mai toți tinerii, urmază până a doua zi dimineța.

NASCEREA

Copilul moșului îndată ce s'a născut trebuie să trecă prin o mulțime de formalități. Lucrul cel d'antăiū este să'i dee o linguriță cu unsore de urs ca să pótă resista influenții ursitórelor, care veghiază la căpétaiul lui și îi țes viitorul.

Despre urs se mai crede că călcând pe cine-va pe șale e scutit de bóle și că pe cel cu numele de *Urs* nu l'ar putea găsi mórtea. De aceea la Moși și la Crișeni numele de Urs, Grozavu, Lupu, Gura-Lupului, Poravu etc., înlocuesc numele de botez : Pétru, Ión, Niculae etc.

În cea d'antăiū scaldă a copilului se pun bani de argint ca viața lui să rămăie nepătată ca argintul. La cap îi se pun tóte instrumentele meseriilor pe care le profesază Moșii ca semn privitor la sórtea ce îl aștéptă. Orî-ce străin, care intră în casa, în care s'a născut de curênd un copil, trebuie să'i dee un dar orî cât de mic, de regulă în bani, căci alt-fel ar însemna că desprețuește familia și în special pe mama copilului.

Credința despre ursitóre este fórte răspândită. Mun-

teanul crede că asupra omului influențază un fatalism de când se nasce și până moare și ori ce fericire seü nenorocire o privesce cu nepăsare ȝicend: așa 'i-a fost ursita, așa 'i-a fost scris să pățescă.

Ursitórele, in săptămána in care s'a născut copilul, vin in serile fără soț, a treia, a cincea și a șeptea séră, și îi croesc ursita.

Unii cred că ursitórele sunt trei fete, iar alții spun că ar fi două-spre-dece. Ursitórele sunt cu furca in brău și precum rup firul așa curmă și ȝilele omului. Una îi hotăresce anii vieței, alta frumusețea, a treia bogăția seü sărăcia, glorie seü robie.

Mai nainte de a hotări se sfătuesc asupra urselei copilului. Cea mai bătrână intrébă pe cele-l-alte ce sórtă să'i croiescă? Ele răspund să'i ursescă bine! Ea însă ursesce după cum a fost mulțumită seü nu, adică bine seü rău ȝicend: *Să aibă traiul meü din* (cutare) *ȝi și somnul meü din* (cutare) *nópte*. Cele-l-alte două, sciind că in acea ȝi și nópte ea n'a fost mulțumită, o rógă să fie milósă.

Un copil la căpěteiul căruia ursitórele nu s'aü ințeles va avea o viață sbuciumată in bine și rău.

Móșele, lăudându-se că cu ocasiunea când aruncă apa in care a scăldat copilul atéia dată ar auđi ursita lui, spun o mulțime de anecdote in acéstă privință.

După nașcerea copilului, mama trebuie să privegheze și să nu dórmă cu spatele spre el fiind-că *smeóicele* s'ar folosi de o asemenea ocasiune ca se schimbe copilul cu un altul, care de regulă e *tont*, *hăbăuc*, *surd*, *mut*, *lunatec* etc. Răpirea seü schimbarea copilului se póte întempla numai inainte de a'i fi croit ursitórele ursita.

NUNTA

Căt e vara, feciorii și fetele din satele invecinate de pe la pólele Munților se vizitează reciproc unii pe alții la joc, unde fac cunoscințe și se împrietenesc. In tot-d'una tinerii din localitate ospăteză pe visitorii dintr'altă localitate, invitându'i la casele părinților lor, unde îi tratéză cu mâncare și cu beutură.

Asemenea cunoscinți între feciori și fete se mai fac și pe la tērgurile din orășelele apropiate și la care tinerii anume merg îmbrăcați sərbătorește, ca să se întâlnească și să'și petrecă. Dacă la o asemenea ocasiune un fecior vede o fată frumósă și bine îmbrăcată, incepe a se interesa de ea și a se informa: dacă e de neam, harnică, avută și dacă n'are vre un adorator, căruia ea, seü părinții ei, să'i fi dat cuvēntul.

De aceea un fecior care a pus ochii pe vre-o fată din alt sat și voinđ a se însura, pomesce la *peșit* cu multă precauțiune și rezervă. Mai atéiü ia cu sine un om de încredere, bun de gură și meșter in ale *peșitului* și mer-

gând în satul fetei acolo trag la un cunoscut, către care adresându-se îi dic :

„ Frate, am venit a *peți*, să faci bine să ostenești până la N. N. (părintele fetei) și să'i spui *cugetul* nostru.“

Cunoscutul primind misiunea și aducând un răspuns că părinții fetei îi așteptă, plécă tus-trei, și acolo după ce au vorbit despre unele și altele, omul de încredere al feciorului, așa numitul *pețitor*, care de regulă la *ospet* face pe *vornicul mirelui*, se ridică și dice :

„ Fraților ! De am ședea cât am ședea, tot trebuie se mergem. Să ne dăm dar *solia* pentru ce am venit.

„ Scim din *sânta scriptură* că D-geu a făcut cerul și pământul, toate cele vădute și nevădute, mai pe urmă a făcut și pe om, căruia, ca să nu'l lase singur în lume, 'i-a dat și o soție, pe strămóșa nóstră Eva. Așa și noi, sciind că d-vóstră aveți o fetișórá frumósă și de omenie, ne-am luat voe să v'o cerem pentru junele nostru de față ca se întemeiám o nouă casă.“

Părintele fetei răspunde :

„ De va fi de la D-geu, D-geu să ajute !“

Cunoscutul dice fetei :

„ Nepótă, noi am venit călare, eși afară de veși nu s'au deslegat caii ?“

Eșind fata, tot el îi dice și feciorului :

„ Nepóte, mergi și tu să n'o lovéscă vre-un cal cu piciorul.“

Afară tinerii se înțeleg, întrebând feciorul pe fată dacă îi place de el și după ce s'au învoit într'un fel seú într'altul, se întorc în casă, de unde imediat plécă la locuința cunoscutului. Aici cunoscutul și *pețitorul* ascultă părerea feciorului, care dacă 'i-a plăcut de fată rógă pe

cunoscut ca să mérgă numai de cât la părinții fetei și să'i întrebe dacă și lor le-a plăcut de el ?

Cunoscutul aducând un răspuns favorabil se duc din nou tus-trei la casa fetei, unde părinții ei, îi ospătéză și otărăsc ziua, în care părintele, seú *tutorul* fetei însoțit de doi-trei ómenii de încredere, are să mérgă *pe vedere* la casa feciorului. Visitatorii, în ziua vederii convingându-se de buna purtare și stare a feciorului, otărăsc împreună cu părinții lui ziua *credinței* (logodna).

La ziua hotărâtă, feciorul însoțit de *pețitor*, de *nănași* și de doi-trei ómenii de încredere, merge la părinții fetei și *credința* se face de preot seú de un alt om de încredere, care după primirea declarațiunilor obicnuite, schimbă inelele tinerilor.

Implinindu-se aceste formalități se aședă la masă și hotărăsc ziua cununiei și a *ospățului*.

Invitățile la ospăț se fac de două *chiámători*, aleși dintre junii, unul din partea miresei și altul din partea mirelui. Tot dintre prietenii seii, mirele își alege și două frați de mire și un stegar și aceștia se numesc *cuscrii*.

Steagul se face dintr'un vêrf subțire de brad pe care se pun nafrămii de mêtase împodobite cu panglici și printre corónele cetinei sunt strămături, iar de coróna din vêrf e legat un clopoțel. Mánunchiul steagului e înfășurat cu *brâne* și cu *brăcile* de strămături.

În preséra cununiei, invitații miresei, două feciori și mai multe fete, se adună la casa ei, unde jócă și îi împletesc din flori, mai cu sémă din ederă, o cunună pe care o pune pe cap când merge la cununie. La pórtă curții se pune o rudă înaltă numită *ciuhă* ca de 5 stân-

jenii de înaltă și în vârf cu o olă cu cenușe, iar porța o lăgă cu funii de paie și cu lanțuri de la car.

În dimineața zilei cununiei, nuntașii se adună la mirele și pleacă cu toții la mirésă. Mai înainte e vornicul călare pe un cal mic cu panglică roșie în cômă și cu un ciucurel roșu pe frunte. Vornicul are în mână o ploscă cu vin. Alături de el sunt două omeni care duc un colac numit *pupăză*, și care are o formă împletită lungă ca de o jumătate metru. Ceii cari duc colacul se numesc *colăcari* și *pupăza* o dau la porța vornicului miresei spre a o da tinerei crăişore, care o împarte fetelor de etatea ei. Urméază naşul, mirele și alți invitați, cari toți sunt călări. Mai de mult mirele, dacă era din fruntași, avea aruncată peste umeri o manta (togă) lungă din postav subțire alb și în pălărie avea o *pénă de bani*, un fel de flóre făcută din monete de argint și aur și pe care o pune în pălărie în partea stângă. Pe urmă e carul, ședând pe *ceaglăul* dinainte cuscrii cu stegarul, în mijloc naşa cu surorile de mire și pe *ceaglăul* dinapoi lăutarii. La car sunt prinși câte 8—12 boi cu colaci și năfrani în córne și mânați de câte 4—6 *pogânci* cu biciuri lungi de piele cu care pocnesc ca trăsnetul. Rêsteele și țepăruile sunt din vârfuri de brad în cât boii și carul e acoperit cu cetină.

Apropiindu-se de casa miresei, la o mică depărtare carul se opresce și vornicul, însoțit de cei doi *colăcari*, se duce la porța, unde îi așteaptă *vornicul miresei* în mână cu un *țipău*, (pânişoră rotundă) făcută chiar de mâna miresei și în cója căruia sunt înfipite trei pene lungi de cocoș.

Sosind la porța, vornicul mirelui dice :

Bună ziua omeni buni!
 Ce *saltă*, ce veselie
 Ce lucru pôte se fie?
 Ce stați aici adunați,
 D-vóstră iubiți frați?
 Că noi mult loc am umblat,
 Și așa noi n'am aflat.
 Trei luni sunt de când venim,
 Ne uităm și nu dormim,
 Și așa lucruri tocmito,
 Încă nu ne-au fost ivite.
 Noi vedem porța legată,
 Ș'o *nui* mare ridicată;
 Porța legată cu paie,
 Glóta stă 'n cap se ne saie,
 Legată cu lanț de car,
 Ca se umblăm înzadar,
 Și cu funii de fuior,
 Dór'de noi v'a fost dor?
 Noi drept vă rugăm,
 Și sfat sănătos vă dăm:
 Să fiți cu noi buni și blândi,
 Că noi nu suntem flămânți;
 Nicî nu ne temem de voi,
 De și suntem trei séu doi,
 Că ne mai vin înapoi:
 Patru-đeci de călărași
 Cu caii de se sparg de grași,
 Pedestrași cinci-đeci și noué
 Óste înfocată nouă....
 Ca întorcându-ne lin,
 Să fie suta de plin...
 Mai mult cu două séu trei,
 Precum și Dumnea-ta o sci...
 Tot cu puști și cu pistóle,
 Mai mulți cu mânilo góle.

Vornicul miresei răspunde :

Nu ne lua cu cuvântul,
 Ca și volbura și vântul,
 Că de ce spuî nu ni'î frică,
 Tóte sunt numai nimica ;
 Că suntem întregi ca mărul,
 Și grăim tot adevărul
 Ténăra nóstră crăișórá,
 Plină de voe și de pară,
 S'a sculat de diminéță
 Și spălându-se pe față,
 A luat un bucium mare
 Și-a suflat în trei părți tare,
 Și-a adunat óste multă
 Care de ea bine ascultă :
 Patru sute muntenești,
 Două sute din florești,
 Dar nu gândi că's *unguresci*,
 Că's toți de neam *latinesci*...
 Dar D-vóstră unde călătoriți
 Și din cătro veniți?..
 De atâta ne lărmuiți,
 Ca nisce tătari veniți.

Vornicul mirelui :

Dacă gândiți că suntem tâlhari,
 Avem de la împărăție carte cu pecetii mari.
 Cine știe carte *latinescă*,
 Să vie să ni'o citescă.
 Iar cine nu știe,
 Mai bine să nu vie.
 Se nu aduceți vr'un popă cu barba rară,
 Se ne ție până 'n deséră,
 Nicî unul cu barba cănită,
 Se remână cartea necitită.

Mai bine unul cu barba ca fusul,
 Se ne deie curênd răspunsul,
 Răspunsul așteptăm, șese păhare cu vin,
 Șese marama de in
 Numai se fie din casă
 De la cinstita mirésă.
 Să nu fie din sat,
 Sêu de căpătat,
 Că atunci ar fi cinstea nóstră
 Și ocara D-vóstră.

După acésta *colăcari* dau vornicului miresei *pupăza*
 spre a o duce miresei și acesta voind să mêrgă în casă,
 vornicul mirelui îl opresce și îi dîce :

Jupâne frate !
 Al nostru tinêr împêrat a lăsat,
 Casele se le încălđiți,
 Blidele se le umpleți,
 Iar să nu vê aflăm sumeți,
 Să'î gătiți pentru cai două-trei cară de fân,
 Cosite din postul lui Crăciun ;
 Două buti cu vin de cel ales,
 Din luna lui Faur să fie cules.
 Ș'un sac de vinars cu căpușa să fie legat,
 Pe séma tinêrului împêrat să fie gătat.

Vornicul miresei întorcându-se din casă, vornicul mirelui
 urméză :

Ce fel de ómeni sunteți d-vóstră
 De stați aci 'n calea nóstră ?
 Noi cât am umblat ș'am *cugetat*
 În calea nóstră nimeni nu ne-au stat ?

Vornicul miresei :

Bine vorbești d-ta, jupâne frate,
 Eû însă te-am așteptat cu mai multă óste ;

Dar d-vóstră ați venit numai doi
 Și nu prea știți vorbi cu noi.
 Dumnea-ta să vorbesci bine,
 Să nu mă mâniū pe tine,
 Că de voiū vedea că vorbești prea multe,
 Până pe séră nu vē las în curte.
 D'oī vedea că nu vorbești bine,
 Nu vē las până mâne,
 Am venit de la boī
 Nicī un *pic* nu mă tem de voi.

Aici vornicul miresei dă vornicului mirelui *tipăul* impenat cu pene de cocoș, și acesta se duce cu el la car, pe care îl încunjură de trei orī împreună cu stegarul și cu cuscrii, strigând:

„Trăiescă crăișorul și crăișóra tēnēră!“

De la car se întorc iarăși la pórta miresei și vornicul mirelui începe dialogul:

Nó ortace ce ne-om face,
 Haī la altă casă, că aici nu ne lasă.
 Cāt am umblat ș'am *cugetat*,
 C'aici n'am aflat.
 În *l'untru* ómenī și glóte,
 Afară porțile legate.
 Afară vedem uind și jucând,
 În l'untru plângēnd și jālind.
 Acest lucru ce póte să fie?
 Să ne spuī adevērat,
 Să nu'ți pară lucru desmerdat,
 Noi încă 'ți-om spune o vorbă bună,
 Ca și d-ta nouē o minciună,
 Al nostru tinēr împērat
 De diminēță s'a sculat,
 Pe față s'a spălat,

Luí Dumneđeū s'a rugat,
 Trimbiță de aur în mână a luat
 Și frumos a trimbițat,
 Mândră óste a adunat
 De boerī bētrānī, de tinerī voinicī,
 Cum ne vedeți și d-vóstră aici.
 Al nostru tinēr împērat
 În scările calului s'a înălțat,
 Peste óste s'a uitat
 Și ne-a ales pe noi, cești trei voinicī,
 Precum ne vedeți și d-vóstră aici,
 Mai aleși de minte
 Cu vre-o două-trei cuvinte,
 Și ne-aū dat calea înainte.
 Bune semne ne-aū dat,
 Pe bune drumuri ne-aū îndreptat,
 După *cugetul* cerului,
 După numărul stelelor.
 Ș'așa venirām câmpī cu florile,
 Dealurile cu viile,
 Șesurile cu grânele,
 Când fuserām la mijloc de cale,
 Gāsirām o țină de flóre.
 Toți stătură 'n loc și se mirară,
 Unūi ȕic c'ar fi flóre de mare,
 Să fie tinērului împērat de bună împreunare ;
 Alții ȕic c'ar fi flóre de pe sate
 Să fie tinērului împērat de bună sēnătate
 Trecēnd la mijloc de cale,
 Perdurām acea țină de flóre,
 Când fuserām pe la acēstă casă,
 Vēdēnd că stēua încă ne lasă,
 Ne-am abătut la d-vóstră,
 Vēdēnd că sunteți de limba nóstră.
 Orī solia să ne-o dați
 Sēū pe cale să ne îndreptați.

Vornicul miresei :

Totuși, totuși, jupâne frate,
D'ai sci o țir de carte,
Eü te-aș trece pórta în spate
Că vëd că vii de departe.

Vornicul mirelui :

Dar după aceste cuvinte
Nu ne-ai putea pórta deschide
De'ți va părea că nu'î așa,
Mai multe îți voi înșira
Și vai rău 'ți-o sta
De nu'mi vei sci vorba înturna.
Tinêrul nostru împêrat
Umblând cu ai sêi p'aici,
A *oblicit* la d-vóstră o flóre,
Care infloresce, dar nu rodește,
Noi după dënza am venit,
Să o ducem în curțile tinêrului împêrat.
Acolo să créscă, să in floréscă,
Dar să și rodéscă
Și mulți ani cu dënza să trăéscă!

Vornicul miresei :

D-vóstră ați rătăcit,
De *cblu* la noi ați venit.
Ce'mi veți da dacă pe cale vă voiü indrepta?
Mergeți p'aici la vale,
Că e bună cărare.
Orî mergeți p'aici în jos.
Că-i locul destul de frumos.
Daca veți eși din sat,
Trageți în sus către munte,
C'acolo 's drumurile cele multe,
Nu pe la noi prin curte,

A nóstră cinstită împêrătésă, sciind bine
Că până acum nu 'i-a mai venit nime,
Șede în cămară supărată.
De nu cređi,
Astară te voiü lăsa s'o veđi.
Mai apoi ți-oi da-o s'o duci la voi
Numai a nóstră împêrătésă
Se teme că-ți fi o limbă străină,
De 'ndată veți lua-o de mână;
Orî veți fi o limbă rea,
De veți duce-o și pe ea.
Eü 'i-am spus să nu se supere în har :
Că d-vóstră veți duce-o 'n car ;
Și nu-ți arunca-o din car jos
Că nu-'i om somnoros,
Că nu dórme numai câte o *firă*
De la prând până la ojină.
Și dacă veți duce-o la d-vóstră,
S'o culcați în cămară,
Să nu fie cu împêratul de ocară.
Dar d-vóstră, iubiți frați,
In a cui treabă umblați?
In treaba satului orî in treaba împêratului?
Daca umblați in treaba împêratului,
Ia o trimbița și prinde a trimbița,
Dór'vi s'or mai aduna,
Că eü nu vă las prin curtea mea,
Măcar până pe séră de-ți ședea.
Dar adă cinci *florinți* de hârtie
Se dăm împêratului bună soție.

Vornicul mirelui :

Par că noi cu împêratésa am vorbit,
Că de n'am fi vorbit, noi p'aici n'am fi venit
Da încă avem cărți bine pecetluite,
De mână împêrătésêi făcute...

Aci arată țipăul impenat.

De ști d-ta carte
Cetește de departe.
De nu ști prea bine,
Fă-te d'aici în coala,
Să mă duc pe unde oi vrea...
Nu mai ținea calea mea.

Vornicul miresei, închinând dintr'o ploscă cu vin, răspunde :

În astă rădăcină uscată,
La fund cam crăcănată,
Lată și spătósă
Ca o bróscă țestósă.
P'aici lătă, p'aci lătă
Placă și'mi închină odată.
Că nu-ți țuică, zamă de prune,
Cum voi i-ați pune nume
Ci'i vin din Mălăești:
Când bei, te inveselești.
Se n'o săruți tare,
Că și căciula din cap îți sare.
Și deschidend pórta,
Las se 'între tótă glóta,
Ca făcendu-se tot una
Așa vom împleți cununa,
Că vedem că sunteți buni
Și ne aduceți și cunună.

La intrare în curte mirele, se-ți nașul, ori altul dintre nuntași, trebuie să impusce óla cu cenușă din virful *ciuhii*.

La ușa casei vornicul miresei îi oprește și le dice :
„Mă rog, fraților, v'am lăsat în curte, însă în casă nu

vă las fiind că sunt șapte bătrâni, cari fac judecată și nu-ți putem sminti de la lucrările lor.“

Vornicul mirelui răspunde :

„Ne rugăm frate, lasă-ne în casă că noi plătim bani ca să facem altă casă.“

În acel moment dă vornicului miresei căți-va bani.
Intrând în casă dice vornicul mirelui :

Frate Vornice din loc.
Să-ți dee D-đeu noroc,
Noi avem o dorire :
Se vedem crăișóra în ce voie-ți?

Vornicul miresei aduce o fată mică de 4—6 ani ; iar vornicul mirelui, ținend copila de mână, dice :

„Să trăiască să-ți ajungă urma!“ și dându-ți două-trei bani urmază :

Nouă ne trebuie alta,
Mai bălțată și 'mpenată,
Cu cisme roși încălțată.

Vornicul miresei se duce și aduce mireasa din cămară și la intrarea sa în casă, toți, afară de mirele, se ridică în picioare, iar vornicul mirelui dice miresei :

„Vino spre mine, dómna mea.“

„Să trăiești mulți ani fericiți cu bărbatul!“

Luându-o de mână, se adresază vornicului ei, ți-când :

„Iată-o, frate! Când voi cere-o, se ni-o dai cum e acum.“

De aici plecă cu toți la biserică unde, în timpul cununiei, feciorii și fetele jócă înainte bisericii. După terminarea cununiei se întorc iarăși la părinții miresei.

Aședându-se la masă, vornicul miresei, care șede la mijlocul mesei, dice :

Mesenii de la masă !
Boeri și boerese ;
Acum sunt întrebați :
Pentru ce ne-am adunat,
La un loc de bucurie,
La o casă de veselie.
La o masă 'mpodobită,
Cu feluri de mâncări gătită ?
Mirele tânăr grăește,
Și grăind ve mulțumește ;
Mai 'ntăiu la D-zeu
Și la dulce neamul său.
La ai săi prieteni, vecini,
Care 's d'un sânge *latin*.
După acest cuvânt al nostru,
Se dicem un *Tatăl-nostru*.

După rugăciune urmază.

Și voiți să dic iar,
Ridicând acest pahar :
Să trăiescă nunu-mare
Cu soția domniei-sale,
Mulți ani buni și fericiți,
Cu de toate indestuliți.
Să trăiescă toți mesenii,
Bătrâni, tineri, *junisenii* !
Toți mesenii să trăiescă,
Mulți ani să se veselască !

După acesta, chemații și neamurile miresei încep să aducă pe masă darurile (*cinstea*), dând fie-care cât îl lasă inima și cât îi dă mâna ; iar vornicul miresei la primirea cinstei, dice :

Mesenii de la masă !
Boeri și boerese !
Iată s'aflat,
Cum vedem adevărat,
Un om de omenie
Pe care D-zeu să'l ție.

Și vă dice :

Eu m'am gătat
După cât D-zeu ne-a dat :
C'un colac de grâu curat
Dintre Sântă-Mării semănat, —
Cu niște plăcinte frumoase,
Să fie mirésa sănătósă, —
C'un *buciumaş* de vin roșiu,
De care-'i plăcea la moșiu, —
Cu niște bani de argint,
De care s'afli la Abrud
Dacă sapi pe sub pământ.

Până la terminarea darurilor, vornicul invită tinerii să iasă în curte să jöce, dicându-le :

Să eşim un pic la joc,
Din potcöve se dăm foc.
Se strigăm tot : hop, hop, hop ;
La bute să'i punem dop.

În același timp fetele, de părere de rău că se despart de mirésă, o duc în cămară, unde o pun pe un scaun și ele, stând în picioare, încep a o *gogi* ¹⁾ :

1) Mirésa în ziua înainte până o învește nașa, ca pe nevete, se numește *gogiă* și cântecile când o duc la cunună și când se desparte de casa părintescă se numesc : a o *gogi*.

Vino, vino nună mare,
 Bateți punga d'a stângare,
 De scóte pe fină-ta,
 De voesci a o avea,
 Și o dă în legea românescă,
 C'asa'i data la nevastă.
Gogia, gogia și nu prea,
 Parăți bine că te ia.
 Ia-ți tu *gogia* diua bună
 De la frați de la surori,
 De la vișinii cu florî.
 De la fir de busuioc,
 De la fete, de la joc.
 De la fir de silinină,
 De la fete din grădină.
 De la fir de tămâiță,
 De la fete din uliță.
 De la casă, de la mamă,
 De la toți câți sunt d'o sémă...
 Că te duce peste munți,
 La părinți necunoscuți.
 Bucură-te, soră mică,
 Că-ți rămâne loc 'n joc,
 Și scaun în șeșetóre,
 Și cibuăr mare de haine,
 Și cărare către vale.

După acest cântec nașa, mergând în cămară, dăruiesce fetelor mai multe monete de argint, ca recumpărarea miresei de la prietenele ei, și aducând-o în casă, vornicul mirelui dă semnalul de plecare prin această cuvântare adresată vornicului miresei:

Iubitul meu frate,
 Iubitor de frățietate,

Îți mulțumesc
 Si mult bine îți poftesc.
 De câte te-am rugat,
 De toate m'ai ascultat.
 Inșă numai acuma
 Te mai rog pentru una.
 După cum mi se pare,
 Acéstă odraslă ca o flóre,
 Acum la a mânilor sărutare
 Se rógă c'un cuvânt de iertare:
 Ca să vă îndurați
 Cuvântul de iertare să'l dați.
 Am mai sta de a *ura*
 Și multe am mai cuvânta,
 Dar ni'i frică că vom înséra.
 Lungă cale avem,
 Multe nu putem
 Să mai înșirăm.
 Decî acum voim să pornim
 Și tot binele vi'l poftim.

Vornicul mirelui mai cere de la vornicul miresei și *două cătane*, ca călăuzi, ca să nu rătăcescă drumul. Cătanele sunt cei doi *frați de mirésă*, care îi pun în car lada, hainele și alte obiecte și cari însoțesc mirésa până la socrii mari, unde rămân până la isprăvitul *ospêtului*.

Inainte de a se sui mirésa în car, părintele ei ia un păhar, îl înfășoră într'o năframă mare de mătase, îl umple cu vin și pune într'ensul o *piesă de argint seú de aur*. În pragul ușei închină la mama miresei, mama la mirésă și acésta la mire, care bea vinul și piesa o ține în gură până când ese din curte. Mirésa sărută mâna tatălui seú, care o prinde în brațe, o

sărută în obraz, îi dă o piesă de argint seú de aur pe care mirésa o légă într'un colț al batistei și după ce îi vorbește încetișor la ureche o petrece până la car. Acéstă scenă a despărțirii te induioșeză, căci cei cari rămân mai toți plâng.

Nuntașii înșirându-se în ordinea în care au venit, stau cu toții cu pëlăriile în mâni, iar vornicul ȳice cu glas tare un *tatál-nostru*; poruncesce cuscrilor să uiască și să pușce; apoi plécă tot cântând și uind până la casa mirelui. În car lângă persoanele de mai nainte se mai sue încă trei fete, prietene ale miresei care o *gogiesc* și cele *doué cátane*, cari păzesc mirésa și averea ei aflátore în car.

Apropiindu-se de casa socrilor mari, *cuscrii* uiesc și nuntașii pușcă.

În curte e pusă o masă acoperită cu o tață albă de pânză; pe masă e un blid cu grău și un ciubăraș nou cu apă, iar pe la Mogoș, lângă masă e și un *arminden*. În fruntea mesei sunt neveste, rudeni d'ale mirelui și intrând carul în curte, *vornicul*, *stegarul*, *cuscrii*, *nănașii* și *finii* înconjoră masa de trei orî, iar una din neveste aruncă cu grău peste ei și alta îi stropește cu apă c'un pămătuf. După acésta unul din cei mai de aprópe consăngenii ai mirelui scóte de la jug un rēsteu pe care 'l dă miresei ca să'l arunce peste casa mirelui.

Sócra mare așteptă mirésa în pragul ușii și o prinde în brațe, ținend în amândoué mânilé o bucată de pânză albă, ca să nu-o prindă cu mânilé góle, și sărutend'o în obraz, îi pune pe cap un colac, peste care mai pune și un *tier* cu grău și cu puțină sare și intrând în casă, se

preumblă din nou în ordinea cum s'au preumblat în curte, de trei-orî împrejurul unei mese anume pusă.

În unele ținuturi mai ales pe Crișul-Alb, când vine mirele și mirésa de la biserică și voind să intre în casă o femeie stă lângă pragul ușei cu un ciubăraș nou cu apă din care dă la toți óspeții să se spele pe mâni și cari se șterg cu un ștergar nou de pânză. Fie-care aruncă în ciubăraș crițari seú libre de argint. Pe urmă mirele și mirésa bagă prin tórtele ciubărașului o năframă, ținend unul de un colț și cel-l-alt de alt colț și merg în grădină la o *ultóie* (altóie) unde varsă apă la rădăcina ei, iar banii îi ia mirésa și îi pune în năframă.

Mirele taie o cleombă din altoie. Tăierea acésta însemnéză: *Trecerea virginei în statul femeilor măritate*; iar vársarea apei în grădină la altoie însemnéză: *lucrarea moșiei părintesci și nepărăsirea ei până la mórte*.

Ultoia ȳice poporul că însemná legătura între fecior și fecióră și viéța conjugală.

Mirésa când se aședă în fruntea mesei trece peste masă ȳicend: *asa se fii ca masa de cinstită înaintea bărbatului* iar unde șede i se pune un petec alb de *pánură de lână* (postav) ca copiii din acéstă căsătorie să fie albi ca lâna și blândi ca óia. La masă, óspeții se aședă după poziția socială pe care o ocupă în sat și *mirele ține pëlăria pe cap*. Jocul se face ȳiua în curte seú în șură, iar nóptea în casă.

În timpul mesei óspeții la învitarea vornicului încep să deé miresei daruri: colaci, plácinte, cárnuri, pânză, bani etc., și fie-care dar trebuie vornicit amintindu-se numele dăruitorului; de esemplu:

Vornicitul colacului :

Cinstiți meseni de la masă ;
Boeri și boerese ;
Nănași și nuntași !
S'a rupt dealul
Și-a curs darul.
Anume N. N. *cinsteste*
Pe mire și pe mirésă.
C'un colac de grâu curat
Impletit fórte minunat.

La donița cu vin :

Cu o donița cu vin,
Ca se le fie voia deplin.
C'o cupă de vin roșu
De care a beut și moșu.

La găina friptă :

Cei mai minunat
Și friptură de vênat,
Din podul casii pușcat,
Orî prin curte fugărit,
Cu sburătura plesnit.
Săracă găină sură
Eri ai fost pe după șură
Acum ești cu bani'n gură.
Eri ai fost pe după casă,
Acum ești pusă pe masă.
Săracă găină mută,
Popa 'n gură ți se uită.
Preutésa te-ar mânca,
Numai de te ar căpăta.

La bani :

Incă cei mai minunat,
Lucru vrednic de mirat.
Niște galbeni din *feră*
Căstigați astă vară.
Nisce taleri mari,
Rêmași de la Tătari.
Cu niște hârtii,
Cine scie de câte miș ?

Terminându-se cu darurile, pe la meșul nopții mirésa își împletește pèrul în *cosiță* ca a nevestelor și nașa ținând de un colț, iar stegarul de cel-l'alt colț al invelitórei îi pun *potilatul* pe cap și cuscrii uiesc.

Indată ce mirésa a fost învelită, nașa poruncesce lăutarului să cânte de joc, *una lungă cât còda de epure, căci începe jocul miresei pe bani.*

Vornicul șede la mijlocul mesei, având înaintea sa un *tier*, în care, toți căți învêrtesc odată séu de douë-ori mirésa trebuie să pue bani.

Jocul miresei îl începe nașa ȓicând :

„Hai fină să te joc, să vedem nu cum-va ești schiópă ?“

După nașa urméză *nunul mare*, stegarul și apoi toți óspeții pe rând.

Urmând o pauză, nașa ia pe fină-sa și împreună cu mai multe femeî o duc în pivnița, unde o desvêlesc de *potilat* și o îmbrobodesc cu o *maramă* colorată de mêtase. Venind în casă jocul se începe din nou și acum póte orî-cine juca cu cine-î place, fără să mai plătésă. Din acest moment încep să vie și tot felul de *mașcure*, (masce) cum le ȓic pe la Benic, și cari sunt niște săteni îmbrăcați în haine albastre nemțesci și căniți pe obraz și cari

fac tot felul de jocuri pantomimice, și comice. Când petrecerea e mai însuflețită sosesc de la părinții miresei două *terfari* (trimiși, soli) ca să se informeze cum au ajuns tinerii, cum își petrec și cari numai de cât se întorc la părinții miresei spre a le duce veste bună.

Mirésa în prima noapte nu e permis să se culce cu mirele; e păzită de cele două *cătane* (frați de mirésă) cari sunt două feciori dintre rudeniile ei cele mai apropiate.

A doua zi fiind *întărirea buzduganului* pe la prânz, vornicul, stegarul, cuscrii, mirii și lăutarul merg la naș și îi aduc iarăși cu ceremonie la ospăț. La această petrecere vin și *terfarii* în frunte cu vornicul miresei. Sub *terfari* se înțeleg invitații miresei, cari în ziua întâi au petrecut la părinții ei.

După masă vornicul mirelui ține :

„Tănerul împărat având să străbată în o cetate și neavând puteri destule se roagă ca cei de față să contribuie după putință spre a-și putea *întări buzduganul*.”

Ôspeții încep a da iarăși daruri: vase de lemn, de pământ, pânză, năfrămii etc., iar mai pe urmă vornicul mirelui ține :

„Am aflat că mirésa a alergat pe lângă boi, vaci, oi, stupi etc., din aceste ce daruiți crăișorii ?

Vornicul miresei răspunde :

„Și din acelea vom da, dar sunt duse la munte și dacă s'or înturna și vor fata și d-vóstră vă vom da.”

După acest răspuns ôspeții cu dare de mână încep a darui tinerei perechi câte un stup, ôie, purcelaș, etc. Cu chipul acesta se asigură întemeierea familiei nouă.

A treia zi cuscrii desfac toate podóbele de pe steag și stegarul trebuie să se sue fără scară pe coperișul șurii

séu a casei ca să implante într'un colț bradul, care a servit ca steag.

Pe urmă, celor două *cătane*, vornicului și stegarului li se dau *plosci* umplute cu vin, colaci și altele cu care se întorc acasă. Mirii în timp de șese săptămâni se numesc *nevěstoi* și în a șesea Duminecă de la cununie se duc împreună *pe vedere* la părinții miresei și acesta se numește *calea prea-mare*, căreia i se mai ține și *calea întorsă*.

Cununia la salcia și cununia la judele comunal

Prin unele sate din munți, mai de mult, exista și obiceiul că dacă o fată mare era însărcinată, două femei mai în etate o lua și o duceau la un gard séu la o salciă. Aici după ce îi împloteau părul ca la neveste și învélind-o se întorceau împrejurul ei țicând de trei ori:

„Cunună-să róba lui Dumneđu N. N. cu gardul séu cu salcia.” De aici venea vorba că cutare, séu cutare, fată a fost cununată la salciă.

Pe la Ofenbaia, tot în vremile mai de mult, *fetele greșite* erau cununate în totă forma de juđii comunale și de aceea sătenii țiceau că asemenea fete sunt *măritate séu învélite de birae*.

Fata greșită era invitată printr'un *gornic* comunal la primăria, unde *judele*, două *jurați* și mai mulți *gornici* o așteptau, și imbiindu-o cu beutură o întreba cu buna: de cine este însărcinată? Dacă spunea că ibovnicul ei e cutare focior june, atunci hotărau ziua în care să se facă la primăria *învélirea* (îmbrobodirea) și *declararea ei ca nevastă*. La ziua numită fata se înfățișa însoțită de naș și nașă, aleși de ea, séu numiți de primar, și dacă

feciorul citat nu se prezenta se făcea *învălirea și declarațiunea* chiar și în lipsa lui.

Toți erau îmbrăcați sîrbătorește și *învălirea* se făcea cu solemnitate. Fata era pusă pe un scaun în mijlocul casei și biraele la masă, iar nașa îi impletea părul ca la neveste și o îmbrobodea tot asemenea. După această formalitate, *judetele* declara: „tot omul să știe că fata N. N. de așî înainte e nevestă și copilul care îl va naște e al lui N. N.“

În urma declarațiunii se ospătau cu beutură ca și la nuntă și feciorul present sîu absent era somat să se cunună cu ea și la biserică; iar dacă se opunea trebuia să-î plătescă rușinea.

Asemenea casuri după cât scim s'au întîmplat mai pe urmă în comuna Muncel la 1851 și 1854 și cunoscem chiar și numele persoanelor în cestiune.

PRIVEGHIUL SI IMORMENTAREA

Îndată la încetarea din viață decedatul se spală și se îmbracă cu hainele cele mai bune. Dacă a fost însurat se îmbracă cu hainele care s'a cununat, iar dacă e un june sîu o fată mare se împodobeste cu cele mai frumoase vestminte și îi se pun cunună împletite din flori sîu din frunză de ederă. D'alungul trupului e aședată o ață albastră de lână. Picioarele îi sunt legate cu o altă ață, care, când se pune capacul pe sicriu se ia, ca mortul să pôtă merge neîmpedecat în cea-l'altă lume. De asemenea se mai pune și o bătă cât el de lungă și care fiind la un capăt crăpată se pune în crăpătură un crișar ca să plătescă vama, iar cu bătă să se sprijinească în lungă lui călătorie. Trupul mortului se acopere cu o pânză albă țesută în casă și care se numește *urdicar*, *fatiol* sîu *giulgiu*.

Până la înmormentare, neamurile mortului, și anume bărbații umblă cu capul gol și femeile cu părul despletit; iar în serile cele două dinainte de înmormentare se face la casa mortului așa numitul *priveghi*.

La *priveghiă* se adună omenii din sat, cărora li se dă mâncare și beutură și *privegherea* se petrece în risuri și glume. Se fac o mulțime de jocuri, cari de cari mai comince precum : *cristei, foi, scrôfă, limba de clopot, palma furată, baba orbă*, etc., și une-orî se fac chiar și jocuri gimnastice precum : *ciurul, mōra* și altele, în cât chiar și cei mai triști nu'și pot stăpani risul.

Înainte de a se pune conductul funebru în mișcare se împarte pomana seŭ *pausul*. Fruntașii satului primesc fie-care câte o doniță, cei-l'alți câte o olă, colac și luminiță de cēră. Copiilor li se împart 99 de *colăcei* (covrigi) cu câte un crițar, pentru motivul că ar fi 99 de vămî prin care trebuie să trecă mortul.

Bocetele se cântă de unele din femeile înrudite cu mortul și se reduc parte la virtuțile lui, parte la starea tristă și miseră în care lasă familia ; de exemplu :

Rămân garduri ne'ngrădite
Și fete neimpletite.
Rămân boi ne'njugați
Și feciori neinsurați

Daca cel care a murit e un june seŭ o fată mare atunci, unele dintre fetele mari, cântă de trei orî pe ȕi la ferestra mortului ; diminęta, la prânȕ și sęra, și de câte-orî cântă tot-d'a-una își despletesc pęrul și 'l lasă se atęrne pe spate. Aceste cęntece se mai repetęză și când îl duce la mormęnt. Mortul se duce pe car și dacă e tinęr și avut se prind la car câte patru boi cu crenge de brad și cu năfrămî colorate la cōrne, iar la grumazî cu clopote. La feciori și la fete se pun la mormęnt arborî înalți de brad cu strămăturî printre cetină și care la înmormęntare

se duc pe umeri de doi feciori, mergęnd înainte carului, iar fetele și nevestele înrudite cu mortul, șędęnd în car cu capul plecat pe sicriŭ cântă duios :

Bradule, bradule,
Ce bōre a bătut,
De te-ai scoborît,
De la loc petros,
La loc *revenos* ?
Da eŭ n'aș fi *vint*
După mine *or vint*
Tot patru voinici,
Ca patru haiduci.
Și m'or înșelat
Până m'or tăiat :
Că pe mine m'or pune
La *on* cap de fată ;
La *on* stan de piatră ;
La isvor de apă.
Da m'or *includit*,
Pe min' m'or adus,
Și pe min' m'or pus :
La *on* cap de june,
La o putrejune.

Bradule, bradule,
Nu te speria ;
Că și el că are
Tată și mamă,
Cari te-o lăcrăma
Și nu te-î usca.
Bradule, bradule,
Nu te speria,
Că și el că are
Frați și surorî,

Veri și verișore,
Cari te-or lăcrăma,
In cât nu te-î usca.

La o fată mare.

La crășma de prun
Beaŭ voinicii la vin bun.
La crășma de nuc
Beaŭ voinicii și se duc.
Tot riđin și povestin
La Firuța a peți.
Când fu Joi pe lângă séră,
Pe Fira o 'neredințară.
Vineri bóla o lovi
Si Sâmbătă și muri.
Când era Duminica,
Cuscii frumos se găta,
La Firuța a pleca,
Și de la pórtă striga:
Deschideți porțile
Să intre Căruțele!
Eși mama Firii
Până 'n pragul tinđii
Și din grai așa grăi:
Stați *cuscii* nu vă grăbiți,
De pe cai nu scoboriți,
Că Firuța-î mórtă 'n casă.
Cuscii 'napoi se 'nturnară,
Iar cel mai tinerel,
Cu șapca créță de miel,
Tot *merea* și nu *merea*
Și 'napoi se 'nturna;
Se vadă pe Firuța,
Daca-î mórtă, ori ba?

Luă *giolgiul* de pe obraz,
Asta-î mórte cu nēcaz;
Și'l luă pân' la picióre
Asta-î mórte cu *întristare*.
Băgă mâna 'n șerpar
Scóse un *taler* de cei mari;
Si din grai așa grăia:
Na, na, socruța mea!
Ia-ne *giolgiu* din douė foi,
Și ne 'ngropă pe amėndoi
In dosul bisericii,
Unde cãntă *diecii*
Și flori nouė se ne puî:
Mie fir de trandafir,
Ei *on* fir de busuioc;
Cățî *or* trece 'n sus și 'n jos,
Să le mėrgă amiros
Să se mire lumea tótă
C'a fost dragóste curată
Intr'un june
Și 'ntr'o fată!

Când plécă se întorc cu cosciugul de la pragul uși
de trei orî în casă, iar până la mormėnt se fac șapte
popasuri. La tot popasul o femeie varsă puțină apă
dintr'o doniță, séu din o ólă nouă, și dá peste cosciug
câte un *colăcel* și câte un crițar la câte un sárac. Mortului
asemenea i se duce la mormėnt o ólă cu apă, un colac
și o luminiță, ca să aibă în cea-l'altă lume pâne, apă și
lumină.

Pe la Ponor, la înmormėntarea unui om de frunte, în-
dată ce se termină *prohodul*, o muere înrudită cu mor-
tul și bine informată despre obiectele pe care le-au lă-
sat ca să se împartă, mai ántėiú dá peste sicriú vre-u-

nuia din căseni, seú vecini, o găină și apoi preotului o traistă, merindariță, o lumină, un colac numit *ogărăza*, *colțoni*, seú un cot de pânură de lână, și o păreche de *mâneci*, seú doi coți de pânză albă. De asemenea tot peste sicriú imparte căsenilor, vecinilor, seú săracilor, și hainele mortului.

Daca mortul e unul dintre cei mai de frunte, tot peste sicriú se impart și vite preotului, cantorului, rudeniilor, vecinilor. Fie-care se chiamă cu numele și dându-se peste sicriú o lumină și o *ogărăza* îi se spune cu glas tare : „ A lăsat mortul că tu să căpeți o viția, mieluță, stup, junincă, etc. “

După imormântare, in timp de șese săptămâni, moștenitorii mortului *cară paus*. In tótă ziua duc apă intr'o doniță, seú ulcior, pe care'l pun in drum pe unde nu e apă, ca să bea trecătorii.

DESCANTECE

De frântură (scrântitură)

Ajută-mi Dómne să descânt ;
Să descânt cu Santa-Mărie
Leacul a omului să fie.
Se luă o óie cornută,
Cu lână *nelăută*
Se 'ntalni c'un om,
Cu mâna *frântă*.
Precum se ține :
Mercurea de Joí,
Joia de Vineri,
Vinerea de Sâmbăta,
Duminica de Lunea
Lunea de Marțea,
Marțea de Mercurea,
Așa să se ție :
Meduhă la meduhă,
Carne la carne,
Pele la pele,
Os la os,
Sânge la sânge. Amin.
Leacul a omului să fie !

De mușcătura de șerpe.

Se tórna într'un vas apă curată, apoi cel ce descântă mai ia în mână și o indrea, adică un ac mare, făcut de faur; cu indréua acésta, în continuu mestecă apa și ȳice următoarele cuvinte :

Merseiú în pădurea négră,
 Si tăiaiú brazdă négră.
 De-a *direapta* boul negru,
 Iși perdu rēsteul roșu.
 Rēsteú rece,
 Marea trece.
 Si a sosit la (spune numele vacéi séú a boulú)
 Nu mușca,
 Nu împunge
 Nu străpunge.
 Ci te du în munți pustii,
 În lemne neroditóre,
 Séú în ape stătátóre,
 Unde popa nu tócă,
 Unde pesce nu inótă,
 Unde cocoș nu cāntă,
 Unde cāne nu bate,
 Unde vacă nu rage.

De bubóie.

Descántarea acésta se face în unt, orí în unturá.

Bubă roșie
 „ albă
 „ négră.
 Du te'n pétra matelúí.

Bubă galbină
 „ *vénătă*
 „ sură
 Du-te la Măgură.
 Bubă din apă,
 „ din pământ,
 „ din foc,
 Du-te în potop.
 Bubă din vânt
 „ din așternut
 „ din rouă
 Du-te'n țera a noua (suflă etc.)
 Bubă de nouě felurí
 „ „ nouě-ȳeci de felurí
 „ „ nouě sute de felurí,
 Dute'n țara dracului
 În pétra matelúí.

De bube dulci.

Se descántă pe escremente de óie.

Judele rece,
 Bun prānȳ **fece**
 Dintr'un corn de berbece.
 Tóte bubele le chemă
 Și le ospătă.
 Numa pe bubele dulci
 Nu le chemă
 Nu le ospătă.
 Și bubele se mániară,
 De virf să plecară
 Din rădăcină să uscară,
 Și se topiră,
 Ca roua de sóre,
 Ca pulbera de pe cale.

Un farmec.

Când o fată voesce să se mărite după un tînăr, care nu o iubesc, seî părinții lui se opun la căsătoria lor, atunci fata întrebuintează următorul farmec :

Laumă, daumă
 In apa lui Iordan
 Nora lui N. N.
 Hurducămi-se, burducămi-se,
 Vestea bună ducămi-se
 De mândră, de frumósă,
 De harnică și drăgostósă.

După acésta începe să se spele ȓicend de trei ori următóarele cuvinte :

Unde-î o nevestă mândră și frumósă,
 Par că-î o doniță cenușósă
 Eü să fiü insă mândră și frumósă
 Și lui N. N. drăgostósă.

Terminând cu spălatul urméză :

Sfânta Vinerere,
 Dă mamiî un ginere ;
 Că daca nu li aduce,
 Pe tóte posturile mînc de dulce,
 Adă-l Dómne cu hainele 'n dinți,
 Cu cămașa în brânci.
 Pe sub rădăcini,
 Ca nu pe alți creștini.
 Sfântă Sămbătă
 Tu mi'l cumpătă.
 Sfântă Duminecă
 Ia-l de mănecă.

Sfântă Lunî
 Adă'l prin tăciuni.
 Sfântă Martî,
 Tu'l desparți :
 De frați,
 De fărtați
 De părinții lui cei dragi.
 Sfântă Mercurî
 Nu'l perde prin cercuri,
 Seü prin păduri după epuri.
 Sfântă Joî,
 Adă'l la noi.

COLINDE, BALADE, POVEȘTI

CULESE DIN CUPRINSUL MUNȚILOR APUSENI

IV

COLINDE

1

Ėstas Domn, Domnul bun
Domnului-Domne

Bun gând ș'o gândit
 De prânđ ș'o gătit,
 La prânđ ș'o chemat
 Tot vecinî bētrānî.
 Și d'āngeri din ceriū.
 Prānđul sē'l prānđescā
 Visul sāl gāceascā,
 Vis din *iastā* nōpte
 Ce'i minunat fōrte
Rus cā se făcea,
 Colo jos mai jos
Lācuiți de rac
 Din mijloc de lac,
 Mēru'i mārğārit,
 Māndru d'inflorit,
 Cu flori de d'argint
 Din vērfuț de mēr
 Doi *goloni*-porumbi-veniți

Nu's goloni veniți
 Cā's feciorii gazdii
 Fire-ar sānātoși.
 Mai in jos pe mēr
 Dalbele'n prejōre
 Cā's fetele gazdii
 Fire-ar sānātoșe.
 Din mijloc de mēr,
 Vargā de d'aur
 Cā'i jupānul gazdā
 Fire-ar sānātos.
 Din trupu-i de mēr
 Pāhārel d'argint
 Jupānēsa gazdā
 Fire-ar sānātoasă.
 Jur-prejur de mēr
 Edera'i mēruntā
 Trestie bogată
 Bogāția lor;
 Lor a tuturor.
Ș'om fiți gazde veseloși
Și încăi gazde sānātoși.

2

Mai de diminetă
Joî Domnul-Dómne.
 Sóre ce'mi rësare
 In cruci de fereastă,
 Cruciş peste mésă,
 Da'ntr'un corn de mésă
 Şede-miş mai şede
 Flórea grăului.
 In al doilea corn
 Şede-miş mai şede
 Flórea vinului.
 In al treilea corn
 Şede-miş mai şede
 Flórea mirului.
 In al patrulea corn
 Şede-miş mai şede
 Domnul-Dumneđeü.
 Flórea grăului
 Ea din graiü grăia,
 Că's mai bună eü
 Lângă Dumneđeü.
 Că să nu fiü eü
 Fómete s'ar face
 Prescuri nu s'ar cöce.
 Flórea vinului
 Eä din graiü grăia :
 Că's mai bună eü
 Lângă Dumneđeü
 Că să nu fiü eü
 Veseliü n'ar fi
 Boeri n'ar trăi.
 Flórea mirului
 Ea din graiü grăia :
 Că să nu fiü eü
 Lângă Dumneđeü
 Că botez n'ar fi.
 Dcmnul-D-đeü, şede şi le ascultă
 Din cuvënt le'nfruntă
 Tóte sunteţi bune
 Bune de minune,

Dară lângă mine
 Flórea grăului
 Că'i peliţa mea ;
 Flórea vinului,
 Că'i sângele meü ;
 Flórea mirului
 Că'i botezul meü.
 Când s'o botezat
 Din păgân creştin.

3

Ferice de uest Domn bun
Domnul-Dómne
 De trei fiü ce-o d'avut
 El bine şi io crescut.
 Unul d'umbla cu plugul,
 Unul pasce oile,
 Unul sapă viile.
 Tot săpân(d) şi îngropân(d)
 Găsi viţă de d'aur,
 Şi se'nvetă bun faur,
 De miş lucra la d'aur.
 Şi ڊo el, miş mai făcea,
 La cel frate plugărel
 Tot un pluguţ de d'aur
 In cătro cu plug pornea
 Tóte cöstele rësturna.
 Căţi plugari Dómne-l vedea
 Toţi pe el il întreba :
 Cine ţie ٲ'o făcut
 Acest pluguţ de d'aur ?
 Cela frate bun faur
 Ce miş lucra la d'aur.
 Şi ڊo el miş mai făcea
 La cel frate pëcurar
 Tot un fluer de d'aur,
 In cătro cu oi pornea
 Tóte *honcile* rësuna,
 De codri să legăna.
 Căţi păstori, Dómne-l vedea
 Toţi pe el il întreba :

Cine ţie ٲ'o făcut
 Cesta fluer de d'aur ?
 Cela frate ce-ii faur
 De miş lucra la d'aur.
 Şi ڊo el miş mai făcea
 Tot jilţuri (jiţuri) părinţilor
 Şi scaune sfinţilor
 De ڊo ei se'mi hodihnească
 La Pasci şi la ڊile mari,
 La sfintele Dumineci
 La dalbele bisericü
 Cu dalbuţe luminele
 Cu dalbele prescurele.

4

Bun Domnu-i da uesta Domn
Domnul-Dómne
 De prânđ Dómne ş'o gătit
 La prânđ Dómne ş'o chemat,
 Tot vecini de ce'i bëtrenü
 Şi d'angerü Dómne din ceriü
 Prânđul Dómne să'l prânđescă
 Visul Dómne să'l gácescă,
 Vis Dómne din iastă nópte.
Pas că Dómne se făcea
 Tot un lac de iezer lac,
 Pe marginea lacului,
Pas că Dómne se făcea
 Tot o ederă'nspicată.
 In mijlocul lacului
Pas că Dómne se făcea
 Tot un mëruiţ mărgărit,
 Cu flori dalbe de d'argint
 In trupina mërului
Pas că Dómne se făcea
 Tot o viţă ierodită
 Din pólele mërului
Pas că Dómne se făcea
 Un stolaş de turturele,
 Din mijlocul mërului
Pas că Dómne se făcea
 Cununiţa de d'aur

Prânđul Dómne l'om prânđi
 Visul Dómne l'om găci.
 Cela lac de iezer lac
 Ce's curţile gazdelor,
 Să'mi fie tot cu pace!
 Pe marginea lacului,
 Ceea ederă'nspicată
 Că's mahale (vitele) gazdelor
 Să'mi fie tot cu pace!
 Cela mëruiţ mărgărit,
 Cu flori dalbe de d'argint,
 Acela-i jupănul gazdă
 Să'mi fie tot cu pace! / }
 Din trupina mërului
 Cea viţă ierodită
 Că'i tot jupănesă gazdă
 Să'mi fie tot cu pace.
 Din mijlocul mërului,
 Cel stolaş de porumbaşi
 Că's feciorü gazdelor
 Să'mi fie toţi cu pace!
 Din vërvuţul mërului
 Cununiţa de d'aur
 Bogăţia lor ;
 Lor a tuturor.

5

Intreabă-se da'ntreba
O mi dai Dómne corinda!
 Sfinţi cu Dumneđeü
 Din ce s'o făcut,
 Vinul şi grăul ?!
 Dară voi trei sfinţi
 Ce më ispitiţi
 Că voi bine sciţi,
 Bine ca şi mine.
 In câmp la Rusalim
 Ca noi se vedem
 Holdele de verđi
 Erbile de'ntregi,
 Órzele de cöpte,
 Viile de rodite

Codrii de-nverđiti
 Ovese de dese.
 De-acelea am vęđut;
 De-acelea de tóte
 Ői ne-am așeđat
 Colo jos mai jos
 La fântána lină
 Ca noi să prândim
 Ői să hodinim.
 Ői noi ne-am greșit
 De am adormit,
 Ői ne-o-nconjurat
 Căiniđ de Jidovi
 Ői pe Domnu l'o prins
 Ői l'o dus mai dus
 Colo sus mai sus.
 In curți la Pilat
 La casă de sfat.
 Sfatul că'i făcea
 Pe cruce'l punea
 Ői încă'i bătea
 Cuie de oțel
 Cu maiu greu de fer.
 Pe cuiu ce bătea
 Sânge inproșca
 Pe pământ cădea
 Vin se *velnicea* (prefăcea)
 Ői'n căpuțul lui
 Că ęo îi punea
 Cunună de spină,
 Tare-o apăsa
 Pėru'i reteza
 Pe pământ pica
 Grău să *velnicea*.
 Ői încă'l inciugea
 Cu brăuț de rug
 Tare că'l strângea,
 Carnea io frângea
 Pe pământ pica
 Mir se *velnicea*.
 Miru'i botezu
 Când s'or botezat
 Din păgăni creștini.

6

Ședu-mi-ș' mai șed
 Doi domni de cei mari,
 Ședu'mi și'mi prândesc
 Ői să *gomonesc* (sfătuesc)
 Care mi-'s mai mari.
 Petru așa ęicea:
 Că de căruntețe
 Ői de bătrânețe
Sum mai mare eu!
 Iară de domnie
 Ői de-mpărăție
 Ești mai mare Dómne!
 Daca-i rėndu așa
 Tu te du, mai du
 Colo jos mai jos
 La tėrguț de jos.
 D'acolo-'mi cumpėră
Tulnicăși galbină.
 Ői te du mai du.
 Colo sus mai sus,
 La pörtă de raiu;
 D'acolo-'mi tulnică
 C'acolo s'ar strânge
 Suflete drepte,
 Ői le-'ndir-*ptėză*
 De a *direapta* ta,
 Pe pörtă de raiu,
 Tot la mese-ntinse
 La făclii aprinse,
 La pahară pline.
 Ői te du mai du
 Colo jos mai jos
 La pörtă de iad
 D'acolo-'mi tulnică
 C'acolo s'ar strânge
 Suflete greșite
 Suflete perdute,
 Ői le-'ndire-*ptėză*
 De a stănguța ta
 Pe pörtă de iad
 Tot la mese strânse
 Ői la făclii stinse.

7

Colo sus Dómne mai sus.
 In munții lui Rusalim
 Sub cea tufă de mălin
 Jócă, jócă o cióră dalbă
 D'asa jócă de frumos
 Ői se-ntörnă cuvios;
 Cuvios cătră sóre,
 Către sóre când rė sare.
 Nime-n lume n'o aude
 Numai sora sóre lui,
 Cursă-n casa pusă-n mėsă:
 Sóre sóre domnuț mare!
 In munții lui Rusalim
 Sub cea tufă de mălin,
 Jócă, jócă o cióră dalbă,
 D'asa jócă de frumos
 Ői se-ntörnă cuvios,
 Cuvios cătră Sóre,
 Cătră sóre când rė sare.
 Da sórele, că porni,
 Lin, lin prin cel senin,
 Incet, incet prin cel săget (azur)
 De cióra, s'apropie
 Incordă arcuț ș'o tăie.
 Dar cióra din graiu grăia:
 Nu grăbi spre mórtea mea,
 Că nu sci tu cine-'s eu
 Nănășa lui D-ęeu,
 Eü merg ca să botez,
 Să botez pe fiul sfânt,
 Fiul sfânt pe iest pământ.
 Când de riu s'apropiat
 Fiul fuse botezat.

8

Sus in codrul inverđit
Corindă-mė Dómne! Corindă!
 Eșita Dómne eșit,
 Vėnători de-a lui Pilat.
 Să vėneze tot umblară,

Đi de vară până-n séră,
 Când fu Joi de către cėră
 Măndră fiară *sconiară*.
 Un vulturuț mândru sur,
 Cu clonțuțul de d'aur,
 Cu piciorė galbióre,
 Cu-aripióre surióre,
Tresė arcuț să-l săgete
 El grăbi de mi'ș grăi:
 Nu grăbi spre mórtea mea
 Că nu-'s după mintea ta.
 Eü *sum* un *Sân-Iuon*
 Nănașul lui D-ęeu
 Mė *gătez*, să-l botez
 De păcat să vė *scutez*.
 Dar in codru am a *fire*
 Noauă ani și noauă ęile
 Maica așa m'a blestemat
 Că pe mine s'a mániat
 Daca acelea voiü plini
 La Iordan voiü pogoră
 Apa'n *cupă* voiü lua
 Pe Christos voiü boteza
 De păcat vė voiü scăpa.

9

Noi umblăm a colinda
 Domnului dómne
 De la casă, pân' la casă
 Prin cea tină lipiciósă,
 Nimerim la ceste curți
 Nalte, 'nalte minunate
 Pe la pólă *polăríte* (poleite)
 Pe la mijloc *argintíte*
 Pe la vėrfuri *mosorâte*
 Din vėrvul *mosórelor*,
 Cântă, cântă doi *goloni*
 D'asa cântă de frumos
 De le pică mir din clonț.
 Ői să face *feredeü*,
 De să scaldă Dumneđeu
 Dumneđeu cu soțuț seü.

Tot să scaldă și se'ntrébă:
 Ceî mai bun p'acest pământ?
 Nu'î mai bun ca boul bun
 Că răstornă pământul
 Și răvarsă grâu roșu,
 Iar să scaldă și se'ntrébă:
 Ceî mai bun p'acest pământ?
 Nu'î mai bun ca calul bun
 Că calea de nouă țile
 El o calcă'n două țile.
 Iar să scaldă și se'ntrébă:
 Ceî mai bun p'acest pământ?
 Nu'î mai bun ca oia bună,
 Ea te'nbracă, ea te-adapă.
 Iar să scaldă și se'ntrébă:
 Nu'î mai bun ca stupul bun,
 Tótă lumea o 'ndulcesce
 Și Ȋo el o luminește (luminéză)

10

In diminéța lui Crăciun
 Domnul bun p'afar' umblând
 Dintr'o curte într'altă curte
 Dintr'o casă într'altă casă;
 Când fu in a treia casă,
 Caută'n sus și caută'n jos
 Caută'n dalbul răsărit;
 Vede-un dalb de călăraș
 Cu sulia *povėrnind*
 Cu paloșul cruci făcend.
 Fie 'ți d'aminte gazdă
 D'aprinde lumina'n mėsă
 Că vine un Domn din ceriū
 Cu fiuțul lângă el.
 Vorba nu s-o săvėrșit,
 Domnul din ceriū c'o și sosit:
 Bun prânțul boier bėtrân!
 Mulțam, mulțam bun stăpân.
 Haida la prânđ sė prânđim
 Ș'apoi sė ne veselim.
 Mulțam, mulțam prânđului,
 Mai tare cuvėntului.

N'am venit ca să prânđesc
 Ci-am venit, ca sė ve'ntreb
 De cel vestmėnt *mohorăt*
 Și de cel păhar d'argint
 Și din mėsă neclătit.
 Că'n fața păharului
 Scrisă-î rađa sőrelui
 Și'n dosul păharului
 Scrisă-î luna și lumina,
 In fundul păharului
 Șcrisă-î rađa curcubeu
 De se scaldă Dumneđu
 Dumneđu cu soțul sėu
 Cu fiul micuț pe brațe
Fiul dede-a lăcrăma
 Și Domnul ăi mângăia:
 Tacî tu fiu nu lacrăma
 Că noi ție că'ți vom da,
 Douė mere, douė pere
 Douė fuse de d'aur,
 De te veî juca cu ele:
 In sfințele Dumineci
 Păn'is popi'n biserici.

11

Colo jos Dómne mai jos;
 Jos pe lėngă mare
 Pe drumul cel mare
 Trec și sė *pestrec*
 Stulurî de voinici
 Cu cai povarnici.
 In cale le eșia
 O maică bėtrėnă
 Cu furcuța'n brău,
 Cu caere de grău.
 Firul *firuca*
 Drumul coprindea
 și ne d-intreba:
 Nu ne-ați voi vėđut,
 Tot pe fiul sfânt?
 Nu, noi n'am vėđut,
 De l'am și vėđut

Nu l'am cunoscut.
 Ba că-î cunoscut
 Că căluțul lui, negru, pintenog
Luciū ca și un corb.
 Ba chivėra lui,
 Tăiată'n săgeată,
 Pe ochi cam plecată.
 Ba ochiții lui
 Douė mure negre,
 Cópte sub rezóre,
 Neajunse de sóre.
 Da pușcuța lui
Duratul (tunetul) de vară
 Fulgerul de séră
Ș'om fiți veseloși
Ș'om fiți sănătoși

12

Umblă maica după fii
 Tot plângend și intrebând
 N'ați vėđut pe fiul sfânt?
 Nu, noi că nu l'am vėđut
 Că tocmai s'el *fin* vėđut,
 Și nu l'am fi cunoscut.
 De-al cunósce a'ți putut,
 Pe semne e cunoscut
 Că in fața fiiului,
 Scrisă-î rađa sőrelui.
 Iar in *șinute-î* lună plină;
 Luna plină cu lumină
 Iar in cei două umerei
 Strălucesce luceferii,
 Maică, dacă e așa?
 Noi îți dăm o veste rea:
 Că'î in curtea lui Pilat
 Rėstignit pe lemn de brad
 Cu Jidovi incunjurat
 Cunuma ghimpósă tare
 Pe capul sfinției sale.
 Pe cruce de brad l'a *puns*
 Cu sulia l'a impuns
 Sănge și apă au curs.

Maica cum prinsă de veste
 Cum că lucru așa este.
 Incepu tare a plänge
 Inima'î bătea in sânge.
 Ângerii o cőtă mare
 Sboră la ea cu'ntristare
 Și pe aripi o lua
 Sus la ceriū o ridica
 Maica sântă cuvėnta
 Și către ângeri Ȋicea
 Fiiul meū tot domn va fi
 Și lumea va mântui.
 Pe cei rėi va pedepsi
 Pe cei bunî va milui.
Și ie'ntórcce' cruce in mėsă
Și fi gazdă sănătósă.
De la noi cu o colindă
De la Domnul cu premėndă.

13

Jupănul gazdă
 Bun gând își gândea;
 El de sė ducea
 La codri de meri
 El de mi-ș tăia
 Juguri și pluguri
 Restee, *merce*.
 Dacă isprăvea
 In ștrėng le lega
 Pe umėr le-arunca
 Ș'acasă venia
 Și le *alcuia* (incheia)
 Precum trebuia.
 Dar Jupănul gazdă
 Bun gând își gândea;
 El de porunca,
 La slugile sale,
 Ca să-î aducă
 Doi-spre-dece boi,
 Bouți, bourei
 In trup *făcăței*
 In cődă codălbei,

In córne *suciței*.
 Boii iaü adus
 La pluguț iaü pus,
 Cu biciu a pocnit
 Boii aü pornit,
 Sus spre răsărit.
 La loc aü sosit.
 Și dac' or sosit,
 Locul a 'mbrăzdat
 Cruciș-curmeșiș
 Mai mult pe lungiș :
 Și dacă găta
 Gazda porunca
 La slujnica sa :
 Ea grâu cernea
 Și mi-'l alegea,
 Și mi-'l prăvuia
 In saci il punea
 In car il încărcă.
 Și gazda porunca
 La slugile sale :
 Ca doi boi s'aducă
 La căruț să prindă,
 Pórta s'o deschidă.
 Și-apoi să pornescă
 La loc să sosescă.
 Și dacă-aü sosit
 Apoi s'o gătit
 Și aü semănat
 Până ce-aü gătat.
 Apoi aü grăpat.
 Gazda s'a rugat ;
 Dumneșeu a dat
 O ploită caldă
 Ca holda să crească
 Și să inverdască ;
 Și că tot creșcea
 Și se răscocoa.
 Gazda se ducea
 Și spice lua
 Pe mėsă punea.
 Și iar porunca
 La slujnica sa :

Ca să'i aducă
 Dragi secerători
 Cu secera-'n brău
 La holdă de grâu
 Și aü secerat
 Până aü gătat.
 Și dacă gata
 Și snopii făcea
 Cruce îi punea.
 Dintr'un snop trăgea
Cunună făcea ;
Pe cap o punea
Acasă o ducea 1)

13

Doi boeri de mari
Leromi, dómne ter !
 Ca și doi drumari
 Vin din Rusalim
 La Viflaim țin
 Dară cine sunt ?
 E Iosiv cel sfânt
 Și Maria sfântă
 Care așa cuvântă :
 „Iosive mi greü
 De drumul cest rëu
 Vin' se-odihnim
 Și să ne umbrim

De un plop *dădură*
 Și aci *stătură*
 De-a se răcori,
 S'apoi a porni.
 Plopul să clătea
 Umbra ș'o trăgea
 Sórele ardea.
 Plop afurisit !
 Să nu fii rodit !

1) După terminarea secerei în muniți, cununa grăului o duc fe-tele pe cap.

Să crești tot în sus
 Căci umbra mi-ai dus

Iară mai plecară
 Și un măr aflare.
 Și ei odihnea
 Merul 'i umbrea
 Umbra ș'o lătea
 Sórele perea.

Mêrule'nflorit
 Să fii tot rodit
 Să crești tot în lături
 Să sporesci cu roduri.
 Dar Iosiv grăia
 Drumul *de-a lua*
 Către Viflaim
 Până mai vedem.
 „Jacă-i în deseră,
 „Și-noptăm prin țeră !“
 Și ei se sculară
 Iară mai plecară
 Către Viflaim
 Frumosul *edin*.

14

Colo sus mai din sus
Junchi bun
 La vèrvuțul muntelui
 La dumbrița spinului
 Este un leü neadormit,
 Pân' junele se gândea
 Și leul să pomenea,
 Dar aicea ce-ai *cotat* ?
 In luptă să ne'nluptăm
 O'n săbii să ne tăiam ?
 Să luară se-'nluptară !
 Să luptară o ți de vară
 Ș'aduse junele pe leü
 Cum l'aduse, jos 'l puse
 Scóse sfóră de mêtase
 Impletită'n cincî și șése

Ca mâna la cot de grósă ;
 Și pre leü că mi-l lega
 Sus pe murg 'l arunca
 Saltă ici, saltă colea
 Saltă-n pórtă maicii mele
 Eși maica să se spele
 Și nu să putea de jale
 Și din gur'a cuvântat :
 Am un junel de'nsurat
 Mi-a duce leü legat
 Ne-tăiat, ne-impuşcat
 Numa-n luptă 'nluptat.

15

Ean resari-mi sóre
 'Nainte-mi resare
 Napoi de-mi trăsari
 Napoi mai 'napoi
 De la céstă casă
 Pe dalba de mėsă
 Covor de mêtase
 De-a supra pe mėsă
 Sunt tri flori d'alese
 Ele se pildesc
 Și se sfătuesc :
 Care sunt mai bune
 Mai frumóse 'n lume ?

Flórea grăului
 Din graiü-mi grăia
 Ba eü sum mai bună
 De voi de amëndouë
 Că fără de mine
 Nici popa nu ține
 Nici o leturghiă
 Nici o botezie
 Nici o feștanie.

Miros busuioc
 Din graiü 'mi grăia
 Ba eü surt mai bună
 De voi d'amëndouë

Că fără de mine
Nu se pôte face
Nici o cununie
Nici o botezie
Nici o creștinie.

Loza vinului
Din graiü le grăia
Ba eü sunt mai bună
De voi d'amëndouë
Că fără de mine
Nici popa nu ține
Nici o liturghie
Nici o bucurie
Nici o veselie
Eü sunt mai alésă
A vóstră crăésă
Și pre minî mă pórtă
Prin dalbe păhare,
Inalte cetățî
De mă gustă toți.
Ceî micî și ceî mari
Domni de ceî măi mari.
Dumneđu vedeă
Și din graiü grăia :
Ce voi vë pildîți
Și vë dojeniți ?
Că voi bine sciți
Că tot una *ffi*
Și vë veseliți,
Voi tri flori alese
Cele măi frumoșe !

Și noi o închinăm
Cu d'albă sănătate
S'aveți gazdă parte.

16

Înainte cester curți
Melinior, melinior verde,
Cester curți, cester palate
Nascutu-mi-o, crescutu-mi-o

Doi brađi naltî, da minunați
De vărșori d'asemănați
De trupini d'alăturați.
Sub trunchiuri de brađi
Șede fata gazdi
Tot șede și lăcrăméză
Și din inimă oftéză
Că ș'a perdut talerul
Talerul și salba dalbă
Vița verde de ederă.
Grăia fiica cătră maică
Maica mea și scumpa mea
La noi nime n'a venit
Ochiü nu i-am ațipit,
Număi junî colindători
Venit'au de multe-orî;
Ei luară talerul
Talerul și salba d'albă
Vița verde de ederă.
Grăi fiica a doua-óra
Către junî colindători :
Dați-mî voi junî talerul
Talerul și salba d'albă
Vița verde de ederă
C'am doi frați și bunî bărbați
Și părinți tare bogăți
Și pe voi v'or dărui
Cu ce 'n casă și-or găsi
Cu prinóse mari și gróse
Cu făclii aprinse'n mésză
Cu florini d'anumerăți
Număi să mă d'ascultați.

17

Colo sus, măi din sus
Sus frunđa mărunță
Jos d'umbră rotundă.
D'umbra, ce-o d'umbrea
D'ici pe drum trecea
Têneră nevastă
C'un fiuț 'n brațe
Ceî mari de boeri

Care-va de ei
O 'ntreba și ispitea :
Têneră nevastă
Ce ți acela
Pe brațele tale ?
D'or 'ți-on frate mare
D'or un vër primare ?
O voi mari boeri
Ce mă d'ispitiți
Când voi bine sciți
Că mie nu-mî este
Nici un frate mare
Nici un vër primare ;
Ci mie că-mî este
Drag fiuț d'a-meü.
Ceî mari de boeri
Din graiü îi grăia :
Noi înc'am venit
Ca să'l botezăm
Și să'l creștinăm
La popa de a nost'
Precum scris'o fost
Ce nume să-i punem ?
Domnul ceriului
Ș'a pământului,
Și te veselesce
Cest fiuț micuț
O vë închinăm
Cu d'albă sănătate.

18

Fecioriță 'n d'ochesiță,
Întrebă 'ntrebă mari boeri :
Dară ei de cine 'ntrebă ?
De N. fată dalbă,
Că ia îi bună și 'nțeleptă
Și e mândră și frumoșă,
La obraz îi rumeórá
Și la ochi îi ochișórá,
Și la pèr îi gălbiórá,
La spâncene îi *firus* trasă ;
Firus trase că'i frumoșă.

Ea la noi s'o *cugetat*
Pe *zâbruică* s'o uitat
Și ochii i-o *străgintat*
Străgintat, o *firus* trasă !
Firus trasă că'i frumoșă ?
Ce mă boeri d'ispitiți ?
Că voi boeri bine sciți !
Așa bine ca și mine :
Că am trei frați
Bunî bărbați :
Unul bate aurul
Unul bate argintul
Unul mândru *mărgăresce*
Mărgăresce, o *firus* trasă !
Firus trasă că'i frumoșă
Și noi gazde ne-om 'nchinăm,
Iară în-dalba sănătate,
Iară la gazde la tóte !

19

Iar se rógă un *mirelaș*
Iar se rógă sórelui
Stă'mî sóre într'ajutor
Că eü port rězboiü cu Turcu
Rězboiü mare de bătăe ;
Sórele din graiü grăia :
Nu te ruga mire mie ;
Te rógă Domnului tēju,
Că Domnul ție-ți va face
De cu séra o neguriță,
La međ de nópte ș'o ploită,
Điori de dioă un ger tare
Și va fi o ghiăță mare.
Turcii-ău cai nepotcoviți
Și ei vor fi prăpădiți
De acolo 'i a ta dobênda
Și dobênda și isbânda
Și te *mire* veselesce
C'o închinăm cu sănătate.

20

Colo sus măi în sus !
Este-o curte 'naltă :

Da'n curte cin' *sede*
 Un fiuț micuț;
 Mamă-sa 'l incalță
 Taică-sëu 'l invêța:
 Hai! fiuț micuț!
 Tu mare vei cresce,
 Și pe tin' te-o duce
 In țeră străină;
 Și te-or întreba
 Ai tată, ori ba?
 Atunci le arată,
 Pușcuța culcată:
 Asta 'mi-e tată!
 Iar te-or întreba
 Ai mamă ori ba?
 Atunci le arată:

Sabióră trasă
 Asta 'mi-e mamă!
 Iar te-or întreba:
 Ai frate ori ba?
 Atunci le arată
 Arcuț incordat
 Asta 'mi-e frate!
 Iar te-or întreba
 Ai soră ori ba?
 Atunci le arată:
 Suliță, pistriță,
 Asta 'mi este soră
 Și te veselesce
 Mire tinerel
 Că ți-o închinăm
 Cu d'albă sănătate.

BALADE

Gruia lui Novac

(Auđită de la Iuon Mândru din Lupșa)

In vremile de de mult
 N'aũ fost arme pe pământ
 Nicı pușcă, nicı sabie,
 Numai om cu vitejie.
 Sus la munți, la cer *gurea*
 In mijloc de fagi șede
 La mesă mare de peatră,
 Beaũ Novacii nu se'nbată.
 Numai Gruia lui Novac;
 Nici nu bea, nicı nu mănâncă
 Numai pe gânduri stătea
 Taică-so din graiũ graia;
 Măi Gruia, dragul meũ;
 Ce ești așa supărat.
 Dór-ți-e dor de însurat?
 Ori ți dor de Țeligrad?
 Nu mi dor de însurat,
 Dar mi dor de Țeligrad;
 Cu Turcii să mă tot bat!

Măi Gruită dragul meu,
 Ascultă, ce îți spun eu;
 Tu'n Tîligrad nu te duce
 C'acolo vinul îi dulce.
 Tu la vin îi apuca,
 Multe buți îi deșerta,
 Și de mörte te'i îmbăta
 Turcii atunci te-or afla
 Și ca ferul te-or lega,
 În temniță te-or băga,
 Decî mai bine ședî cu mine
 Să fie bine de tine;
 Căci dacă nu'i asculta
 Rău o fi de sörta ta.
 Dă-'ți paloșul pe doi boi,
 Și sabia pe alții doi
 Că mai sunt acasă doi
 Facem plug cu șese boi
 Se agonisim amendoî.
 Dar Gruită n'asculta,
 Armele și le'ncingea;
 Pe murguț că se suia
 Cătră Tîligrad pleca,
 Acolo dacă sosea,
 Tot de vin bun întreba.
 Până 'n urmă-'l îndreptară
 În cornulu *piatului*
 La birtu-'mpăratului.
 În casă dacă intra
 Cătră Ană se uita
 Și din graiū așa grăia:
 Hei Aniță crășmăriță,
 Fată de călugăriță,
 Nu da vinul pe uliță,
 Ci mi'l dă mie 'ncredință.
 Tu'mi dă vin cu feria

Eu îți dau bani cu chivăra.
 Anița să și ducea
 Și vin Gruii aducea,
 Gruia nu bea, cum se bea
 Cu cupa și cu felea
 Cum 'l bea totă lumea.
 FERIA de torti o lua
 Și intr'ensul o turna,
 Numai fruntea o increța.
 Șapte buți de vin mai bea
 Și de bani nu pomenea.
 Anița se 'nspăimēta
 Și bani Gruii îi cerea,
 Acesta n'o asculta,
 Peste față o lovea;
 Sângele o năpădea,
 Crășmărița să mânia,
 Póle albe sufulta
 Cisme roșii își trăgea,
 La'mpăratul alerga.
 Impăratul, dac'o vedea
 Mare frică 'l cuprindea
 Pe Anița o'ntreba:
 Ce'i Aniță draga mea,
 Ce esci așa supărată?
 Dör' vinul l'ai gătat,
 Ori vasele că le ai spart?
 Sēu bani n'ai căpătat?
 Înălțate împărate!
 Nici vinul n'am gătat,
 Nici vase eu n'am spart,
 Dar nici bani n'am căpătat,
 Căci aseră pe'nserat
 Un voinic ce mi-a picat,
 Nu bea vinul cum să bea,
 Cu cupa și cu felea,



Cum 'l bca t^otă lumea.
 Feria de torti o lua
 T^otă ntr'ensul o turna,
 Numai fruntea încreța
 Șepte buți de vin mai bea
 Și de bani nu pomenea.
 Imp^{er}atul o întreba:
 Ean descrie-i făula?
 Galbin^{et}. dar nu prea tare
 N'are s^oț^ă pe sub s^ore,
 Nicⁱ nu'i mic, dar nicⁱ nu'i gros,
 Cum îi omul mai frumos.
 Pe din sus de buđiș^ore
 Are dalbe mustăci^ore.
 Imp^{er}atul dac'au^{de}a,
 Cătră Anița grăia:
 Acela-i Gruia lui Novac,
 Ce T^{el}igradul mi-a prădat.
 Du-te acasă și-i dă vin.
 Și-i dă vin de cel ales
 Înaintea brumei cules.
 Care trage picurul *potorul*
 Și felita talerul.
 Când fu Lunⁱ pe îns^{er}at
 Gruia și pică de beat
 De vin de cel pip^{er}at.
 Turciⁱ când au^{de}a
 Peste Gruia năvălea
 Și cu funii mi'l lega.
 Tot cu funii de m^{et}ase,
 Ca mâna prin cot de gr^ose
 Și'l strâns^{er}ă până'n o^{se}.
 D^{eu} Gruia când să treza
 În mare frică s'af^la,
 La 'mp^{er}atul 'l ducea,
 Ce mare bucurie avea

Și către Gruia așa dⁱcea:
 Se'mi spuⁱ Grue adev^{er}at
 Câți Turci tu ai tăiat.
 De câte-orⁱ T^{el}igradul mi-ai prădat?
 Înălțate imp^{er}ate!
 E^u ț^o-oi spune adev^{er}at,
 Că mulți Turci e^u am tăiat.
 Multe miⁱ și multe sute
 Tot de capete m^{er}unte.
 Multe capete am sf^{ar}mat
 Tot de turc, de cel spurcat!
 Imp^{er}atul să m^{an}ia
 Și'n temniță'l aruncă
 Ș'o piatră de nou^e-decⁱ și nou^e măji
 Și 99 de Turci la ușa temniței p^{an}dea.
 Și Novac se tulbura
 De per^darea Gruii nu știa.
 Armele și le'ncingea
 Pe un cal sur că se suia
 Sus la munți se îndrepta.
 Cu'n corb m^{an}dru se'nt^{el}nea,
 Iar Novac din grai^u grăia:
 Ai corbule, ai dragule
 Tu nu ești bun de pușcat,
 Că tu ești bun de sburat,
 De-ai sbura'n ț^{er}a'n t^otă
 Să'mi dai de Gruia odată;
 E^u bună plată ț'aș da
 Carne de turc de-ai mânca.
 Iar corbul se tot ducea
 Ca o săg^{et}ă sbura
 D'asupra Gruii se 'ntorcea
 Pe temniță să punea.
 Să punea se hodin^{esc}ă
 Din când în când să cronc^{an}escă.
 Gruita că'l au^{de}a

Și din temniță grăia :
 Aî corbule, aî dragule,
 Da ce dor că te-a ajuns.
 De-asupra mea te-ai *puns*
 Dóră ochii vrei să'mi strici
 Dóră fața vrei să'mi mînci.
 Iară corbul i-a grăit :
 Nici ochii nu vreaū să-ți stric ;
 Nici fața să-ți-o mînânc.
 Că's trimis de tatăl tēū,
 Se caut pe Gruia al sēū.
 Aî corbule, aî dragule
 Du-te la *cîntălărie*
 Adă'mi pēnă și hărtie,
 Să scriū eū o cărticea
 S'o trimet la tăicuța,
 Să știe de sórta mea.
 Corbul atuncî să ducea.
 Péna, hărtie aducea ;
 Gruia de Turci să ruga :
 Turcilor, boerilor,
 Sloboziți-mi stănguța,
 Că drepta nu-ți cuteza.
 Iară Turcii 'l asculta
 Măna Gruii o slobodea
 Și scrisă o cărticea
 Ce corbului o dedea,
 Care'n gură o lua,
 La Novac că se-ntórcea ;
 Tocmai prânđul și l punea
 Pe fereastră el s'a pus
 Croncăni, pe urmă a spus
 Că scrisóre i-a adus,
 Și că Gruia de perđare
 De la Turci n'are iertare.
 Novac prânđul il lăsa

Armele și le-ncingea
 Pe-un cal minunat suia.
 Și-ndată că-ajungea,
 La o mănăstire naltă
 Frumósă, cum n'a fost altă.
 In lăuntru că intra
 La călugări se-nychina
 Și haine popesci cerea.
 Și in ele se-mbrăca,
 Și'n Tēligrad el grăbea
 La 'mpēratul ajungea,
 Și din graiū așa grăia :
 Înălțate împērate !
 Mie mi s'a *sciricit*
 C'aveți un rob nespovedit
 Și astăđi la prânđul mare
 Vreți să'l scóteți la perđare.
 Impēratul îi đicea :
 Nu am rob de spovedit
 Că am rob de chinuit.
 Dă-mi'l, că-'ți daū bani mērunți
 Cum de cum să ai mai mulți
 Nu'mi trebuie bani mērunți
 Că eū am destui de mulți.
 Impēratul să mânia
 Pe Novac in temniță 'l băga
 Turcii de el s'apuca.
 Gruia peatra rēsturna,
 Taică'l-sēū din graiū grăia :
 Aî Gruiuța dragul meū
 Tu îi bate mărghinele
 Eū oiū bate *dricurile*,
 Că eū sunt mai de demult
 De știū rēndul la bătut.
 Gruiuța din graiū grăia :
 Tacî taică nu mē mânia

Că și prin tine-oiu tăia.
 Pe unde mergea Novac,
 Pica Turcii ca frunța
 Când o ajunge bruma.
 Pe unde mergea Gruia
 Pica Turcii ca iarba
 Când o tae cu cósă.
 Și după ce isprăvea
 Cătră casă *purcedea*
 Cu un om că se'ntâlnea,
 Iar Gruia din graiū grăia :
 Fugi omule din calea mea
 Că și prin tine oiū tăia.
 Omul însă nu fugea,
 Ci de luptă s'apuca
 Și pe Gruia omora;
 Iar Novac să mânia
 Și din graiū așa grăia :
 Ce ești viță creștinéscă ?
 Său ești viță păgânéscă ?
 Eū-'s feciorul lui Novac.
 Și Novac incremeni
 Către el așa vorbi :
 Cum te-a lăsat Dumnedeu
 De omorâ-'și pe frate-tău.
 Și pe Gruia-l învia
 Și mai tare il făcea.

Gruia lui Novac

(Culésă din Mogoș)

Colo-'n dunga Dâmbului,
 Șede Gruia lui Novac,
 Cu *pénă* de busuioc,
 Numai aninată-'n *clop* (pălărie)

Subțirea bóre trăgea
 Și péna i-o clătina
 Tată-său bine-'l vedea,
 Și din graiū așa grăia :
 Măi Gruită, dragul tati
 O ți vremea de-'nsurat
 O ți dor de Țeligrad
 Nu mi dor de-'nsurat
 Că do fetele mă bat,
 Dar mi dor de Țeligrad
 Cu Turcii să mă tot bat,
 Dragul tati *puu de Domn*,
 Tu-'n Țeligrad te-i băga
 La vin tare-î apuca,
 Vinul trage la beție,
 Beția trage la somn
Lesne apune un cap de om.
 De tată-său n'asculta
 In Țeligrad să băgă,
 La vin tare apuca.
 Nu bea vinul cum să bea
 Cu cupa și cu *felea*
 Cum beaū ómeniī acuma;
 Făr' il bea tot cu vadra.
 Trei Țile de plin o stat
 Trei buți de vin o svéntat,
 Nicī un ban pe el n'o dat.
 Dar Anița crășmărița,
 Ea tare să supéra.
 Cisme roșii încălța
 Póle albe sufulca
 La-'mpératul alerga.
 Înălțate împérate
 La crășma nóstră a venit
 Un voinic ardelenesc
 Cu cal sur moldovenesc.

Pe din sus de buđişóre
 Inferéză mustăcióre.
 Trei ęile deplin o stat,
 Trei buđi de vin o svéntat
 Nicı un ban pe el n'ó dat.
 Hei Aniđă crăsmăriđă!
 Intórnă-te'n făgădău,
 Dă-i vin cât o putea bea
 Și de bani nu'l întreba.
 Dă-i vin cât i-o trebui
 Și de bani nu'l ispiti.
 Acela'í Gruia lui Novac
 Ce de trei orı Těligradul mi-a prădat.
 Care bate drumurile
 Și ne taie capetele.
 Cum in făgădău înturna
 Gruia cu fruntea-'ncređa
 Vinul cu butea venea
 Și Gruia se-'mbeta
 Și că Turci'-'l lega
 Cu trei sfóre de mėtasă
 Ca mâna la cot de grósă
 Și cu trei de ibrișin
 Cum n'am mai vėđut legán(d)
 Gruii pėru-'í clătina
 Și tođi Turci' tremura.
 Da veni un hođ bătrân
 De departe tot strigėnd:
 De ce stađi de nu-'l legađi?
 Că ăla de se trezește
 Pe tođi bin' ne potopește!
 Turci' cum il legară
 La temniđa că-'l plecară
 Lă temniđa cea de peatră
 Tot in pente ferecată.
 Gruia din graiü grăia:

Turcilor cominđilor ¹⁾
 Destrăngeđi'mi voi mâna,
 Mâna mea cea de-a stėnga,
 Că direapta nu'ți cuteza;
 Că-'mi bag mâna-'n *curea*
 Să-'mi scot o cărticea,
 S'ó trimet la tăicuđa,
 La taica și la maica
 Să știe de perirea mea.
 Dar Turci' nu-l asculta,
 Ci mai tare-'l străngea
 Și-'n temniđa-'l arunca.
 Și Novac din graiü grăia:
 Cătră-o *córbă* ce avea
 Hei! *corbiđa*, *córbă* négră
 Căt umbli tu-'n tótă țera
 Adă-mi veste de Gruia
 Că cu carne te-oiü ținea
 Și cu vin te-oiü adăpa.
 Porni córbă croncănind
 Și din aripı falfăind,
 Pân' la temniđa de peatră
 Tot in pente ferecată;
 In fereastă, că se puse
 Și-'ncepu a croncăni
 Și Gruia a *sudui*: (injura)
 Du-te dracului córbă négră
 Tu ochi negri vreı să-'mi mănci
 Fađa albă vreı să-'mi strici?
 Eü ochi negri nu'ți mănănc
 Fađa dalbă nu ți-o stric.
 Eü-s trimésă de Novac
 Ca pe Gruia să-il caut.

¹⁾ Cuvėntul acesta n'am putut afla ce înseamnă. E probabil voinic.

Daca-'i rându iar așa
 Du te acasă la tata
 Și spune-i ca să grăbescă
 Și la mine să pornescă
 Să lase totă domnia
 Și se iee călugăria,
 Și totă noptea să vie,
 Că mâne-'n prânzul mare
 Mă scot Turcii la perđare.
 Și Novac așa făcea
 Cu cincî săbii se-'ncingea,
 Una a mână o lua
 Că scia, că-i trebuia
 Și-'n Țeligrad să băga
 Și din graiū așa grăia :
 Turcilor *cominđilor!*
 Mie veste mi-o venit
 C'aveți un rob de perđare.
 De vi vouă de perđare;
 Mie mi de cumpărare.
 Că de-o fi cam tinerel
 V'aș da mulți galbeni pe el;
 Si de-ar fi d'a noastră parte
 L'aș duce să-'l invetș carte.
 Alelei, călugăre!
 Nu ni rob, că-'i de vëndut
 Că ni rob că'i de perđut.
 Acela-i Gruia lui Novac,
 Care țera ne-a prădat;
 Care bate drumurile
 Și ne taie capetele.
 Turcilor *cominđilor!*
 De când în lume am născut
 Eū ca ăla n'am vėđut.
 Căt pe lume am umblat,
 Ca ăla n'am căpătat.

Turcilor *cominđilor!*
 Bună plată eū v'aș da
 Dacă mi l'ați arăta;
 Și Turcii se 'nșelără
 Pe Gruia il arėtară.
 Și Gruia se repeđa
 Către tată-sėū dicea :
 Tae tată ce'i tăia,
 Și lasă pe mâna mea,
 Că-'ntr'un ceas și jumėtate
 Cincî sute de miū tăiate.

Gruia lui Novac

(Fragment tot din Mogoș)

Sus îi ceriul, *sântul* sóre
 Strălucea a sėrbătore,
 Sub umbruța unui fag
 Șede Gruia cu Novac.
 Mėi Gruitșă, mėi Gruitșă
 Ascultă cuvėntul meū
 Că de tine n'ó fi rėū.
 Crășmele nu le *priji* (călca, cerceta)
 Măndrele nu le îndrăgi.
 Ba đeū el că n'asculta
 Crășmele că le *prijea*,
 Patru cai își inșela :
 Unu negru ca un arap,
 Unu cu steaua pe cap.
 Unu alb ca și néua
 Ș'al patrulea era sur
 De plătea o țeră singur.
 Când la crășmă a ajuns
 A beut trei buți de vin
 Ș'ó butóie de vinars

Numai dintr'o dată a tras,
 Și pe fund n'o mai rămas.
 Și'o mâncat o vacă grasă
 Și nu punsă un ban pe mėsă.
 Anița dacă-'l vedea
 La împăratul se ducea
 Și acesta o 'ntreba:
 Cei Anița crășmăriță,
 Trei-deci de ai la mine ai crășmărit
 Și la mine n'ai venit?
 O împărate! O înălțate!
 Nicî acum n'aș fi venită
 Dacă n'aș fi fost silită.
 Aseră pe inserat
 Pe la mine s'a abătut
 Un voinic ardelenesc
 Și'o beut trei buți de vin
 Și'o butoie de vinars
 Numai odată din ea a tras,
 Și pe fund n'o mai rămas,
 Și mîncă o vacă grasă
 Și nu punsă un ban pe mėsă.
 „Hei Anița crășmăriță,
 „Ean spune'mî faula lui?
 „Un om cu nasul mitetel
 „D'ai crăpa butuci pe el.
 „El să uită pe sub frunte,
 „Și nu dice vorbe multe;
 „Și să uită pe sub gene
 „Și lumea de el să teme.“
 Ala'i Gruia lui Novac
 Ciórele să'l fi mâncat;
 De când el s'o ridicat
 Multe sate a prădat.
 Când o fi a doua óră,
 Și pe mine mă omórá.

Hei Anița crășmăriță
 Dă'i vin cât o putea bea
 Dór el s'a îmbeta.
 Șapte buți de vin mai bea
 S'atunci Gruia se imbata
 Și Turci, că mi'l lega
 Tot în ață de mėtase
 Indoită 'n cincî și șasă
 Ca mâna la cot de grósă
 Il legară și băgară
 La temnița *hai* de fier
 Unde 's robii *hei* ce per.

.

Gruia lui Novac

(Un alt fragment din Benic)

Novac cel viteaz
 Cari dă palmi peste obraz
 Un fecior a fost avënd
 Ce Gruia l'a fost chemând.
 Tată-sëu din graiü grăia:
 Nu *făli tu armele*
 Nicî nu bate crășmele,
 Că'n Tëligrad îi *tuna*
 Și de vin bun tu vei da.
 Gruia ca un fariseü
 N'asculta de tatăl sëu,
 Și de vinuț bun o-dat
 Și el tare s'o 'mbetat.

Și Turcii că l'or legat
 Cu *șinóre* de mētasă,
 Ca mâna prin cot de grósă;
 Cu una de ibrișin
 Cum n'am vędut de când *sum*,
 La Anița crășmărița
 Fată de călugărița.
 Hei Anița crășmărița!
 Adă vin cât *om pofti*
 Și de banī nu pomeni
 Și-n tri ȃile și tri nopti
 Șapte buți cu fundu 'n sus
 Și nici un crițar n'a pus.
 Anița s'a supărat
 La împăratul a *săgetat*.
 Înălțate împărate!
 Mie că mi-o *nimerit*,
 Tri voinici cu tri cai murgī
 Cu tri cai ca nisce lei
 Din potcove daș scantei.
 Impăratul că grăia:
 Hei Anița crășmărița!
 Ce fel de *făptură* sunt?
 Unui pēr marginenesc,
 Unui cēră mustăcióră
 Pe din sus de buzișóră;
 Face nodul cât pumnu
 Și răcnesce ca ursu.
 Hei Anița crășmărița!
 Dă le vin cât or pofti
 Și de banī nu pemeni.
 Ala-ī Gruia lui Novac
 Care țera mi-a prădat

.

Turcii ca plóia pica
 Si frumos că mi l lega.
 Da Novac cela viteaz
Țipa (lepădă) haine boerești
 Și imbracă călugăresci.
 Până sabia o incinsă
 Frigurile că 'l cuprinsă.
 Până calu 'ncălecă
 Frigurile 'l tremură,
 Și la drum bun că plecă.
 Auđit'am auđit.
 C'aveți rob prins de perit,
 Dațimi'l la spovedit?
 Ba ncī robul nu l'om da
 Până capu 'n sus ne-o sta.
 Ba voi robul mi'l veți da,
 Și cu sabia s'apuca
 Și șinórele tăia
 Și pe Gruia mi'l scotea.
 Și Gruia așa grăia:
 Taie taică marginea
 Să taiu eū mijlócele.
 Și ia sēma tăicuț bine
 Să nu te taie și pe tine.
 Intr'un ceas și jumătate
 Șapte miī de Turci tăieți;
 Nici holde, nici grău
 Numai sânge până-n brău.

Gruia lui Novac

(următoarele trei versiuni le-am auđit de la Ștefan Ónea din Ponor)

Susu-ī cerul luminat
 La umbruța unui fag
 Șede Gruia lui Novac,
 Da nu șede supărat

Ci șede tare-'nfocat.
 Nu infocat cum să fie,
 Ci ca focul când invie.
 Cu péna de busuioc
 Numai ân'nată 'n *clap*, (pělărie)
 Cu un fir de trandafir
 Mai suspină câte-o *tir*.
 Dar subt umbra pomului
 Șede Novac tata lui
 Și șede și hodinea
 Și la Gruia să uita
 Și din graiū așa grăia:
 Ai Gruitā dragul tatii
 Ce ești așa supărat?
 'Ti-a venit vremea de-'nsurat,
 O ți dor de Țeligrad?
 Iar Gruia din graiū grăia:
 Nu mi vremea de-'nsurat
 Că fetele mă tot bat.
 Dar mi dor de Țeligrad
 Cu Turcii să mă tot bat.
 Și Novac din graiū grăia:
 Hei Gruitā fētul meu!
 Ascultă ce îți spun eū:
 Țeligradul îi oraș mare
 Cad voinicii la prinsóre.
 Dar Gruia n'asculta
 Și-'n Țeligrad să băga
 La vin dulce apuca;
 La vin dulce cu zăhar
 Ca se-și uite de amar.
 Dar nu bea vin cum să bea
 Cum îl bea tótă lumea
 Cu cupa și cu felea;
 Ci îl bea tot cu butea
 Și paharu feria.

Numai opt zile o stat
 Și Gruitā s'o 'mbetat
 In Țeligrad s'a culcat
 Turcii l'aū incunjurat
 Și pe Gruia l'aū legat
 Cu funie de mētasă
 Ca mâna prin cot de grósă
 Și cu una de fuior
 Ca fluierul la picior.
 Pe Gruitā l'aū legat
 Și din somn l'aū deșteptat
 In temniță l'aū băgat
 Cu lăcate l'o încuiat.
 Novac șede supărat,
 Visuri grele ș'o visat
 De Gruitā 'n Țeligrad.
 Da când la mēsă șede
 Pe fereastră se uita
 Și vėdu un corb viind
 Tot din aripī șuerând
 Si din gură așa grăind:
 Măi Novace, Novăcel
 Gruia tēu cel tinerel
 Că-'i legat in Țeligrad
 Și-'i gata de spānzurat.
 Iar Novac să supără
 Și murgul incălecă
 Sabia in mână lua
 Și 'n Țeligrad se băga
 Și din graiū așa grăia:
 Turcilor cominđilor
 Eū 's trimis de împărăție
 Să'mi dați robul vostru mie!
 Iar Turcii nu 'l cunoscea

Că e tata lui Gruia
 Și din graiū așa grăia :
 Nu ni robul ție de dat
 Că ne e dat de spânzurat.
 Ala'î Gruia lui Novac
 Ce țera ne-au prădat.
 Iar Novac din graiū grăia :
 Turcilor cominșilor
 Ala nu' rob de iertare
 Ala'î rob de spênzurare,
 De când mama m'a făcut
 Eū ca *ăla* n'am vėđut
 Căt pe lume am umblat
 Eū ca ăla n'am aflat :
 Și el tare s'a rugat
 Să vađă unde'î băgat.
 Când la temniță sosea,
 Scóse din tēcă sabia
 Ușile le sfărâma
 Și pe Gruia mi'l scotea
 Iar Gruia se bucura
 Și din graiū așa grăia :
 Tae taică ce'î tăia
 Și adă pe mâna mea
 Că'ntro ți și jumătate
 Tótă țera'î jos pe spate.
 Intră Gruia prin cetate
 Incărcat de bunătate;
 Mulțumind lui D-đeū
 C'aū scăpat de atăta rėū.

Gruia

Jos pe malul Dunării
 Pe la podul Craioviī,
 Că Gruia mi'ș trecea
 Și nici vamă nu plătea

Vămălașu 'î mare căne,
 Că la el vamă cerea
 Și Gruia din graiū grăia :
 Mėi *vămălaș* dragul meū
 De'mi ajută D-đeū,
 Eū ce vamă iți voiū da
 Tótă lumea s'o mira.
 Vămălașul il lăsa
 Și vamă numai cerea;
 Ci la crășmă 'l îndrepta
 La Anița crășmărița.
 Hei Anița draga mea,
 Dă-mi tu vin cu feria
 Că'ți daū banī cu chivėra.
 Dă mi vin căt oiū putea bea
 Și de banī nu mă 'ntreba.
 Dă'mi vinul nemėsurat.
 Să-ți daū banii neintrebat.
 De'î vedea că mă imbet
 Nu-mi da drumul să mă duc;
 Ci-'mi ascerne să mă culc
 In gărliciu pivniții
 La funduțul buții
 S'aud vinul cioroind,
 Cisme roșiī tropotind
 Póle albe vėnt prindėnd.
 Póle albe și spălate
Helea (acelea) ne bagă 'n pėcate.

Gruia lui Novac

Măndru-ī ceriul, sântul sóre
 Strălucea a sėrbătóre.
 Dar sub umbra unui fag
 Șede Gruia lui Novac.

Gruia să cam *cugeta*
 Și Novac îi cuvânta :
 Ai Gruia dragul tatii
 Ce tot stai tu supărat,
 O țî vremea de 'nsurat ?
 Vremea nu mi de 'nsurat
 Că do fetele mă bat ;
 Dar 'mi-e dor de Teliograd
 Tota țera am umblat
 In Teliograd n'am călcat.
 Și Novac din graii grai :
 Tu'n Teliograd daca'i mere
 Cu hoții nu sfătui
 Cu beutori nu te 'nsoți.
 Nu ședeja jos ne-'mbiat
 Nu bea vin neînchinat.
 Ci-ți adă Grue aminte :
 Vinul trage la beție
 Beția trage la somn
 Lesne a pune-un cap de om.
 De tată-so n'asculta
 Și tri murgi înșela,
 Unu negru ca un harap
 Unu cu steaua pe cap
 Celalalt era cam sur
 Plătea o țeră singur.
 Și 'n Teliograd să băga
 La vin tare apuca,
 La Anița crășmărița
 Fată de călugărița.
 Nu bea vinul cum să bea
 Cu cupa și cu felea
 Cum 'l bea totă lumea
 Făr' -l bea cu vadra.
 Tri țile deplin o stat
 Tri buți de vin s'o gătat.

Și o butăică de vinar
 Dintr'odată o aș tras
 Nici pe fund n'o mai rămas.
 Și o mâncat o vacă grasă
 Nici un ban n'o pus pe măsă.
 Când de bani îi pomenea
 Palma pumn o prefăcea
 Peste față o lovea
 De sângele o năpădea.
 Dară după ce o lovea
 Ea tare se supăra
 Cisme roșii încălța
 Pôle albe sufulca
 La 'mpăratul alerga.
 Impăratul dac'o vedea
 El tare să minuna
 Și iute o și 'ntreba :
 Hei Anița crășmărița !
 Ce vii așa infocată.
 Cum n'ai venit nici odată ?
 Cum n'oiu veni infocată
 La birtul tău aș venit
 Un voinic ardelenesc
 Cu tri cai moldovenești,
 Unul negru ca un harap
 Unul cu stăua pe cap
 Și unul este cam sur
 Plătește o țeră singur.
 Dacă'i rându dar așa
 Spune-mi tu făptura sa ?
 Nici nu'i mare, nici nu'i mic,
 Cumu'i omul mai voinic,
 Și să uită pe sub frunte
 Și nu prea vorbește multe
 Și să uită pe sub gene
 Și lumea de el se teme

Pe din sus de buđișóră
 Infieează mustăcióră
 Dacă'í rëndul dar așa
 Dă'í vin cât o putea bea
 Și de baní nu'l întreba.
 Dóră tu'l poți ínbeta,
 Turcii să'l pótă lega.
 Ea 'napoi să înturnă
 Și 'n făgădău se băgă.
 Și Gruia întrebă:
 Unde-ai fost *mătă bêtrână*
 In veciní după lumină!
 Fie *curvă* mumă-ta
 Caut că ești de legea mea;
 Că gata ar fi a ta,
 Palma și spătuța mea.
 Vin bun lui că tot îi da
 Voe bună îi făcea
 Dór că 'l pôte ímbêta
 Turcii să'l pótă lega!
 Și Gruia se 'mbetă,
 Și 'n Țeligrad se culcă.
 Și dacă el adormea
 Turcii tot așa vinea
 Ca cum vine și plóia;
 Și nu-'l cuteza lega
 Numai përu-'í clătina
 Și toți Turcii tremura,
 Și nici că-'l putea lega.
 Dar veni un turc mic de stat,
 Și al dracului de sfat,
 Și din graiú așa grăia:
 Turcilor bolunđilor (nebunilor)
 Da ce stați de nu'l legați?
 Asta'í Gruia lui Novac,
 Care bate țêrile,

Ne tae capetele.
 Atunci Turcii se 'nfocară
 Și pe Gruia îl legară,
 Cu trei funii de mêtase,
 Ca mâna prin cot de grósă
 Și cu trei de ibrișin
 Cum n'am mai vëđut legând,
 Și cu una de fuior
 Ca fluierul la picior.
 Dar nu 'l legară de trăit
 Ci-'l legară de perit.
 Nu-'l legară omenesce
 Că'l legară *hoheresce* ¹⁾
 Și pe Gruia mi-'l duseră
 Jos pe lângă fundul mării,
 Unde bagă Turcii robii.
 In temnița cea de peatră
 Tot în pente ferecată;
 Iar Novac din graiú grăia,
 Către-o córba ce avea,
 De când au fost Gruia mic
 Știa *vorovi* (vorbi) un pic:
 Hei córbită, córba négră
 Du-te'n lume-'n țêra-'ntrégă
 Adă-mí veste de fecior,
 Că de dorul lui mai mor.
 Tu córba de-'í face așa,
 Tot cu carne te oiú ținea
 Si cu vin te-oiú adăpa.
 Să luă córba sburând,
 Tot din gură croncănind
 Și din aripí șuerând.
 Când sbura córba pe sus
 De Gruia nime i-a spus,

¹⁾ Hengherșce.

Da când sbura mai pe jos
 De Gruia veste a scos.
 Că'i legat în Țeligrad
 Și'n temniță îi băgat.
 În temnița cea de peatră
 Tot în pente ferecată.
 Și rupse a croncâni
 Și Gruia a *sudu*.
 Du-te dracului, corbă neagră
 Tu ochi negri vreî să-mi mîncî
 Fața albă vreî să-mi stricî;
 Iar córba din graiū grăia:
 Eū ochi negri nu'ți mînc
 Fața albă nu ți-o stric;
 Ci's trimésă de Novac,
 Ca să'i caut pe fiul drag,
 Că dacă eū l-oiiū afla
 Tot cu carne m'a ținea
 Și cu vin m'a adăpa.
 Corbule tu dragul meū
 De-ai făcut în lume bine
 Fă acuma și cu mine,
 Sboră tu'n *cântălarie*
 Și ia *tintă* ¹⁾ și hârtie,
 Bagă mâna'n buzunar
 Scóte pênă, călămariū,
 Și le pune pe genunche
 Să scriū tati patru cuvinte:
 Să lase somnul și beția
 Și a lui tótă domnia
 Și iee călugăria.
 Tótă nóptea ca să vie,
 Că mâne-'n prânđul mare
 Mă scot Turcii la perđare.

¹⁾ Tintă = cerneală.

Când fu prânđul cald pe mésză
 Córba fuse în feréstră.
 Cum Novac cartea cetea,
 Nicî de prânđ nu'i trebuia
 Și la grajd că alerga
 Și murgul și'l înșela
 Și galbenî că își băga,
 Nu'i băga cu chivéra
 Că'i băga cu *ferdela*
 Și pe murg sus îi punea;
 Și murgul încăleca
 Și'n jur sabie încingea.
 Una a-mână lua
 Că scia că'i trebuia.
 În Țeligrad se băga
 Și din graiū așa grăia:
 Turcilor *cominđilor*
 Eū's trimis de'mpărăție
 Se'mî dați robul vostru mie,
 Să'l bag la călugărie!
 Nu ni robul nouă de dat
 Că'i robul de spânzurat.
 Dacă e cam tinerel
 V'aș da mulți galbenî pe el;
 Galbenii cu chivéra
 Talerii cu ferdela
 Și de-ar fi de a nóstră parte
 L'aș duce să'l învăț carte.
 Nu ni robul de vëndut,
 Că ni robul de perđut.
 Acela'i Gruia lui Novac
 Ce de trei orî țera ne-a prădat,
 Care bate drumurile
 Și ne taie capetele
 Turcilor cominđilor,
 Eū's popă sêrbesc

Dațimi'l să'l spovedesc.
 Când la temniță ajungea
 Ușa'n două o crepa
 Și pe Gruia mi'l scotea
 Și Novac din graiū grăia :
 Hei Gruitā dragul tatii
 Stāi jos și te feresce
 Și de lucru te gătesce ;
 Tu aleargā marginile
 Eū oiū mâna dricurile
 Când or ajuns sub cetate
 S'a'ncărcat de bunătate.

Petru

Baladele următore de asemenea le-am auzit de la Ștefan Ónea
 din Ponor.

Strigā Petru dintre lunci,
 Dintre lunci, de la doi junci.
 Nime'n lume nu'l aude
 Numāi dragā maică-sa,
 Care'ndatā-'l întreba :
 Da ce strigī tu Petre așa ?
 O opincile ai rupt,
 O juncuții i-ai perdut,
 O merindea ai gātat
 De strigī așa tulburat ?
 Nici juncuții n'am perdut,
 Opincile nu le-am rupt,
 Nici merindea n'am gātat,
 Fără eū, că m'am scăpat,
 De do că am adormit
 Sub un pom māndru'nflorit.
 Florile m'aū nāpădit,
 Și în sin mi s'a vārāt
 Un șerpe de cel bălaur,
 Tot cu cincī córne de aur.

Diua'mi bate mâneca
 Nóptea'mi pișcă inima.
 Maică, măiculița mea,
 Invelesce'ți mānuța
 Și o bagā'n sinul meū
 De mă scapā de acest rēu !
 Ba eū Petre n'oiū băga
 De cât oiū fi fār' de mână,
 Mai bine-oiū fi fār' de tine !
 De tatā-sēū să ruga ;
 Dar nici el nu'l asculta.
 Cātrā soru-sa grăia :
 Sorā, sorióra mea
 Invēlueți tu mâna
 Și o bagā-n sinul meū
 Că mă prāpădesc de rēu.
 Dar nici ea nu'l asculta.
 El tot mai tare sbiera.
 În urmă că să gāndi
 Și la māndra sa porni,
 Ast-fel cătrā ea grāi :
 Māndrā dragā, puiul meū,
 Invēlue mâna'n *chischineū* ¹⁾,
 Și o bagā'n sinul meū ;
 Că mie mi s'o băgat
 Un șerpe de cel bălaur
 Tot cu cincī córne de aur.
 Diua'mi bate mâneca
 Nóptea'mi pișcă inima.
 Eū Petre te-oiū asculta
 De cât oiū fi fār' de tine
 Mai bine-oiū fi fār' de mână
 Cum mâna-'n sin o băga
 Tot cincī galbeni că scotea.

¹⁾ Batista.

Chiva

Prin prundariu de brăduiță,
 Merge o dalbă feciorită,
 Și cum merge gânditoare,
 Prin păduri mirositoare
 Cu doi ciobani se'ntelnesce
 Și din gură le grăește:
 Pe doi boieri n'ați vedut
 Pe-aicea să fi trecut?
 Póte noi să'i fi vedut
 Dară nu i am cunoscut.
 Lesne-i ciobani de-ai cunóște,
 Cel mai mare, samên n'are,
 Cel mai mic e mai voinic.
 Pe degetul lui cel mare
 E inel de-'ncredințare (logodnă)
 Pe degetul lui cel mic,
 E inel frumos d'argint.
 Dacă-i Chivă treb'așa
 Spuneți-om n'om mai tăcea,
 Că noi dēu, că i-am vedut
 Și pe loc 'i-am cunoscut.
 S'aũ dus Chivă sus la munte
 Unde-i vinul mai de frunte,
 Unde-i vin de bómbe grasă
 Și crășmărița frumósă,
 Tot beură și mâncară
 Până eri de către séră.
 Vine diua Vinerii
 Chivuța să bolnăvi,
 Când era de către séră,
 Ingălbeni ca o céră,
 Când era la meș de nópte
 O treceaũ sudori de mórte.
 Când fu des de diminéță

Chiva trecu din viéță,
 Când răsăreaũ zorile
 O cântaũ surorile,
 Sâmbéta, Dumineca
 Cuscii cai-'mpodobeá,
 Și la drum că se pornea
 Da 'nainte cin' mergea?
 Mere, mire tinerel
 Cu cușma crețá de miel.
 Când la pórtă că sosi
 Mirele din graiũ grái:
 Ia eși Chivă pân'afară!
 De'ți mătură curțile
 Și descue porțile.
 Adă apă cuscrilor
 Cuscrilor cu donița
 Murgilor cu găléta!
 Eși tata Chivii
 Până-'n pragul tinđii.
 De suspin abea grăia
 De lacrămi abia zărea.
 Scobori mire tinerel
 Cu cușma crețá de miel,
 Că Chivuța a murit
 De Joĩ, de când v'ați dus voi,
 Mórtă-'n casă după mész.
 Tot în perini de mētasă.
 Mirele nu să-'ncređu
 Și strigă a doua órá,
 Ean eși Chivă pân'afară!
 De'ți mătură curțile
 De'ți descuie porțile!
 Adă apă cuscrilor,
 Cuscrilor cu donița
 Murgilor cu găleata!
 Eși mama Chivii

Până'n pragul tinđii,
 Cu pěr galben despletit
 Jos pe brațe slobozit
 De suspin abia grăia
 De lacrămî abea zărea :
 Scoborî mire tinerele
 Cu cușma creță de miel
 Că Chivuța a murit
 De Joi de când v'ați dus voi,
 Mórta'n casă după mėsă
 Tot în perini de mētasă
 De nu cređi, haida și veđi.
 Mirele descălecă
 Și în casă cum intră
 Se uită și lacrămă,
 Și din graiū așa grăia :
 Sócră, sócră, draga mea
 Ia tu *giolgiū* din patru foi
 Și ne 'ngrópă p'amēdoî :
 Ia tu *giolgiū*, din patru lați
 Și ne'ngrópă ca pe frați ;
 De la mine să tot crească
 Un firuț de famfir
 De la Chiva trandafir
 Să tot crească și lățescă
 In capete să se'ntēlnescă,
 Ca să vadă lumea tótă
 C'a fost dragóste curată
 Dintr'un june și o fată !

Flórea

Sus la codru-'n Hususēū
 Are Nandru un făgădăū.
 Dar are ș'o fată mare
 A căreia nume-î Flóre ;

Ia mers vestea de frumoasă
 Până-'n țera ceă Turcéscă.
 Când Joi diua se făcea,
 Flórea peru-'și peptena
 Și frumos și'l dimpletea,
 Față dalbă, când ștergea
 Pe fereastră căuta,
 De la inimă ofta
 Și din gură cuvēta :
 Nu știū maică draga mea !
 Ori-că Oltul a vērsat
 Ori-că câmpul a 'nflorit,
 Ori-că Turcii s'or pornit
 Și la noi vin la pețit ?!
 Dacă-'i rēndul dar așa,
 Du-te Flóre și te-ascunde.
 Prin grădină, prin stupină,
 Prin valuri de *giolgiuri*,
 Prin *viguri* de postavuri,
 Tu Flóre acolo te-alină
 La tufa cu mătăcină.¹⁾
 Cuvētu nu fu sfârșit,
 Și Turcii aū și sosit.
 Eî în casă cum intrară
 De Flóre că întrebară,
 Că n'a eșit ea afară
 De-a eșit s'o cheme iară.
 Dară Nandru suspina
 Și din gură cuvēta :
 Turcilor cominđilor !
 Pare-'mi bine că ați venit,
 Dar n'am fată de mărit,
 Că de când s'a măritat

¹⁾ Un fel de iarbă bine mirositoare, să mai ăice și mătăcina stupilor, fiind-că se frēcă cu dēnsa coșnițele.

Are feciori de-'nsurat.
 Insă Turcii nu credeaŭ,
 Se puneau și o căutaŭ
 Și pe Flórea 'm'io găseaŭ
 In gradină la stupină
 Sub tufa de mătăcină
 Le-a căzut la Turci pe mână.
 Flórea din graiŭ cuvęnta :
 Tăicuța de mę vei da,
 Arđă focul crășma ta
 Ba chiar și pe dumnea-ta.
 Iară Nandru-'i răspundea :
 Eŭ Flóre nu te voiŭ da
 Până capul sus mi-o sta.
 Dar Turcii ómeni de căne
 Nu se prea rógă de mine.
 Capul Nandreŭ il tăiară
 Și in bóre il *sculară*.
 Iără Flórea când vedea
 Mai tare se-'nspăimęnta :
 Către maică-sa đicea :
 Mălcuța de mę vei da
 Arđe'ți focul crășma ta
 Ba chiar și pe dumnea-ta !
 Iar mălcuța'ı răspundea :
 Eŭ Florică nu te-oiŭ da
 Până capul sus 'm'io sta.
 Dar Turcii ómeni de căne,
 Nu se prea rógă de mine,
 Pe loc paloșe scotea
 Și capul că il tăia
 Și in bóre il *scula*.
 Iără Flórea când vedea
 Și mai rău se-'nspăimęnta
 Și din gură cuvęnta :
 Deslegați'mi Turci mână

Să pot face semn cu ea,
 Toți vecinii să-'mı scot
 Si părinții să-'mı 'ngrop.
 Turcii 'ndat'aŭ deslegat.
 Vecinii s'aŭ adunat
 Părinții ș'aŭ 'ngropat.
 Apoi Turcii *purcedea*
 Către țera lor pleca.
 Dar Flórea din graiŭ grăia :
 Deslegați'mi voiŭ mână
 Mână mea, de-a direapta
 Să'mı ridic eŭ *baerul*
 Că'mı *dehamă* ²⁾ uměrul.
 Cum de mână-o desfăcea
 Flórea-'n Olt să arunca
 Și din graiŭ așa vorbea :
 „De cât mândra Turcilor
 Mai bin'*smuga* petrilor
 Si hărană pescilor !“

Sócra viclénă

La pórtă la Těligrad
 Șede un voinic rădemăt
 Pe scânduri albe de brad.
 Că lui carte 'i-o venit
 La tabără de pornit.
 Când la tabără pornea
 El din graiŭ așa grăia :
 Maică, măiculița mea
 Ține'mı tu nevestuța,
 Cu colac, cu lapte dulce,
 Dóră ea nu mi s'o duce
 Și cu *pituță* prăjită,

²⁾ Despică.

Și cu vin roșu stropită
 De i-a'î da'n ȃi odată
 Că așa a fost maică 'nvătăta.
 Căteua de sócră-sa,
 Ea din graiũ așa grăia :
 O vai noră draga mea !
 Că de când te-ai măritat
 Chiar nimica n'ai lucrat.
 Apa-'n vase n'ai adus
 Mătura-'n mână n'ai pus.
 Noru-sa se supăra
 Apa'n vase c'aducea
 Și curtea 'i-o mătura.
 Căteua de sócră-sa
 In pivniță o chema
 Să-'i măture pivnița ;
 Ș'acolo o închidea,
 Și d'acolo să ruga :
 Dómne arde țerile
 Să scape cătanele.
 De le-ai arde jumătate
 Dór a scăpa ș'a mea parte.
 Cuvéntul nu fu sfârșit
 Mándrul ei a și sosit.
 Maică, măculița mea
 Ce 'mî-ai făcut nevasta ?
 Dragul maichii fiũ de Domn,
 Nevasta ta a murit
 De când de acasă ai pornit.
 Maică, măculița mea,
 Hai arată-mi morméntul
 Dór 'mî stémpăr sufletul ?
 Dragul maichii puiũ de Domn
 Grea ploița a ploat
 Si morméntul l'o luat!
 Maică, măculița mea

Hai arat^s-mî țerina
 Dór 'mî stémpăr inima ?
 Dragul maichii puiũ de Domn
 Greũ vântuț, că a bătut
 Și țerana s'o perdut !
 Dar in pivnița cea mare,
 Cine cânta așa de jále ?...
 Da un robuț de țigan
 De 'l am băgat de un an
 Adă-o cójă de țipăũ
 Să o daũ la robul tēũ.
 Cojița las'să stee
 Și robul lasă-'l să peie.
 El tare să supăra
 Cheile că le lua
 In pivnița că intra
 Fața albă sēruta.
 Hai nevastă draga mea
 Ce poftesci cu sócră-ta ?
 Să se lege de rotițe,
 De rotițe de codițe,
 De códele cailor.
 Din dērétul carélor :
 Și să 'nejurí satele,
 Satele orașele
 Să se 'nvețe sócrele
 A ținea nurorile.

POVESTI

Păcală și Tândală

Se dice că au fost odată în două sate, doi ómenî. Pe unul îl chema Păcală, pe cel-l'alt Tândală.

Odată o *is* Păcală către Tândală: Io mă duc nainte păcălind, tu vină napoi tândălind. Mergënd el a lene 'nainte o ajuns la un sat și o *is*: „dee D-đo bine ómenî bunî!“ „Noroc bun omule!“ dară ce veste mai este la d-vóstră? Veste bună. Dară la d-vóstră? La noi este veste *ra* că s'au aprins apele. „Cum să se aprindă, nu se póte“ respunseră ómenî, și-l băgară pe Păcală în *ariște*. Nu trecu mult, și veni și Tândală și a *is*: „bună đua ómenî bunî!“ dară ce veste este aicea? Este veste *ra* c'o *vin*t un om și-o *is*: „că s'au aprins apele.“ Nu sciú a đis Tândală; dar io vė pot spune c'am *vėst* eșind pesci la munte cu foc 'n spate. Atunci ómenî cređură și'l slobodiră pre Păcală, dar el a *is*: că nu ese până i daú 3 sute de zloti d'argint. Ei îi *deteră*, și apoi eși din *ariște*. Mai merse, ce mai merse și ajunse la un sat. Acolo ereau ómenî adunați la stat de se sfátuiaú ș'o dat bineție Păcală: „bună đua ómenî bunî!“ dară ce veste este la d-vóstră?

Veste bună! Dar la d-vóstră? La noi este veste *ra*! „Am aúdit c'o murit D-đeú.“ Nu se póte fi minciună, și 'ndată 'l închiseră în *ariște* (temniță).

Nu trecu mult și sosi și Tândală și le *dede* omenește bineție, la ómenî ce erau adunați.

Ei îi mulțumiră frumos. Tândală întrebă apoi pe ómenî: ce mai veste este la D-vóstră?

La noi este veste *ra*, c'o đis un om c'o murit Dumneđeú. Io nu sciú n'am aúdit, dar vėđui pe Sân-Petru mergând la móră cu capul gol să macine pentru *prinóse*. Ómenî cređură 'ndată și slobodiră din *ariște* pre Păcală și iară îi *deteră* 3 sute de bănci. Mergënd ei amėdoi au ajuns la un tėrg, și după ce-or mers acolo, s'or intălnit cu un domn. Domnul cât o vėđut pre Păcală i-o đis: „dară adusaí păcălele să mă păcălescí și pe mine?“ El a *is*: „ba le-am uitat a casă.“ Du-te dară după ele. M'oiú duce, și se luă Păcală la drum, și se tot duse până ajunse la un colț de casă strămb și se puse cu umėrul să țină de el. Nu trecu mult și vini domnul acela, și vėđu pe Păcală, ținėnd de colț și'l întrebă „de ce ții de colțul acela?“

El a *is*: de aia'l țin c'o đis D-đeú că-l *imburdă* (rėstórnă) în drum și'ți închide drumul să nu poți tu *mere* cu căruța. Dar hai! și ține tu de el până mă duc io după păcălele. Domnul se duse și ținu de colț. Păcală iute se sui în căruța și hai! ca mai dute copile. Mergënd Păcală pe drum a *is* către cociș: (surugiú) să se ducă și el să nu scape cum-va domnul colțul și să închidă drumul. Cocișul iute se duse. Păcală, *inde* nu se umflă de ris acum. El erea și cu căruța și cu 6 sute de bănci în *curea* (șerpar) și de n'o fi murit trăesce și ađi.

Pruncul și Călugărul

O fost odată o fost, că de n'ar fi fost, nu s'ar povesti, că un purece a plesni într'o față de arie, se n'aibă unde se svėrcoli,

Că nu-s nici io de când is poveștile, că-s mai din cōce cu vr'o două-tri dīle. Când maica mē făcea, poveștile pe la pōrta nōstră trecea, am luat una din frunte, o băgaī la noi 'n curte și-o bātu-ī bine, bine, să mē învețe și pe mine.

O fost odată un om ș'o muiere. Omul era pe pat de mōrte; iar muierea-i era *grea-mare* (insărcinată). Muierea asta, dōmne feresce! nu erea ca alte femei, ea era nesdravănă.

Vēdēnd omul că el o muri, a dīs către muiere: „daca oī muri io, și-ī nasce un copil, să-ī dai țīță 7 anī, apoi să-l cercī tare-ī destul, și daca n'o fi tare, să-ī mai dai țīță 7 anī.

Pruncul creștea intr'o dī ca-'n douē, în douē ca-'n nouē și tot mai tare erea.

La 7 anī o trimes mama pe prunc în pădure după lemne ca să-l cerce cătu'ī de tare.

Pruncul plecā la pădure îndată, dar nu cum plēcā alțiī ōmenī cu sēcurea subsuōră, el merea fără sēcure și fără nici o armă la el. Pe care lemn cum punea māna, cum il smulgea și dīcea: cu lemne d'astea mi rușine să mē duc acasă, că m'or ride ōmenīi.

Pe urmă a ajuns pruncul la un lemn mare. Cum puse māna pe el, cum il smulse și plecā către casă. Vine și nu scia ce aduce pe umēr, așa i se părea de ușor lemnul.

Cum venia el fluerând, cu pēlăria 'ntr'o urechiă, intrā într'un sat, ce era locuit tot numai de bālaurī. Bălaurīi cum il vēdūră, sārīră la el să'l omōre. Și să fi vēdūt frate apoi mōrte de bālaurī. Pruncul se roși tot de mānie, prinse lemnul de-*on* capēt și să-'nvērtea într'un picior cu el, și pre care cum il ajungea, cum il turtea. Așa omorī el pe toți bālaurīi din sat, de o mers veste-poveste peste nouē mārī și nouē țērī. Pe urmă ce se socoti pruncul! Pe un bālaur care erea mai *de a firea* și mai tare, l'o legat tot cu lanțurī de un pārete de casă și acolo l'o lāsāt.

Pruncul vinea, nu vinea, că scia la cine vine acasă. Scia că mumă-sa vrea să-ī pună capul, dar nu purta mare frică.

După ce o ajuns pruncul a casă, mă-sa 'l întrebă din fir

in pēr ce i s'o întēplat în pădure, și pe cale? Pruncul i spune câte-tōte, scia el că mă-sa o auđit ce-o făcut el. Uitāndu-se apoi mă-sa la lemn, sē miră cât erea de mare și numai cât crășni în dinți.

Când fu în dīua următōre a *is* mama către prunc că *vrea mee* și ea sē vadă satul unde o omorāt el bālaurīi. Bine! se meem, a rēspuns pruncul, numa una'ți spun: eū am legat cu lanțurī de fer un bālaur de-*on* pārete și să nu-l slobodī de acolo“ „Nu l'oiū slobodī“ a *is* mă-sa.

Așa plecară amāndōi și merseră până la satul cu bālaurīi. Aici pe uliți nu puteai mee că erea tot sānge inchegat.

Mergēnd pruncul înainte și mă-sa după el, odată numai că se opresce la casa unde erea bālaurul legat și-l slobode de nu scie pruncul.

Pruncul merea înainte și gāndea că mă-sa încă vine; dar ea se înțelegea cu bālaurul cum să'l omōre pe prunc. Bālaurul fuge apoi și se ascunde. Odată numai bagă de sēmă pruncul că mă-sa nu vinia, se întōrce îndată îndārēt și-o află. „Vaī de mine! nu mai pot mee mai încolo, că sunt bolnavă să ne-'ntōrcem acasă!

Ce să facă pruncul? Plecară amēndōi către casă. Cum aū ajuns acasă, mă-sa s'o pus în pat ș'o 'nceput a geme, de gāndeaī că acum iī éșă sufletul. Apoi chemă pe prunc și a *is* cătră el, cum o învețat'o bālaurul: „Să mei fiul meū să-mī aducī apă vie și apă mōrtă, de unde sē bat munții 'n capete că numai așa m'oiū face sănētōsă.“

Copilul nu să mai gāndi. S'o gātīt de drum și o plecat, ș'o mers dōmne, mers peste cāmpīi intinse, prin codrii netāiați, departe, departe până la o pădure. Aici'n pădure erea un călugār sfānt. El tocma ședea pe talpa cășīi și să ruga dintr'o carte.

Pruncul, vēdēnd călugārul, i-a dat bineție. Călugārul închīdēnd cartea i-a mulțumit și i-a dīs: „de *inde* și până *inde* mei fiule?“ Pruncul i-a spus unde l'o mānat mă-sa. Apoi bine fiule io țī-oiū da o iapă ce-o am, să te suī călare și să lași

numai după ea, că te-o duce până unde este apă mórta și apă vie.

Pruncul așa o făcut, cum îi spuse călugărul. A mers până *inde* se bat munții în capete.

Erea tocmai pe la ameași și munții hodinea.

Atunci iapa cu iuțela fulgerului s'a băgat între munți, și-o luat apă mórta și apă vie, și-o plecat înderēt cu copil cu tot până la călugăr. Aci călugărul a luat apa cea vie de la prunc și i-a dat apă d'astă-l'altă de bēt. Cu apa asta veni pruncul acasă la mă-sa și-i dōdu se bee. Mă-sa nici nu beu cum se cade, și strigă: „nici asta nu mă însănătoșeză. Să mei să-mi aduci purcel de scrōfă selbatică cu dinții de fer, și să mă fac sănătōsă!“

Copilul iarăși plecă și iară ajunge la călugăr. „Dar *inde* mei?“ Copilul i spune unde l'a trimeș mă-sa. Călugărul acum i dă pruncului o sulitā ascutitā, și iapa, și i-a đis se lase numai după ea, că'l va duce *inde* trebuie să *margă*. Copilul se suie călări și pleacă. Da *inde* nu *merca*, ca gândul și ca vēntul.

De odată iapa ajunge sub un ștejar mare la marginea unui codru. La umbra ștejarului era dōmne! o scrōfă cu dinții de fer culcată la umbră, și pre lângă ea nisce purcei grași, să-i rupi în genunchi. Copilul cum vedu purceii odată *tipă* (arunca) sulitā-n el, il luă și fuga cu el. Purcelul începă a guița. Scrōfa s'o sculat, ca turbatā și fugi cât putu după el.

Dar tot nu'l ajunse, până sosi la călugăr. Pruncul se scobori de pe iapă, și apoi luandu-și rēmas bun de la călugăr plecă cătră casă.

Mă-sa eră culcată în pat. El 'i făcu de māncare din purcel și 'i dete să mānce. După ce imbucă câte-va bucături a is (đis) că nici de acēsta nu-i trece și să *margă* să-i aducă pasere de *inde* se intālnesc vānturile, când bat. Copilul a is că-i aduce și de aceea numai să'i trecă.

De nou pleacă copilul și ajunge la călugăr. Acesta i dă iarăși iapa și o pușcă cum n'o vedut ochi de om, apoi a đis pruncului: „să *margă* până unde va vedea că din cotro bate

vēntul, apoi s'i mai margă puțin și se pușce în acea parte. Copilul așa făcu. El mearse și pușcă, dar nici nu s'o mai uitat în pușcă și a plecat îndărēpt. Când o ajuns la călugăr l'o intreat: dobandit'ai ceva ori ba? Pruncul a is că nu scie dobandit'aū, ori ba, că nici nu s'o uitat în pușcă. Călugărul ia pușca de pe umērul pruncului, se uită și vede o pāsēruță mică.

Călugărul prinde pāsēruța și în locul ei îi dă un vultur

Pruncul mee cu vulturul și l dă mamei sale dar ea cum a luat vulturul a đis: nici cu acēsta nu mă însănătoșez, să mei și să-mi aduci mere de aur de peste mare. Las numa pe mine mamă că țiu-oiu aduce și mere de aur! Nici nu mai făcu mulți pureci și plecă. De voinic ce să făcuse acum pruncul nici că-i pāsa de călătorii. Ajutorul lui era mare.

Sfântul călugăr cum vede pruncul il intrebă ce și cum?

El îi spune că mă-sa are *poptă* să mānce mere de aur.

Bine! Bagă acēsta verigă de aur în *geget* (deget) sue-te călări, și cându-i ajunge la mare suci veriga în *geget*. Voinicul așa făcu. Când o ajuns la mare, o sucit veriga în *geget* și iapa îndatā a sărit cu el dincolo de mare. Vede o grădină fōrte frumōsă, de nu te puteai mira de ea.

Pruncul intră călări în grădină. Acolo era o fată de împērat și cum o vedu voinicul i-a đis: să-mi dai și mie din merele de aur, ce aveți aici 'n grădină.

Fata însă i-a răspuns: „bucvros ț'ași da voinice, dar eū încă *sāmt* (sum) prinsă aici și mă pazesce un bălaur mare. Nici nu scapā vorba bine din gurā fata și bălaurul eră aci. „Țiu-oiu da eu mere de aur, dar mai āntāi trebuie să ne luptăm și daca mi bate și mi omori, atunci țiu lua mere.“ Cum vrei darā în luptă să ne luptăm, în sabii să ne tăiem, ori în pușci să ne 'npușcăm? Ba 'n luptă că-i mai d'rēptă, a răspuns voinicul. Și s'aū luptat, dōmne! điu de varā până 'n sērā și nici unul nu slābia din puteri.

Când eră de cătră sērā un corb sbōrā pe deasupra lor și croncānesce crr, crr, crr, cătră cine se țin?

Bălaurul a is: „ține cătră mine că țiu-oiu da merele aceste

de aur". Ba nu! ține cătră mine a is voinicul că ți-oiu da trei *stărvuri!*" Cum auđi corbul vorba de stărvuri, s'a plecat cu aripile 'n mare și și le-a udat, apoi a venit și le-a scuturat deasupra voinicului. Voinicul a prins puteri noue și *inde* nu se sufucă, și-l ia pe bălaur pe lângă șele, și-l *trânte* de se bagă 'n pământ până 'n grumazi. Acum îndată tae capul bălaurului și-l aruncă cât colo. Voinicul erea voios. Culege câte-va mere de aur și plecă cu ele. Când o ajuns la mare a întors veriga și iapa o sărit cu el peste mare. O mers până la călugăr acasa și o lăsat iapa și veriga la el. După ce-și luă rămas bun de la călugăr plecă cătră casă. unde ajungând află pe mă-sa sculată.

Căt ce-l vede mă-sa i ăice: „cu ajutorul lui D-ăeu m'am sculat; bine c'ai venit!"

După ce șeđu voinicul pe un scaun a is mă-sa: „să vėd acum căt ești tu de tare! Bine! a ăis voinicul.

Mă-sa s'apucă și-l lėgă cu nisce funii gróse de un stălp. Voinicul se suce o dată și funiile tóte să rup, ca și când n'ar mai fi fost.

Stăi să te cerc a doua-óra, a is mă-sa. „Bine dară"! a răspuns voinicul. Mă-sa *inde* nu-l legă acum, cu niște lanțuri grele, căt piciorul de gróse și cu funii de mătasă. Vo nicul se suce ántaia óra, se suce a doua, se suce a treia óra, dar nu póte să rupă funiile și lanțurile. Atunci *ésă* de după cuptor un bălaur mare, și-l omoră pe voinic, 'l taie tot bucățele. Pe când trupul voinicului erea tăiat tot bucățele sosese iapa călugărului.

Cum a vėđut mă-sa iapa, a luat o păreche de desagi și bagă trupul copilului in ei ăicėnd ipei: „acum portă-l și mort, cum l'ai purtat viu! Iapa in fuga mare alėrgă până la călugăr. Acesta vėđėnd trupul voinicului, ia bucățele de bucățele și le pune una către alta, apoi aruncă apă mórta peste el și tot trupul să incheie, stropește apoi apă vie și voinicul îndată a înviat. El însă nu erea voios și a ăis cătră călugăr că nu-i inimă in el.

Atunci călugărul i-a dat o flueră și i-a ăis să margă la

mă-sa să-ı ăică cu fluera. Voinicul așa făcu cum i-a ăis. A mers la mă-sa, a început a-i ăice din flueră, iară ea nu l'o cunoscut și-o început a juca cu bălaurul. După ce au gătut cu jocul a ăis mă-sa că ce cere pentru că le-o ăis cu fluera? Nu cer mare lucru, fără numa inima copilului vostru, a ăis voinicul. Mă-sa scóte inima dintro ladă și i-o dă. Voinicul pleacă și merge la călugăr. Acesta ia inima și o pune in ciocul păsăruiceı, ce o adusese de unde se întâlnesc vėnturile. Păsėruica cu ciocul îi bagă inima pe gură. Acesta îndată se schimbă 'ntrun porumb și așa sbóră la mă-sa și intră pe feréstră. Să apucă apoi și aruncă merele cele de aur, carele stătură până acum nevėđute intr'un podișor.

Bălaurul se aplėcă se le iee, atunci voinicul îndată-i taie capul cu o sabie, ce rămase de la tatăl sėu pe părete. Așa o scăpat lumea de bălauri.

Voinicul o trăit apoi in pace, el o mers după fata cea de împėrat din gradina cu merele de aur, o adus'o la el acasă și s'a casėtorit. Călugarul i-o cununat și o fost un ospăț mândru și frumos cum nu s'o mai pomenit. Voinicul traesece și ađi de n'o fi murit. Mă-sa numai cutėză se ăică nici o vorbă.

Me suii pe o șea și-o spusese așa; séua a fost ruginósă și povestea mincinósă.

Me suii pe o gaină să nu viu pin t'nă.

Petru Cenușotca

(poveste din Crisior)

O fost ce-o fost, că de n'ar fi, in lume nu s'ar povevesti. O fost un om, ce-l chema: Impėratu-roșu. El avea trei feciori. Doi, feciori, ca alta lume, iar al treilea nu plătea doi bani. Alt cum numele încă-i era după firea lui. El avea numele de: Petru Cenușotca.

Ást nume i-l'o dat tatăl sėu pentru că tot in gura cuptorului a șeđut, de când era mic până ce-o trecut de 19 ani și ăiulica

întregă o petrecea cernând la cenușă și jucându-se cu cărbuni. După ce trecură toți trei feciorii de anii *cătănieri*, or Țis cătră tată-so :

„Tata să ne lași să plecăm în lume se vedem harnici suntem noi să trăim !“

Bine-o is tata-so, să *meretți* : dar ce să cați în lume Cenușotco? Ce o face cenușa fără tine ?

„Oiū văii io ce oiū face, nu scii din ce tufă sare epurele !“

„Fie dară ! a răspuns tată-so, du-te și tu c'or mai *câstiga* ești frați de tine să nu pei de fόμε !“

Feciorii plecară la drum și fie care căpătă de la tată-so câte-o păreche de desagi și bani de drum. Și mearsă cei trei frați până la un loc de *inde* drumul ducea în trei părți. Aici încă Cenușotca să arătă mai sfătos, și o *is* fraților săi :

„Măi fraților ! se lăsăm bătele noastre aici, și peste 21 ani să ne întorcem a casă și să ne întâlnim iară aici.“

De aci frații se despărțiră și Cenușotca apucă pe drumul din mijloc, și-o mers multă lume-'mpărăție, cugetai acum că no fost de cându-ilumea în cenușă. Intr'o sêră ajunge Cenușotca într'o pădure mare de *cer* și de *cerulete*, și *inde* și *inde* se mai vedea și câte-on *goron* bătrân, și *mee* prin pădure pe-o cărărușă până dă de un foc mare. La foc un moșneag, mai bătrân ca pădurea, să-'ncălđă și-'și usca *solele* (opinci) și obelele.

Cenușotca cum văii bătrânul îi dete *b neție* Țicându-i !“ bună sêra moșule.“

El îi mulțumi, și-i Țice : „Ce cauți tu *Țetul* meu prin Țest codru, *inde* nu se prea vȚd urme de om pămȚntean ?“

Ce se caut ? Am plecat și io-'n lume unde-oi putea trăi, și dacă-oiū putea, vreaū să mă-'nsor.“

„Apoi dacă-i așa treaba să *mei*, iată pe drumul Țesta, până colo la dealul cel 'nalt, acolo te i întâlni cu *sfânta Lună*.“

Ea-'ți va putea spune, *inde* poți să capetți o muiere frumoasă ?

„Cenușotca plecă în rȚvȚrsatul Țilei și *mee* Ți de vȚră până'n sêră și ajunge la dealul cel mare, *inde-i* arȚtase moșneagul. Sfânta Lună tomna să ivise de după deal, când dă cu ochii Cenușotca de ea și îi Țice : „bună sêra !“

Sfânta Lună i-a mulțamit și i-a Țis : „Ce cauți pe aici ?“

Cenușotca i-a răspuns : „umblu și io să mă-'nsor și nu pot să'mi capȚt muere, nu cum-va ai putea să mă îndreptți unde-va ?

Sfânta Lună i-a Țis : „acum nu pot să-'ți spun, dară mâne sêră să ne întâlnim în dealul cela 'nalt de colo și-'ți voiū spune !“

În Țiua următoare Cenușotca merse până acolo și se-'ntalni cu Sfânta Lună. Acêsta cȚt ce-l-veȚu i-a Țis :

„Bine om pămȚntesc ce ești ; să-'ți spun dară despre ce m'ai întreat.“

VeȚi dealul cel mare dinaintea nȚstră, acolo este o cetate cu un *Țalat* minunat, se mei până acolo, și vei intra în el prin 12 uși, la a 13-a ușă să bați că'ți va rȚspunde o fată nȚgră ca *Țundra* ; să intri în *lontru*, dar să nu te spării de ea și de ce vei *văii* în casă.

Acolo să rȚmăi trei noȚți. Multe suferinȚe vei avea, multe vei pȚți, dar ori-ce Ți-s'o întȚmpla să nu Țici alta fără numai : „cu D-Țeū.“

Cenușotca făcu cum i-a Țis sfânta Lună. A mers în *Țalat*, a intrat prin cele 12 uși, iară la al 13-a ușă bȚtȚnd i-a răspuns o fată neagră ca *Țundra* : „intră !“ Cenușotca intră și-o fată, nu alta fără ca fundul căldării, îi *stetea* 'nainte. Ea'l întrebă : „ce cauți pe aici că de 99 ani nu a umblat om pamentean ? el a răspuns : „ași vrea să mă insor.“

Bine !—adause fata —daca nu 'ti-va fi urit de mine să'ți fiū eu nevastă !“

„Nu-mi va fi urit !“ adause Cenușotca.

Una să-'ți spun, Țise fata cea nȚgră, 'Ți-va fi tare cu greū în 3 noȚți cătu-i petrece aici, dară cine ce Ți'o face tu să nu Țici alta fără numai : „cu D-Țeū ! și intru aceea fata se făcu neveȚută.“

Când se însêră, cam pe la 9 ceasuri, numai ce începură dȚmne, a veni pe uși și pe ferestri draci cu cȚrne și cu coȚi, de *cugetai* că nu să mai gată. Cenușotca înmȚrmuri când îi veȚu !

„Da bine, a Țis căpetenia dracilor, pe tine om pămăntean cine te-o adus aici?“ Cenușotca a răspuns: „cu D-Țeu.“

Dracii de negrii și turbați ce erau sē făcură măi blēstămați și începură a tăia pe Cenușotca cu săbiile de-'l facură tot fărămī și bucăți. Cenușotca când 'l tăiaū cu săbiile Țicea „cu D-Țeu.“

Când fu pe la meȚul nopții, dracii o luară la *feigă* (fugă) care 'n cătrăū de nu le vedeai călcaele.

Fata cea nēgră veni în lăuntru și *văii* pe Cenușotca, tot bucăți, ea se apucă 'ndată, puse apă vie peste oșe și Cenușotca se făcu măi măndru și măi frumos ca măi înainte. In noptea a doua iarăși veniră dracii și sēra tăiară pe Cenușotca, dară fata 'l invie de nou. In noptea a 3-a nu numai tăiară dracii pe Cenușotca, dar îi imprăștiară si oșele prin casă. Fata cea nēgră și acum punând apă vie peste oșe 'l inviă. Nu trecu mult și făcură un ospăț măndru și frumos.

Cenușotca și-o adus aminte de înȚelesul ce avu cu frații sēi și-o is soȚiei sale: sunt acum trecuți 21 ani decând am plecat de a casă, și *io ași vrea mee* la părinții mei acasă.

Fata se invoi și *dete* un inel la Cenușotca, Țicându-i! „Ține acest inel și cându-i gāndi la părintii tēi, atunci indată vei fi acasă, dar la mine să nu cuȚeți de loc că va fi rēū de tine.“

Cenușotca luă inelul și gāndi să fie la locul de inde se despărți de frați, dar aici află numai bāta lui că frații lui apucară a *mee înainte*, fiind-că aū fost trecut de 21 ani. Cenușotca *cuȚeă* apoi la părinți și-'ndată fu acasă.

Acasă era lume multă. Frații lui tomna făceau ospățul lor, și erau în giur de mese. Cum 'l văii tată-so și frații pe Cenușotca 'l întrebāră cum de o întârȚiat atāta? El le-o spus tōtă pāțania din fir în pēr. Când fu măi pe urmă nu se putu să nu cuȚete la muerea sa și iatā că ea sosese între meseni — nēgra cum era. — Meseni toți să spāriarā. Muerea dracului însă nu face mulți pureci, îi dă o palmă lui Cenușotcā, 'l ia de mână și'l scōte afară, apoi îi Țice: „ce Ți-am spus io; să nu cuȚeți la mine!“

Cenușotca se amări tare și-'i Țise: „n'am putut sē nu gāndesc la tine“.

Nu va fi nimic adause ea. Intru aceea ca și din gānd ajunseră la locul, unde se despărți Cenușotca de frați. Acolo fiind Cenușotca ostenit se culcă cu capul în pōlă la muere și adormi. Ea *mereū* îi punea capu' pe un mușuroiū și-'i lasă o hārtie lângă el, pe care a scris: „să-Ți cumperi o bātă de oȚel și opinci de fer și când s'or rōde acestea, ne vom măi întâlni amāndoi“ cu aceste ea se ca măi duse.

Când s'o treȚit Cenușotca, era singur ca cucul, cetesce hārtia și plecā la drum. Ajungēnd intr'o cetate 'și cumperā o bātă de oȚel și opinci de fer și plecā 'nainte. După ce o călătorit multă lume 'mpērăȚie, ajunge la un deal tot de cremine și-'l *gure* până ajunge în vērful lui. Acolo însă Cenușotcā. Când fu pe la cina cea bună se uită în jos până în vale. Acolo se auȚi o holcă (larmă) mare și injurături, de gāndeaī că se omōrā omeni. Cenușotca *purcede* la drum și ajunge de vale. Aici erau 3 draci și cari de cari strigaū: „se trimēta D-Țeu un ānger se le impartă avuȚia că daca nu, se face mōrte!“

Cenușotca cum îi vede le Țice: „ce bogăȚie aveȚi voi de împărȚit?“

Un drac, care era măi negru a răspuns: „avem un *lecru* (vestă) pe care daca-l imbraci, nu te măi vede nimeni, o pungă, din care tot iei și nu se gatā, și-o pāreche de *sole* (opinci) cu cari poȚi pāși 3 miluri; aceste nu le putem împărȚi!“

Las că vi-le împărȚesc eū. Până cu una-alta, Cenușotca pune mână pe *lecru* și-l imbracă, ia punga o pune in posunar și *solele* sē face că se uită la ele. Dracii ascepta să-le impartă; dar Cenușotca pāși acum 3 miluri de pāmēnt și-'i întrebā pe draci: „daca-l vēd?“ Ei Țiseră că nu. Aturci el se duse p'aci-'ncolo; iară dracii remaseră cu buzele umflate.

Până-'i bate 'n palmi Cenușotca fu la muerea lui. Acēsta făcea ospēț cu altul. Cenușotca scia rēndul căsii, intrā în casa muierii și se culcă in patul ei.

De odată vine o slugă și-l vede și mee de spune la dómna-sa că un străin îi culcat în patul ei.

Numai de cât trimete o slugă ca să-l aducă și pe acel străin la masă el veni în lontru și se pusă la spatele miresei, dar nime nu-l putea vedea că era îmbrăcat cu *lecru*.

După ce mâncară și se ospătară cu toții, Cenușotca a ȃis că fie-care să spună câte o poveste, și pe urmă va spune și el.

Ospeții se uitară în tóte părțile dar nu *văiră* pe nimenea. Ei *ândăliră* a spune câte o poveste, pe urmă începu și Cenușotca și a ȃis: „Tot omul când se căsătorește, trebuie se aibă un pat, o masă și o ladă cu incuțetóre, iară la incuțetóre trebuie să fie și o cheia. Dacă cheia cea de întâiü se perde face omul alta cu *on faur*. Dacă, acum găsește cea de întâiü, care o făcut'o odată cu lăcatul, care este mai bună, cea care a făcut'o cu faurul, orî care a făcut'o odată cu incuțetórea ?

Toți respunseră că cheia cea de întâiü e mai bună! La aceste vorbe Cenușotca a ȃis:

„Așa este și aici: bărbatul cel de întâiü este mai primit și mai cu vaȃă ca al doilea; atunci punânduși *lecrul* peste nevastă și peste el se făcură neveduți, iară cătră óspeți a strigat: Se eșiți care cum puteți din casă că de nu, n'o fi bine de voi!“

Óspeții se spăriară și-o luară la sănătó-a, care în cătrăü. Petru Cenușotca a rēmas singur cu nevastă-sa și de n'or fi murit, trāesc și astăȃi.

Iléna Cosānziana

(Din Trestia, comună în apropierea Bradului).

Era în vremile bētrāne, pe când trāia moș Crāciun mai alb ca néua, on împērat bogat cum sunt toți împērații. El avea on fecior ce'l chema: *Ionitā-Fēt-frumos*. Multe cele îi plăcea lui Ionitā, îi plăcea și jocul și *lăutași*, dar mai mult

ii plăcea să-și petrecă cu caii. De multe ori merea Ionitā cu caii la pășune. Erea să *zeuit* (a uita) a vē spune că pășunea a mai bună de trifoiü o avea împēratul lângă lacul numit al *Dinelor*. Din acest lac eșia câte o *ȃinā* când și când și să arāta ómenilor.

Odată a mers Ionitā cu stāvairiul cu caii la pășunea de lângă lacul *Dinelor*. Ionitā se culcă și adormi lângă țermurile lacului, iară stāvairiul 'și *caștiga* de cai. De-odată numa ce să mișca apa'n lac și eșă pe țermure o *ȃinā*, fată mândră, cum nu s'o vedut încă alta pe sub sóre. Ea *mee* la Ionitā, 'l sărută și-î *ice*: „scólă iubitul meü;“ dar Ionitā nu să treȃi. Fata *ândăli* a plānge, 'l sărută *dinsnoï*, dar el tot nu să treȃi. Supērată se'ntórse *ȃina* la lac și se afundă în valurile apeï.

Stāvairiul după ce 'și săturase caii, treȃi pe Ionitā și plecară călări cătră casă. Pe drum o spus stāvairiul la feciorul de împērat, tot ce făcuse *ȃina* cu el. Ionitā se necăji el pe el, de ce nu s'a putut treȃi.

A doua ȃi iarășî plecară la pășune. Ionitā 'și puse acum în gând să nu mai dórma de loc; dar on somn, mai dulce ca mierea, îi închise ochii fără voia lui. Vorba aia: „ce'î dulce și mai dulce și pe *tāierü* nu se duce.“

ȃina eșă din lac 'l sărută pe Ionitā și cērcă tóte, ca să'l treȃscă, dar nu putu. Pe urmă plecā plāngēnd și se afundă'n lac.

Stāvairiul *vāise* și acum ce făcu *ȃina* cu Ionitā. Par'că și lui îi era nācas. După ce'l treȃi pe Ionitā plecară cătră casă și-î spuse, cum 'l sărută, și cum plānse *ȃina vāind* că nu 'l póte treȃi.

A treia ȃi iară mearsără Ionitā cu stāvairiul cu caii la pășunea de lângă lacul *Dinelor*. Ionitā să prinbla 'n sus, să prinbla 'n jos pe țermurile lacului, numai ca să nu dórma, și ascepta ca dóră, dóră va eși *ȃina* din lac. De-odată ce cugetă, să pune jos pe iarbă și se uita pe lac. Atāta fu de ajuns. Somnul iară'l fură. Ionitā dormia dus. *ȃina* eșă din lac se apropie de el 'l sărută, vrea să'l treȃscă, începe

a plânge, nu scie ce să mai facă. Pe urmă văind că nu-l poate trezi a is: „De aici 'nainte n'oiu mai veni.“ Luă apoi inelul de pe *gegetul* (degetul) lui Ioniță și 'l bagă la ea în *geget*, iară inelul ei l'o băgat în *gegetul* lui și apoi s'afundă iară în lac.

Nu trece mult și vine stăvariul, 'l scólă pe Ioniță și-î spune cele întemplate cu el

Ioniță nu alta fără ți-se părea că móre de năcas. Se uită apoi pe *geget* și vědu un inel *strin* (străin) pe care erea scris: „*Iléna Cosânziana, din cosiță florî îi cântă, nouă împărați o ascultă.*“

Atâta-î era destul lui Ioniță. El mee acasă și tóte averile lui le'nparte la sêraci. El 'și face o pãreche de *sole* (se dice des în loc de opinci, nu cum-va e vorba latină „soleae?“) de fer, 'și ia on băț de oțel, și plécă 'n lume ca să afle știrea despre Iléna Cosânziana.

Mai întéiu o ajuns la cumnatu-so, carele ținea pe soru-sa ai mai mică și'l întrebă: „nu cum-va ai auzit tu, despre Iléna Cosânziana?“ Nu! i-o răspuns cumnatu-so.

Ioniță plécă mai departe și ajunge la al doilea cumnat al sêu, care ținea pe soru-sa cea mijlocie. Intrebă și de *iesta*: „nu cum-va scie ceva despre Iléna Cosânziana?“ Da de inde se sciu io că numai în povești se vorbesce despre ea, a răspuns cumnatu-so.

Dar dragostea, inde nu duce pe om. Ioniță 'și légă bine *solele* cu curelele, 'și ia bățul de oțel și plécă mai departe dus de dor.

Pe urmă ajunge la al treilea cumnat, carele ținea pe soru-sa *aia* mai mare. Intrébă și pe acesta:

„Tu ai văit și ai auzit multe, trebue să scii ceva și despre Iléna Cosânziana?“

Incă pân' acum n'am auzit să fi fost cine-va la Iléna Cosânziana se scie inde șede, a răspuns cumnatul sêu. Mai bine ar fi se te'ntorci tu acasă, să nu umblii bătând câmpii și să te faci de vorbă la lume.“

Ioniță tăcu și numai el sciu, ce înecă în inima lui. Nu

mai vorbi multe și luându-și rēmas bun a plecat mai departe. Multe vă'i și multe dealuri, mulți codrii frunđoși și multe șesuri a trecut Ioniță. Pe cine nu-l întâlnea, pe acela nu-l întreba de Iléna Cosânziana, dar nime nu-î scia spune nimic despre ea.

„Ce sum io bun fără Iléna, oiū mee cât ține pãmēntul și până inde luminéză sórele“ 'și icea Ioniță. Merea și nu se ostenea. Iléna nu'î mai eșia din cap. Câte-odată părea că e înaintea lui, dar vedea apoi că *numa* 'și nălucește el.

Așa gândindu-se și suindu-se pe on munte, ajunge în vârful lui. Aici ajungea sórele *numa când apunea*. De oparte a muntelui era o peșteră întunecósă. Aici intră Ioniță-Făt-frumos și *mee, mee*, dar nu dă de *țipenie* de om, numai șerpii și alte *jivini* să mișcau încóce și-'ncolo, dar Ioniță nici grija n'avea de ele.

În urmă vede-'n depãrtare o zare de lumină și se abate în acea parte. Ioniță 'și îndoeșce pașii și iată-l că ajunge la o móă, cum nu mai *văise* până aci în lung drumul lui. On riu repede, cu apă négră, ca *țiuundra*, mâna roțile morii, de gândea că sbóră.

Bucuria lui Ioniță. El intră 'n mórá, dar aici nu erau ómeni ca în alte mori. Și vorba e că vai de móra *inde* nu merg mulți ómeni. Să uită Ioniță în drépta se uită-'n stânga, pe urmă dă cu ochii de on bētrân, ce'și ridică genele cu cãrligele, atâta era de bētrân. Bētrânul nu ajungea să bage *fânina* (în loc de farina) în sac, așa venea de gros.

„Bună ziua moșule!“ îi duse Ioniță bētrânului.

„Să fii sănētos voinice!“ a răspuns bētrânul, dar pentru D-đeu, ce vânt te abate pe aici, că încă om pãmēntean n'o călcat în *iasta* mórá?

D'apoi se vede că așa-î data omului să umble peste nouē mări și nouē țeri, ca să vědă multe. Am umblat și io și încă nime nu mi-o șciut spune după ce-am întrebat, póte d-ta moșule, *carele* ești bētrân ca vremea, vei sci să-'mi spui.

Bētrânul 'și ridică genele cu cãrligele, 'și sgaesce ochii către Ioniță și apoi 'l întrebă: „ce caută?“

Ioniță a răspuns: „nu cum-va ai auzit ceva despre Iléna Cosânziană?”

„D'apoi că móră *iasta* e a ei și numai pentru ea macin io în tótă ziua Nouă pajuri aduc fie-care câte 4 saci de bucate la móră și până'n ziua următoare trebuie să fie măcinate!”

Ioniță și îmbună inima și prinse putere, apoi mai una, mai alta și prinse prietenie cu bătrânul. Ba pe urmă la rugarea lui Ioniță bătrânul îl lasă pe el ca să câștige de *fânină* și să o bage în saci. Bătrânul se *dete* apoi pe nesce saci și nu'i trebui multe să adormă, fiind tare ostenit. Atâta doria Ioniță. Iute bagă fânina în saci, iară într'un sac se viri cum putu și ei, și cusu sacul pe din *lontru*.

Intr'acea sosiră pajurile, făcând larmă mare, începură a striga după bătrânul: „gata'i fânina?” Bătrânul d'abia se trezi din somn, și ridică genele, să uită 'n cóce și încolo, dar junele nu era ca 'n palmă. Făcu ce făcu bătrânul, așa somnoros, și puse sacii la pajuri în spate, iara ele ca mai du-te către casă, ca gândul și ca vântul.

Bătrânul, vezi bine, a rămas în móră că aici avea să móră bag-sémă. Mult și bātu capul bietul bătrân, inde póte să fie junele, póte o fi cădut în apă, póte o fi plecat iară pe cea l'altă lume la ómenii pământeni.

Ioniță însă era în loc bun. Pajurile duseră sacii la Iléna Cosânziana și 'i deteră bucătarului. Acesta deslégă on sac, tomna sacul inde era Ioniță. Mai mare îi fu spaima bucătarului, când îl vedu pe Ioniță eșind din sac.

„Dar cum ai ajuns aici pentru D-deu, fiind om pământean?”

„Bine,” dise Ioniță, și'i arătă inelul din deget pe carele era scris: „Iléna Cosânziana, din costiță florii cânta, nouă împărați o ascultă.”

Bucătarul nu mai ise nimic și ținu pe Ioniță la el în casă.

Intr'o zi bucătarul trebuia să facă pâne la Iléna Cosânziana că ea nu mânca, fără numai di mânilor lui, Ioniță a is bucătarului: „lasă-mă să fac io pâne și să vezi ce pâne bună oi face!”

„Bine,” dise bucătarul.

Inde nu s'apucă Ioniță, să sufulcă, și frământa pânea, apoi o bagă în cuptor! Când a scos bucătarul pânea coptă din cuptor nu putea să se mire destul cât era de crescută.

O duse apoi la Iléna și ea încă cum luă pânea în mână îl întrebă pe bucătar: „cine o făcut pânea așa crescută și frumoasă?”

„Cine s'o facă, a răspuns bucătarul. Io am făcut'o.”

După ce s'o gătat cuptorul *iasta* de pâne, bucătarul iarăși găti cele de lipsă ca să cócă *din snoi*. Ioniță s'apucă iară el de pâne și acum o făcu cu două părți mai bună și mai frumoasă ca mai nainte. Iléna se miră mult *văind* că pânea e tot mai bună.

Pânea trecea mai iute ca altă-dată, ce să nu trecă pânea bună ca colacul.

Bucătarul trebuia să cócă a treia óră.

Lui Ioniță îi salta inima de bucurie. Să apucă și cóce și al treilea cuptor de pâne, dar acum ce să gândește, ce nu, bagă inelul Cosânzianii într'o pâne.

Bucătarul duce iară pânea la Iléna Cosânziana, asta rupe o pâne pe la mijloc și iată că cade jos on inel. Iléna ridică inelul și vede că e al ei, apoi întrebă pe bucătar: „cine a făcut pânea?”

Bucătarul că teacă, că pngă, dar pe urmă trebui să spună că Ioniță o făcut pânea.

Îndată o trimes Iléna după Ioniță, l'o adus în casă și *văindul* l'o sărutat, apoi a poruncit să i se dee niște haine tot de aur că hainele ce avea Ioniță erau *nelăute*.

După două săptămâni Iléna se cunună cu Ioniță-Fet-Frumos, ș'o tras un drăguț de *uspăț* (ospăț) de s'o dus vestea peste nouă hotare.

După cununie Ioniță căpetă tóte cheile de la Iléna. El era acum domn peste curțile ei. Numai de la o pimniță nu'i dete Iléna cheile. După câte-va zile Ioniță voia să scie: ce póte să fie în pimniță? El cere cheia și Iléna i-o dă și aceia. Mergând Ioniță la pimniță o descue și se uită 'n *lontru*; dar de odată aude un glas gros dintr'o bute, dicând

ca să deschidă ușa mai tare. Ioniță o deschide, dar pe cum o deschidea sărea câte un cerc de la bute, până săriă tôte, și inde nu ese on smeū cât on munte și ață lă Iléna Cosânziana, pe care *va luat'o și va dus'o* (in loc de o luat'o și o a dus'o) peste nouă hotare.

Ioniță *ândăli* a plânge, dar în zadar; după ploie *căpeneag*. Acum de snou trebuia să caute pe Iléna Cosânziana. El își luă iară *solele* de fer și bățul de oțel și plecă în lumea largă. Mee junele nostru mee, și mai stă și se gândesce în sine; dar el era de vină și n'avea cui se'mpute. După mari *străpație* ajunge Ioniță la Santa Vineri și bate'n pörtă. Santa Vineri o is: „dacă ești om bun intră, dacă nu, te de-părtéză nouă hotare de aici că am o cățea cu dinții de oțel și tot te mănă.”

Om bunu-'s, o is Ioniță.

S-ta Vineri îl lasă în lontru și apoi 'l întrebă ce caută, Ioniță 'i-a spus tótă întâmplarea. S-ta Vineri se uită lung la el după ce o gătat de spus pare că voia să 'i dică: inde nu-î cap, vai de picióre.

„Dar bine să nu-ți perđi nădejdea“ o is S-ta Vineri, iată aci 'ți daū on arc, iesta îți va prinde bine odată.”

Ioniță își luă arcul și plecă la drum. Mee multă lume împărăție, ca D-deū să ne ție, pe urmă ajunge la o casă, d'asupra căreia croncăneau corbi și urlău lupii, de gândeai că 'i perirea lumii.

Aici intră Ioniță și dă de o babă, de gândeai că 'i mama dracului, avea niște picióre ca de cal, dinții de oțel și niște degete ca secerea. Bêtrâna cum îl vede 'l întrebă ce vent l'o bătut pe la ea. Ioniță 'i-o răspuns că „s'ar băga slugă.”

Bine, o is bêtrâna. Io tomna am lipsă de on slugă, să te bagî la mine că n'am să-ți daū nimic de lucru, numai să duci și să aduci o iapă de la pășune în tótă séra.

Invoirea fu gata. Anul pe acelea *têmpuri* era numai de 3 zile și *cugeta* Ioniță on an nu ține cât lumea. Când fu séra, bêtrâna ia dat iapa s'o ducă la pășune, dar i-o *pri-chit* (l'o făcut atênt) se-o *castige* (ingrijescă) bine, că de nu,

nu-î stă capul inde-î stă. Ioniță se sui călări și hait la pă șune cu ea, nu uită însă a-și lua și arcul cu el.

Mergênd Ioniță, călări întâlnește o pasăre cu piciorul rupt. El cum o vede tinde arcul s'o săgete; dar pasărea 'i dice: „lasă-mă mai bine 'n pace, și vino de-mi légă ăst picior, că bine ți-oiū prinde odată.”

Lui Ioniță 'i fu milă de pasere, îi légă piciorul și plecă mai departe. După-ce o ajuns la pășune, ce s'o cugetat, ce nu, dar nu s'o scoborât de pe iapă, ca nu cum-va se-o perđă.

Iapa *măestră* pasce cât pasce, Ioniță adorme în spatele ei, și când pe urmă iapa aședă pe Ioniță pe o peatră, iară ea se făcu pasere și o sburat în pădure cu alte păseri, unde începu să cânte.

Când fu de cătră diuă, Ioniță se treșesce și în loc de iapă, șede pe peatră cu frăul în mână. El începu a plânge așa de jalnic, în cât unele păseri încetară d'a cânta.

De odată numai ce se treșesce Ioniță că pasărea la care-i legase piciorul, *stetea* lângă el și începu a-î vorbi: „ia nu-ți fie trică nimica, că va veni iapa de voe bună.”

Atunci pasărea *măestră* porunci la tôte paserile să cânte și să caute daca se află între ele o pasăre *strină*, s'o scótă afară și s'o aducă la Ioniță. Păserile cântară și de pe cântec cnoscură pasărea cea *strină*. Numai de cât o scóseră dintre ele ș'o aduseră la Ioniță. Esta cum o vede *va lovito* (in loc de o a lovito) cu frăul peste cap și îi dice: „ho, iapa babil nu te fă pasere, ci te fă iapă cum ai fost!” Pasărea se face iapă, Ioniță o încălecă, și cât bați în palmi o fost acasă la babă.

Baba văind iapa, nu scia ce să facă de mânie, mee la iapă o bate bine și i dice: că daca o află și a doua óră, e vai de stéua ei.

A doua séra, Ioniță *jarăși* ducе iapa la pășune și când colo cu cine se întâlnește? Cu un sêrman de epure cu piciorul rupt. El scóte arcul să-l săgete; dar epurele îi dice: „nu mă săgeta, mai bine légă, mi ăst picior și bine ți-oiū prinde odată.” Ioniță îi légă piciorul și-l lasă să mērgă.

Ajungând la pășune lasă iapa să pască, iară el rămâne călare și ca să nu adormă și pune pe la grumați nisce spinii. Ei, dar somnu-i dulce și-ți vine când nici nu gândesci. Ioniță adorme, iapa 'l lasă pe o peatră cu frâu! în mână, iară ea se face epure, ș'o ia la *feigă* (fugă) prin pădure cu alți epuri.

După ce s'o tređit, vede că iapa nu-i, incede a plânge și a se văeta de resuna câmpul și pădurile. Atunci sosese epurele cel schiop și-i ăice: „las numai pe mine, c'om afla-o noi“.

Inde nu mee epurele și adună pe toți epurii, se uită la ei și cunosce pe epurele cel *strin* de pe dinți că erau prea lați. Incede apoi a-l mușca și pișca până ce epurele *strin* fuge afară din pădure. Ioniță era tomna acolea și-i ăice: „ho, iapa babil nu te face epure, ci te fă iapă cum ai fost.“ Atunci o și lovesce cu frâu! și epurele se face iapă. El se suie călare și hait, către casă cu iapa. Baba, pusese o căldare cu apă la foc și numai ce clocotea apa, ea ascepta să vină Ioniță fără iapă acasă, ca să-l fierbă în căldare de viu, apoi să-l omóre. Când văii iapa, era se crepe de manie, și mușca cu dinții cei mari limba și nu ice o vorbă lui Ioniță. — Mee însă baba noastră la iapă și c'o frigare arsă bate iapa până îi curseră sudorile pe frunte, apoi îi *prichi de snou* să se ascundă ca să n'o mai afle.

A treia séră Ioniță mee iară cu iapa la pășune, el iară adorme, pare că fu făcătura pe el. Iapa acum se face on stejar bătrân la mijlocul pădurei, tocma acolea ș'o implantat rădăcinele, inde durmia epurele cel schiop, 'l tređise sârmanul din somn.

Când se tređi Ioniță, iapa ca-n palmii. Din ce fu necăjit mai nainte, acum era mai necăjit. *Văise* cât e de turbată baba.

Dar vorba cea: când necazul 'i mai mare, D-đo 'i de ajutóre.

Iată că sosese pasărea cea măestră și epurele cel schiop și-i ăic: nu te supéra nimic, ai bun băț în mână, trăsnește cu el pe toți arborii din pădure și-i găsi iapa. Ioniță așa.

făcu. Când trăsni ștejarul cel bătrân, iapa sare eăt colo, iară el îi ăice: „țioă iapa babil, fă-te iapă cum ai fost!“

Stejarul să face iapa și Ioniță plécă către casă; cât 'l-a *văst* baba cu iapa, așa s'o rânjit de tare în cât unii dinți i-o *rēmâns* bine frumos încârligați.

Anul se plinise acum și Ioniță îi ăice babil: așa-i că bine te-am slujit? „Bine“ răspuse baba. Vin acum în grajd să-ți alegi on cal, cum ne-a fost tomneala! Dar mai înteiū să ți daū să mândi ceva că-i fi fiământ. Ioniță se puse la mândare și pe când mândă mai bine, pasărea, care îi legase piciorul, intră pe feréstă la el în casă și iute îi șoptește: „să-ți alegi calul cel mai urit!“

După mândare a mers Ioniță cu baba în grajd și inde nu-i arăta baba tot felul de cai: roibi, murgi, porumbi ș. a. și-i ăise să-și aleagă unul.

În fundul grajdului era on cal urit riios, de se nu te uiți la el.

„Iesta să-mi-l dai, o is Ioniță“.

„Cum să-ți daū acela de rușine,“ a răspuns baba, ia-ți altul, care vrei.

Dar Ioniță numai pe acela 'l doria și baba o trebuit să-il dee.

După ce-o căpătat Ioniță calul, ș'o luat rēmas bun de la baba, ș'o plecat la drum. Abia a eșit cu calul din curte atata era de prăpădit.

Dar n'ai grije că se facu apoi cal. A rēnchezat calul cel riios odată și s'o făcut on cal mândru să sbori în nori cu el. Avea 14 spline acest cal și nu se ostenia nici când.

Ioniță se suie călări și când o gândit că-i la Ilénă, o și sosit acolo la curțile smeului.

Iléna ducea apă de la fantână și cum o vedu Ioniță, o îmbrățișă și-o sărută. Ea 'l cunoscu îndată.

Apoi se suiră amēdoi pe cal și ca mai dute.

Smeul însă prinse iute de veste și inde nu încălecă pe calul lui și fugea, fugea cu el, să rupă pământul, numai să-i ajungă. După ce-o *vēst* smeul că nu-i póte ajunge, o strigat cătră calul lui Ioniță: să arunce jos pe domnu so,

că-l va scâlta tot în lapte și-i va da de mâncare numai zăhar și ovės. Ioniță auzind aceste o strigat cătră calul smeului că îi va da de mâncare tot trifoiu și-l va scâlta în picuri de rouă.

Cât ce auși aceste calul smeului 'l trântesce pe smeul de-l face tot fărâme și-l zdrobesce cu picidrele, apoi fuge și ajunge calul lui Ioniță.

Ioniță se suie apoi pe calul smeului, iară Iléna Cosânziana rămâne pe cel-l-alt și se duc, apoi duc, multă lume împărăție, trec nouă hotare, și ajung a casă iară.

După ce ajunseră la *palaturile* Ilenii, făcură apoi o nuntă și adunară lume multă. Era la nunta iasta, *tote dînele lacului și cântaă și jucaă*, nu s'o mai pomenit nici în cer, nici pe pământ.

De n'or fi murit mirii trăesc și astă-đi.

Mă suii pe on cărbune și n'am ce mai spune; m'am suit pe o custură ruginósă și-o spusei cam mincinósă.

Iléna Costânteană

(din comuna Ribița, lângă Crișul-alb, aprópe de Brad).

O fost odată fost, că de n'ar fi fost, nu s'ar povesti ca un purece a plesni. Or' fost on moș și-o babă, bătrâni amândoi, albî pe cap, de gânda-i că i-o tot nins de cându-i lumea. Până fură mai tineri și până când le ședeă bine cu prunci în brațe, nu avură bătrâni noștrii nici on prunc. Și ce să veđi! Acum la bătrânețe, una-două, baba bătrână apucă grea. Cum, cum nu! dar bătrânul din când în când, așa umblând singur dicea: o să se ducă minune de noi, acum la bătrânețe să legănăm și prunci noștrii. Cum s'o întemplat și iasta, nu-i lucru mare, că multe minuni s'or întemplat în lume.

Intr'o bună diminéța se scólă bătrâna, pe la cântatul coșilor de ăiuă, și mai direge una, mai alta prin casă, ca muierea *vrednică* (în loc de harnică); dar nu erea voiósă și

gluméța cu bătrânul, ca altă dată, pare-că o *păscuia* (avea presimțire) ceva, erea necăjită și pace. Se crăpase bine de ăiuă, de puteai să veđi bine'n casă. Bătrâna luă o mătură și *ândăli* (incepu) a mătura prin casă, cum-i datina la muieri. O blestămată de așchie însă îi tot săria pe dinainte, *țup* dincóce, *țup* dincolo! Inde nu se *cătrâni* bătrâna, căci orice făcea așchia coea rămânea și n'o putea mătura în gunoiu. Pe urmă, nici una nici alta, bătrâna pune mâna pe așchie și țup cu ea'n gură ș'o-'nghite.

Așchia fu înghițită în ceas bun. Nu trecu mult și bătrâna făcu on prunc frumos și trunchios, cum n'o mai fost altul pe sub sóre. Când fu pruncul de o đe, erea ca altul de o săptămână, când erea de o săptămână, erea ca altul de o lună, când erea de o lună, erea ca altul de on an. Creștea, creștea pruncul a minune, și erea de bucuria părinților. Când fu véra, bătrânul și bătrâna văiră că ómenii merg la sapă la cucuruz. Ce să facă și ei, merșeră la sapă. Pruncu 'l vrea lăsa acasă, dar nu avea cu cine, că leac de om nu era pe a casă. Nici nu prea era inima la loc bătrânei să-și lase pruncul dinaintea ochilor, de aceea 'l duseră cu ei la sapă.

Bătrânul și bătrâna săpa de diminéța până séra, iară pruncu lui îi făcea umbră și acolo 'l lăsa, cine să fi și stat tot după el. Pruncul să mai juca, dar mai și plângea. De câteori însă plângea, mamă-sa îi icea: „tačí tu dragul mamii, când veđi fi mare țe-oiu da de muiere pe Iléna Costânteană cu pėrul de aur.“ Pruncul atunci îndată tăcea.

După ce crescú pruncul mare o is către mă-sa: „Nó mamă să'mi dai de muiere pe Iléna Costânteană cu pėrul de aur, că mie de alta nu-mi place!“

Vai! dragul mamii, da io de inde să pot aduce pe Iléna Costânteană, că numa din poveste i-am auzit de nume.

Dacă așa-i tréba las că mă duc io s'o gălesc numa fă-mi merinde de drum și să-mi bag în traistă.

Mă-sa ändăli a plânge și a'l ruga să nu mérgă, dar n'avu ce-i face. El nu vru s'o asculte. După ce i-o gătit merin-

dea și o pus' o în traistă o is către mă-sa : „Să nu fii supărată după mine că acum is om de a trăirea.“

Junele plecă apoi cu D-đo la drum, ș'o mers prin câmpii ierboși, prin codrii frunđoși, peste dealuri, peste văli, nouă mări și nouă țări, o mers multă lume împărăție, ca Dumneđo să ne ție. In urmă o ajuns într'o pustie tăcută, inde nici păsări nu ciripea, nici frunđele nu se clătea. Acolo odată junele nostru : Petru-Pěr-Frumos, că așa-l chema, vede niște curți mândre și frumoșe. In acele curți ședea Sfânta Mercuri

Petru-Pěr-frumos intră în casă, dar nu văii pe nime 'n lontru. Sfânta Miercuri era la biserică. Petru, văind că 'n casă nu-i câștigat luă mătura de dupa ușă și cât bați 'n pământ casa fu câștigată și toate puse la locul lor, apoi să pitulă sub on pat. Când veni Sfânta Miercuri acasă îi fu mai mare mirarea, văind cât de mândru-i câștigat în casă ; și de aceea o is : „cine să-mi fi aședat așa frumos prin casă ? De l'ași ști io, cu mare dar l'ași dărui.“

Petru-Pěr-Frumos a răspuns : „io-'s acela,“ și eși de sub pat.

Sfânta Miercuri, bună cum era de inimă, 'l întrebă pe Petru-Pěr-Frumos : „Ce cei (ceri) de la mine, fiind-că 'mi-ai câștigat casa ?“

„Nu cer nimic alta, a răspuns Petru, fără numai să-mi spuî, inde locuește Iléna Costănteană ?“

„Iasta nu-ți o pot spune, a is Sfânta Miercuri, că io încă nu sciî. Dar iată 'ți daî on frău de aramă, și când vei avea lipsă de cal să scuturi numai frăul, și 'ți-o veni on cal de aramă, gătat inșelat numai să te sui călări. Plécă și mei. la Sfânta Vineri, pôte că ea o sci. inde șede Iléna Costănteană !“

Petru, cum auđi aceste vorbe, să 'i vrea fi dat ori-ce, nu ar mai fi asceptat. El luă frăul și plecă la drum.

Când fu pe la prânđul cel bun, sosi la nisce curți frumoșe. Aci locuia Sfânta Vineri. El intră în lontru, dar nu află pe nime acasă. In casă nu era măturat, de aceea Petru luă o mătură și câștigă frumos în casă, inde nu ștergea Petru lavițele de prav, de gândeai că-i la el acasă. După ce gată

cu orânduital se bagă Petru sub on pat. Intr'o clipită sosi și Sf. Vineri de la biserică, și văind casa frumos câștigată o is : „să sciî cine 'mi-o câștigat casa, l'ași dărui cu mare dar.“

Junele nostru eșind de sub pat o is : „io sum.“

Sf. Vineri se uită lung la Pěr-Frumos, ș'apoi 'l întrebă : „Ce cei de la mine pentru că 'mi ai curățit casa ca o oglindă ?“

„Nu cer nimic, numai să-mi spuî inde locuește Iléna Costănteană ?“

„Vai ! dragul meu, cu totă inima 'ți-ași spune, dar io încă nu sciî, o is Sf. Vineri. On dar frumos însă să-ți daî. Iată aci on frău de argint, și când vei avea lipsă de cal, să scuturi numai frăul și îndată 'ți-o veni on cal de argint cu frănele și șalele de argint, gata numai să te sui călări pe el !“

Petru luă frăul și tăcu *mulcum* (se aude și *mulcuma*).

„Să mei la sf. Duminecă—grăi Sf. Vineri—pôte că o sci că are on fiu : *Sórele*. acésta pôte va sci, altul nu !“

Junele plecă, și merse, merse până a ajuns la Sfânta Duminecă. Sfânta Duminecă încă nu eșise de la biserică, că era đi de sərbătore. Junele intră în casă, și câștigă frumos, apoi se *tupilă* sub pat. Nu trecu mult și veni Sf. Dumineca și ea cum intră în lontru, văind casa câștigată o is : „Mare lucru i-ași da, se sciî cine mi-o orânduît în casă“ !

Petru ese de sub pat și ice : „io-'s acela !“

Sf. Duminecă par'ca nu putea să créda. Intrebă apoi pe june : „Ce cei de la mine, pentru-că mi-ai lucrat atăta“ ?

„Nu cer mare lucru—a răspuns Petru—fără să-mi spuî, inde locuesce Iléna Costănteană ?“

„Bucuros 'ți-ași spune dragul meu—o is Sf. Duminecă,—dar io încă numai de nume i-am auđit ! Să ascepti însă că iată acuși e la améđi, când fiul meu, *Sórele* stă în loc și vine la mine, ș'apoi l'oi întreba. Dacă n'o sci fiul meu, nu mai sci nime pe lume.

Junele o *rémás* aci, și se odihni că era ostenit de drum. Când fu la améđi *Sórele stătu* pe loc, iară mă-sa il chemă

acasă, și ducându-se cu el în pimniță (pivniță) ca să nu se topescă l'o întreat că: „inde șede Iléna Constânteana?”

Sântul Sóre a răspuns: „Iléna Constânteana locuește într'on munte de *Glajă* (sticlă) inde om pământean nu pôte să calce!” Apoi eșind sórele din pimniță s'o dus p'aci-incolo: iară Sfânta Duminecă o spus lui Petru inde șede Iléna Constânteana.

Për-Frumos nu mai putea de bucurie, el mulțumi frumos la Sf. Duminecă, apoi luându'și sănătate bună voia să plece. Sf. Duminecă însă i-o is: „Stai puțin pe loc! Iată aici 't' daū on frâu de aur, și când 'i avea lipsă de on cal, se scuturi numai de frâu și îndată 't'i-o veni, gata înșelat, on cal de aur cu șeua de aur, numai să te puī călări pe el.”

Petru luă frâul și-apoi plecă. Merea Petru ȕiua, merea nóptea, ca omul ajuns de dor. Pe cine întâlnea 'l întreba: „nu scii inde locuește Iléna Constânteana?” Dar nime'n lume nu-ī putea spune. Unii iceaū că nici n'aū auȕit de ea, alȕi că numa'n povești or auȕit de ea. Petru nu'și perdea *corajul* și par'că nici nu se ostenia de drum. In urmă numa ce vede Petru strălucind on munte tot de *glajă* de'ti fugea ochii pe el. Era muntele, inde ședea Iléna, dar atâta era de înalt de nu să vedea până'n vârful lui. Petru ajunse acum la munte și cercă să se suie, dar nu putu face nici doī trei pași pe glajă în sus. Atunci îi veni în minte de frâne. Iute o scos frâul de aramă din traistă, 'l scutură, ș'on cal mândru și frumos de aramă stătu 'naintea lui gata înșelat, ba încă și lui Petru îi aduse on rând de haine de aramă.

Për-Frumos să îmbracă cu hainele și-apoi să sui călări. Calul sta să sbóre numa. La potcove cunile erau de o palmă de lungi. Petru suia călare pe munte. De la on *tēmp* să rósără cunile la potcove și calul poticni de era pe aci să cadă. Atunci junele scutură frâul de argint, ș'odată on cal de argint și c'on rând de haine de argint a fost aci; iară calul de aramă peri, ca și când n'ar fi fost. Cunile la potcove erau de on cot de lungi. Pe acest cal o mers Petru până

la jumătatea muntelui, dar și ăștuia i se tocira cunile de la potcove și poticni. Petru scutură frâul de aur și îndată ca din ceriū se ivește on cal de aur, cu on rând de haine de aur pentru el. Calul de argint se face nevedut și Petru bagă frâul de argint în traistă, apoi călări pe calul de aur plecă mai departe pe munte. Cunile la potcove erau de on stânjin. Când fu aprópe de vârful muntelui, calul nu mai putea mee, cunile să tocira și calul să făcu nevedut. Petru Për-Frumos să lăsă'n cote și *ghenunchi*, și așa mereū, mereū o ajuns pe vârful muntelui.

Pe vârful muntelui nu era alta fără raiū pământesc. Câmpii întinse, codri frunđoși și ape limpeȕi ca *criștaiul*. Sate și orașe erau o mulțime, cari de cari mai frumoșe. Petru plecă la drum și voios trecea din sat în sat, din cetate în cetate. In urmă a ajuns la o cetate frumoșă. Petru nu mai vâise în viața lui așa curți frumoșe ca aici; dintre tóte curțile însă una era mai *pompósă*. In curtea iasta locuia Iléna Costânteana. Tomna aici se opri Petru, întră în curte, și stă *pirotit* (imărmurit) uitându-se la ziduri. O slușnică 'l vâi pe Petru și'l întrebă: ce caută? El îi răspunse că ar vrea să se bage slugă. Slușnica 'l cunoscu că e om pământean. Ea mee iute la dómna-sa și îi spune că on om pământean ar vrea să se bage slugă, dar dómna-sa nu creȕu. Slușnica mee a doua óră, dar nici acum dómna-sa nu *vre a crede*, ba încă o infruntat pe slușnică ȕicēnd că: „aici nu se pôte sui nici on om pământean.”

Slușnica mee a treia óră în casă și spune dómna-sei că omul pământean aștēptă răspuns. Iléna Costânteana nu se putu răbda și eși afară să vaȕă. Slușnica avu dreptate. Cum vâi Iléna pe Petru o săgetă la inimă, nu știa de ea. Ea'l întrebă apoi: „cum s'o suit acolo și pentru ce?”

Bine—ise Petru—cu ajutorul lui Dumneȕo ș'așī dori să mă bag slugă.

„Tomna (tocma) bine—adause Iléna—io încă am lipsă de on porcariū.”

Din două, trei vorbe Petru se tocni și o *rămăns* porcariu la Iléna Costănteană cu anul.

În ziua următoare Petru suflă din *bucin* și plăcă cu porcii la pășune. Tótă ziua *stete* Petru la câmp, și ca să'i trecă din vreme dicea cu fluera, când de dragoste, când de jele, de și păsările steteaŭ să'l asculte. Séra aducea Petru porcii acasă, îi băga într'o grădină, închidea *vramița* (pórta) și nu mai avea nici o grijă peste nópte.

Intr'o zi era Petru la câmp cu porcii și icea din fluera de dragoste. De-odată vine numa o căruța cu doi armășari albi. În căruța era Iléna Costănteană și cu două slușnice, dar atât era de frumoasă, de nu puteai căuta la ea. Tomna se ducea la o petrecere în orașul mai de aproape că nu să dicea o *petrecanie*, înde să nu fi fost chemată și Iléna. Ea era împărătesă în ținutul acela. O slușnică auzi cum cânta de frumos din fluer Petru și o is cătră dómna-sa :

„Ce mândru ice din fluera, porcariul nostru.“

Dar Iléna a is : „nu e adevărat“ și trecură ca vântul cu căruța pe aci 'n colo.

Petru Për-Frumos abia apuca să mâne porcii acasă. După ce i-o închi, scutură de frăul cel de aramă și on cal mândru și frumos de aramă stetea 'naintea lui gata înșelat și pentru Petru încă aduse on rënd de haine de aramă. Për-Frumos se suie călări îmbrăcat frumos și pe când *s'ândăli* petrecerea și el era acolo. Cea d'ântăiŭ fată cu care o jucă Petru, fu Iléna Costănteană. Cu ea ș'o petrecut tótă nópte. Fetele și dómnele ce erau acolo numa ce se *șopoteau* : că ore cine să fie junele, ce jockă cu împărătesa, și de înde are veșminte așa frumoșe? Dar nime nu'l cunoscea. Diminéta Iléna a plecat către casă. Petru ajunsese acasă înainte și scotea porcii.

A doua zi séra, Iléna iarăși mearsă la petrecere.

Petru scutură frăul de argint și 'ndată on cal de argint c'on rënd de haine de argint fu acolo. Petru încalecă pe el și nópte fu la petrecere cu Iléna. Dar din ce 'i-o stat mai bine în séra d'ântăiŭ, mai bine îi sta acum cu o sută

de părți. Diminéta pe când o sosit Iléna acasă, Petru își vedea de porcii lui și se făcea ca și când nici n'ar ști nimic de petrecere. După ce sosită acasă, o slușnică o is către dómna-sa :

„Înălțată împărătesă! Mi se pare că junele cu care jucași aseră și a-laltă-seră, o fost sluga noastră de la porci că de minune sēmēna.“

Iléna o is : „taci nu fi nebună! De înde póte să aibă el așa veșminte frumoșe de care nici io n'am putut văii până acum.“

Dară sci ce, dice slușnica, în séra iasta îi fac leșie și-l chem să'l leșiŭ și să'l *pieptăn*. că de mult nu s'o fi leșiat; când l'oiŭ leșia îi lipesc în céfa o bucată de céră și-'i putea vedea dacă-i el ori nu.“

Slușnica cum își gândi așa făcu. L'o leșiat, l'o pieptănat și pe urmă 'i-o lipit céră în céfa.

În ziua următoare Iléna plăcă cu slușnica la petrecere. Petru ședea la porci și icea din fluera de-'ți era mai mare dragul de el. Bine văii Petru când o trecut Iléna, dar să făcea că nici n'aude, nici nu vede.

Acum erea acum. Sórele apusese după munte. Petru 'și închise porcii. Înde nu scutură Petru-Për-Frumos frăul cel de aur, și ca din raiŭ sosi gătit un cal de aur cu un rënd de haine tot din fir de aur cusute anume pentru el. Încălecă ca un smeŭ și încă nu se 'ncepuse petrecerea, când și el era acolo. Tótă casa de joc strălucea de hainele lui Petru. Petru *ândăli* a juca cu fetele. Nu era fată să nu dică : „văi de m'ar chema pe mine la joc“

Petru vrea juca cu tóte, dar *lăutașii* mai și înceta de diș câte odată. Când intră Iléna Costănteană în casă, Petru îndată o chemă la joc și jucară, jucară. Ómenii numa ce steteaŭ și se uitaŭ la ei cum jockă că erau tare nemeriți și la ochi și la sprâncene. Iléna făcu ce făcu și puse mâna în céfa lui Petru. Acolo *dete* de céră lipită. Acum scia cu cine o jucat.

Diminéta Petru s'o făcut nevêđut și fu înaintea Ilenii acasă.

După ce sosi și Iléna acasă, îl chiamă pe Petru în lontru și îi ise: „Cum 'ți-e numele?”

„Io-s Petru-Për-Frumos, așa mă strigă părinții.”

„Nu cum-va ai fost în ceste 3 nopti trecute cu noi la petrecere?”

„Nu, dómne feresce.”

„Iléna se apropie mai tare de Petru, par' că voia să-î spună ceva, apoi îi dise: „nu mai ascunde nimic, slușnica mea când te-a leșiat ți-o lipit céră în céfă și când am jucat améndoi, eū am aflat céra la tine 'n pér.”

Petru a răspuns: „dreptu-î, io am fost la petrecere! Mult am umblat până te am aflat. Mama mea când eram mai mic imi icea: „taci dragul mami că ți-oiū da de muiere pe Iléna Costánțeana și io tăceam. Acum 's lângă tine, tu 'mî vei fi mie muere.”

Apoi se îmbrățișară unul cu altul ca doi tineri gata de a pași la căsătorie.

În diua următoare să *încredintară*. După două săptămâni se cununară și făcură un *uspăt* (ospăt) mândru și frumos cum altul n'a mai fost. Petru-Për-Frumos o trimes ș'o adus și pe tată-so și mamă-sa. Ș'aū fost la *uspăt* multă lume împărăție, lume alésă de nu 'ncăpea 'n casă. Trei diie și trei nopti ținu bucuria. Petru se făcu el împérat ș'o trăit bine cu Iléna Costánțeana, iar de frumusețea lor s'o dus vestea 'n lume, precum povestea ne spune.

Povestea lui Tóder flăméndul

O fost odată ce n'o fost, că daca n'ar fi fost, nu s'ar povesti că un purece a plesni; adecă în vremile cele vechi, când nu erau încă în lume atâtea lucruri *nezdrăvane* și *mîrăzenii* ca astăzi, cu mult mai înainte de a-să fi născut caii cei de fer, cari mănă numai foc, se făcuse o fomete ca *aceie*, de nici domnii cei mari nu mai aveaū ce mai mânca,

se *hărăneai* numai cu coji de mălaiū, mai cu scórță de pe lemne și așa cu mănări de acestea. Carne, lapte, brânză, *groșteor* și alte legumi, ca'n palmă, tóte le făcuse D-deū apă, se vede pentru păcatele ómenilor.

Așa, mă rog d-vóstră, pe vremea *aceie* într'un sat, togma precum e și satul nostru, îngropat, așa între dealuri și munți, *custa* (trăia) un om sêrac cu numele Tóder; da era sêrac bietul om, de abia se mișca de sêracie. Acum cu fómetea asta 'i-se gătase și bucățelele, apoi dacă ar fi fost singur nu s'ar fi socotit mult, ce să facă, în cătro să apuce? da mai era pe lângă el și o nevăstuță, apoi o *spuză* de copii, care de care mai mic. Inzădar s'ar fi dus cu ceruri, ori cu ciubere în țéră, nime nu-î da de lucru, apoi vasele cine focul să le fie cimpérat de la el, când lumea încă era săracă de bani, ca și acuma.

Se hotări dară și Tóder să facă ca și alții de *pánura* lui, să iee bătă'n mână și lumea'n cap, și umblă multă lume 'npărăție ca D-deū să ne ție, că din poveste mult mai este și cine va asculta bine va invêța, și umblă dic, dar fără să capete *batâr* o mușcătură de *pită*, ori un bruş de mămăligă, până-ce pe urmă iar sosi în satul lui și în tră la casa unui *domn de pământ* sêu nemeș.

După ce își *dete bunețele*, se rugă cum știu el de domn, ca să se milostivescă cu ceva, *batêr* cu o cóje de mălaiū, ori cu un pic de *clisă*, ca să aibă ce duce bieților copilași; dar *nemeșul*, arđă-l focul, nu vrea nici să'l asculte. După multe cereri și rugăminte se hotări totuși și *nemeșul* a i da mănare pe o di, dacă își va scóte un ochiū. De silă, ca de voe bună, n'avu ce face omul nostru și-'și scóse un ochiū, da încă-î păru bine că căpătă mănarea pe o di și cu prețul ochiului

A doua di, după ce i se gătă mănarea, iară se socoti Tóder să mérgă la *Măria sa d-nul nmeș*, dór 'i va da mai lesne mănare. Nemeșul smeilor, *amu* cerea de la el și cel-alt ochiū pentru o bucată de pâne. Ce să facă acum Tóder? Dacă mergea acasă fără pâne, dóră de nu-l mânca

pe el copiii că, mă rog d-vóstră, erau ruptii de fóme. Iși scóse dar și al doilea ochiú pentru puțină mánecare ce-o mai căpătă și plecă către casă.

Dar D-deú scie cum se dese, că in loc să apuce pe calea care o cunoscea el bine că duce către casă, dar din pricina durerilor, ori că era *buiguit* (amețit) de cap, séu cum, o apucat pe alte poteci și se tot duse într'o ți de vară pără'n séră, fără ca casa s'o *nimară* și după ce se osteni, se lăsă lângă un stálp, pe care din întémpare îl nimeri. Stálpul *aceala* era stálpul *Vájilor* (strigoii) dintre hotare, aci státu cât statu necăjit ca vai de el. Când de-odată 'i-se páru că aude din depártare venind către el ceva, dar nu *vájeia* și *sbárnăia* așa... ci dómne ferește! Se îngrozi Tóder și mai tare când simți că *Vája* s'o pus chiar pe vérful stálpului de asupra capului lui.

După o scántee de vreme se aude numai din altă parte o *vojeietură* și mai grozavă, de se cutremura pământul pe unde trecea, asta era o altă *Váje*, care și acésta se aședă pe vérful stálpului.

Dară nici atáta vreme nu trecuse, de când veni *vája* a doua, câtă își *tribă* ca să poți *gardira un ciubăr*, și se aude numai din altă parte că vine a treia *Váje*. Acum s'e fi audít vójete și lucruri ca *acele*! Și cerul încă se mișca nu numai pământul.

După ce sosi și *Vája* asta in virful stálpului și după ce se mai înțeleseră ele la o-laltă de treburile lor, veđi bine așa ca și noi ómenii; începu *Vája* cea mai mare a întreba pe cele l'alte, că ce veste îi acasă pe la ele?

La noi, răspunse cea mai mică, ar fi bine dacă ar avea ómenii apă de béut.

La noi, răspunse cea din mijloc. ar fi bine dacă ar fi împératul sônátos, da așa e rěu, pentru că domni chinuiesc și asupresc pe ómeni prea tare.

La noi, răspunse cea mare, s'aú întémpat un lucru ne mai pomenit cu un biet de om. *Nemesul* la care muncise el până acuma, nici atáta bine n'a făcut cu el, ca să'i dee o

bucată de páne acum când e fómetea asta mare, a cerut de la om să'si scóță ochii, dacă vrea să capete. Ađi bietul om pribegeste prin codri fláménd și necăjit ca vai-de el.

Ei! dacă ar sci sěrmanui de el ce nu scie, să se spele in *tául porcului din dealul boului*, cum nu 'și-ar dobândi vederea?

Precum vedeți, mă rog d-vóstră, întémparea lui Tóder strică de tot voia cea bună a *Vájelor*; iar Tóder sta *sgulit* sub stálp, ca nu cum-va să'l véđă *Vájile*, pentru că atunci ar fi fost vai și amar de el și de viața lui.

După ce își gată *Vája* cea mare vorbele dise *Vája* a doua:

Ei! dacă ar sci sárăcuțul de el să *margă* la curtea împératului galben, care 'i bolnav de mórte, apoi să scóță și să scalde in apă curată brósca, care 'i sub peatra cea mare de lângă pórtá împératului, iar cu apa aceia să stropescă pe împératul, 'l-ar face sênátos, apoi numai Dumneđeú scie ce ar căpéta?

Ei! dice a treia, să scie ce nu scie, să *margă* in satul fără apă, să se suie pe iapa cea mai slabă din herghelia, care 'i lângă sat, apoi s'o sature cu jar, să înconjóre după *aceie* cu iapa de trei óri satul, să se bage apoi in sat, când ar ajunge in mijlocul satului, iapa ar crepa și din locul *aceala* ar isvori un așa isvor, de s'ar putea din el sătura toți cei din sat și pentru lucrul acesta ar căpéta fórte multă avuție.

Nu trecu mult după vorbele acestea și *vájile* să duseră care 'ncotro fără să fie véđută pe Tóder. Mai târđiú apoi plecă și Tóder la locul *aceala*, cătră *tául porcului din dealul boului* și de vreme ce nu era departe, apoi calea o cunoștea el. De câte-óri nu páscuse, ca coșilandru, vitele pe locurile acelea? Pe când *sáncelea* de ăiuă era cu ochii întregi și vedea cu ei mai bine de cum véđuse înainte de a și'i scóte. Se duse apoi acasă dete cevași mánecare la copii și la nevastă din cea căpátată pentru ochi și plecă in *fuga calului* cătră curțile împératului galbin. Mulți doftóri umblase se tãmăduiască pe împératul, și încă doftóri din cei mai invěțați, dar nu'i nimerise, să vede, nici unul din ei leacul. Pe când ajunse Tóder la curte, împératul era cu un picior

în grópă, abia mai putea răsufli. Apoi împărătesa și plătise să-i facă împăratului *copârșeu* (coșciug), să-i sape grópa, să-i tragă clopotele, să facă lumină de cêră colaci, părăstare, óle de pământ, doniți și alte mărunțușuri, știți și d-vóstră, mă rog de ertare, câte *tribă* încă la îngropăciunea unui împărat. Tóder după ce vădu că slugii de afară nu'l lasă în curte, își făcu o sfântă cruce și ca gândul sări peste gardul curții și se *dese* drept la împăratul în casă. Să fiți vădu numai cum să bucura împăratul, când vădu pe Tóder, adică cum nu, mă rog d-vóstră, împăratul visase că un om cu numele Tóder l'aú vindecat pe el, și îndată și porunci împăratul, ca să facă toți ómenii lui așa precum poruncește Tóder.

Tóder înainte de a se apuca de lucru mai uscă fundul la un păhărel de vinars,—dór dacă nu fusese de cireșe—pe care împărătesa îl scosese dintr'un *cheleteu* (podșor) apoi luă 10 ómeni, ridică peatra cea mare de lângă pórtă, scóse brósca, care era acolo, o scáldă și cu apa de pe ea, stropi pe împăratul, iar împăratul se sculă ca și când nu 'i-ar fi fost nimica, era mai sănétos de cum fusese înainte de a'l lovi beteșugul.

Doftorul Tóder căpátă atáta bogăție de la împăratul galbin în cât abia o putu duce în 10 ani acasă. Cum vădu că'i sănétos împăratul, plecá Tóder la satul fără apă și după ce se tocni cu sătenii, ca să le facă un isvor în mijlocul satului, se duse, prinse iapa cea mai slabă din herghelia de lângă sat, o sátră cu jar, așa precum îl învățase *Vája*, încunjură satul de 3 ori și când ajunse în mijlocul satului, iapa plesni și din locul aceala odată eși un așa isvor puternic, de se putea sătura din el tot satul cu vite cu tot și mai rămânea apă pentru o móră. De aci încă căpátă Tóder jumétate din avuțiile sătenilor, porni apoi către casă cu atâtea vaci, oi, boi, cai, porci și altele, de-ți era mai mare dragul să te uiți la ele.

Se duse vestea în totă lumea despre *mirăzenii* (minunile) ce făcuse omul cel sêrac; ba ajunsesse chiar până la

urechiile *nemeșului*. Apoi să fii vădu și **tu-d-ta**, care stai cu gura căscată, ce bucurie și veselie era în satul lui Tóder, numai nemeșul plesnea de mânie și îndată ce sosi Tóder acasă *trimasă* după el să *margă* până acolo, pentru că mă rog d-vóstră, nemeșului nu'i vinea a crede *mirăzenii* auzite despre el. Nici Tóder nu întârzie mult, prinsé 8 cai la căruța lui, până ai bate 'n palmi ajunse la casa *nemeșului*. După-ce vădu *nemeșul* că lui Tóder 'i-aú crescut iară ochii și că are așa cai frumoși, să mai înblândi, il pofti în casă, îl imbiă cu vin roșu și cu mâncări bune, apoi îl rugă să'i spuie cum ș'o vindecat ochii și cele-l'alte.

E! Domnule Măria ta! T'aș spune tóte, dacă aș scii că *tu-d-ta* nu'i face ca mine. Apoi iacă totuși să'ți spui.

M'am dus de aci la stálpul Vájilor dintre hotară. le-am chemat la mine, apoi ele m'or învățat, după-ce m'or vădu că's orb și nu le pot vedea pe ele, ce să fac ca să fiu bogat, pe urmă mi-or dat un fel de apă, ca să mă spăl pe ochi, m'am spălat, am vădu și m'am dus unde or đis ele și m'am îmbogățit, veđi că n'o fost greú să mă fac bogat, o fost mai greú până mi-am scos ochii că pe cum điseiú, numai om fără ochi póte vorbi cu Vájele.

Odată, cum se duse Tóder acasă, *nemeșul* smeilor își scóse ochii, și se duse unde đisese Tóder, la stálpul Vájelor. O fi ajuns nemeșul la stálpul Vájelor cam pe când se îngána điaua cu nóptea, destul că mai avea să aștepte până la međul noptii și era mult și până la međul noptii, că vai, rêu il dureaú pe *nemeș* ochii. Pe urmă sosi și međul noptii. De-odată se auđi numai un *vojet* mare, *de cugetai* că o să se prăpădescă lumea, nu alt cum; bietul *nemeș* *amu* tăt tremura de frică, bucuros ar fi fugit dar nu scia că încátro s'o iee, pentru-că, din tóte părțile se auđeáú *vojete*, când se pomeni *nemeșul*, simți că nu-i ajung picidorele de pământ, adecă apucase în *brâncele Vájelor*; pe când se scoti să cêră avuții de la Váji și vederea ochilor, nici pinteni de la cisme nu-i mai erau *citovi* (intregi). Diminétă, *deteră* păcurarii preste *nemeș* tot *dărăburit*.

Tóder o mai trăit încă mult, mult, ba pôte și ađi trăesce dacă n'o murit, apoi după mórtea împératului galbin stă-páni jumătate din împărăția lui. Odată Tóder, mă chemă și pe mine la un prânđ mare și ca să merg mai iute mă suiui pe o ciocă de căldare, mai era chemat și *ceala* a lui Bica, cu calul fără *podzi*, ca vita. Unii erau suiți câte pe o găină și mergeau ca prin tină. Și după ce ajunserăm beurăm și mâncarăm, și pe Tóder sănătos îl lăsarăm.

Agheran - Vitézul

(Poveste din Vidra de sus, care infățișează esact graiul și modul de cugetare a moșului).

Fost'o când o fost, de mult, tare de mult, pe vremea poveștilor, când *stăpăria Minciros* împérat, a cărui împărăție cuprindea *tătă* lumea. Pe vremea aceia, se dice c'o fost trăind o muere sêracă, sêracă dómne, mai sêracă ca cucul, într'un sat, aci pe dincolo de nu știu unde, că mă rog d-vóstră, e de mult de atunci, ș'apoi omul mai are și alte lucruri și necasuri. Așa dór veți fi auđit, că aseră mi-o fătat purcelul o scrófă și vițelul o vacă. Vedeți dară *bire* că tăt gânduri peste gânduri și lucruri și lucruri daú de capul omului. Nu vă *mirareți* deci, dacă vă spuiú c'am uitat numele aceluí sat.

Destul atăta, ca să numai lungesc vorba și să bag diua 'n nópte și nóptea'n đí, că muerea cea vėduvă, căci vėduvă era, numai asta am uitat să v'o spuiú la 'nceput, mai avea afară de sêrăcia ei și un pruncuț de vr'o câte-va *luri*; frumușel și drăgălaș, de să'l fi mâncat cu ochii. Era numai pagubă, ba încă mare pagubă, că popa nu vrea să'l boteze odată cu capul, căci dicea el că teacă, că pungă, că încóci, că încolo, adecă *ura* ca o mie: popa nu vrea să'l boteze! Ce să-i faci? N'ai ce'i face! Dór știți vorba dascălului *Iuon Scuturilă*, din deal: ce dice popa e sfânt.

Biata vėduvă să *pocăja* (mira) și ea destul și să întreba,

ce să facă, încotro să apuce? Să știți însă dragii mei, că Dumneđu nu uită nici odată pe *ómerii* necăjiți, dacă aceștia's cu credință cătră el. Sêrmana vėduvă, cum sta așa dusă pe gânduri, să tređi cam pe la *cira bură* că intră în casă-i doi *ómeri* și să rugară să'i lase peste nópte să se *hodiréscă* acolo, încredințénd'o că's *ómeri* de *omerie* și *vir* din mare depărtare și așa mai încolo, *pără'n* urmă vėduva îi primi în casă bucuros.

Ș'apoi știți voi cumu-i datina noastră a *Moșilor*, dacă'ti *vire cire-va strin* la casă să'l *omirești* cum să cuvine. De-și vėduva era sêracă-friptă, totuși făcu ce *focarea ei* făcu și dede *strinilor* și ceva de luat în buze. După *ciră*, dragii mei ș'a lui D-đu sfântul, și după un *scaur de hodiră* li se mai deslegă limba și la *ómerii* noștri și începură să *vorovéscă amu de ura*, *amu* de alta, destul că le *veri* ¹⁾ vorba pe urmă și la copilul vėduvei că anume cum îl chiamă și că de câtă vreme e?

Vėduva n'avu încotro, spuse tâte pățaniile ei cu popa din sat, care nu voește să'i boteze copilul. *Strinii* cei doui să mirară mult de acéstă întémpare, seú mai *bire* đis, să făcură că să miră, pentru că mă rog d-vóstră, ei știaú mai *bire* și de cât vėduva tâte întémpările din casa aceia. Apoi cum să nu fi știut, când *urul* din ei era chiar D-đu și cel-l'alt S-tul Petru.

Auđind dară D-đu și S-tul Petru tanguirea vėduvei li se făcu milă de ea și să hotărira să boteze ei pe copilul vėduvei. Așa să și întéplă, D-đu il boteză și-i dede numele *Agheran*, iar S-tul Petru il *țiru* în brațe, și după ce cins-tiră pe copil cu o pușcă, să culcară și *dimiréță* în zorí de đí să ca mai *deseră* p'aci 'ncolo.

Din darul și puterea lui D-đu, creștea Agheran într'o đí ca'n doué, în doué ca'n noué, în noué ca'n noué-deci și noué că tățí *ómerii* se *miruroú* de el. Apoi când fu de doui ani

¹⁾ Să dice: veri și viri=veni și vini.

nime nu să mai cuteza să se apuce cu el la luptă, așa era de-a smeilor!

Să fi vedut pe mă-sa cum era de fâlôsă cu pruncul ei, cum îl mai îndrăgea, cum îl mai *gugulea*, de'ți era mai mare dragul să te uiți la ei. Dar să vorbească omul numai ce să cade și era copilul voinic de'ți era drag să te uiți la el.

Bucuria mamiî însă nu *țiru* mult, căci Agheran într'o *bură dimiréță* 'și luă *straița*'n grumaz și în spate pușca, ce o căpătase de la S-tul Petru și să gâtă de drum. Înzadar plângea mă-sa, plângeau și *vecirii* și să rugau de densusl să nu să ducă, ba mă-sa îi făgădui că'l va *țirea* tot cu *pogace* coptă'n *țestru*, cu plăcinte și cu *balmoș*, dacă nu să va duce. Dar înzadar! *Agheran* nu ascultă de nime, ci să dusă. . . . să tot dusă. . . .

Ce să'i faci? Se vede că așa 'i-a fost ursita, diceau muierile din sat.

Umbă Angheran multă lume-'mpărăție, ca D-deu pe toți Româniî noștri să'i ție, și cum rătăcia fără nici un căpătéiū, de-odată se pomeni într'o padure mare, mare de părea că n'ar avea nici început, nici sfârșit. În padurea asésta mare nu puteai vedea nici un lemn drept, ci tâte *cârne*. Agheran se miră mult de ceea ce-'i ved ochii și cum mergea prin padure îi se păru că aude pe un om vaitându-se. În ruptul capului se grăbi și plecă în partea aceia de unde i se păru că aude *virind* glasul. Cu cât se apropia cu atât glasul era mai grozav. De-odată se opri, căci înaintea lui vedu un om atât de gros ca un munte și de înalt de ajungea cu capul în nori.

Acesta era năzdrăvanul *Cărnă-Lemne*, care se văeta că nu mai sunt lemne drepte în padure și că nu mai are ce lucra, căci după cum vedeți d-vóstră, acesta era meșteșugul năzdrăvanului. Cum dete *Cărnă-Lemne* cu ochii de Agheran, porni în calea lui, și nici măcar ziua *bură* nu duse, o dată 'l chemă la luptă. Agheran nu se sperie de fel, căci dóră nu era copil de babă, ci întrebă pe *Cărnă-Lemne*:

„Cum vrei: în luptă să ne luptăm, în săbiî să ne tăiem, seî în puscî să ne pușcăm?“

„În luptă că-'i mai scurtă, duse *Cărnă-Lemne* și cu aceia se și apucară de olaltă.

Di de veră *pără* în séră și în cea-l'altă iară *pără* cam către prânđuț se tăt luptară, fără de a *sclăbi* și nu putea nici *urul*, nici altul, *mirui* (câștiga) lupta. De-odată Agheran se nferbântă și așa isbi pe *Cărnă-Lemne* de-'l băgă *pără*'n *gerunchi* în pământ. Acum se cătrăni și *Cărnă-Lemne* și băgă pe Agheran în pământ *pără*'n braū. Agheran însă sări în sus ca un țințar, îl mai apucă odată bărbătesce și mi-'l trânti așa de puternic la pământ, în cât. . . . dómne feresce! ar fi trecut prin pământ incolo, dacă nu-'l apuca mai de grabă de pěr ca să-'l ție în loc. Agheran era om cu suflet curat, de aceea nici nu vru să omóre pe *Cărnă-Lemne*, ci-'l trase afară din pământ, se prinseră frați de cruce și plecară améndoî mai departe. N'or fi *marsă* tocmai mult améndoî când se treziră că le trec bolovanii pe la urechi, ca săgețile. Apucară către locul de unde *vireau* bolovanii, când de o dată vedură pe un om de 10 orî mai nebleznic ¹⁾, mai gróznic și mai infricoșat de cât *Cărnă-Lemne*. *Aiesta țirea* douē *steamurî* ²⁾ de peatră, *urul* într'o *mără* și cel-l'alt într'alta și le isbea de olaltă de tot *bire* se sfărmaū, iar bucățile săreaū în depărtare de 3 poște de departe. Când se vedu *Sfărma-Petri*, căci așa se numia nebleznicul *aiesta*, față în față cu Agheran și *Cărnă-Lemne*, s'a cam infricat, dar numai nu'și dete frica pe față, ci după ce dădu o dată cu pumnul într'un deal de peatră, de se făcu dealul tot *mic folturi* ³⁾, se întorse către Agheran și'l pofti la luptă.

Pe Agheran nici calea, nici lupta cu *Cărnă-Lemne* nu-'l slăbise, ci încă se simțea mai voinic și de 10 orî mai tare ca mai *'rainte*.

¹⁾ Nebleznic=urias.

²⁾ Stâncă întrégă de peatră.

³⁾ Mic folturi=sfărîmat, doborît, în bucățele mici.

„Bire, dacă ai poftă de bătaie, ȕise Agheran către Sfarmă-Petri, hai de-de! dar să'mi spuî numai, în luptă să ne lup-tăm, în săbii să ne tăiem, ori în puscă să ne puşcăm?”

În luptă ca'î mai scurtă, răspunse Sfarmă-Petri, şi nu mai aştepta nimica şi se repeziră *urul* asupra altuia.

Două ȕile şi jumătate *ȕiru rĕsmirita* între ei şi abia a treia ȕi pe la prândul *bur* putu Agheran sĕ *ogoiască* pe Sfarmă-Petri, după ce Sfarmă-Petri, aşa ca prin *mirure* putu scăpa de la mórte. Apoi se prinse şi cu el frate de cruce şi'l făcu să jóre credinţă şi ascultare

Acum dară din *urul* se făcură trei şi voioşi cum erau, mergeau pe ici încolo *glumbind* şi *horind*, de 'ȕi-ar fi fost mai mare dragul să'î ascultă şi să mergă cu ei. Şi cum mergeau ei aşa, de odată zăriră că doi munţi mari, mai mari de cât „*Găira*“, cari se vedeau *diraintea* lor, numai ce se bat în capete. Aşa lucru ciudat nici *urul* dintre ei nu veduseră.

Sciţi fărtaşilor ce ie colo? *isĕ* Cărnă-Lemne. Să vă spuiŭ eu. Acolo, dragii mei ş'acui vă *ȕire*, nu'î lucru curat, o fi mai *bire* să ne ducem pe altă cale, să încunjurăm locul *ăla*, dacă vrem să nu ne dăm carnea corbilor şi ósele lupilor.

Sfarmă-Petri judeca în alt chip, *icea* că acelea lucruri *mişcăcióse is urechile pământului*, cari se mişcă acum într'o parte, acum într'alta. Agheran se făcea că nici n'aude, nici nu vede, adecă nu asculta ce *vorovesc* cei doi *ortaci* ai lui, ci 'şi căuta de drum. Pe când se *ingăra* ȕiua cu nóptea so-siră lĕngă munţii cu pricina, cari şi atunci se băteau tot mereu în capete.

Dar mă rog d-vóstră! să nu gândiţi că se bătea de voia lor, ci era *cire-va*, care se juca cu ei. Aiesta era un om pe de 10 ori mai nebleznic de cât Sfarmă-Petri şi pe de 100 ori ca Cărna-Lemne. Era vestitul năzdrăvan, *Bate-Munţi'n-capete*.

Cei trei nu se apropiară *bire* de el, când lăsa de a mai bate munţi'ncapete, se întórse către Agheran şi se răsti către dĕnsul că ce caută pe pământul lui?

Cărnă-Lemne era p'aci să *leşire* de frică; iar Sfarmă-Petri se cam ascundea la spatele lui Agheran, ca să fie ferit mai *bire* de primejdie şi de mânia lui Bate-Munţii'n-capete.

Apoi Agheran ce *credereţi* că făcu?

El după ce-şi cunóştea puterile prea *bire*, apoi mai scia şi aceia că ce putere mare are puşca lui, nici că-î pása de vorbele lui Bate-Munţii'n-capete, ci se apucă cu el la luptă dréptă, căci e mai scurtă şi se luptară mai mult ca trei ȕile şi trei nopti, *pără* ce la urma-urmelor tot Agheran birui şi sili apoi pe cel bătut să-î jóre credinţă şi ascultare şi să se prindă frate de cruce cu el şi cu cei-l'altă doi fraţi ai lui.

După câte-va ȕile de *hodiră*, căci mă rog d-vóstră erau tare osteniţi de atăta luptă, iarăşi se luară la drum şi *marsără* multă lume 'mpărătie, ca D-ȕeŭ să ne ȕie, că din po-veste mult mai este, *cire* va asculta mult va învĕţa şi *cire* va dormi *bire* se va *hodiri*, şi după ce *marsără* atăta lume, mai trebuiă să ajungă *unre-va*, căci dóră sciţi că omul dacă merge trebuie să şi ajungă *óre unre-va*. Aşa şi cei 4 fraţi de cruce, ajunseră într'o *padure* frumósă *pliră* de tot felul de *jigărăi*. În mijlocul *padurii* era un câmp de tot mândru şi aci se *spătuiră* ei la o l'altă ca să-şi facă nesce *contină-ȕii**). După ce se învoiră, Sfarmă-Petri ingrămădi peatră pen-tru zid, Cărnă-Lemne aduse lemne şi o acoperi; Bate-Munţii'n-capete mătură din uşa casii câte-va dealuri ca să se vadă mai *bire* 'n latură. N'o fi trecut nici 3 ȕile şi casa era is-prăvită. Dar apoi trebuie să sciţi d-vóstră că omul nu póte răbda fóme în casă, măcar să fie aceia cât de frumósă, asta o sciaŭ *bire* şi cei patru prieteni, de aceea 3 se deseră la *vĕrat* şi *urul rămănsă* acasă să facă prândul. Cărnă-Lemne *rĕmănsă* acasă; iar cei-l'altă se luară la *vĕrat*. Agheran, cu puşca ce o căpătase de la D-ȕeŭ şi de la *nănaşul* sĕŭ, S-tul Petru, atâtea *sălbăticiori* puşcă că abia puteau soţiŭ lui să

*) Sub *continăȕii*, poporul înȕelege nesce case mari frumóse, un fel de palat.

le aducă acasă, cu toate, că după cum sciți *aiestia* erau *ó-meri* și nu tufe.

Apoi cum să nu fi putut pușca, cu o așa pușcă *mirurată*?! Asta era mai a smeilor cu mult, de cât puscile cele cu *repediș* și *repețiș*, cari s'ar fi aflat acuma și despre cari ne *vorovise* dascălul nostru mai deună-dî că poți să omori pe un om și de 30 de ori într'o clipă, nu mai mult. Numai o *deschilinire* tot era între puscile estea nouă de ađi și a lui Agheran, fiind-că a lui Agheran nu trebuia umplută nici o dată și tot era *pliră tăt-de-ura*.

Cárnă-Lemne lucrase și el bărbătește acasă; făcuse un prânđ *bur* de bucate. Erau tâte gata, numai să vie ortaciilui să se pue la mîncare. Sta dară fără grije de o parte și ca să-î treacă vremea mai iute să apucase chiar să mai cărnească nisce fagi, ca butea de groși. Intr'aceia *Salcotea*, cel din lumea smeilor cu o barbă de 99 de stângenî, simțișe mirosul mîncărilor și *verise* să *mărânce* prânđu. Amar să mai spărie Cárnă-Lemne când îl vėđu! Dar ce să facă? tăcu ca porcu-'n cucuruz, nu cuteză să *grămușde* nici un cuvânt. *Salcotea* însă să *hărăni bire* ș'apoi plecă de *unre verise*.

Cum se vėđu Cárnă-Lemne iară singur, se apucă și mai făcu ceva în pripă de mîncare, dar ortaciilui nu fură 'n-destuliți cu prânđu și erau cât p'aci să-'l iee la tripărale¹⁾. Cárnă-Lemne sta de o parte *rușirat* și nu *spunsă* ce-o pătit cu *Salcotea*.

A doua đî *rămânsă* acasă Sfarmă-Petri, iar ceia-lalți să desără iarăș la *vėrat* Lucră și Sfarmă-Petri ca un *socaciū* (bucătar) împărătesc și făcu un prânđu, de-ți lăsa gura apă, dar *Salcotea* cel cu barba de 99 de stângenî nemțești, *veri* și iară mîncă prânđu. *Virind* Agheran cu ortaciilui de la *vėrat* abia aflară ceva de mîncare și Sfarmă-Petri era s'o pățescă; nici el nu *spunsă* întemplarea cu *Salcotea*, căci asta i-se părea un lucru de *rușire*.

¹⁾ A lua la tripărale=a lua la rēspundere, cu rēspunderea adese e împreunată și o bătăe strașnică.

A tria đî *rēmânsă* acasă Bate-Munții-'n-capete, că dór va ști *aiesta* să le facă o mîncare *bură*. Cum să desără soțiilui iarăș în *padure*, Bate-Munții-'n-capete să și apucă de fiert. Da nu-ți făcu un prânđu de-și sóra-sórelui putea să *mărânce* din el. *Salcotea* cel blăstămat însă *virii* iară, și vėđendu'l Bate-Munții-'n-capete atât de grozav să spăria de nici cărc nu *isă*, ci-'l lăsă în pace să se sature și să se ducă de *unre virise*.

Bate Munții-'n-capete nu scia ce să facă de *rușire*, când vėđu că Agheran sosese de la *vėrat* și nu are ce-î da de mîncare. Cu toate că Agheran se '*ncruntă* din sprâncene cătră Bate-Munții-'n-capete, *aiesta* tătusi nu *spunse* ce și cum o pătit.

A patra đî să hotără Agheran să rămăie acasă și pe ceia-lalți trei ortaci îi trimeasă la *padure*. Pusă apoi la foc patru óle de câte 999 de *pătrare* una, fiarsă carne, apoi fripsă 999 de boi sălbateci, vre-o câte-va sute de *gliganî*:¹⁾ destul că gătă un prânđu, la care ar fi putut chema și pe împėratul. Când era și el cu tâte gata, să pomeni numai cu *Salcotea* lângă el, care fără a-și da *burețele*²⁾ măcar după cum s'ar fi căđut, într'o *clipă subsă* zama dintr'o ólă. Dar nici Agheran nu durmi, mi-'l inhăța de grumazi, îl *repeđi* pe ușa afară, apoi îl apucă de barba lui cea *popască*, *desghiră* un fag gros, și-î strânsă barba în crepătura fagului. Tâte lucrurile *aiestea* se-'ntemplară *pără* ai bate 'n palmi. *Salcotea merei*³⁾ de spaimă, din care abia 'și *virii* în ori atunci, când sosiră de la *vėrat* soțiilui Agheran.

Fiindu-î frică lui *Salcotea* de mórte își mai *adură* odată puterile, smulsă fagul din *rădăciră* și *ujdri*, (fugi) o luă la *sărătósă* cu fag cu tăt.

Când prinse de veste Agheran de fuga lui *Salcotea* se luă împreună cu cei 3 ortaci ai lui după dēnsul, Cárnă-Lemne

¹⁾ Gligan=porc sălbatec.

²⁾ Burețele=bunețele, binețele.

³⁾ Mereii=nmărmuri, inlemnii, încremenii.

făcea cale prin padure svêrlind în tăte părțile copacii ce erau în cale. Sfarmă-Petrii ferea din cale *steaturile* cele mari de peatră, ear Bate-Munții-'n-capete făcea loc printre munți. Așa *pogan curaii*, (fugeau) după Salcotea, eştia patru, de să mai prăpădea pământul pe *ure* trecea. Când era aprópe să'l ajungă, Salcotea de odată să *vîstică*¹⁾ pe buricul pământului în jos, în lumea smeilor, iar Agheran cu ortacii lui *rēmânsēră* cu buzele umflate de mânie. După un *pic* de bătae de cap să hotărâ Agheran să se bage și el în jos pe buricul pământului. Pentru treaba asta făcură dară o *furie* lungă, lungă să le ajungă; Agheran să acăță de capétul ei, apoi dute fârtate, pe buricul pământului în jos *pără*-'n țera smeilor.

Trei țile umblă Agheran în lumea smeilor fără să întâlnească măcar un pui de șórece. După trei țile ajunse Agheran în țera lui *Aram*, craiul smeilor. În mijlocul țerii era o cetate de aramă cu porți și cu poduri de aramă, iar în mijlocul cetății era *continățiile* de aramă a lui *Aram*, *craiul smeilor*.

Nu era nime acasă când sosi Agheran în cetate, numai fata cea mai frumoasă a craiului: *Potorónca*²⁾ care auđind cum să sfărâmă pórtă cetății sub *brânca* cea vitéză a lui să grăbi a'i eși în cale și a'i *spure* că tată-so e chemat la *spat* în curtea lui Salcotea-impérat, ca să hotărască mórtea lui Agheran-Vitézul, și apoi mai *spunsă* și aceia că *pără* acolo abia se va putea duce în 12 *ai*.

Potorónca cea frumoasă puse ceva de mâncare lui Agheran și după ce se hărăni, iar luă lungul drumului și *marsă* într'o țil cât altul într'un an, destul că în trei țile să trezi într'o țéră, unde călca numai pe argint și *cășile* tăte erau de argint. Țera asta era a lui *Argintan*, craiul smeilor. Aici încă nu era acasă nime numai fata craiului, pe care o chema

¹⁾ A se *vîstica* = a se lăsa în jos, a se ascunde, hinabrutschen; se mai dice și *vustica*

²⁾ Potoroancă se numește la Moți o monedă de aramă de 4 cr. căreia i se mai dice și ducă.

*Pițula*¹⁾. Auđind Pițula, care era cu mult mai frumoasă de cât Potorónca, cum să sdrobesc părțile cele de argint a cetății, eși afară din *continățiile* ei și *spunsă* lui Agheran că tată-so e dus la *spat* la curtea lui Salcotea-impérat, ca să hotărască mórtea lui Agheran-Vitézul. N'avu ce face dar Agheran, ci plécă după ce mai antéiū luă ceva întăritură și iarăși să duse în trei țile cât altul în 4 *ai*, *pără* ce sosi *sărátos* și 'n pace la curțile lui *Aurar*, craiul smeilor.

Cum ajunse la pórtă cetății de aur lovi cu pumnul de sări tătă 'n dărabe, apoi intră în căsile cele de aur, în care era numai fata cea frumoasă a lui Aurar, craiul smeilor, pe care o chema *Galbira*. De la ea înțelese că tată-so e dus cu tătă *armadia* lui la *spat* la curtea lui Sălcotea-impérat ca să hotărască mórtea lui Agheran-Vitézul. *Galbira* ospetă pe Agheran și acesta plecă mai departe.

După o cale de trei țile ajunse la o altă cetate așa scliciosă de abia te puteai uita la ea. Era, mă rog, cetatea de *ghemant* a lui *Aghemant*, *craiul smeilor*. În cetatea asta frumoasă a smeului era și o hórca bătrână, care se chema *Sbârcea* și care era *masteră* (vitriga) la frumoasa *Scliciosă*.

Pe când intră Agheran pe pórtă cea mare a cetății tocmai atunci *Sbârcea* să apucase să bată pe *Scliciosă*, și așa o bătea de 'i eșiau scantei din spate. Cum vedu *Sbârcea* pe Agheran să întórse către el, căscă o gură așa de mare de o falcă îi ajungea la răsărit și alta la apus, vođind să inghiță pe Agheran. Și l'ar fi inghițit de nu era *indemără* un turn mare de ghemant, pe care Agheran așa il isbi de cu putere în gura căscată a bătrânei, de tot praf și pulbere se făcu din turn și din bătrâna *Sbârcea*.

Mai *răgni* odată bătrâna *Sbârcea*, de se cutremură lumea smeilor, apoi peri. Să fiți vedu numai cu câtă bucurie primi *Scliciosă* pe Agheran, cum il mai săruta! Ș'apoi cum să nu'l fi sărutat, căci dóră mult *bire-i* făcuse, scă-

¹⁾ Pițulă = e o monedă de argint de 10 cr.

pând'o de Sbarcea, care tot mereu o bătea. Il rugă apoi să încalece fără întârziere pe calul *cel cu 8 picioare din grajd*, și să se ducă în cotro va vedea cu ochii, numai în calea smeului și a *armadei* sale să nu *margă*, că va fi rău de el.

„Tata Aghemant, *isă* ea, s'o *des* acum la *spat* la curtea lui Salcotea-impărat, ca să hotărăscă mórtea lui Agheran-Vitezul, dar *deaburăsémă* dēnsul o auđit când o *răgnit*, Sbarcea și va grăbi să vie aci să vađă ce s'o întâmplat și de te va afla în bucăți te va tăia.

Ascultă Agheran vorbele fetii celei frumoșe, dar lucrul naibi, nu să putea de fel despărți de ea. Îi picase fata la *irima* bietului Agheran. Fata însă atăta-î vorbi și-1 rugă, *pără* ce să hotără să-î facă pe voie. Să sui, deci, pe calul cu 8 picioare și plecă, dar nu *cătă* casă, precum il rugase fata, ci în calea *tătani-so* și *cătă* curtea lui Salcotea.

Mergea Agheran cu calul smeului cel cu 8 picioare ca gândul. Când fu pe la jumătatea drumului, numai ce vėđu *diraintea* lui, ridicându-se un nor de praf, care pe ce mergea să tăt apropiă de el.

Acolo sub norul cel de praf și de pulvere *virea* Aghemant, craiul smeilor, cu o óste mai multă de cât frunđa și iarba, căci mă rog d-vóstră, simțișe că la el acasă s'or întors lucrurile pe dos; de aceia *virea* atât de turbat. Cum zări Agheran capurile smeilor, *punsă pușca* la ochiū, apoi începu a trage foc în grămadă. Așa picaū smeii ca iarba *diraintea* cóssei. Peste jumătate de cias numai *remānsē* de cât un smeū din armadia cea mare și acesta era tocmai craiul Aghemant. Cu ésta încă iute o isprăvi: îi trase o sfântă lovitură cu patul pușcii *în numele tatăluū*, de odată *amuți* Aghemant pentru *tot-de-ura*. Dar și Agheran avea să asude în ھیua asta! Pentru că după *armadia* craiului celui d'antăi, *virii* a doua *armadie* sub porunca lui *Aurar*, craiul smeilor, apoi a treia sub porunca lui *Argințan* și în urmă *armadia* lui *Aram*, craiul smeilor, dar toți avură sórta celui d'antăiū.

O ھی intrégă trebui să trecă Agheran tăt peste smeii morți, atăta omorise cu pușca lui cea *pogană*. Pe unde te-ai

fi uitat cu ochii tăt de morți dai că eraū, mă rog, dór mai mulți ca 'n *rēsmirița* de la *Fântărele*.

Sosini Agheran cu ajutorul calului său la curțile lui Salcotea împărat. il află pe *aiesta* după *camiriță*, sgriburind de frică, căci auđise și el larma cea mare ce se făcuse în cele patru tabere de smeii, apoi își da el cu *socóta*, că de *burăsémă* Agheran-Vitezul o *virii* din lumea ceia-l-altă după el. Cum vėđu Salcotea pe Agheran pe loc plesni de frică așa în cât nu se aleasă *șteamătă* de el¹⁾. Numai de barba lui avea Agheran lipsă, pentru că era făcétóre de *miruri*. O și tăia jos, o luă în spate, apoi plecă îndērēpt către buricul pământului, luând cu el și pe cele patru fete frumoșe din cetățile smeilor.

Bate-Munții-'n-capete, Sfarmă-petri și Cărnă-lemne așteptaū cu credința *verirea stăpărului* lor, căci dēnsii iarăși trebuiaū să'1 scóță din lumea șmeilor intr'a *ómerilor*. După ce sosi Agheran sub buricul pământului, legă de capul *furiei*, pe care se slobodise și el, o *corfă* în care *punsă* pe fata lui Aram, craiul smeilor, pe Potorónca, și făcu celor de sus semn să tragă *furia*. Pe fata asta o trimesese Agheran pentru Cărnă-Lemne. Peste 3 ھی *virii* corfa îndērēpt, acum *punsă* în ea pe fata lui Argințan craiul smeilor, pe Pițula, pentru Sfarmă-Petri. Peste alte 3 ھی *trimasă* și pe Galbira, fata lui Aurar, craiul smeilor, pentru Bate-Munții-'n-capete. Apoi *virii* rēndul la Scliciciósa, la alésa lui, fata lui Aghemant craiul smeilor.

Când *virii corfa* mai pe urmă, ca să-1 scóță și pe el afară, să socoti să cerce credința ortacilor lui *Punsă* dar în *corfă* calul cel cu opt picioare. Apoi mai legă de corfă și nesce bolovanii, penrtu ca cei de sus să cređă că acum *deabură sémə* il trag pe dēnsul și nu pe altul.

Ortacii lui Agheran, după-ce vėđură că muierile lor nu

¹⁾ Nu se aleasă șteamăta=nu să aleasă nimica, nici urma nu să mai vėđu.

sunt așa de frumoase ca a lui Agheran, să necăjiră foc și hotărâra morțea lui.

Credând dar că'l trag pe el, pe buricul pământului în sus să facură că scapă *furia* din *brânci* și din înălțimea aceea mare calul pică jos de se făcu tot mică *fol'urî*. Agheran *rēmânsă* dar în lumea smeilor, singur singurel, necăjit și amărât ca vai de el. După multă bătae de cap îi plesni prin minte să facă din barba lui Salcotea o scară lungă, mai lungă de cât buricul pământului. Prinse apoi un pui de *bujigóie*, care *virise* și el să *mărânce* din *hanțurile*¹⁾ smeilor omoriți.

Pe puiul aiesta 'l prinse și-'l învăță de asculta de dânsul orî ce-'i dicea. După ce crescuro mare îi legă de picioare scara făcută, apoi îi dede *dërva* pe buricul pământului în sus. Când ajunse *bijigóia* deasupra pământului, *imblă* cum *imblă* și se încălci cu scara pe după nesce copaci, dar asta o fost tocmai pe gândul lui Agheran care vedând că scara nu se mișcă, stă țepănă, plecă pe ea în sus și după o cale lungă și grea ajunse iar pe pământ. Lucru cel d'antéiu îi fu că descălci capetul scării de după copaci și sclobođi *bujigóia*, care era mai mórta de fóme, apoi se *desé* să-'și caute pe nevastă-sa

Sclipiciósa, nevasta lui Agheran, pentru că era cea mai frumoasă, era urgisită de cele l'alte fete de smeü. Ele o silea ca să măture prin curte, să le aducă apă și să *margă* cu porcii la *pășure*, iar de mâncare îi da numai coji de mămăligă înflorită. Cât de mult dorea ea să se ducă iarăși în țéra ei? numai nu scia calea.

Agheran o găsi plângend și vaitându-se lângă turma cea mare de porci. Vă puteți închipui mânia și ura lui Agheran pe ortacii lui, ba și pe cele 3 fete de smeü! Necăjit foc, se duse la casa lui pe care de mulțor o părăsise și cum li vedură cei trei frați de cruce a lui, tăți înlemniră. El însă îi omoră, ca pe nisce ortaci necredincioși și

¹⁾ Hanț=hoit.

din nevestele lor făcu *bani de aramă, de argint și de aur; adecă făcu potorónce, pițule și galberî*, apoi să luă cu Sclipiciósa la drum și nu să opri *pără* acasă la mă-sa, care acum abia putea *imbla* de bătrână.

Făcură apoi o nuntă mare și frumoasă la care chemară pe tăți *ómerii* din lume, le împărți apoi Agheran banii făcuți din *Potorónca, Pițula și Galbira*, jucară 3 ai de ăle și atâta era de mare bucuria în cât și mama lui Agheran să luase la *sbăcuri* (sărituri) cu un fecior de împérat. Apoi să fi vedut, dragul meu ș'a-lui dumneđeț sfântul, cum se mai învérteaü de le mergea foc din călcăie. Eü *dirept* să vă spuiü încă mă uitam cum să întorc și dacă n'ar fi *virít* un *Dumnișor* al smeilor să mă inghioldéscă cu cotul și să mă *inburde* de să mă duc cât colo, póte că și eü jucam. Așa 'i-am lăsat să'și *mărânce* și fără de *mire* ospățul.

Uitam să vă spuiü, că *ieü, do ieü*, nu sciü dacă mai trăesc, *cire* o vrea să scie ușor ar putea afla, dacă se va duce să întrebe.

AMINTIRI ISTORICE

AMINTIRI ISTORICE

Din cauza celor două mari revoluțiuni: revoluțiunea lui Horia de la 1784 și revoluțiunea lui Iancu de la 1848—49, petrecute în coprinsul munților noștri, unii dintre etnografil străini pretind că Muntenii ar fi cruți din fire și iubitori de vârsări de sânge.

Dacă acei scriitori ar fi studiat serios cauzele, cari au provocat acele evenimente sângeroase, suntem siguri că n'ar fi putut atribui Muntenilor asemenea însușiri, pe cari nu le au.

Pentru a fi scutiți de imputări că am fi părtinitori, séu pasionați, în dorința noastră de a ilustra acele *cauze, cari 'și-au avut efectele lor*, vom resuma condițiunile politice și sociale în cari trăia poporul înaintea acelor mișcări și cari sunt lămurit descrise în *Istoria dreptului tran-*

silvan ¹⁾ a savantului profesor de la Universitatea din Cernăuț, Fr. Schuler de Libloy, mai înainte profesor la Academia de drept din Sibii.

„După ce fruntașii Românilor, ȳice eruditul profesor, s'au contopit cu aristocrația maghiară. țeranii au fost supuși la felurite servicii de sclavagiũ, servicii cari variaũ de la o localitate la alta, atãt de mult, în cât ei ne mai putẽnd constitui un **element etnic încheșat** spre a'și afirma dominațiunea teritoriului și a drepturilor împreunate cu el, națiunea romãnã era esclusã și de la afacerile țerii, ale cãrei întocmiri se întemeiaũ pe sistemul reprezentativ a claselor privilegiate de atunci.

„Se înființase o lege corespunzãtoare cu *egoismul aristocrat* din evul mediũ, legea care a fost proclamatã de cele trei națiuni domnitore (1437—38) și care ȳicea cã de-și națiunea valahã nu face parte din clasele privilegiate ale patriei și credința ei nu aparține la *religiunile recepte*, ea totuși se mai pôte tolera în țerã, *propter regni emolumentum*.”

La pagina 415 autorul, vorbind despre drepturile județelor (comitate) între care era și acela relativ la alegerea funcționarilor judecãtoresți și administrativi²⁾ ȳice în notã urmãtoarele ;

¹⁾ Siebenbürgische Rechtsgeschichte. Compendiarisch dargestellt von Fr. Schuler v. Libloy, professor an der K. K. Rechtsakademie zu Hermannstadt, Ausschussmitglied und secretär des Vereins für siebenbürgische Landeskunde. Iund II Band. 1855.

²⁾ La înființarea dualismului, în anul 1868, alegerea funcționarilor județeni și a judecãtorilor de la tribunalele de prima instanță a fost restabilitã întocmai ca înainte de 1848. La 1873, guvernul din Peșta însã convingându-se de neajunsurile sistemului electiv, magistrații au fost declarați inamovibili și numiți dupã cum erau și în timpul absolutismului austriac, iar funcționarii administrativi județeni se aleg și astãzi din 5 în 5 ani, de cãtre consiliile județene. Alegãtorii se compun din douã elemente privilegiate : din *nobili*, cari se bucurã de dreptul electoral în virtutea nașcerii și din *bogați*, seũ așa numiții *viriliști*, în virtutea averii.

„Era un timp când lumea se plãngea cã *nobilii* pãndeau la drumul mare (Karlsruher Archiv. coll. vat. bibl. f. 149 etc.)

„Mai pe urmã încetãnd *dreptul pumnului* și venitul moșiilor ne mai ajungẽndule s'au gãndit la alte mijlõce de câștig : (Riehl, Bürgerl. Gesellschaft 2 Auflage pag. 145) la crearea așa numitelor *oficii asesoriale*,” (tribunale de prima instanță cu judecãtori aleși).

Cu prtvire la traiul nobililor din care se alegeau funcționarii, d. Schuler reproduce dupã ȳiarul maghiar *Honderũ*, care la 1847 scria în acẽstã privință urmãtoarele :

Pentru nobilul tẽnér în județe, singura perspectivã era góna dupã funcțiunii. Voind sã trãiascã bine, fãrã sã aibã destul venit, umbla sã gãsescã o funcțiune, silindu-se la alegerile generale sã alunge din funcțiune pe fratele seũ, ca sã pue el mâna pe ea.

Ogorul seũ, fiind numai de o palmã de lat, tãia cu plugul din al vecinului seũ ; vitele lui fiind slabe, le nutrea în holdele și liveșile nobilului mai sãrae, seũ în ale sãteanului.

Punãnd însã mâna pe vre-o funcțiune, sfãnțuia cât se putea mai mult, cãci scia cã dupã unul, seũ douã ani, iarãși remãne pe din afarã.

Modul alegerilor tot d. Schuler ni'l aratã, reproducẽnd dupã revista maghiarã *Világ*, de la 1842 urmãtoarele :

La 31 Octobree s'au ales în județul..... patru sub-prefecți. Alegãtori, seũ așa numiții *corteși*, erau cam o mie la numãr. Fie-care alegãtor a primit câte patru florini. Nu ne putem esplica, cum se putea face acẽstã risipã în numele funcțiunii, legalității, dreptãții și onestității ? Acẽstã sumã, în timp de douã ani, adicã pãnã la nouẽle alegeri generale, cu anevoe se putea recãștiga. Alesul în asemenea mod nu putea fi mulțumit ; el scia cã numai prin ruina moralã și ma-

terială a soților săi nobili a putut să 'și cumpere noua sa funcțiune.

Voi alegătorilor din H... privind la faptele vóstre, trebuie să vă înflorați. Uitați-vă cum o mie de alegători nobili își petrec nóptea în crășma aceia, înconjurați de femei, spărgând unii buțile cu vin, iar alții sdrobind podinele, mesele, scaunele, ușile și ferestrele întocmai ca niște dușmani năvălitori.

Mai aruncați o privire și la socotéla birtășului și veți vedea în rubrica întitulată: *furate de nobilii domni*, pu de gâină, felinare, furculițe, cuțițe, păhare etc. și acești o mie de nobili după o nópte de orgii îngrozitoare se alegă în reversatul ȕilei *judecători* de la care atárnă viața, averea, onórea și siguranța publică și cari nu erau numai ai lor, ci și ai *nenobililor* în număr de două-ȕeci de ori mai mare de cât ei și totuși n'aveau nici o influență asupra alegerilor!

.

„Sórtea iobagilor, urméză savantul profesor des citat, devenea din ce în ce mai aspră. Pretențiunile relative la tot felul de servicii se sporeaú în mod atât de neuman, în cât în fine, ȕéranul transilvan, degradat la rolul de sclav, *numai vedea alt mijloc de scăpare de cât numai în revoluțiunii pe față.*“

În mijlocul acestor suferințe se ridică, ca un luceafăr, omul născut din opincă și începe a răspândi pintre sătenii idea libertății, egalității și dreptății încă înainte de isbucnirea revoluțiunii francesă de la 1791. Se póte chiar că în acel timp cei din apusul civilizat nu sciaú că în răsăritul depărtat, Moții începuseră lupta pentru acele principii salutare, cari staú scrise cu litere de aur în inimile tuturilor și cari în urmă prin valorósa națiune francesă sguđuiră temeliile putredului feudalism.

Abținédu-ne însă de a face un studiu politic-istoric,

vom relata numai tradițiunea păstrată în popor în privința eroului revoluțiunei române de la 1784 și al cărui nume era *Horia*, născut din neamul Niculeștilor, în comuna Albac, cătunul Arada, pe culmea dealului *Fericet*, unde și astăzi se póte vedea casa lui și de unde coprinđi cu ochii întreg ȕinutul Moților.

Bétránul albăcean, anume Simion Mătieș, adesea ne spunea că cu ocasiunea prinderii capilor revoluțiunei, cari s'au fost refugiat în peșterea din muntele Alunul, unul din cei șapte trădători, aruncându-se asupra lui *Horia* ar fi ȕis :

Sai 'n sus că sus te-om *pure*
Numai să se tórcă *fire!*

De asemenea și bétránul Ión Nicula Doșitiă, care în timpul revoluțiunii era de 14 — 15 ani, ne mai spunea că după vinderea sângelui nevinovat al lui *Horia*, unul din trădători, cumpărând pe banii primiți un *pátrar* (banița) de grău din care făcend pâne, când a scos din cuptor un *coc*, pe care *frăngându-l* în două a căđut din mijlocul lui un glonț de sânge incheșat, care s'a învîrtit, ca un *pristin* de mai multe ori prin casă. Acéstă *vedeniă* l'a înspăiméntat amar și părăndu-i-se că ar fi chiar sângele lui *Horia* a început să'l mustre consciința atât de mult, în cât ne mai avend stămpăr, pentru pécatul comis, a murit, ca vai de el, rătăcind prin munți și prin păduri, iar descendenții principalului autor al trădării Nuțu Mătieș, astăzi trăesc în cea mai cumplită miseriă.

Din epoca de atunci a rămas o mulțime de cantece populare, din care lăsăm se urmeze aci unele părți din-

tr'o poemă auđită la 1885 în Vidra de sus de la bătră-
nul Gavrilă Bădescu.

O ce lucru minunat !
Gróznic și 'nfricoșat.
Lucru vrednic de poveste
Și 'ntemplare fără veste.
Lucru ce s'a întemplat
Pe Criș și 'n Câmpeni 'n sat.
Și pe țără mai 'n jos
La Ighi și la Cricău
Pe sub munți pân'n Trăscău.
Și mă rog de ascultare
să vă spuî acea 'ntemplare ;
Că Crișeniî, avënd nevoe
Că nu le daŭ domni voe,
S'aŭ vorbit cu niște Moți
Să se răscóle cu toți.
Bătând pe la Mihăileni
Or trecut și la Câmpeni.

*
* *

Dar vă rog de ascultare
Se vă spuî un lucru mare,
Că vind încóci Crișeniî
Mestecați cu Albăcenii,
Cu porunci împărătești
Si c'un **domu din Niculești**,
Care Horia se chema
El însă *Craiü* se numea,
Mulți diceau că-i mincinos,
El dicea că-i de folos :
Să'l asculte că nu-i *glumbă* ,
Că-i va scóte de la muncă.

*
* *

Acum luați aminte,
Să știți d'acum inainte,
Măcar *span*, măcar *brău*
Facă cum poruncesc eu ;
Că pentru acest folos
Am imblat la *Beciü* 'n jos,
Se v'aduc vouă dreptate,
Se vă fie pân'la mórte,
Și la prunciî voștri 'n lume,
Să le fie a *Horii* nume.
De Iosif acum nimica
Vouă nu vă fie frică.
Acolo nimic nu dăm,
Eu singur știu ce lacrăm.
Numai de min'ascultați
Cu lănci și cu puscii vă gătați.
Cine n'are armă bună
Cu noi nu fie 'mpreună ;
Și care-i fecior voinic
S'aibă acum ș'un *tulnic*.

*
* *

Stați acum toți 'mpreună
De'mi căpătați și cunună,
Cunună 'mpărătească
In veci să mă pomenescă
C'am fost Craiü și stăpân
Și general de Român !
Pe min'să mă străjuiti
La culcat și la sculat
Ca p'al vostru 'mpărat !
Vă voi scóte din nevoe
Și vă va fi tot pe voe ;
Nu veți mai avea necaz
De nevoile ce-ați tras.

*
* *

Din nou să mai luați aminte,
 Că d'acum înainte,
 Cu toții trebuie să lucrați
 Ca eu *Horia* cel laudat
 Să n'ajung să fiu *ș'acățat*;
 C'alții 'n gura mare
 Să strige fără cruțare:
 „Vedeți pe cei laudați
 „Cum zac acum acățaiți!
 „Vedeți cei ce vor sdrobi
 „Trupul Cloșcii ș'al Horii;
 „Ș'ai voștrii cei cinstiți
 „Zac acum *dărăburii*!
 „Vedeți cum v'ati 'nșelat
 „Cu *Horia* cel ludat!“

* *

Ce-a Țis *Horia* s'implinit
 El a fost *dărăburit*,
 D'impreună cu Cloșca
 Aici 'n Alba-Iulia.
 Când i-a ars, eșă o pară
 De se vedea peste țeră;
 Iar când se sfirșeau pe rătă
 Toți vedură o minune,
 Care nu se pôte spune.

Avram Iancu.

Aceleași cauze provocară și la 1848 în Transilvania
 tot aceleași efecte ca și la 1784.

În acel an furtunos, sufletul mișcării Românilor era
 Avram Iancu, născut în Vidra de sus din părinți săteni.

În privința acestui eroi al munților s'a Țis multe și

noi pentru a nu-mai repeta cele scrise, ne mărginim a
 înregistra numai niște date pentru complectarea biogra-
 fiei lui și pe cari le-am auzit de la foștii săi tribuni: Mi-
 hail Andreica și Clemente Aiudeanul din Câmpeni.

Cetirea și scrierea, în limba sa maternă, Iancul a în-
 vățat-o în satul său natal de la învățătorul de atunci,
 Mihail Gomboș. Din Vidra a trecut la școala primară din
 Câmpeni, unde funcționa ca învățător, Moise Iónette.
 Școalele gimnasiale le-a urmat la Slatna și științele filo-
 sofice și juridice le-a terminat la Cluș. Pretutindenii a
 fost cel mai bun școlar.

Statura Iancului era mijlocie, profilul lungăreț, nasul
 proporționat, iar părul și barba sa era galbină. Ochiul lui
 albaștrii, ca viorelele, înfățișau o privire blândă, însă un
 caracter rezolut.

În timpul revoluțiunii, îmbrăcăminte sa lui se compu-
 nea dintr'un cojoc albastru cu blană de miel pe mărgini,
 pelerie simplă, ca a tuturor Moșilor, și cu pene de co-
 soș în ea, iarna însă purta cușmă neagră de piele de miel.
 Pantaloni erau stîmți și vîriți în cisme mari, întocmai
 ca a călărașilor.

Peste mijloc era încins cu o sabiă și la brâu purta pa-
 tru pistole cu câte două focuri; iar de oblăncul tărniții
 atârnau două carabine, unul de o parte și cel-l'alt de alta.

Avea două cai: Brutus și Lucia și era un excelent că-
 lăreț. Când s'aventa pe cal, Brutus scăpăra scanteii din
 potcoave, fornăia pe nas, ochii i se inflăcărau. ca para
 focului și salta în aer, iar Iancul comanda liniștit și Mo-
 șii se băteau ca lei.

În ajunul revoluțiunii trecătorii adese vedea în pu-
 terea nopții două călăreți, ca două năluci, săltând cu caii

prin codrii și pe poteci și mergând dintr'un sat în altul, de la o biserică la alta, era Iancul cu credinciosul său ajutorant, Clemente Aiudeanul, cari în întruniri nocturne, prin cuvinte pătrunzătoare până în adâncul inimei omului, luminau poporul asupra evenimentelor, cari se apropiau.

La târgul *Floriilor* în primă-văra anului 1848, Moșii erau adunați la Câmpeni. Iancul se ivește în mijlocul lor și le dice:

„De ađi înainte numai de mine și de împăratul se ascultați!”

Din acest moment, Iancul devenind cel mai iubit om al Moșilor, guvernul transilvan a trimis în munți pe vice-comitele George Păganul, nobil român de neam din Clotpotiva, cu o companie de soldați, ca să pue mâna pe el.

Espedițiunea militară a stat mai bine de o lună de țile în Vidra de sus și cu toate că conducătorul ei a pus un premiū de mai multe sute de galbeni pe capul Iancului, totuși de astă dată nu s'a găsit nimeni, care să fi cutezat se trădeze pe *Regele munților*.

În tot timpul cât a stat puterea armată în Vidra de sus, Iancul se întreținea într'o pădure seculară de fag, dintre comunele Vidra, Blăjeni și Bulzești și marea popularitate de care se bucura, și-a câștigat-o în timpul revoluțiunii în mijlocul luptelor.

Iancul concentrase puterea civilă și militară în mâinile sale. Avea minte mare, era bun cu cei drepti, aspru cu cei răi, nu era fricos și era de tot rezolut în toate afacerile sale.

Din documentul, pe care îl lăsăm să urmeze mai jos, se constată cum proceda Iancul la înrolarea oștirea sale.

Acest document e scris și sub-scris chiar de mâna lui cu slove cirile și noi primindu'l în original de la venerabilul preot, Romul Roman din Bistra, îl publicăm cu litere latine:

Iubite Părinte,

După primirea orânduiei aceștiea, în dată se scrii, pre toți ficiorii din parochia Dumitale, de la 18 ani, până la 50, cu cea mai mare luare de sémă, să nu se facă ceva *mişălitate* pe cum până acum se făcea. cu grabă să se facă con-scripția acésta și să se trimită în jos.

Câmpeni Februarie în 12 țile 1849.

IANCU; General.
CORCHEȘ; Maior

Dintr'o proclamațiune adresată Românilor la 4 Martie 1849, de asemenea se constată cât de bine scia el se țină ordinea între locuitorii pe care îi iubea din inimă și cu care era drept și sincer. Acésta proclamațiune e scrisă de mână străină cu litere latine, dar e subscrisă chiar de Iancul și subscrierea lui e cu slove cirile.

Proclamațiunea sună ast-fel:

Fraților Români!

Obșteșca bună stare, în care se rađimă fericirea tuturor, numai prin rândul bun se pôte susține; rëndul bun ar fi când tot omul din inimă și prin fapte bune ar cinsti dreptatea, adică tot omul ar fi drept. Dar fiind că nici un sat, nici un ținut este în care să nu fie ómenii, cari și din inimă și prin fapte nu cinstesc dreptatea, adică în tot locul se află și ómenii nedrepti, pentru aceea ca ó-

menii nedrepti să nu pótă turbura rëndul bun, fericirea de obște, s'au ridicat între ómeni judecatori; deregatori, cărora toți suntem supuși cu ascultare și cari au strânsă datorie a face tuturor dreptate, a înfrana fără de legile, a pune pedici acestora și cele făcute ale pedepsi după asprime, ca dreptatea să nu să cutrupescă și dreptii în drepturile sale să nu să înturbure, adică să fie rëndul bun, fericirea de obște.

Eü am înțeles că vre-o câți-va din ținutul nostru încep a face puternicii, a fi neascultatori către deregatori, adică încep a turbura rëndul bun, fericirea de obște.

Eü, care împreună cu voi pentru dreptate, adică pentru fericirea de obște m'am luptat și mă lupt, nu vreaü ca aceea să se turbure, fără vreaü ca rëndul bun de acum înainte mai tare să se ție și aceea gândesc că cei mai mulți dintre voi asemenea cu mine voiți. Drept de aceea vă sfătuesc că de acum înainte nimenea mai mult se cuteze a face puternicii, a fi neascultător că acela cu prinsóre și cu glóbă de bani aspru se va pedepsi și tot neascultătorul, și prin *Esecuți* armați din garda națională pe cheltuiala lui trimiși, la ascultare se va duce. Fieș-care dintre voi, dreptul șeu să'l caute mai d'ântei la *scaunul sătesc*, care numai singur în sat are putere a judeca pirele fieș-căruia; dacă nu s'a putea cum-va destuli cu judecata scaunului sătesc, atunci să mute pâra la Magistratul ținutului din Câmpeni, unde făcându-se judecata, se va lua împlinire, adică, care ce a ajuns cu pâra va căpăta în stăpânire, ca și care a perdut pâra, numai afară de stăpânirea aceea ce s'a perdut prin ea, se pôte pâri la locurile cele mai înalte.

Ómenii aceea, care au cădința la moșiile cuprinse de Fisc ca sterpe, să vină la Magistratul Câmpeniului. Apropiindu-se acuși lucraturul pământului se îndatoréză *scaunul sătesc* că acar ce-fel de pâra, afară de datorii, se ție la judecată, să judece după dreptate, după cunoștința că pentru judecata făcută judecatoriü nu numai inaintea ómenilor, fără și inaintea Dumneșeului, sunt datorii a da sémă; așa s'au făcut orânduială și la Magistratul din Câmpeni, ca și acolo pâriile cu putinciósă gră-

bire să se judece. Unde nu sunt până acum scaune sătesci, s'a puternicit prin mine judele primar din Câmpeni, Iosif Șterca Șuluț, ca pe lângă alegerea poporului, să le ridice în tot satul cât cu mai mare grabă.

Câmpeni 4 Martie 1849.

AVRAM IANCU
Prefect

După întrócerea împératului la Viena din călétoria ce o făcuse în anul 1852 în Transilvania, s'au început în munți lucrările pentru faceea catastrului. Intre cei însărcinați cu lucrările erau și foștii tribuni, M. Andreica și Dorobont, și îndată la început s'a născut neînțelegere între aceștia și comisiunea însărcinată cu supraveghearea lucrărilor.

Comisiunea stăruia că anumite părți de păduri d'ale comunei Certeje să fie transcrise în favórea Statului. Tribuniü, ca reprezentanți ai comunei, se opuneaü.

Președintele comisiunei, administratorul bunurilor Statului, Lazar, bănuie pe tribuni c'ar lucra la îndemnul lui Iancu, ca să răscole din nou poporul, de aceea ordonă arestarea lor și trimețându-i la Abrud, i-a ținut în închisóre 6 săptămâni; iar Iancul, la ordinul comandantului militar, Springensfeld, a fost escortat de o companie de soldați la Alba-Iulia.

Cum a fost tratat în închisóre și cum a trăit după ce a fost pus în libertate se scie în de ajuns și nouë ni se sfășie inima de durere pentru a mai reveni.

Iancul, acest suflet nobil, va trăii pentru eternitate în inimile tuturor Muntenilor. Memoria lui va rămânea viu păstrată, căci nu e muntean, care să nu transmită.



copiilor săi prin cântece virtuțile acestui erou al mun-
ților. Din mulțimea acelor cântece reproducem aci una,
pe care încă în copilăria am auzit-o cântându-se de
Muntenii:

Scólă Iancule din somn,
Daca vrei să te faci domn,
Și 'ți ia sabia într'o mână
Și-o spală de rugină.

Iancul sabia își lua
Din teacă că o scotea,
Prin dușmani o 'nvârtea
De rugină o spăla.

Kossuth din gură grăia:
Dă-te Iancule 'ndărapt,
Să nu-ți trag un glonț 'n pept.
Dă-te Iancule legat
Să nu ți trag un glonț 'n cap.

Iancul din graiū grăia:
Nu-s muiere 'nvălită
Să-mi fie de Unguri frică;
Ci 's voinic și comandant
Cu Ungurii să mă bat.

Pe drumul Clușului
Mergea 'stea Iancului
Incărcată de bucate
Duc la *lôgâr* de mâncate.

Iancul din gură grăia:
Dragii mei feciori iubitii,
Stați 'n loc și poposiți,
Și 'ntrați 'n Ciug cu drag,
Și ve bateți vitejește,
Și ve iuptați feciorește!

VERIFICAT
1987